REFERENCE LIBRARY
14 JUL 1973
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台叡新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六六五二號 每份零售港幣弍毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分局H二三一六三七 旺角分局K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分局：香港德輔道中華人銀行樓下 旺角分局：旺角彌敦道上海街四九七號 台灣經銷處：台北中山北路三段四號三樓 電話：五四一六一四一

華僑日報及馬會助學金十七日起申請

載在第二張第一頁

施亞努下週訪問北韓

決不見基辛格

[illegible]

（路透社北京十三日電）被推翻高棉元首施亞努親王今日稱他：將於下週前往北韓作三週訪問，及不願與下月訪問北京的美總統顧問基辛格會晤。基辛格定於下月初抵北京與北京領導舉行會議，而施亞努則定於下星期五離北京。施亞努稱，即使基辛格抵北京之時，他仍在北京首都，他也不會和基氏會晤，即使他的流亡政府也不會和基辛格接觸。施亞努又稱他對高棉問題的解決的機會表示悲觀，同時也不相信，美國會在八月十五日停炸高棉共軍。

羅傑斯同時赴漢城會晤朴正熙

黃鎮向周恩來報告尼克遜動態

（路透社美國華盛頓十二日電）美國國務院今日宣佈道：「國務卿羅傑士定於下週往訪漢城，打算在該處逗留兩天，與南韓總統朴正熙會談」。他在赴漢城前將先到東京，與日本政府的官員會談。又據國務院的報告道：「羅傑士這回係應南韓朴正熙之邀約而前往漢城，以便雙方商討與這兩國之共同利益有關的問題，包括韓國半島的安全問題。在南韓境內現在尚有美軍四萬三千名駐防。又在朴正熙曾在上月提出有關調整南北韓關係的新方案。

（路透社美國華盛頓十二日電）據消息靈通人士稱：「北京派駐華府大使黃鎮，本週初已返抵北京向中共當局述職。他正在與周恩來總理商討高棉及其他問題，以備迎接下月來訪北京之基辛格作準備。」

尼克遜肺炎入醫院

可能住院一週 如常處理公務

大批文武人員在醫院陪伴

（合眾國際社美國華盛頓十三日電）尼克遜總統將由下週起，在比西比斯達海軍醫院的病榻上處理公文。尼克遜昨晚因肺炎入醫院，他的私人醫生稱：他預料尼克遜會迅速復元，同時並無併發症發生的徵象。當總統預料要一週後始能返回白宮，他的部份案牘業已送進醫院。昨晚有一批公文被帶進醫院，據白宮發言人稱：總統將繼續處理白宮的必須事務。

（美聯社華盛頓十三日電）尼克遜總統星期四晚進入比西斯達海軍醫院留醫，據白宮醫生的診斷，他是患了過濾性毒肺炎。尼克遜總統乘汽車前往馬利蘭附近的醫院去。他步上醫院的石階時，身體抖顫，乘升降機進入總統套房。送他入院的白宮新聞秘書齊格勒說：儘管發着高熱，總統堅持要照常工作，包括會晤他的幕僚。尼克遜總統在星期三晚與西德外長舉行一小時會談，又與參議院水門委員會主席艾偉通過電話。在啓程前往醫院之前，他曾與國家安全事務顧問基辛格舉行歷時一分鐘的會談。齊格勒說：總統在淡盘五時三十分召見白宮醫官，說胸部右邊不適，經過初步檢驗後，總統繼續他的工作。但在下午六時三十分，總統的醫官主張他到附近的海軍醫療中心檢查，檢驗的結果，斷定他應住院一週左右。陪同總統入院的有參謀長海格將軍及若干特務人員。齊格勒說：六十歲的總統，一向身體健康，自一九六〇年以來，沒有進過醫院。一九六〇年，他正從事競選，因膝蓋擦傷入院而已。總統穿着黑色西裝，海軍醫院院長布朗在門前相迎，總統看到他，覺得意外，忙說：不願勞駕。尼克遜總統由白宮乘車二十五分鐘抵醫院。於下午九時十二分，新聞秘書史密絲小姐說：總統夫人與女兒茱莉留在白宮，靜候總統的檢查結果。總統的長女，匯西亞仍留在紐約市的家中，她有在華府作上行，消息。尼克遜總統住在三樓的套房，總統在住時生病也住這個房子。總統已就齊格勒說：星期三晚，不會再宣佈總統的病況進展，他又說：他總統安睡之後，他才離開醫院。醫生馬上診斷，總統是患過濾性毒的肺炎，所致，這種病毒，倍數頗微，的也要用治療，這是一種傳染病，可以治到，病人通常得要隔離。

（時事社東京十三日電）日本政府關於尼克遜總統因肺炎而住院的消息，由於日美首腦會談預定在本月底舉行，因此頗表關心。田中首相業已指示外務省有關部局密切注視尼克遜總統的病況，並收集有關病況消息。

蔣經國院長參加巴西代辦酒會

巴西駐華代辦賀內若，十一日下午在台北再保大樓舉行酒會，歡迎來華訪問的巴西國會議員訪問團，並介紹與我國政府首長見面。圖：行政院長蔣經國在酒會中與巴西眾議長馬西里歐夫婦（右）敘談。（中央社）

廿國財政會議沒有成果

美國堅持一貫政策 美元不能兌換黃金

（路透社美國華盛頓十三日電）世界財經專家今日結束在此間三日會談，但對策劃一項可行貨幣改革計劃則甚少希望。該批專家由二十名代表成立委員會，但遭美國反對將美元轉換為黃金，而開發國家代表無法希望多得發展援助。該批代表為技術專家，他們負責籌劃世界貨幣改革計劃，他們希望提出一項可行計劃，給予二十國部長級會議商討，與及於九月在奈羅比舉行國際貨幣基金會年會大會詳細商討。而此項計劃，其中一項重大障礙，乃是美國反對有關美元兌換問題。

（路透社華盛頓十二日電）昨今兩日均在討論國際貨幣改革問題的世界各國財經專家面臨美國不願恢復美元兌換黃金硬幣或特別提款權（一種為紙金）之難題。來自二十個國財經技術問題專家要求美元早日恢復某種兌現制度，尼克遜總統於一九七一年八月十五日正式宣佈，美元暫時與[illegible]合，支援兵共[illegible]，這等於說各國中央銀行從此[illegible]林維滑之偶發園引起，黃金或運用特別提款[illegible]法經減其刑二分之一，最高低度[illegible]爲全，被告需盜，仍由美憲兵看管中。

博雅藝術公司

三週年紀念．第九回舉行

上海名家書畫展覽

（任伯年 王一亭 吳昌碩 林風眠 孫雪泥 程十髮 謝稚柳 謝之光 堂子愷 關良等）

全部工藝品．書籍畫冊．文房四寶．古玉舊瓷．名家成扇．均八折優待．

日期：七月十四日至廿三日 地點：尖沙咀加連威老道十八號

海外信託銀行跑馬地支行開幕誌慶

業務興隆

恒隆銀行
海外興業股份有限公司
香港工商銀行
敬賀

謹訂於一九七三年七月十四日（星期六）上午十時至十二時在香港跑馬地成和道五十三號至五十五號為本行跑馬地支行舉行開幕禮 敦請

莊清泉夫人剪綵 並薄具酒會 恭候

光臨指導

海外信託銀行董事會敬約

（恕柬未週）

囍

謹詹於公曆一九七三年七月十四日 農曆歲次癸丑年六月十五日（星期六）為三男漢昌 三女明淑 在美國侯士頓大學教堂（RELIGION CENTER CHAPEL, UNIVERSITY OF HOUSTON）舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

趙廣海
張禮根 仝敬啓

囍

謹詹公曆一九七三年七月十四日為次男化鵬 五女秀嫻 在加拿大溫哥華舉行訂婚儀式 謹此敬告

諸親友

鄭財發
承慈命 楊志深 敬啟

囍

謹詹於公曆一九七三年七月十四日 農曆癸丑年六月十五日（星期六）為次男文剛 次女玉潔 在加拿大多倫多市 CHURCH OF REDEEMER 舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

王永元 顧惠貞
林惠康 黃淑榮 敬啓

徵聘教員

某基督教中學聘中學國、英、數、化、史等科及小學各科有經驗教員，請具履歷，相片，電話，函寄九龍窩打老山文福道公主台十式號D座，合則約談

囍

我倆情投意合爰於一九七三年七月十四日（星期六）上午十時在聖馬加利聖堂舉行結婚典禮並隨即旅行蜜月謹此敬告

各親友

何世輝
黃瑞芝 敬啓

囍

結婚啟事

三男鼎銘 五女麗瑾 一九七三年七月十四日在香港政府婚姻註册處註册結婚翌日赴日旅行一切從簡謹此敬告

諸親友

周炎
王煥堯 敬啓

美后減肥機

減肥方法新奇容易 很快減數磅數寸 此機自動收緊指定部位減肥身材更苗條

美國月牌電動 高級健身器械 健身車 扒船器（使你事業成功精力充沛）$850 $680 $480 $280

售租舖旺 荃灣大霸街

29號	1,112呎	售406,000	租 2,600
31號	1,024呎	售377,000	租 2,300
35號	1,526呎	售558,000	租 3,300
39號	1,387呎	售485,000	租 3,100
41號	808呎	售256,000	租 1,800
43號	993呎	售363,000	租 2,200
45號	993呎	售363,000	租 2,200

有入伙紙．即可使用

正義 電話H452522

荃灣青山道

新界大酒樓

名茶美點 喜慶讌會 游水海鮮 晚飯宵夜 雀局和菜 價廉味美

免費停車場

（歡迎定席）

定席電話：一二－四〇八〇二四

葵涌工業大廈出租

打磚坪街廠房數層，每層二萬餘呎，樓底十二呎半高，巨型升降機五部，光綫充足，適合各行工業，請電K七一八六四三洽

新界風光

華僑日報出版 每本五毫

．售．租．安康大廈

荃灣地王 交通方便 有入伙紙 即買即住

正義 香港德輔道中84號 東亞大廈1204室 電話：H-452522 地盤電話：NT-402327

…阿拉伯國家 抨擊北京支持中東反動集團

（法新社蘇聯莫斯科十三日電）蘇聯軍隊喉舌「紅星報」，今天在埃及總統顧問伊斯梅爾訪問莫斯科之際，發表文章譴責北京的中東政策。文章說：北京企圖在阿拉伯政府與社會主義國家之間製成分裂，並且向蘇丹及黎巴嫩共產黨作出挑釁性宣傳。該報說：與此同時，中國人企圖用一些使人們相信他們正在支持阿拉伯民族解放運動的口頭，聲明和表演性的行動來掩飾他們的政策。

「紅星報」文章說：事實上，許多事實正在證明北京勾結沙地阿拉伯王室等阿拉伯反動集團。蘇聯軍隊喉舌指出：中國人不斷試圖阻撓公平解決中東爭執，以維持該區的戰爭狀態。

克宮盛大酒會歡迎河內領袖

（時事社莫斯科十三日電）蘇聯共產黨中央委員會與蘇聯政府等黨政首腦，十二日傍晚在克里姆林宮設盛大酒會歡迎以越南勞動黨第一書記黎笋和范文同總理率領的北越黨政訪蘇代表團。出席酒會的有勃烈日涅夫總書記等蘇聯黨政首腦和駐蘇各國外交官、新聞記者等。

北京將派代表團 與菲政府協商 促進雙方貿易

（合衆國際社菲律賓馬尼拉十三日電）政府今日宣佈：北京將於今年下半年派遣一貿易代表團前往馬尼拉。公佈引述較早時前往北京訪問的菲律賓代表團向馬可斯總統提出的報告稱：周恩來已接受了它的邀請派代表團前往訪問馬尼拉。菲總商會代表團的報告促請政府辦理以下事項：（一）鑑於產油國家宣佈增加石油價格，政府應向北京洽商供應石油給菲煉油廠。（二）派一隊專家前往北京學習水利灌溉，利用廢業廢物及提業技巧。（三）研究把菲駐港總領事所徵收每單與菲交易貨物的提單費三百美元予以削減的可能性。

印尼購入中國大陸大米五萬噸

（路透社印尼耶加達十三日電）自與北京恢復邦交以來印尼在它的首次直接貿易中，向北京購入大米五萬噸，印尼曾於一九六六年與北京絕交。印尼外長馬力克今日說：這批大米係透過北京在香港的代理商向廣州購入，作爲國家儲備公糧以防今年可能發生的糧食短缺，在上次與北京絕交迄這次復交的期內，印尼也曾向北京購入大米，但都是經由其他國家代辦的，馬力克拒絕說明印尼所付出這批大米的價格，祇稱：「我們是依市價購入的，並不便宜」。

（美聯社馬來西亞吉隆坡十三日電）一名身份不明男子於周四晚在大馬西北古廢區，擊斃一名秘密情報組織總警察，並傷及總警察女兒。事件是發生在總警察家中。該人又向附近一警崗投擲一枚手榴彈。警方稱，據信該名兇手乃共黨游擊隊，自一九六〇年七月結束共黨叛亂以來，此乃首宗總警察被殺於家中。當局在現場四十四小時戒嚴，協助搜捕兇手。古廢區在吉隆坡西北二百哩，離泰國邊境約二十五哩。一九七二年平亂共黨行動後，共黨游擊隊被追撤回邊界叢林內，現今據估計共有一千八百名游擊隊在該處活動。受害人爲四十五歲總警察，屬於特別組，渠曾參與反共情報工作。當局稱，一名鄰居對總警察表示，一名自稱爲其友人在外等他。當他開門時即被槍擊。其女兒則是腿部受傷，並不嚴重。

英國郵船坎培拉擱淺

（法新社千里達十三日電）據此間今日接到報導稱，四萬五千噸英國郵輪坎培拉號擱淺在格拿達島對開珊瑚礁上。該艘郵輪載客八百人。該艘郵輪乃半島與東方航運公司所擁有。

讓人民互相來往 北韓未有答覆 如何談判統一

（美聯社南韓漢城十三日電）與北韓紅十字會談南北方親人重聚問題兩天後，南韓代表團一行五十九人星期五從北韓首都平壤返國。該團團長在記者招待會上說：一在平壤舉行的第七次此項會談中建議雙方批准一些親人失散的家庭，在今年中秋節（西曆九月十一日）到對方境內拜祭祖先的墳墓。但北韓人對此建議尚未作出答覆。如果這個建議付諸於實，則這將是一九五三年韓戰以來，能夠越過非軍事區的第一批韓國平民。

社論　法國試爆核子與建立核軍備計劃

法國定於最近在南太平洋珊瑚礁的大氣層中試驗核子爆炸，遭到日本、澳洲、紐西蘭，以及其他許多國家抗議反對，仍然沒有放棄。紐西蘭有不少人乘帶小船，集中於珊瑚礁試驗場附近公海上，企圖阻止，非常危險，尤其引起舉世的關切。

巴黎當局爲何堅持要舉行核子爆炸試驗呢？法國前總理夏班德瑪最近出現在電視告訴法國人民說，當他訪問北京的時候，中共總理周恩來向他表示：「法國如果沒有他自己的核子武器，則將成爲另外一個外蒙古」。夏班德瑪雖然沒有評論周恩來的論調，但他引述周恩來的談話，道就不難想見：法國現政權不顧世界輿情，一意孤行理由之一斑。

戴高樂派人士強調，法國之所以能夠躋身於世界強權之林，主要原因是它擁有原子彈和核子彈。就在夏班德瑪引述周恩來談話之後一星期，法總統龐比杜在辦公室內召見幾個核子潛水艇的艦長，並經電視機映出。龐比杜告訴此等艦長說，倘若蘇聯首腦布里茲涅夫要在他與尼克遜會談之後回國途中逗留巴黎，則這和法國核子能力使它成爲一個必須重視的國家一事有關云。龐比杜的觀點，是和夏班德瑪等戴高樂派完全一樣的。

法國現有的核子軍備，倘若拿來和美蘇的核子武力比較，堪稱微不足道。因爲它僅有下列三種：一、九個中隊的幻像四A型轟炸機，每架可以攜帶一個小型原子彈（每個原子彈威力相當於七萬噸黃色炸藥）。二、兩艘核子潛水艇，每艘裝備十六個飛彈（每個飛彈的威力相當於四十五萬噸黃色炸藥）。三、十八個以陸地爲基地的中程飛彈（IRBM）。

法國一九四九年著手發展核子。一九五六年開始運轉原子爐。一九六〇年二月在撒哈拉沙漠試爆原子裝置成功。接着，在一九六一年十一月以前，又試驗四次。一九六一年十一月以後，進行了二十次的地下核子試驗。一九六六年七月到十月，在南太平洋的穆魯羅亞珊瑚礁進行六次核子試爆。一九六七年四月，法國南部的濃縮鈾工廠完成。同年六月到七月，又在穆魯羅亞珊瑚礁試爆核子三次。一九六八年八月二十四日，在范加托法珊瑚礁試爆二百萬噸級的氫彈成功。

法國繼續戴高樂要建立一枝獨立的核子武力，分爲四個階段進行。

第一個階段，要從事下列兩項工作：一、建立一枝可以携帶投擲原子彈的戰略空軍，現已建造了六十二架幻像型戰略轟炸機（速度爲音速的二點二倍），每架可以裝載威力相當於五萬噸黃色炸藥的原子彈。二、建造一艘可以裝備十六個北極星型飛彈的潛水艦（排水量七千五百噸），一九六七年三月下水，業已完成。

第二階段，要發展一種射程三千公里可以裝載威力相當於二十萬噸黃色炸藥核子彈頭的中程飛彈，一九七一年已經配備了九個。

第三個階段，關於核子潛水艦方面，計劃兩艘比現有北極星型更大的潛水艦，要在一九七六年時，能有一枝以三艘核子潛水艦（可以裝載威力相當於五十萬噸黃色炸藥的飛彈）爲基幹的艦隊。

第四個階段，以一九八〇年爲目標，發展洲際飛彈（ICBM）。

然而，法國國內，反對核子軍備計劃的人很多。他們認爲：一旦發生核子大戰，蘇聯可在十五分鐘之內，毀滅法國。因此，耗費鉅資發展核子武力，殊屬不智。倒不如節省此項開支，用以改善人民生活云，自亦大有道理。

義大利又成立中間偏左聯合政府

義大利自從安德列奧提內閣於六月十二日提出總辭職之後，經過四個多星期的長時間，以前總理魯摩爾爲首揆的新內閣，才於本月七日宣告成立。

這是一個由基督教民主黨、社會黨、社會民主黨與共和黨合作組織的四黨聯合政府。本月八日在李安納總統監誓之下，宣誓就職。義大利在過去一年半的時間中，是一個中間偏右的政權，現在又走回中間偏左的軌道上。

魯摩爾是義大利第一大黨——基督教民主黨內最大派系的首腦，以往曾經先後任過三次總理。上月二十日受李安納總統之命試組新閣。他以恢復一個中間偏左的政權爲目標，與社會黨，社會民主黨及共和黨等，一再折衝。關於新政策問題，進行協商，直到本月六日的夜晚，參加聯合政府的協定，才獲得四黨當局的批准。

關於閣員的位置，基督教民主黨佔十六個，包括內閣總理，外交部部長，內政部部長，經濟部部長，教育部部長，工商部部長，司法部部長。社會黨佔四個，包括預算部部長，對外貿易部部長。社會民主黨佔兩個，包括國防部部長。共和黨佔兩個，包括財政部部長。

新內閣的重要職位，除了財政部長由前任總理科倫坡充任之外，外交部長一職，由曾任總理的莫羅担任，勞動、社會保障部部長，由社會黨國會黨團主席貝爾托爾提担任，國防部部長則由社會民主黨魁塔納西担任，財政部部長由共和黨的拉瑪爾書記長担任。簡單地說，是集中四個黨派的領導份子組成一個實力內閣。魯摩爾要想以這樣一個內閣，應付國內各種困難情勢，諸如經濟不振，通貨膨脹，治安惡化，新法西斯主義者抬頭等。

上屆的安德列奧提內閣，對於以上所述病根，認係勞動攻勢所造成，遂與社會民主黨和保守的自由黨携手，組織一個中間偏右的政權。但是不僅遭受原來表示要在閣外協力的共和黨的冷淡，並且還引起基督教民主黨內反對派的不滿。於是，安德列奧提僅執政一年多，就垮台了。此事說明，義大利今天，凡是漠視強大的左派政黨勢力的政府，都是很難站得住腳的。因此，魯摩爾新內閣，遂以社會黨的參加爲前提。

這個樣子的魯摩爾內閣，雖與社會黨合作，惟與共產黨保持相當的距離。它另以企圖實現社會民主主義的社會民主黨及對知識分子具有頗大影响力的小黨共和黨，作爲夥伴。

外交方針方面，在緩和緊張局勢範圍之內，維持北大西洋公約組織的體制，促進歐洲的統一，儘管沒有多大問題。但內政方面，四黨當協議政策的時候，雖以經濟、治安，社會改革爲重要課題，但是這三樣當中，無論那一樣，都是不容易達到目標的。

不僅如此，關於新政策問題，基督教民主黨與社會黨之間，並非完全一致的，就中特別是，對於罷工的限制問題，大有分歧。預料一到國會討論此案的立法問題時，這兩個聯合執政的黨派之間，將會發生決定性的衝突，也說不定，前途未可樂觀。

倫敦德里一婦人 拆閱兒子信件 爆炸重傷左手

（合衆國際社比爾法斯特十三日電）一名五十歲婦人今天因拆開一封寄給她的任監獄官員的兒子的信時，信內突然爆炸，她左手，失去了大部分。警方立刻發出提防的類信件炸彈的警告。一陸軍發言人稱，廿四小時內有九次槍擊事件，安全軍出動。一名士兵受輕傷，該炸彈信在倫敦德里基督教區內一間屋宇發生，警方未有公佈該名受傷婦人的名字及其留醫的醫院。該婦人在醫院需接受割去三隻炸傷的手指，警方發言人稱，該信顯然係寄給她在獄中任職的兒子，去月，非法愛爾蘭共和軍之好戰分子曾經警告過獄官及他們的家屬將成爲襲擊目標。

英國會逃二辯論 葡總理訪英問題 英印人士抨擊葡萄牙軍隊 屠殺莫三鼻給四百名婦孺

（路透社英國倫敦十二日電）英國政府今天屈從壓力，允許國會在星期二辯論頻受抨擊的葡萄牙總理下週訪問英國的問題。政府這一決定意味着不同意這次訪問的議員們，將可以在葡萄牙總理加艾達諾首途這次訪問之際，在下議院發出憤怒之聲。政府雖作讓步，允許作一次辯論，但它堅決不向陣陣壓力低頭，拒絕取消定於下週一開始的有關訪問。政治界人士認爲這次訪問引起的爭論使希斯首相的保守黨政府非常尷尬。在今天宣佈允許舉行有關問題辯論會之際，更醞釀着一種對葡萄牙軍隊去年十二月在莫三鼻給殘殺約四百個村民遭一指證感到不滿的情緒，但上述指證已被葡萄牙政府斷然否認。反對阿巴特種族歧視政策的運動今天說：各方面抗議團體將於星期日發動倫敦其中一次最具聲勢的示威運動，屆時，除了遊行外，示威者還在海德公園一個角落發表演說，這次抗議計劃早已在數週前擬訂清楚，它可能日益加烈。

（法新社莫三鼻給馬普斯十三日電）駐莫三鼻給之葡萄牙軍總司令雅里加將軍，於今日首次正式否認，在其指揮之軍隊於去年十二月曾屠殺一條村落四百名平民。不過，渠在專訪中承認，於去年十二月曾發生戰鬥行動，戰事發生在接近羅德西亞邊界之毛金保里區，據報該處曾發生大屠殺。倫敦泰晤士報於週二曾報導屠殺事件。

（美聯社印度新德里十三日電）[illegible]公開嚴詞地指責莫三鼻葡萄牙陸軍的令人驚駭及野蠻大屠殺。外交部發言人稱：政府深信莫三鼻「解放運動」將加倍努力，使他們脫離葡萄牙之權勢。發言人在預備的聲明中稱：政府相信沒有野性及不人道成份可成功令莫三鼻接受葡萄牙殖民管轄。以上聲明係由於西班牙牧師指謂：里斯本士兵在莫三鼻村落屠殺逾四百婦孺而促使發出。

美超級市場大火爆炸　美國波爾的摩城一超級市場，七月十二日發生大火，熱力將外牆爆倒之鏡頭，消防人員二百名赴救，受傷者一人。（合衆國際社無綫電傳真）

防火不是容易的事 美國每年火災損失浩大

（中央社華盛頓訊）美國因火災造成的損失愈來愈嚴重。總統的有關顧問人員於是要求採取因應措施。爲了要大家明瞭如何應付火災，美國國家火災預防及監管委員會主席布蘭特接受了「美國新聞與世界報導」什誌訪問，下面是談話的內容摘要。

去年喪生萬餘人

問：布蘭德先生，去年美國有多少人因火警喪生？

答：有一萬一千七百八十二人。由歷來的紀錄看來，每年約有一萬二千人葬身火窟，約有三十萬人受到嚴重灼傷，而需要接受醫藥治療。美國比其他重要的工業化國家有更多的人死於火災。

此外，財物損失價值將近三十億美元，把損失的工作時間及其他因素的費用算進去，火災的損失每年高達一百十億美元左右。

去年，美國的發生二百五十萬次火災。

問：火災造成的死亡，財產以及火災發生的次數在過去幾年間是否有很大的轉變？

答：各個項目的總數均在不斷增加。然而，若和全國總生產量的成長率相較，這方面的數字則有稍穩定，甚還略有降低。

問：那類火災最容易引起傷亡？

答：大部份的傷亡是發生于獨門獨院或兩家合住的住宅中，那些無法迅速逃離現場的極幼兒童或老人，在火災死亡率中，爲其餘死于火災者的三倍。

在工作中的人通常不會葬身火窟。可是有人會因火災引起的爆炸而死亡，但是在我們所謂的「一般性」火災中，多半有逃脫的機會的，尤其在週圍有任何缺口時，機會更大。

火災死亡原因

問：大部份的火災死亡是如何造成的？

答：不少死于火災者只是因爲當時的反應不當所致。一遇到火災，就先慌了。濃煙窒人是其中因素之一。窒息必定迅速置人於死地。再加上不能忍受四週牆壁高達二百到三百度的高溫，因此在逃離屋子之前，極可能陷於高度恐慌中。要明白火對人體的威脅，勢必先要瞭解人體基本上是由血肉，骨骼及水份組成的，我們週圍的火災其溫度約達二千度，而水在華氏二百一十度就沸騰了，因此人們在火災中倖免一死的可能性，一開始就極爲不利。

和火比起來，人類是非常脆弱的，我們根本就是經不起火窟的灼熱，人可不是石頭做的。

室內失火造成死亡的主要原因有三，一是電線問題或負荷量過重，一是在設備有缺點或溫度過高以及抽煙不慎。

注意高樓火警

問：那種火災造成的財產損失最嚴重？

答：財產損失最嚴重的是在工業區及商業區發生火警，特別在儲藏價值不菲物品的庫房。

問：新式的高樓大廈——從高空發展的住宅或幾十層的辦公大廈是否有特別的救火難題？

答：這類大廈的基本問題是很難作水平逃生，從第八樓到地面算是一長段距離。如果是在三樓或二樓，那麼逃到階上的機會是相當大的，但如果你在十樓，而火警發生于七樓，不能逃開。

問：一般住宅及建築物失火的主要原因是什麼？

答：吸煙時大意及電源的使用不當是兩項主要的原因，聽說：在二次世界大戰以前，英國家庭中可用的電器用品，在三十種左右，而目前，則越過三百種以上。使用燃料的機會增多了，人口也增加了。因此，火災的次數勢必更形頻繁，火災受害的人也必定將愈多。

發生火警如何應付

問：假如家中發生火警，你有什麼最佳的忠告？

答：我的忠告是：晚上上床前，關閉好再入睡，如果你發覺家中失火了，除非你是要搶救別人，或警告他人，否則打開門跑到走廊上可能是非常不智之舉，你應該從其他的地方向逃離火場。對于老人來說，如果能按逃生須知來做，則其效果是頗佳的，最著名的一項例子就是去年十一月亞特蘭大老人公寓的火警，住在這公寓中頗有自知之明的老年人，臨危不亂，沉着應付于是都能夠安全逃出，而當時有些年紀較輕的人却無法離開火場而葬身火窟了。

（侯珊節譯自七月二日「美國新聞與世界報導」什誌）

美石油王孫兒 保羅吉地失蹤 可能被匪綁架

（美聯社義大利羅馬十三日電）美國億萬石油富豪之十多歲大，性情怪癖孫兒保羅吉地三世，已失蹤兩星期。警方和他的母親週五稱：他可能被綁架。該十七歲大青年之母親嘉爾吉地稱：她週四下午接到匿名電話謂：「我們綁架了你的兒子，準備贖款，我們將稍後與你接頭。」前彭星嘉爾夏里斯之吉地太太稱：來電者沒有提及贖金之數量，伊並告訴警方：她再沒有接到其他電話。吉地太太和警方俱不認爲此乃開玩笑。但城市警察和當地之加利比尼騎人皆搜索羅馬的古怪而有趣地方。因青年吉地不時扮成畫家在該等地方向旅客兜售手造珠寶。在倫敦附近，吉地之園牆都鐸王朝建築形式寓所，美石油泰斗之助手拒絕評論羅馬的報告。

東西柏林當局會商 青年節日開放圍牆 讓西柏林市民進入

（合衆國際社柏林十三日電）西柏林於今日安排與東德舉行會議，並堅持於七月二十八日至八月五日間，在東柏林舉行世界青年節時開放圍牆給西柏林人。發言人謂：東德與西柏林官員將於週一在東柏林會商，商討在該節日時，禁止西柏林人通過圍牆之問題。該等官員爲西柏林市長顧問與東德外交部。西柏林要求東德開放東柏林給西柏林人訪問，但不會因而有太多西柏林遊客往訪，因該市正有數千名年青代表開會。

（法新社東德柏林十三日電）此間「法新社」今日報導，一封由「突擊隊」署名的打字機打的信警告，駐在柏林的法國武裝部隊員會遭受「處決」，如果法國進行它計劃在太平洋核試的話。「法新社」收到的上述警告信稱：「現在向法國的猶羅大兵提出警告：法國每在羅馬洛珊瑚礁進行一次核試，即有一個法國大兵及一軍官遭處決」。

米徹爾維護尼克遜　圖右爲美前檢察總長米徹爾七月十二日，第三次被參議院水門事件調查委員會繼續傳訊。他所堅持之證供：謂並未有將他所悉之隱瞞水門事件告知尼克遜總統云。左方爲他之辯護律師亨特利。（合衆國際社無綫電傳真）

美億萬富翁史東 追查政治性捐款 是否用於水門案

（合衆國際社美國芝加哥十三日電）芝加哥太陽時報今日報導稱：從事保險業鉅子史東有意追溯到競選運動捐款和借款之七百萬美元，倘其款項被利用於水門案中。太陽時報在一篇有著作權之稿件中稱：史東週四日指謂，自從一九六八年以來，他曾作政治性，捐款五百六十八萬零五百零三美元四角五仙，及借款一百二十三萬四千二百零三美元七角。該報稱：大部份捐款已在聯邦競選運動捐款公佈法例生效之前捐出，據報比史東所透露者少得多。太陽時報稱：其透露之準確數字可能使他成爲歷史上最巨大的個人政治性捐款者，即是尼克遜總統之頭號財政支持者之一。史東在與太陽時報記者之訪問中首次指出：他有些懷疑其一九七二年捐款，包括一筆二百零五萬六千一百四十五美元零五仙捐給尼克遜之捐款在內，是否用於非法的政治目的。

（美聯社華盛頓十二日電）白宮星期四宣佈：尼克遜總統將私下會晤參議院水門委員會主持。該委員會要求與尼克遜總統會晤，致力避免在基本憲法上的意見衝突。尼克遜拒絕出席該委員會採獲白宮的文件，故雙方產生意見相左。白宮星期四說，總統的立場未變。白宮新聞副秘書華倫說：尼克遜爲了禮貌接聽參議院水門委員會主席艾溫參議員中午給他的電話，華倫說：在十五分鐘的交談中，尼克遜同意會晤艾溫。華倫說：兩人會晤的日期未定，只討論白宮與該委員會之間的職事程序，致於該委員會要求擴展部份白宮文件，總統的立場不會改變。

中國之友魏德邁 訪問自由中國 探望戰時老友 美商務部長鄧特廿日抵台北

（中央社台北十三日電）中國之友魏德邁將軍，今晚飛抵台北，訪問一星期。魏德邁將軍於二次世界大戰後期，接替史迪威將軍担任中國戰區參謀長，他表示：此次來華，主要是探望戰時的中國老友。

（中央社華盛頓十二日電）美國商務部長鄧特預定二十日抵達台北，在中華民國作四天訪問。鄧特明天將離華府前往東京，他是美國參加第九屆美、日貿易及經濟事務聯合委員會的代表團成員之一。國務院今天宣布：紐傑斯國務卿將率領美國代表團與會，該團其他成員包括財政部長舒茲，和農業部長布茲。紐傑斯和鄧特在東京會議結束後，鄧特夫婦前往台北訪問。鄧特在台停留期間，除拜會中華民國政府官員外，料將與中華民國政府聯合宣布，在中華民國設立美國貿易中心。此間消息靈通人士說，此一貿易中心的目的主要是促進及便利中、美貿易，然而，其他未在中華民國設立類似中心的國家，亦可尋求該中心協助。主管國際事務助理商務部長蓋塞，將隨同鄧特訪問台北。此間中國大使館經濟參事胡祖望，將於十四日返回台北，爲鄧特的訪問作準備。

（中央社台北十三日電）巴西參議院執政黨領袖玻德拉今天指出：中華民國政府與人民所具的堅定信心，就是成功的保證，由於巴西參議院議長兼執政黨主席穆勒于十一日在巴黎南方墜機罹難，在華訪問的玻德拉夫婦將于今天中午提前返國。玻德拉在機場記者會中表示：他對于中華民國人民的堅強信心，以及政府在世局中的應付能力，極爲敬佩。他說：中、巴兩國有極深厚的歷史關係與傳統友誼，今後更應發揚滋長，在各方面加強合作。對于中、巴兩國的加強合作，玻德拉提出了他的看法，他希望中華民國多派員到巴西訪問，相信巴西將可學到許多東西，對巴西將有很大的幫助。在經濟方面，他認爲中、巴兩國應該就天然資源等各方面共同檢討，以謀求合作的途徑，同時並設法開拓兩國的貿易數量。他說：中、巴關係的加強，雖然兩國政府的努力很重要，但是人民與企業家之間的合作則尤見效果。玻德拉對于我國朝野給他的熱烈歡迎與款待，表示感謝。

蔣總統夫人茶會款待馬西里歐

（中央社台北十三日電）巴西聯邦共和國參議院議長馬西里歐夫婦等一行九人，今天上午十一時前往士林官邸晉見蔣總統夫人，蔣夫人以茶會款待。在座作陪的，有我國立法院長倪文亞夫婦，外交部長沈昌煥夫婦，以及巴西駐華代辦賓內若夫婦等。

美國開始撤退 駐東亞巨型機

（合衆國際社美國華盛頓十三日電）國防部本日稱：美國將由今日開始把巨型的B五二轟炸機，退出東南亞，結束美國深陷印支戰爭泥土的最後痕跡。

（美聯社美國華盛頓十三日電）星期四尼克遜政府中人士稱：美國將於本週末，開始將「B五二」型轟炸機，有十三架「B五二」離開關島，顯然表示開始逐漸將此等至低限度有二百架的參戰重轟炸機撤退，於八月十五日停止所有在印支美國軍事行動之前，但可能沒有宣佈第一架「B五二」機撤回到美國。

坦桑尼亞邊境發生軍隊衝突

（美聯社坦桑尼亞達拉斯薩拉姆十三日電）此間週五據報，在布隆迪與坦桑尼亞邊界處發生軍隊衝突。該等報導稱，坦國軍隊擊退布隆迪軍隊，當時布國軍隊企圖越過邊界。他們聲稱，布國軍隊損折甚重，而坦國軍隊則毫無傷亡逃走。

北京各界人士舉行章士釗先生追悼會

（特訊）新華社北京十二日電：章士釗先生追悼會，今天下午在八寶山革命公墓禮堂舉行，追悼會會場懸掛着章士釗先生的遺像，安放着章士釗先生的骨灰盒。參加追悼會的有：朱德，周恩來，葉劍英，李先念，鄧小平，郭沫若，許德珩，阿沛・阿旺晉美，周建人，傅作義，[illegible]德貞，兒子章可，女兒章含之和章眉等表示親切慰問。追悼會由政協全國委員會副主席傅作義主持。人大常委會副委員長郭沫若致悼詞。參加追悼會的還有[illegible]，王益知，醫務人員郭普遮，張蕙芬，丁萬瑞。章士釗先生的骨灰已安放在八寶山革命公墓。

北越軍坦克隊 包圍高棉共軍 防止棉共投降

（美聯社高棉金邊十三日電）據星期五消息報導，七百多個北越正規軍在六輛PT七六型坦克車掩護下，向金邊西北部六百名紅色高棉共軍發動圍攻，以防止後者向政府投誠，另外一千二百名游擊隊據稱也準備倒戈——這是印支戰爭以來最大的一次倒戈事件，這些消息乃是金邊西北面十四哩（廿三公里）巴登市第一步兵師司令金隆准將發出的，據他說：一位不知名但大概具有將級或校級的紅色高棉領導人曾安排這次投誠。

今日本報新聞精華

兩大助學金十七起申請
華僑日報及馬會助學金，已定十七日至十九日一連四天，接受報生申請。（第二張第一頁）

獅子山木屋區破製毒窟
緝私隊昨晨展開龐大掃蕩工作，上午七時許，開赴獅子山木屋區，在一木屋內先破毒窟，拘多名男女，繼在附近另一木屋，破獲製毒機關，有關男女廿餘人，製毒工具及毒品一并帶返。又在荃灣及大埔破兩毒窟，亦拘多人。（第一張第四頁）

西環縱火案三被告判死
西環加多近街縱火謀殺案審結，陪審團經八小時商討，裁定二、三、四被告罪名成立，法官乃判處三名被告死刑，但首被告罪不成，當庭獲省釋。首被告辯稱，在案發時，彼不在港，身在澳門。（第一張第四頁）

下月推行屋宇清潔運動
下月開始厲行推行屋宇清潔運動，有關法例昨在憲報刊載，并將於下週在立法局提出討論，市政事務署有權飭令業主或住客將屋宇掃灰水，或清除招貼，如當局代爲執行，將索回費用。（第二張第三頁）

坊協會歡宴榮膺各首長
港九街坊協進會昨歡宴各坊會榮獲勳銜及榮膺新職各首長，坊協主席當屆匯指出：今夕歡宴各位，均爲熱心社會服務，現榮膺勳銜及新職務，一致備受社會人士推崇。（第三張第二頁）

印尼訂購工業什貨單來
印尼放寬進口訂購貨品及生活用，工業什貨單來，商場貨供短缺，歐美日大陸去貨困難，來訂增加。部份可供應貨量不多，未敢接受大量貨盆。新單是即期匯約，藉付貨款頗感。（第五張第一頁）

警方將舉辦看更訓練班
警方將特爲大廈看更人員舉辦一項速成訓練班，在爲期三天充實課程中指導各種防盜知識，以加強滅罪運動。（第三張第三頁）

學生參觀政府部門工作
學生暑期參觀政府各部門活動，定本月廿三日開始。各項參觀均富教育性，學生不宜錯過。（第四張第一頁）

REFERENCE LIBRARY
14 JUL 1973
CITY HALL

阿根廷總統甘波拉辭職讓位
貝隆決定復出實際掌握政權
國會可能通過法案委派貝隆爲總統
擁有五百萬會員工人總會遊行支持

（合衆國際社阿根廷布宜諾斯艾利斯十三日電）甘波拉總統今日稱，他已向國會呈辭，以便前總統貝隆能東山復出就任總統。這剛好是他就職之後第七週的事。

甘波拉總統與副總統賴瑪與七十七高齡的貝隆舉行短暫會議後，在此間近郊的貝隆寓所門外，發表宣佈謂，他與賴瑪均已呈辭。

他稱：「國會正在考慮我們的辭職」。

辭職與及預備進行的新選舉都是擁貝隆復辟的安排。貝隆曾於一九五五年的政變中，被推翻結束了他的鐵腕統治後，在西班牙渡過了十八年的放逐生涯。

國會在今晨八時（國際時間十一時）應甘波拉總統要求召開的會議中，由國會領袖們接受正副總統的呈辭。

國會定於今日下午召開緊急會議。雖然，此案在法理方面有若干混亂之處，但若干報導謂，國會可能通過一項法案，委派貝隆爲總統而無須進行選舉。

（合衆社布宜諾斯艾里斯十二日電）阿根廷今日盛傳甘波拉總統已決意提出辭職，因此前總統貝隆可能在名義上及實際上統治阿根廷。這些在國會，各工會，報界及街上盛行的謠言，官方未能證實或否認，甘波拉的新聞秘書說，他「稍後」將有報告。

大衆集中注意這間位於富豪提羅比亞郊區的貝隆別墅，這位七十七歲的前總統貝隆，在該別墅曾召集政治家與工人領袖們舉行連串會議。

甘波拉與他的內閣，以及副總統賴瑪，今日上午曾與貝隆會談，顯著的謠傳謂他們均向貝隆建議他們進行辭職，對於再改組成立四十八的政府，給他處理上的完全自由。

一個民營布宜諾斯艾里斯電視台宣稱，據「消息極靈通的人士」報導甘波拉與賴瑪將於週六向國會提出辭呈。

一位要求不透露姓名的國會議員說：甘波拉將於四十八小時內辭職，讓貝隆掌握政權，這位國會議員與勞工領袖們會議後作此宣佈：這些工人領袖曾宣佈週六列隊向布宜諾斯艾里斯進發，要求貝隆接管政府。

（合衆國際社布宜諾斯艾利斯十二日電）擁有五百萬會員的「工人總會」，今日宣佈週六舉行「布宜諾斯艾利斯大遊行」，希望貝隆再任阿根廷總統。

較早前，一名擁護貝隆的副省長，要求甘波拉總統下台，讓位給予七十高齡的貝隆。

「工人總會」人士稱：該會領袖曾考慮週五中午發動全國罷工，支持週六的大遊行，但在未與貝隆商討之前，未作任何決定。不過，「工人總會」秘書勒西稱：「數小時後會有極爲重要的事情發生」。一間私家電台曾表示：未經證實的報道，謂甘波拉總統與賴瑪副總統

（美聯社布宜諾斯艾里斯十二日電）許多輛巴士載滿熱烈歡呼的工人，週四晚抵達貝隆的郊區別墅前面，當時貝隆派的政治家們，在要求貝隆再出任總統。

各工會定於週五罷會，討論進行以「貝隆執政」爲主題的總罷工及召開民衆大集會。

一個電視台廣播報導稱：甘波拉總統與他的內閣之辭職即將實現。

由貝隆親自競選總統而被委任的甘波拉與多位閣員，於傍晚乘車往貝隆的別墅舉行會議。

當數十輛巴士駛抵高聲歡呼的貝隆派份子抵達附近時，貝隆夫婦一齊在門口出現，他倆不理會細雨紛飛，站在門前數分鐘向羣衆揮手致意。數以百計的新聞記者擠擁在大門口處，當他們問貝隆有何感想時，貝隆輕拍自己的腹部展顏歡笑。

在許多盛傳的話當中，據說倘在甘波拉控取的急激派公民聯會首腦巴爾賓，如果舉行另一次選舉的話，他可能與貝隆搭擋競選。

埃及軍事法庭處決
一軍官及一女生
指其當以國間諜
敍利亞坦克誤闖以陣地被炸毀

（合衆國際社貝魯特十三日電）此間「事件週刊」星期四報導：一個埃及軍事法庭將一陸軍上校及一名大學女生判處死刑，罪名是替以色列作間諜。

該雜誌稱：這是自一九六五年敍利亞當局拘捕科漢以來，最嚴重的一次間諜事件，亦是首次控告一名埃及軍官替以色列作間諜。

它說，埃及政府消耗了二千五百萬鎊，去轉移軍事設施的地方，但這項消息卻傳至以色列。

被處死的女生叫希芭，埃及人，在巴黎修讀文學，她的美麗、智慧及「對阿拉伯人充滿怨恨」，使她日漸靠攏向以色列。

另一名軍官叫法魯克，是負責軍事建設的一名上校，他對希巴的熱愛，沖昏了他的頭腦，答應她甘願以色列作間諜。

該週刊稱：該名少女曾多次訪問以色列，作以色國防部長達仁的貴賓。達仁有一次曾給予她一張十萬鎊的支票。

（路透社以色列泰巴利亞斯十二日電）據軍事消息今晚在此間透露：「一架敍利亞坦克車，今日衝過停火線至以色列所佔領的高蘭高地，並向以色列陣地發炮轟擊」。

在甚次事件中，位於高蘭中部里當茲區的以色列軍未有傷亡報告，三架敍利亞坦克車衝過非軍事地帶後，便向以色列陣地發炮轟擊，以色列軍隨即還火回擊。

這是高蘭方地在數月來首次最嚴重的事件，在停火綫上與敍利亞上一次最嚴重衝突事件發生於今年二月。

（合衆國際社泰拉維夫十二日電）軍事指揮部稱，三架敍利亞坦克車，星期四進入敍利亞被佔領的高蘭山地，並向以色列陣地發砲二十分鐘。

指揮部公佈稱，以色列軍予以還擊，但雙方均未有傷亡或損失。

各坦克車於下午七時三十分在拉菲特地區越過邊境，這是休戰綫極東地方，像箭頭般深入敍利亞。

（美聯社黎巴嫩貝魯特十三日電）雖然，敍利亞星期五承認，他上星期失了一輛坦克，但否認以色列的報導謂：曾在高蘭高原發生衝突。大馬士革電台發表的一項陸軍公佈稱：敍坦克於星期四晚巡邏之時，誤駛入停火綫，並闖進以色列的地雷陣。

公佈稱：「敍利亞救援隊已在聯合國停火綫監察員的監督之下，把該坦克之殘骸撤返敍利亞境」。

美兵在台殺吧女 二審被判刑五年

（泛亞社台北十三日電）一名在台中涉嫌殺死一名吧女之美軍，昨在台中高等法院分院刑庭宣判：「由一審依過失致人死罪的一年六個月徒刑，改判殺人罪處有期徒刑五年」。被告余茲玲判後，國示仍將上訴。判決理由強調，林者林維滑被乳罩帶及毛巾等物勒住頸部致死，而頸部爲人體之致命部位，爲常人所知，余茲下此毒手，在行兇前，自有殺死林維滑之決意。此爲故意殺人，而非過失致人死，乃依法應以殺人罪論科，但台中高分院刑庭以余茲於一九七〇年二月來台，支援反共戰爭，不無勞績，而本案由於林維滑之侮辱謾罵引起，情況可憫恕，乃依法輕減其刑二分之一，處以低度之刑，以示矜全，被告余茲，仍由美國憲兵看管中。

遊客東京玩樂 小心防火設備

（泛亞社東京十三日電）東京消防局指首都區三分之一大規模百貨公司，及地下超市場之防火設備不符標準。另有百分十五之歌舞院及百分十三之電影院防火設備亦不足。消防局最近以一個月時間對九百四十二家上述公衆場所，進行嚴格檢查，結果僅發現八十八家完全符合各項安全規定。著名之「三越」百貨公司銀座與新宿分店，以及「松坂屋」之銀座與上野分店，竟然均不合格。甚至歌舞伎座之設備亦不合規定。該局指責另兩座商業大廈，亦不安裝火警系統。

馬房失火 名駒焚斃

（美聯社美國維珍尼州貝利維爾十二日電）離此間不遠的柯利莊一個馬房星期四發生火警，二十九隻純種賽馬長撲後步向馬房時，其中十二隻遭焚斃。

牧場經理格利爾說：所有馬匹曾在受訓中。火警發生時格利爾十多歲的兒子謝夫引領十七隻馬離開馬房，每隻純種馬時值一萬二千元至二萬元。至於起火原因，現時仍未確定。

波頓玉婆 表演和平

（路透社羅馬十二日電）男星李察·波頓今天由紐約飛到羅馬。目前傳說，他來期望在幾個星期後與他的妻子伊莉莎白·泰勒進行和解。波頓抵達羅馬機場後，避開記者，乘坐意大利製片家龐蒂的汽車絕塵而去。

紐約郵報專欄作家威爾遜今天報道，泰萊曾對朋友說，她希望幾週後在羅馬和解。

據預言，波頓星期日將與廣播夫婦飛莫斯科，跟廣播再回羅馬拍片，到時泰萊將也在意大利拍另一部片。

據泰萊對朋友說：「無論怎樣，我們（她與波頓）將會舉行所謂和平會議」。

瀛海一勺

吉迪之孫遭匪綁架

（路透社義大利羅馬十三日電）羅馬警方今日稱：美國石油商億萬富翁保羅·吉迪之孫被綁架，匪徒要求贖金。

警方稱：「保羅」吉迪之孫十六歲，其母已接到電話，他已被綁架及要求贖金。

吉迪太太對警方稱：「其兒子巳失蹤約兩週，曾接到兩次電話，第一次電話是告知她其子已被綁，第二次電話是要求贖金。」

泰國大象亦遭綁票

（泛亞社曼谷十三日電）泰北清萊村發生綁架大象奇聞，綁匪向象主索取贖金兩萬銖（合一千六元），否則殺害。警方稱：本週深夜，汶巴領縣之山區居民泰猜發覺失象，翌日即獲勒索兩萬銖之通知。惟該象之市價最高值五千銖，象主報警未付贖金。

畢加索之孫兒不准依葬祖墳

（法新社法國安蒂拜斯十二日電）畢加索兒子的律師邦瑞斯于週四宣佈：這位于不久前逝世的畫家的孫兒巴力圖，不得在他們的家族墳地下葬。

巴力圖于三個月前由于不獲准瞻仰其祖父遺容，因而憤而狂飲漂白水自殺，巴力圖已於世。

巴力圖與其姊瑪麗娜及母親艾蓮妮同住，他們與畢加索的兒子保羅已分離了十五年。

保羅是畢加索第一位妻子（蘇聯人）高歐娜所生的兒子，她已于下葬于該家族位于康城墓場內。

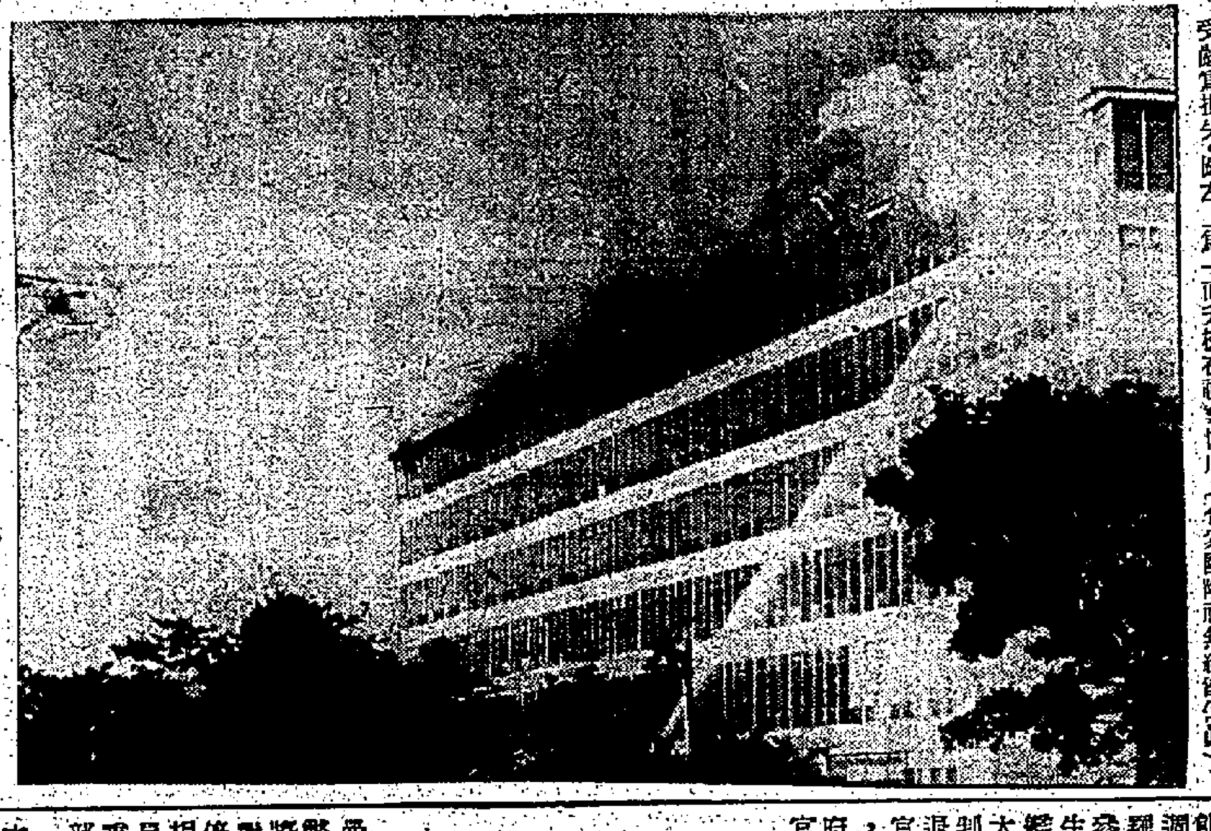
邦瑞斯稱：「保羅已同意支付巴力圖的葬殮費，但他將不會參加該日在安蒂拜斯所舉行的葬禮，他已拒絕艾蓮妮要巴力圖葬在畢加索墓旁的請求。」

將頒佈地產業轉售管制法令
新加坡爲抑制投機活動

（泛亞社新加坡十三日電）新加坡政府傳即將頒佈地皮及住屋出售管制法令，以抑制產業市場的匱乏投機活動。他國家發展部官員對此拒絕表示意見。據傳產業主將來不能收購以後之產業。商稱：「除非我們最初五年內轉售，一名肯定購買的產業能短期內轉手，否則我們不敢貿然買下，因爲這樣我們的資金將被『凍死』」，現時產業交易已大減少，過去兩年，投機者積極活動，以致地皮及住屋價格飛漲五、六倍，而商用地皮亦增加兩三倍。

大馬宣佈持英護照香港居民可免簽入境

（泛亞社吉隆坡十三日電）大馬副內政部長阿里稱：凡持英國護照之香港訪客，無須簽證即可進入大馬國境，並不需要申請入境簽證。阿里並稱，其他香港旅客訪問大馬，亦無困難，大馬駐香港的最高專員已有所安排，即刻發出入境簽證，惟持有香港身份證者之申請者，則須交由大馬移民總部受理，俾能爲國家安全問題而事先細心進行調查，通常處理此類申請，需時五個星期時間。



美國大厦大火 美國聖路易斯大厦，第五及六層樓上，七月十二日發生大火，該處爲美國軍人籍其紀錄中心，軍籍紀錄被焚毀者數十萬份，另有政府文件備嵌室同受嚴重損失。圖左上爲一直升機在視察情形。（合衆國際社無綫電傳真）

希臘海軍企圖成立流亡政府

（美聯社希臘雅典十三日電）國防部週五宣佈，兩艘希臘驅逐艦於週四在法國海港內想成立一個流亡政府，但告失敗，該部稱，該流亡政府包括被罷黜的康斯坦丁國王及前希臘總理加里文尼斯。該項宣佈稱，希臘驅逐艦維羅斯號司令官巴巴斯上校爲首，後者獲到兩人，亦於五月時背叛希臘政權。該部稱，巴巴斯曾想與兩艘停泊在法國港口內希臘艦艇會合，並令其叛變，但未能如願，該兩艘艦艇將於週五駛返希臘。

維羅斯號事件，是在該艦參加北約軍事演習時發生，而該艦背叛，巴巴斯艦長將叛變艦駛向義大利一港口，與希臘兩名退休將軍與若干海軍軍官和推翻雅典政權失敗，而發生背叛，希臘政府其後即逮捕許多海軍官軍。

台破獲郵包大走私 牽連人員頗廣 六人已被羈押

（泛亞社台北十三日電）台北今日宣佈查獲國際郵包走私案一起，涉及之關係人爲數頗廣，其中有台北郵局包裹科人員，商人，及國際郵寄包裹進口的檢查人員。台北郵局郵務佐犯罪情節重大，已由檢察官下令羈押，並禁止接見及對外通信。據初步調查，此種走私活動，已迴續進行將近一年，經查出的走私包裹已有一千五百多件，走私貨品有貴重衣料，紅參（大陸貨），電子計算機，西藥，及其他物品等。據稱走私商先在國外預先安置據點，再買通台北郵局國際包裹作業人員，而後從國外陸續寄來大量走私包裹，經郵局經辦人員玩弄手法，使走私貨品順利進口。

曼谷盛傳下週調整幣值
泰國外幣平準會已停止美元買賣
銀行界預料泰幣升值最多不過百份之五

（合衆國際社泰國曼谷十三日電）泰國貨幣調整幣值之傳說謂，將在下週初宣佈：官方對美元貿易今日維持暫停。此間一些銀行消息相信，似乎調整幣值在星期二生效，當日將予重開。較早時泰國財政部長稱：「泰國銖將再一次調整幣值與美元成立新的等價，而透過非官式啓動」。

（泛亞社曼谷十三日電）泰幣重估幣值之傳說，今日甚盛，一說泰銖升值之公告，將於下週二發出。泰國外匯平準基金會已經停止美元買賣，出入口商均陷於一片混亂。泰國銀行業某巨子今日預料：泰銖縱使下週升值，其幅度百分之五，現時永泰觀光之遊客很感不便，彼等以美元向酒店兌換泰幣時，有時每元僅得十七銖（原爲一對二十強），乃予旅客當爲此大發脾氣。

台嚴禁大專女生 參加商業宣傳活動

（泛亞社台北十三日電）教育部已正式通知各公私立大專院校及省市教育廳局，嚴禁各級學校在學女生參加商業公司行號營業性的宣傳活動。教育部指出：若干商業公司行號爲迎合顧客心理，以獎金或獎學金爲籍口，使大專肄業女生參加選拔，爲商品作廣告，並由顧客品評選，此等場合，足使在校女生，受不良之刺激，並將影響社會善良風氣，應予制止。

黎巴嫩小姐政治敏感 阿猶敵對 牽入世姐選舉漩渦

（美聯社希臘雅典十三日電）阿拉伯與以色列的對敵，竟已進入世界小姐選美中。黑髮黑眼睛的黎巴嫩小姐希霖說：「她不知道她被拍攝與以色列小姐在一起。」

這位廿歲的黎巴嫩小姐是具參特高級克諾歐舞團的隊手及舞蹈者，她說：「我絕不知道，否則，我是絕不容許拍照的。」以色列小姐是知道的，她戲是微笑露齒。該照片星期四刊於貝魯特一些報紙的爭吵。貝魯特一張法文報紙「沙法」刊登此照片，標題爲「諒解小姐」。

該位黎巴嫩佳麗表示不希望被政治捲入漩渦，不過她對此事的就心列小姐，溢于言表。至于以色列小姐則表示，自從選美會的佳麗四日抵達雅典以來，黎巴嫩小姐一直故意避開她。以色列小姐夏莉斐稱：「我曾嘗試和她說話，她避而不答。」夏莉斐小姐表示以色列當局亦希望她與黎巴嫩小姐有良好關係。她續稱：「我了解到黎巴嫩小姐的處境有所不同。」

約但王訪希斯 討論中東問題

（路透社英國倫敦十二日電）英國官員稱：「約但王胡辛及英國首相希斯，今日討論阿拉伯以色列的爭執及其他中東問題。」他們亦檢討一般世界局勢，並研究石油與其他緊急問題，但是，官員沒有透露該次四十五分鐘會議的詳情。胡辛王並會晤卡靈頓勳爵國防大臣及英國海外援助部長活特，但未提及是否有討論英國軍備供應約但問題。

（路透社貝魯特十二日電）據此間觀察家今日說，一項新發起的外交活動，在世界幾個國家的首都進行中，可能是阿拉伯國家新主動的部份，進行打破在中東「不戰不和」的僵局。在這活動的中心，是建議一項解決辦法，是基於爲猶太人及阿拉伯人，建立一個巴勒斯坦國，爲他們的祖國。關於和平解決阿一以糾紛的

奕總統談中東和平

興趣，已經由奕尼斯總統也傑柏再度提起。

日貨輸美再減 輸大陸則大增

（泛亞社東京十三日電）日本通產省宣佈：日本商品對美國出口之依賴性已不斷減少，反之，對中國大陸之出口則極佳。今年一至六月之半年內，輸美商品僅佔全部出口量百分之廿七點二，與過去七年來之最低紀錄（一九七二年僅佔百分之三十二點二）。今年上半年與去年同時比較，日貨輸往歐洲國家之增長率達百分之三十五點二，對東南亞增百分之三十六點三，對中國大陸則增百分之五十二點四。

日米廿六萬噸助印尼等四國

（時事社東京十三日電）日本農相櫻內義雄，十三日在記者會上說：日本決以食米二十六萬噸，援助糧荒情形嚴重的印尼等四國。受援的國家爲印尼、菲律賓、馬爾加什、東埔寨四國。各國的援助額將由外務省商定。

泰國南部克拉地峽運河
興建可能性增大 工程約需十一年

（時事社東京十三日電）本月十日起在東京舉行的「泰國南部克拉運河、港灣事業計劃國際會議」，十二日確認了：（一）克拉運河的建設，從政治上，技術上與經濟上的理由看來均爲可能。（二）立刻着手興建，採用普通的建築方法，需要十年至十一年的期間。但如果部份利用核爆炸方法進行建設，則七至八年的期間即可建成。此次會議是由計劃推進者泰國石油精煉公司總經理召集，美國T·Y·K建築研究所，法國及日本商社等參加下舉行。結果在九月提出一份報告，泰國石油精煉公司預定於以前向泰國政府提出報告，總經理對記者表示稱：（一）爲了實現此項計劃，已向美國及歐洲等十家民間銀行要求提供資金協力，擬對日本五家民間銀行，將要求提供經濟協力。（二）泰國南部雖有治安和馬來民族的同化問題存在，但這些問題將由改善克拉運河的建設地域居民生活水平的提高而獲得解決，並不能成爲該計劃的阻礙因素。

紐抗議核爆砲艇駛離禁區添燃料

（合衆國際社紐西蘭威靈頓十三日電）紐西蘭核子抗議砲艇「奧達哥」號今天下午駛出法國核子試驗區一百二十哩——摩魯洛珊瑚礁——由澳洲油船爲其添油。

國防部發言人說：這艘砲艇添油之後，將會往指定地點。發言人說：「奧達哥」號將駛回法國下令清除所有船隻的安全區以內七哩處。法國海軍偵察機低飛掠過該船，對「奧達哥」號進行偵察。國防部發言人說：該艇顯是研究砲艇所處的方位。

速效增肥藥上市
消瘦百病生，人肥壯，百病除
限日增加體重絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因搶行減肥，反令軀體削伐。然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人，自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就功效迅速之「補髓增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使贏瘦者增加體重而不致聚積脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜睡酣甜，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補髓增肥丸」每盒式百粒，卅元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行。文咸東街信興藥行總代理。各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔渠園英，波斯富街萬華，英皇道仁生，北角新都池，銅鑼灣道嘉華，筲箕灣永生堂，香港仔華生，九龍荷李活街生路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蕪湖街廣平安，上海街永安，荷前園道德僑，新蒲崗大昌，榮泰，官塘協學，荃灣興昌，廣發，青山墟太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田德元堂，澳門振興。以上各大藥店均有代售。

麗宮
昨早滿天 今仍映
本年度特出恐怖色香艷七巨片
藍色大魔鬍
天皇巨星李察波頓領銜主演
空戰英雄，萬人敬仰；摧花色魔，千夫切齒
下期恐怖色情巨片 財色雙姝

"THE BEST AND MOST ORIGINAL AMERICAN COMEDY OF 1972."
笑聲震動兩院 昨滿座 今五場
時代週刊選爲世界十大名片之一！
"BEST SUPPORTING ACTOR OF THE YEAR - EDDIE ALBERT."
Neil Simon's The Heartbreak Kid An Elaine May Film
花心大少
更勝「畢業生」！
片上中文 特麗七彩
天才女導演 才女之才女 綺蓮梅 繼「千方百計」「殺妻」後又一得意傑作！
蜜月第三天 色迷起異心 飛擒又大咬 勤搽面懵膏
有內容夠份量！具時代氣息！
海運 京華
"ONE OF THE YEAR'S BEST!"
"BEST SUPPORTING ACTRESS OF THE YEAR - JEANNIE BERLIN."

兩小無猜歷險記
麥里斯德 甄珍 宗華 領銜主演
小英雄妙計殲毒梟 小淘氣爲愛而殺人
暑期佳片
密切注意公映日期地點
Little Adventurer

雙畫面大銀幕
美高梅公司榮譽獻映 不日獻映
電影技術大躍進！保你耳目一新！
DUO-VISION WICKED WICKED
摧花怪客
緊張氣氛 不讓希治閣專美！
總統 華盛頓 東城 域多利 國華
大開眼界 酒店送出兇案 閣樓暗藏艷屍！形式千奇百怪！手法各有不同！

華僑日報出版
新界風光
每本五毫

海運·京華
兩院今早十二點半
時代週刊選爲世界十大名片之一
霍士七彩巨片
花心大少
京華十點半：鴻運當頭
今晚午夜場十一點九 海運 京華

本港新聞

西環加多近街縱火謀殺案
二被告判死刑
陪審團八小時商討裁定首被告罪不成
案情指事由首被告起辯謂案發不在港

（特訊）去年七月十五日凌晨，西區加多近街近先施大廈一唐樓宇內，被人縱火，住客正好夢方酣之際，突然火頭大起，住客驚醒，爭相逃命，但一名七歲女童及八十二歲老婦因走避不及，被火舌所吞噬，傷重斃命。警方事後拘捕四名涉嫌男子，落案提控謀殺及縱火罪名，此案在高院經過冗長的聆訊後，昨日聆訊完結，陪審團退庭相議八小時，裁定首被告罪名不成立，當庭省釋，但一致裁定第二、三及四被告全部控罪成立，被法官判處死刑，首被告聞判後，當庭喜極而泣。

被告：（一）鄧栢，四十二歲；（二）陳慶，卅四歲；（三）鄺光，十九歲；（四）唐棻，廿歲。同被控於去年七月十五日，縱火焚燒男子周兆忠之住宅；同時同地，謀殺七歲女童陳文珊及老婦陸笑。

案情透露：事緣於一九六六年間首被告因與另一將人因利益問題發生爭執。調戲後在對方壓力下，首被告唯有辭案關錯。此事本告一段落。但事後一名叫「飛仔明」的男子故意挑撥，興波作浪，指首被告用玻璃水杯擲茶，而不是由傳統式的中國茶杯。於禮不合，並沒有誠意。首被告乃懷恨在心。在去年六月，首被告與「飛仔明」在一間戲院狹路相逢，舊恨湧上心頭，將飛仔明痛毆。指責「飛仔明」當時並不在場，何以事後滋事挑撥。而此事可由陳文初又名「大牛」的男子作證。但陳文初卻不予支持，支吾其詞。首被告認爲陳沒有義氣，轉遷怒於他，乃安排報復。

根據陳文初之妻子作供稱：首被告與其夫非常稔熟，時常到其家探訪。案發當晚，適逢颱風吹襲，伊三名外甥到其家投宿。當晚共有十多名人在屋內住宿。凌晨時分，爲姨母所驚醒，隨見火頭大起，全室瀰漫濃烟，各人亡命奪路而起，而兩死者一老一少，行動不便，終爲烈火捲去性命。

首被告在自辯時，強調極力當日事發他並不在香港，而遠在澳門，此案實與他並無關係。（葉）

觀塘鴻圖道凌晨大火
塑膠廠被焚燬
燃燒兩小時撲熄多人被困獲救

（特訊）昨凌晨三時許，九龍觀塘鴻圖道六十九至六十九號A三樓，標準塑膠公司發生大火，焚燒兩小時許才被撲熄，廠房已付諸一炬，損失嚴重，火場對下二樓之一間東亞紙品廠及新興塑膠廠，亦受到嚴重水漬。在火警發生時，有多人被困在廠高層樓中，後由消防搶救人員救至安全地方。未有死傷意外。起火原因在調查中。

查上址爲一幢八層高之工廠大廈三樓，兩個單位爲標準塑膠廠，開設於一九六七年間，以平日有百餘人工作，以出品歡塑膠公仔玩具外銷爲主。

據說今晨三時半左右，該廠位於鴻圖道六十九號A方面，突然冒烟冒火。當時廠內有五人留宿，其中三名爲看更，兩名爲夜班工人。因收工時已晚，留廠住宿者。五人從夢中驚醒後，發覺電源已斷，電話亦不通，屋內濃烟密佈，祇好跑落街向鄰居借電話報警。大批救火車於數分鐘後馳至，開喉六支，並架起雲梯灌救，一隊烟霧除人員亦從廠高處進入該大廈找尋被困者。據說當時八樓一穀膠廠有十多工人開夜工，因樓梯被濃烟所封，迫由天台用梯趕下背鄰之維他奶工廠天台逃生。另有六人則由消防人員救至安全地方。消防人員在全力灌救下，至五時半左右才將火勢控制，至六時半火勢才全被救熄。三樓全層已燒至一片焦黑，二樓亦受破頂水漬及。

據標準塑膠廠一位李先生稱：該廠雖購有保險，最近正趕好了一大批貨約值數十萬，預備運往歐洲，十五號前就要落齋貨，現已付諸一炬，此外，尚有原料及機器但被燬，損失甚重。至於因何起火，現正與有關人員進行查中。（合）

財物待領

（港訊）閣下是否爲本年五月在灣仔駱克街的一個非法賭場因運氣欠佳而將手表、戒指及其他物品抵押之賭客之一呢？

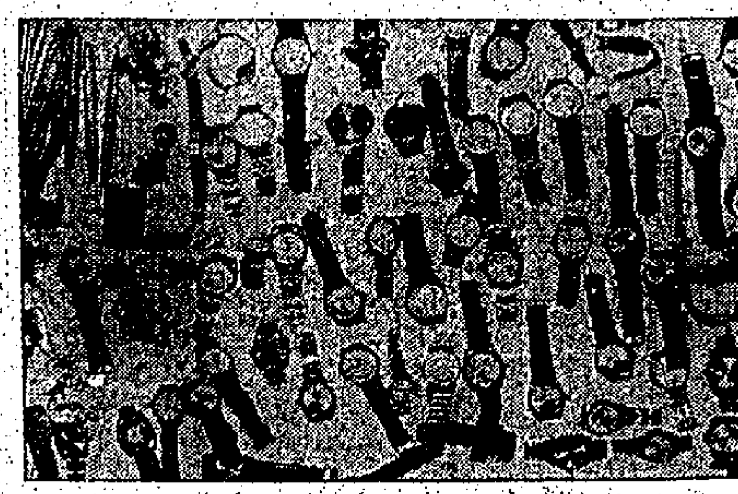
閣下之運氣現在可能會好轉。

警方在本年五月八日搜查此非法賭場時檢獲六十九隻手表，其中不少爲名廠出品，二十八隻金戒指及銀戒指，十二枚墨水筆，六條項鍊及三個名貴的打火機。

因爲這些物品是在作非法用途的樓宇內抵押，所以假如物主向警方認領的話，它們仍歸物主所有。

警方發言人昨日稱：「警方將不會向物主起訴，因爲在警方而言，該案已告完結。」

各物主應親自或撥電話五——七四九二四一內線三一與灣仔警署署長聯絡。同時物主須要到署辦理其財物或出示有關證明，認領之截止日期爲九月二十二日。



一批待人認領之手錶，墨水筆及其他貴重物品。

行刦深水埗周生生金行案
次被告罪成判入獄八年
首被告重審另一人獲釋

（特訊）去年十月十二日早上，深水埗大埔道周生生金行爲數名男子持械行刦，刦去價值近二萬元金飾逃去。事發後，警方經嚴密追查下，終於拘捕三名涉嫌與此案有關男女，提控於高等法庭，全案昨日聆訊終結。陪審團於退庭相議七小時半後，出庭報告，裁定第二被告罪名成立。第三被告罪名不成立，而對首被告五項控罪未能達成協議，另兩項罪則不成立，法官聞報後，判次被告入獄八年，第三被告無罪釋放，首被告還押另訂日期，由改組陪審團審訊。

三名被告：（一）呂闊，二十七歲，無業；（二）林强，二十三歲；有兩次案底（三）李學，廿二歲，無業。首罪控二被告於去年十月十二日，行刦深水埗周生生金行，價值一萬九千零七十九元的飾物；次罪控第三被告同時同地，藏有軍火；第三罪控告被告非法藏有手槍兩枝，第四控罪指首被告藏有八發子彈。

案情透露：去年十月十二日早上，數名持械男子衝入深水埗周生生金行行刦，指嚇店內各人，掠去一批金飾逃去，事發，警方根據線索，將三名被告拘捕，後在首被告帶領下，警方人員在深水埗福華村搜出手槍兩枝及八發子彈。

本席法官在判案時稱，本席考慮到本港近年來暴力案件的激增，尤其是打刦珠寶行及銀行的案件，頻頻發生，已達到猖獗的程度，如不重判，實難阻遏這種罪案，故重判被告入獄八年。（葉）

被控刦上海街金舖案男子証據不足獲釋

（特訊）本年三月五日，獨行大盜械刦上海街仁和金舖一案，昨日在九龍地方法院審結，被告延聘律師出庭代表否認控罪，法官聆聽全部證供後，判被告無罪釋放。

法官於宣判此案時指出：根據作證警司之證供，此案之重要證人郭秀華在認人時未能一眼斷定，指出被告，因此單憑認人手續而將被告判罪，實不可靠。又被告自辯謂案發之日正在工廠工作，亦不足信，惟是控方證據不足，故判被告無罪。

被告男子王林輝，廿五歲，被控於本年三月五日在上海街五三三號仁和金舖內行刦，掠走金飾一批，價值三千六百餘元。

此案證人之一的金舖店伴郭秀華昨於出庭作證時稱：三月五日正午十二時卅分，當時店內有另一伴潘昭萬一名顧客，而該名顧客正選購戒指，突然有一男子闖入，持一柄二呎餘長之利刃揮舞指嚇，喝令各人不許動，隨即以刀擊破櫥櫃玻璃，將十一隻金戒掠進褲袋，時該名顧客見狀，驚慌逃走。迺正在手上選購，未付款之戒指亦一併帶離逃走。該名刦匪於得手後，將長刀放回背部以衫隱藏，始施施然離去，潘店伴力圖追捕，但結果失敗。

巴士售票員打搭客
罪成囚三月准緩刑

（新亞社）一名巴士售票員因購票問題，竟向一老翁揮拳，事後被警方落案，控以傷人罪，昨在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，梁紹忠法官聆畢全案後，裁定被告罪名成立，判其入獄三月，但緩刑十八月。

法官判案時指出：被告身爲巴士售票員，應有良好服務態度，對待乘客，實不應向乘客動武。

被告曾源益，卅歲，巴士售票員，住官塘越華街×號×樓。被控於六月廿四日，非法毆傷鄧成，六十八歲，看更員，之身體。

案情透露：六月廿四日，彼在馬頭圍道差館里附近，登上一輛七號B巴士，被告爲該車售票員，彼取出一元硬幣，向被告購票，被告交回兩張票及四個毛子。彼表示購買一張，被告乃取回一張，但無將票價交還，彼立即追問，不料被告竟施用武力，先後以鐵箱及拳脚，向彼胸膛襲擊，巴士司機見狀，立即停車，讓車上乘客落車，然後駛往警署報案。

另一女證人供述事發經過稱：彼乃醫師，當日在出事巴士上，目擊被告以粗言穢語及向傷者動武，因不值其所爲，事後向一巡邏警員投訴，並表示願出庭作證被告所作所爲，警員遂抄下彼之姓名及地址。

被火車撞倒
老婦終不治

（特訊）昨日上午七時四十五分，七十五歲老婦劉氏，在沙田越過火車路時，突被由上水開往尖沙咀一班火車撞倒，火車站中人施即報警，將該老婦送往醫院救治，延至昨日中午，該名重傷老婦已告不治。

獅子山木屋區破製毒機關
獲毒品廿萬元
廿五男女帶署・荃灣大埔亦破毒窟

（特訊）工商處緝私人員，昨日在九龍新界地區，展開廣大搜查行動，先後在獅子山木屋區，破獲一廠大製毒機關，及烟格兩處，檢獲大批鴉片，製毒用具，八支烟槍，先後拘捕廿五名涉嫌與案有關男女，一并帶返該處作進一步調查。檢獲之毒品時值超過二十萬元。

據悉：該處緝大之掃毒行動，於昨晨七時開始，大隊工商處緝私人員，在九龍獅子山木屋區，展開搜查，九時三十分，首先在一間木屋內，破獲一烟格，當場拘捕九男一女，涉嫌與案有關，均被看管，繼而在該木屋搜獲兩支烟槍，七十六盅鴉片。稍後，該組人員，在現場附近一木屋，再拘捕藏有小量毒品男子。

搜查工作至中午十二時許，緝私人員，在獅子山村一木屋搜查時，發現該處乃一龐大製毒機關，除在屋內檢獲一批製毒工具外，在該木屋入門處地下，藏有一批烟土，計有生鴉片三十五磅，熟鴉片十二磅，十五磅烟渣，三加侖烟水，三枝烟槍，無人被捕。

另一隊緝私人員，在新界展開搜查工作時，於上午十時四十五分，在大埔山洞抗一木屋內，破獲一烟格，當場拘捕十三名與案有關男子，檢獲三枝烟槍，及四十六盅烟膏。

又較早時於昨日清晨，緝私組人員在荃灣一樓宇破獲一廠製毒機關，檢獲五磅熟鴉片，兩磅生鴉片，價值三萬二千元，拘捕兩名與案有關男子。（合）

緝私組人員昨在獅子山村木屋破獲製毒機關，檢獲價值超過廿萬元之毒品。（本報記者攝）

貪平買賊贓
事洩被控告
男子控簽保

（新亞社）一中年男子，因貪便宜，購入賊贓，爲一塊值千元之美玉，但東窗事發，被警方控告接贓罪，昨解上銅鑼灣裁判署由勵德法官審訊，被告認罪，法官判被告簽保五百元，約束行爲一年。

被告溫浩明，四十七歲，被控，本年四月間，收買賊贓一塊值一千元之美玉，爲男子李永森所有。

案情透露：原告之兒子將該塊美玉偷出，欲將玉售去，由被告之兒子介紹原告之兒子與被告認識，原告之兒子謂該塊玉在馬山拾得，被告以一百元將玉買入，事隔不久，原告發現失竊，乃其兒子所爲，於是由其兒子帶引與被告見面，原告欲仍以一百元贖回該玉，但被告則謂已將玉售往美國，隨後被告對其兒子謂，如再有人問及該塊玉，應答謂該玉已買往九龍。事隔三月，原告再找被告而再問，仍無結果，原告只有報警，警察隨將被告拘捕，從被告之保險箱內起回該塊玉，遂將被告落案檢控，准一千元担保出外候審。

印人當衆露下體
罰欵五十守行爲

（特訊）一名印度人，當衆暴露下體，昨被控於南九龍裁判處，承認控罪，被判罰欵五十元及監守行爲一年。被告宿稜．星（譯名），廿八歲。被控於六月廿三日在公眾地方非法暴露下體。

案情透露：六月廿三日晚，一名休班警員在尖沙咀火車站對開附近等朋友，當時行人較爲稀少，突見一名印度人（即被告）向其微笑，並於此時展露不文之物，而被告卻尾隨，稍後休班警員遇見兩名輔警，合力將被告拘捕，帶返警署落案。被告向法官求情時，稱：彼因當時飲醉酒，所以才做出這等事，希望法官給予彼一次機會。（唐）

醋海翻波婦人傷人
被控三罪傷人罪成還押候宣判

（特訊）一名婦人，眼見丈夫在外有情婦而將自己冷落，於是找丈夫之情婦求解決，談判引起爭執，結果伊夫之情婦被腐蝕性液體灼傷及斬傷。該名婦人即被警方拘捕落案檢控，此案昨在九龍地方法院審訊，被告否認控罪，但被法官裁定其蓄意傷人罪名成立，押候八月三日得感化官調查被告身世後，始行宣判。

被告婦人余瑪麗，卅歲。被控三項罪名，首項罪名成立，餘兩項則不成立。控罪：（一）於五月六日在沙田大圍成河道×號三樓，蓄意傷害女子袁惠芳；（二）同時同地，蓄意以腐蝕性液體淋向他人身體；（三）同時同地，非法藏有腐蝕性液體。

據原告袁惠芳之證供指出：事發之日，被告到伊家，追得躲進房內，但被告則以刀擊破氣窗進入，再行追斬，適時警察趕至，替伊解圍，至伊未受到嚴重刀傷。

被告婦人自辯時則謂，伊已結婚八年，有兩子女，曾於去年數度找原告，要求其不要纏着伊夫，原告亦答允，並謂有未婚夫在加拿大，但伊卻在其夫車中拾獲情信。自二月廿八日原告往加拿大後，伊夫對其頗爲冷落，隨睡覺外，在家逗留天不超過十分鐘。

及至五月六日，伊帶備一柄小刀及一瓶液體至原告家，目的只在於嚇嚇原告，使其與伊夫疏遠，伊被原告推倒在床，原告撲向伊，慌忙間伊見一有些東西在床，便拿起順手一迎，隨即見原告滿面鮮血，以後繼續之事已不復記憶。（唐）

監獄助理涉嫌貪污案
囚犯證人供代被告取欵

（新亞社）芝蔴灣監獄二級助理員，涉嫌貪污性向囚犯收欵，被告不認罪，昨日在中央法庭審訊，首由被告另一囚犯作供，繼由另一男子作供，謂被告代在九龍取欵四百元之經過，替其案昨日未訊畢，押候今日續訊。

囚犯孫國樂作供稱：彼於去年九月因爆竊罪，被判入獄，至最近，前後數次寫字條交與他人，再轉交某些芝蔴灣監獄職員，設法前往其家取欵去，再設法交與另一囚犯「六林仔」，被告爲被告之友，被控於去年六月中，彼又曾寫一字條，六月廿一日，再轉交給獄中職員，彼曾向監獄主管投訴被案欵事。

另一證人劉志華作供指出：被告約於六月廿三日下午二時，往馬頭圍道取欵，被告答應給予五百元，至馬頭圍道一樓下即被捕。

被告男子黃錦志，廿四歲，監獄二級助理員。被控於去年六月廿三日，在馬頭圍道向胡少華收取四百元。（二）同日同地，向胡少華索取四百元。

船艇東主應注意
傾垃圾入海重罰

（港訊）海事處昨日向港內的船艇及海鮮艇東主提出警告，不要染污本港海域。海事處發言人指出：有很多船艇的東主均有將廢物倒入海中的壞習慣。他又說，將垃圾廢物倒入海中，不論份量多少，將會受到控訴。

昨日（十二）日在中央裁判署，香港仔一艘海鮮艇被控染污香港仔海港罪名被判罰欵二百元，高富法官在判案時向該艇代表提出警告說，同樣罪名可被罰二千元至三千元，即使傾倒入海中的廢物的份量並不多。

留學移民 特價機票 今明照常

菲台日 泰馬星 最後簽證

C.I.已無多餘時間 有入台證仍可參加 歡迎持護照者同遊

特價遊菲島 平過去曼澳 五天九百二 各界羣走告

七日一千五 報名要趁早 泰馬星酬賓 費廉節目好

台灣泰華遊 服務最週到 鹿島與九州 經驗我至老

台灣 環島遊 $1,580 七月二十 八月十二

鹿兒島 九州本州 $2,980 七月廿一 八月九日

泰馬星 酬賓團 $2,250 八月十一 豪華團 $2,680 七月廿一 八月廿四

菲律濱 酬賓團 五天 $920 七天 $1,500 七月廿九出發

報名處 華僑公共關係旅運公司 地址：中環李寶椿大廈五一八A 電話：四三一六九七，四四六四一八

京華酒樓

壽筵喜酌・社團宴會

地下、三、四樓聯開百五席

場面宏偉・氣派豪華

早午茶市・精美點心・晚飯宵夜

游水海鮮・下午茶座・粥品雲香

營業時間：晨早七時半至深夜十二時

blue heaven restaurant

香港皇后大道中四十八號萬年大廈 電話H二四三〇〇一（十線）

鼻竇炎與鼻敏感

對於鼻塞，不聞香臭，流涕，或流膿血，頭痛頭暈或常打噴嚏，容易傷風等頑固鼻病，最近已有特效專藥可以根治。

經過長期的實驗研究以後，積善藥廠研究發現了兩項極爲重要的治療鼻病原理，並由此製成了兩種根治鼻病的專藥，凡鼻流膿血或黃涕，濁涕者，屬慢性鼻竇炎性，宜服「積善鼻淵丸」，凡鼻涕清稀者，屬過敏性類型鼻病，宜服「積善鼻敏感丸」，只須依照這兩項原理去選服，任何鼻病都可根治，其療效之徹底，在目前來說，堪稱爲世界第一良藥。

現該兩種藥品已經在市面出售，總批發電話：H七五一二二。特約經銷處：香港永樂街瑞昌西藥行。分銷：大道中張公安及正和，洛克道梁國英，波斯富街68光明，乍畏街人和堂，筲箕灣道390汕頭，九龍佐敦道金城，彌敦道及旺油街安康寧，旺角碼頭山東街23A大公，上海街350和平，荔枝角道194A李有記，大埔道中正，長沙灣道184梁國英，青山道360同章，碼頭圍道426瑞昌，福佬村道新金門，爵祿街○號泰，廟街296永興，宜昌物華街32道安，荃灣眾安街百安，澳門振興，金昌等。

九龍界限街118—120號

春秋閣

150 年期高級洋樓面積856 呎（備有複式單位）

入伙在即欲購從速

華懋置業有限公司 5-258251

大開眼界 畢生難忘

華僑日報 汎美航空公司 聯合主辦

歐洲旅行團第四團

由一九七三年九月四日至十月二日

（全程二十九天）

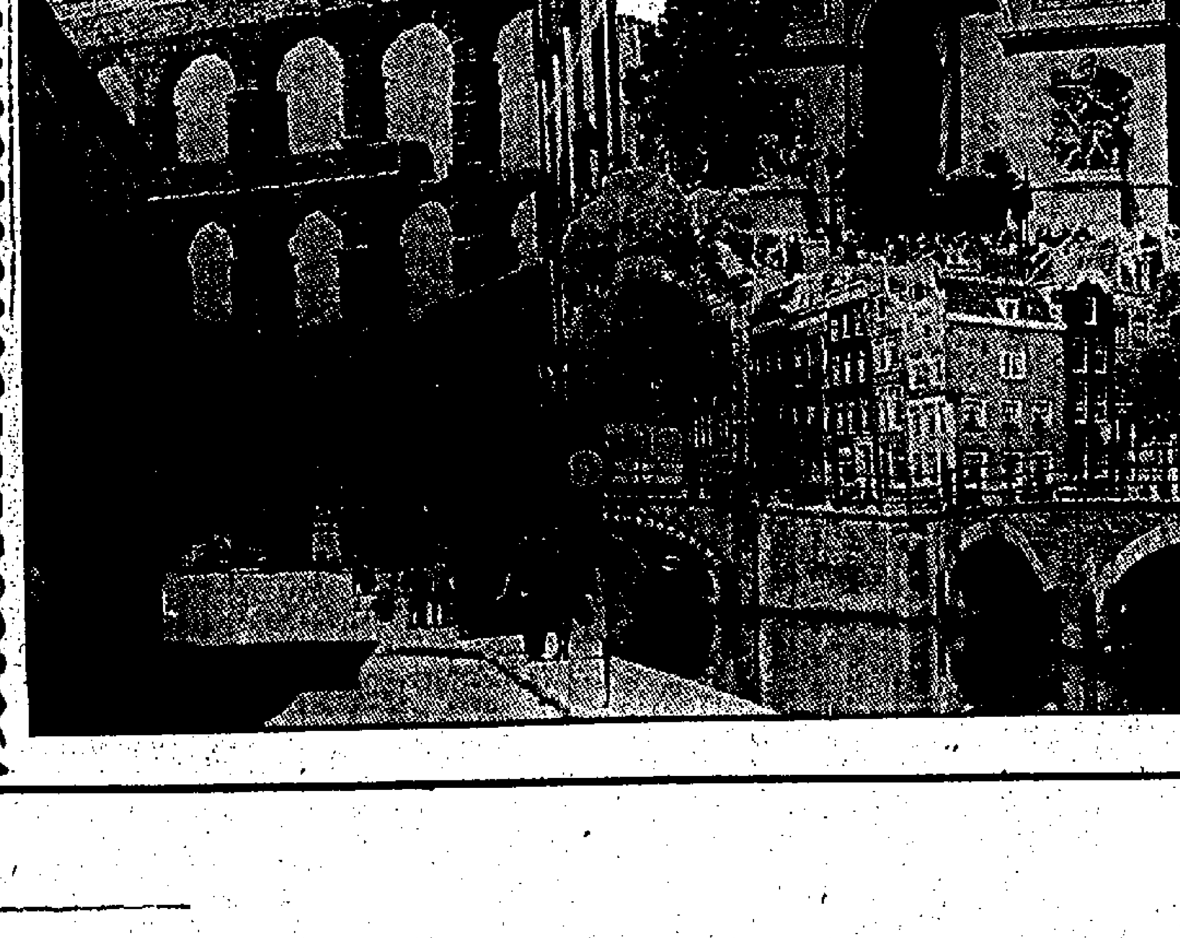
歐洲旅行團第四團，旅程節目豐富，歐洲十個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次旅行中盡覽無遺。本團將乘汎美七四七豪華客機出發，遊覽名城包括：德黑蘭、羅馬、維也納、蘇尼黑、蘇黎世、洛桑、燕得拉根、日內瓦、巴黎、布魯塞爾、海牙、鹿特丹、阿姆斯特丹、倫敦、漢堡、東西柏林、貝魯特等。

費用包括來回機票，一流酒店，早、午、晚三餐以及各種遊覽交通費。

HK$ 10,200

報名處：香港華人銀行大廈地下 電話：251974

華僑日報中區辦事處



quality underwear

興士牌 HING'S

新型內衣 紗質最靚 橡根柔韌 適體耐用

百利恆織造廠 電話：3-710286 710218

商業樓宇

禮頓道十三至十九號地下及二樓共八千餘尺

適合銀行餐室百貨公司寫字樓用有意電（七六四八三六）彭洽

二樓最合寫字樓用

中區 海景住宅 招租

荷里活道208—218號太平大樓共42單位招租。交通方便，環境優美，一梯兩伙，面向東南，兩房兩廳，每層實用五百餘呎，管理完善、水電、鐵閘等設備齊。

洽租處：興利順有限公司 電話：H四五八一九一

REFERENCE LIBRARY
14 JUL 1973
CITY HALL

本港新聞 ①

華僑日報讀者助學金十六屆 香港賽馬會助學金第十五屆

十七開始申請

十七至廿日一連四天為上一學年舊生申請 新生任擇一種助學金申請十八日公佈辦法

(特訊)一九七三年度華僑日報讀者助學金第十六屆，及英皇御准香港賽馬會助學金第十五屆，同於本月十七日(星期二)開始接受申請，地點為香港荷李活道華僑日報總社。

七月十七日，十八日，十九日及二十日一連四天，為上一學年(一九七二至七三)原已獲得華僑日報讀者助學金或賽馬會助學金而擬繼續獲得是項協助之同學重新辦理申請手續日期，至於新申請之同學，則可選擇華僑日報讀者助學金或賽馬會助學金其中一種(不能同時申請兩種)申請，詳情將於本月十八日(星期二)在華僑日報及華僑晚報公佈。

各界支持受益者衆

華僑日報讀者助學運動係始於一九五八年，當時係鑒於中小學生學費負担沉重，社會失學者衆，乃詢廣大讀者之要求而發起。十五年以來，在社會各界熱心人士，社團及學校熱心支持，踴躍捐輸下，莘莘學子得益者數以萬計，就目前所知，在華僑日報或賽馬會助學金支持下得以完成中學學業者，為數固多，而中學畢業後考入香港大學，香港中文大學，各教育學院，工業學院及專上學院校肄業，以至出國留學，畢業成材者，比比皆是。此種現象，表現助學運動者不僅有助學生本身及其家庭前途之改善，更為社會育才，使教育更為普及，文化水準更為提倡之舉，所謂百年樹人，影響深遠，收益無窮，誠非過份之旨。

深入港九新界各區

助學運動於一九五八年開始後，由於闔港僑胞督促與鼓勵，華僑日報更具信心，在此後數年內，協助範圍擴展至港九新界每一角落，受惠兒童數字與日俱增。一九五九年，英皇御准香港賽馬會鑒於助學運動意義重大，成就可觀，特撥出鉅款，設立「英皇御准香港賽馬會助學金」，是項助學金由一委員會司其事，而申請，調查及撥支等工作，則悉委由華僑日報全盤負責，迄今亦已達第十五屆。此兩項數字龐大之助學款項之匯合，使每年獲得經濟上補助之青少年學子數字益增，而每年助學金支出之數字，恒在七，八萬元以上，而整個助學運動之協助對象，由小學至高中，以至近年擴增之大專學生貸款辦法，則已包括整個大，中，小學系統。而至一九七三年，更進而接受大學預科班學生申請，體系更見完備，謂為全港規模最大，範圍最廣，受益人數最多之教育資助計劃，當不為過也。

學費增加更盼樂捐

際此第十六屆助學運動開始之際，鑒於本港生活程度日高，物價飛漲，而學校決定於今秋增加學費者，為數甚多，清貧家庭之子女教育負担當益重，爲此深盼社會仁人善長，本己飢己溺之心，惠表同情，慷慨捐助，則百川匯海，衆志成城，本年度之助學運動，當能更收宏效，兒童學固深獲大德，即社會亦拜賜良多矣。

由本月十七日開始之舊生重新申請事宜，悉依照華僑日報讀者助學金或賽馬會助學金之領取證所列之號碼次序，分日接見申請人及複核申請表格，現將詳細辦法分列如下，盼去年已獲得協助而今年擬繼續申請者注意：

(一)開辦日期：七月十七日(星期二)

(二)接見申請人地點：香港荷李活道華僑日報總社。

(三)時間：每日由上午十一時至下午一時；復由下午二時至五時。

(四)分批接見日期程序：

甲、華僑日報讀者助學金

助學金領取證號碼	申請日期
一號至五〇〇號	七月十七日(星期二)
五〇一至一〇〇〇號	七月十八日(星期三)
一〇〇一至一五〇〇號	七月十九日(星期四)
一五〇一至一八四二號	七月二十日(星期五)

乙、賽馬會助學金

助學金領取證號碼	申請日期
一號至六〇〇號	七月十七日(星期二)
六〇一至一二〇〇號	七月十八日(星期三)
一二〇一至一八〇〇號	七月十九日(星期四)
一八〇一至二四六九號	七月二十日(星期五)

(五)申請須知事項

甲、凡規定於該日申請之同學，請盡可能準期辦理，非萬不得已，請勿延誤。

乙、申請助學金同學必須攜備本人之助學金領取證，以便核對。

丙、年紀幼小同學，請由家長携同前來。

又以上各日純為舊生重新申請日期，至於本屆初次申請者，請勿於上述日期到來，新生申請日期及辦法，請注意本月十八日華僑日報或華僑晚報消息報導。

利用郵包 私運黃金 值六十萬 由菲運來

(特訊)本港緝私處人員，破獲一宗國際性利用郵包私運黃金入口的案件。緝私處在兩批共八大箱由菲律賓空運來港的郵包中，檢獲一批黃金，為數價值六十萬元之鉅。

這些由菲律賓空運來港的郵包，外面註明是鉛及銀的合金，但由於郵包重甸甸的，引致駐郵局的緝私人員懷疑，交由政府化驗所化驗，結果驗出其中有古怪，有部份是純黃金的。

據消息指出，這批郵包是寄往本港西環一間出入口行，有一名菲籍商人，已被緝私處人員拘捕檢控。

根據緝私處方面可靠消息透露：這批「夾帶」私運黃金來港的郵包，係於本月十日，由馬尼拉寄抵香港。當日緝私處高級人員，已接獲消息，前往中區郵政總局包裹部助協當值報告上司的緝私人員，研究該八大箱共重一百五十磅的郵包，是否內中有古怪。

據悉：該八大箱郵包，係註明是牙醫用的所需品，包括有鉛及銀，但這些郵包，在當值人員用磅重檢過磅時，發現該八箱郵件重甸甸，非鉛與銀的重量可比，可能是內有黃金，故當時緝私人員馬上向上峯舉報。

結果該八包郵件移交政府化驗所拆驗之下，發覺該分兩批寄出的八箱郵包中，內有三十三錠金屬磚，其中廿三錠外面看來是鉛錠的金屬，內裏竟有「餡」，原來裏面藏有兩塊純金條。另五錠表面看來是銀的金屬錠，表面只是薄薄的一層銀之外，內裏純是黃金。至於餘下的五塊銀錠，則沒有蹺蹊，是純銀。

被檢獲的黃金塊，計鉛錠內四十六塊，銀錠內五塊，合共五十一塊，重六十一磅，總值約六十萬元。

消息又指出，被拘控的男子年四十歲，是兩間商行的負責人，已落案被控「私運黃金入港」罪。(合)

檢舉貪污部 脫離警務處 尚待研究

葛柏引渡手續在研究中 另一警官下週可能被控

(本報專訊)關於檢舉貪污部脫離警務處獨立，雖曾有人提出建議，但迄仍未作最後決定。據靈通方面消息，此項建議，將由專家進行調查研究及提議最佳之辦法，以供政府當局參考。此項調查研究，本年底以前將可完成，屆時政府當予週詳考慮，以決定檢舉貪污之最佳辦法，以及檢舉貪污部應否脫離警務處獨立及檢舉貪污條例之修正。

目前檢舉貪污部隸屬於警務處，引起若干人誤會檢舉貪污之權操警方，其實不然，檢舉貪污部雖隸屬於警務處，但根據檢舉貪污委員會之指示，執行調查及拘捕工作。檢舉貪污部之對象，不只為警務處人員，其他政府機關之公務員，如有貪污嫌疑，亦由該部調查。

關於在調查中離港返英之葛柏，百里渠爵士之一人調查委員會報告書，已呈交政府，當局將於下週二送交行政局討論。該報告書之發表與否，將由行政局決定。但靈通人士預測該報告可能不全部發表，以免影響引渡葛柏歸港之進行。引渡葛柏之手續，刻仍在研究中，政府當局尚未放棄引渡葛柏之希望。

另一涉嫌貪污之外籍高級警官，可能于下週在法庭提出公訴。(志)

助學亭揭幕畫刊 續載第五張第二頁

外圍馬 合法化 有可能

(本報專訊)外圍馬合法化可能成為事實。重新檢討賭博政策工作委員會之報告書，可能提出外圍馬合法化，以減少比現場投注多數倍之外圍賭注落在非法賭商手中。

賽馬之賭博係屬以前賭博政策檢討委員會所建議予以容許者，由馬會主辦或領照外圍馬賭商承辦，相信亦可能獲得社會人士接受。不過，外圍馬合法化後，非法的外圍馬賭博仍難根絕，因非法外圍馬賭商之折扣，夾疊及除蠔等辦法，仍能吸引若干賭徒。但賭注勢將減少，為下注及收取彩金之方便計，相信不少外圍賭徒轉而光顧合法化之外圍馬賭博。

至於外圍狗之合法化，則有不少困難問題，因香港目前無跑狗場，亦不打算准許人開設跑狗場。賭狗在香港仍屬非法者。

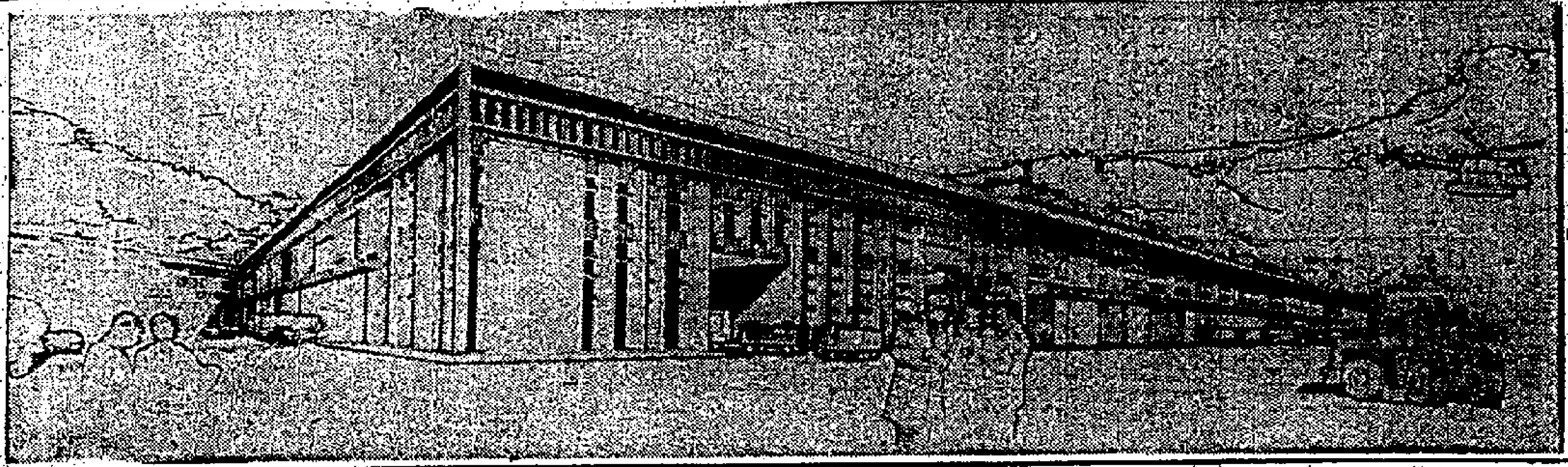
雖然有人因為禁賭虛耗警察不少人力物力而主張弛禁賭博，使所有賭博合法化，例如「字花」及「大檔」等，但政府當局仍須週詳考慮賭博弛禁對民生之影響，以及社會團體之意見。(志)

郵局內查出金條金磚

緝私處人員展示出所被獲的金條(左)緝私處人員在郵局作例行檢查時所發現的七包金條及金磚。(右)(本報記者攝)

啟德機場續擴充 服務大廈將興工

(港訊)啟德機場內，不久將興建一座新型停機坪服務大廈，有辦事處，工場，儲物室等，專為飛機及乘客服務。此建築物三層高，佔地約十一萬方呎，位於機場地區。現已開始打樁，預料本年九月即可動工興建，一九七五年初竣工。



停機坪服務大廈素描

一舉兩得

永安現正舉行大減價，趁這機會買些平而好的貨品，既可慳錢又可免費遊覽巴黎、東京、曼谷及獲得永安禮券及其他名貴獎品，請即參加永安與法航聯合舉辦之有獎問答比賽，購物每發票滿三十元或以上者，即可參加，詳細辦法請到永安公司顧客服務部詢問

一九七三年七月十四日至七月廿一日止

頭獎：香港往巴黎來回機票壹張
式獎：香港往東京來回機票壹張
叁獎：香港往曼谷來回機票壹張
四至五獎：各得永安公司禮券五十元及名貴神秘獎一份
安慰獎五名：各得永安公司禮券廿元及名貴神秘獎一份

法國航空公司 永安公司 WING ON

本港新聞 ②

滅罪運動成功推行
輔警相當重任
青年熱心參加輔警較半年前人數增一倍
姬達主持百六名輔警結業盛讚超卓表現

（特訊）民政司姬達昨日在金鐘道輔警總部，檢閱一百六十餘名結業輔警，同時更在結業操儀式中發表演說。姬達表示：身爲撲滅暴力罪行運動委員會主席，因此明白到輔助警察在此運動中担任極端重要的工作。如果沒有輔警協助，是不能夠推行如此大規模之運動，姬達認爲此言並非誇張。同時撲滅暴力罪行工作之能夠推行，實有賴本年初招募輔警運動成功所致。

熱烈參加令人鼓舞

現時之撲滅罪行運動得到一項額外收穫，姬達指出這是由於輔助警察招募工作得以持續及人數不斷增加，目前經過約有二百五十位申請者，此點顯示，在三個月內，輔助警隊將有七千名曾受訓練之男女成員，較之六個月前之人數增加有一倍之多。這是最令人鼓舞的進展。事實已證明現時本港很多青少年對服務社會非常熱心，現時之任務尤爲重要，此項任務爲協助社會消除一項嚴重威脅，即來自暴力罪行的威脅。

姬達溯源至一九一四年的輔警組織說：「本港之輔警隊有一段非常長久及令人感到自豪的歷史，輔警隊之成立可追溯至一九一四年，當時之後備警隊純粹爲一個義務團體」。而一九五一年實行開始徵募

協助正規並肩工作

制度，因而大大增加輔警隊之實力，使彼等有新目的及向着一個新方向邁進。但雖然如此，輔警隊之工作祇限於在危急及社會發生暴亂時協助正規警隊而已。

最近，輔警隊之工作已眞正有所改變，現時輔助警察除接受本身之訓練外，並可協助正規警察担任日常工作。換言之，輔警隊與正規警察並肩工作，一同隸屬於一個龐大而工作效率高的機構，爲維持社會治安及法紀而努力。所有瞭解警務工作的社會人士必定同意輔警所執行之職務已有超卓的成就。

目前再加上愈來愈多的市民參加民政區，分區及互助委員會，協助推行社區工作，姬達認爲本港居民對於撲滅暴力罪行更顯得有決心。

身穿制服引以爲榮

在週年集訓時，姬達指出，他聽說各輔警均有非常良好的表現，因此知道各輔警曾下了不少工夫，但他相信，爲了種種原因，努力是值得的，而且從積極訓練及活動中，各輔警又可促進彼此間之友誼。

姬達最後說：整個社會因輔助警察隊而感到驕傲，而輔警對於身穿之制服亦應引以爲榮。今日之檢閱操，使他本人留下深刻的印象，因此他向各輔警致賀並預祝他們在皇家香港輔助警察隊工作成功愉快。

在民政司姬達檢閱結業輔警時，天色雖非晴朗，但並無下雨，但在姬達檢閱完畢，步上檢閱台發表演說時，突然大雨傾盆，但各結業輔警仍站在露天之操場，直至結業典禮全部完畢，因此各人衣履盡濕。（呂）

圖爲民政司姬達在檢閱結業輔警時，與一名輔警談話。（本報記者攝）

職業輔導亟感需要
每個人有獨特性格和才幹不應違背其興趣
政府應設小組負責提供有效職業輔導計劃

（特訊）「職業輔導」在香港是一個被忽略的小孩，這是香港社會服務聯合總幹事許賢發在昨日基督教職業訓練學校畢業致訓詞時指出：

許賢發在致詞時表示：職業輔導是一個人生命中的一重大抉擇，選擇職業，而此抉擇是要視乎個人本身的興趣，才能和希望而定。一個在求學階段的學生應該充份認識各類不同工作的性質和要求，因而於其選修其學科與參與各種不同的活動時，他得以衡量其本身的興趣和才能之能否適應不同職業所需求的程度。正如我們知道，每一種工作都是不同的，而每一個人的性格和才幹都有獨特之處。而選擇職業的一個先決條件是：個人的本身性格應當可能與職業的需求有恰當的配合。一個成功的選擇極視乎個人對其工作情況與需求及對其本身潛能與才能所認識程度的多寡而定。以上說明了職業輔導的重要性及其協助人們作出一生中重要抉擇這兩方面的重點，一份適合的工作最能協助個人在一健康和快捷的步伐中發展其才幹和潛力。倘若一個人需要在工作中施展其所學及在實際工作中不斷學習，則一份適合的工作所能給予信心和動機是不可或缺的。相反地，不適合的工作所帶來的浪費和損失，可能變得十分鉅大，以致不單只個人受到痛苦，整個社會亦需承担。一個從事一項不適合的工作的人是不會快樂的，工作將是社會和經濟方面的浪費。這位工人內心的抑壓和苦惱形成了其個人向上進取的極大障碍，而這類抑壓許多時會帶來惡劣的後果。倘若這個不完備職業輔導計劃繼續在我們的社會存在下去，而不加以擴張和改進，則後果堪虞，社會將需付出巨大的代價。

而「職業輔導」是一種協助個人選擇、準備、投身及發展其職業過程，它並非爲個人而工作，而是幫助個人去爲其自己工作。」正因如此，職業輔導之主要宗旨是去協助個人善用所提供的教育、訓練及職業機會。雖然在本港教育制度中，職業輔導並非新的東西，但是由於它本身現今非常需要，而卻極爲匱乏，因此不得不重新鑑定其重要性和貢獻。在香港中國人佔絕大多數，家庭對子女的期望傳統上都大大影響個人一生的願望，家長經常左右其子女對學校、活動和職業三方面的選擇，這通常都有不良的影響後果，理由很簡單，家長不充份了解其子女，和不明白如何使其子女適應不同的職業需求，甚至有更嚴於此的，有些家長動輒將其自己的價值觀念加諸其子女身上，而不理會子女喜歡與否，學生無心研讀醫科，但爲了討其父母歡心而學習做醫生的事例屢見不鮮，有些子女雖繼承其父母的衣砵，但並不獲得應得的滿足。此外尚有薪酬、舒適、潮流、機會、輩助等等的因素，都對個人的擇業有很大的影響，如果一個人未獲得充份的輔導，以衡量上述各項因素的利弊，則他或會對其職業作出錯誤的抉擇，在此種情況下，職業輔導更形需要。其次，工作的日益繁複，工業情況的改變，與及不同職業工作的供求情況都常常令到畢業的學生茫茫不知所措，除非設有一組織完備和有系統的職業輔導計劃爲他們服務，否則他們將會很容易作出錯誤的選擇，稍後更發覺很難改輕易撤。

在香港，職業輔導是特別需要，因爲在現行的教育制度底下，競爭性極大，極注重考試，因而形成學生學習就業的機會受阻，個別學生的潛力被忽略了。而目前並無多大的事例足以證明訂一套有效的計劃，以指導學生如何依據其興趣、資質和才幹去做及使之與實際的學習徵起來，有鑑於此，在香港實有「職業輔導」的迫切需要。觀塘職業訓練中心校長葉康士先生曾出版了一份有關「香港的職業資料、指導和諮詢」的報告，其中特別指出：現今的職業輔導計劃是不科學化、組織散漫和表面化。一般中學的情況是職業輔導只佔學校活動極微小的部份，而職業導師的委任是隨便的，可有可無的。職權有限，無甚重要。葉康士先生研究過九十一間學校之中，只有四間有專任的職業導師，而只有五間列職業導師於上課時間表之內。大多數職業導師對現今的組織並不滿意，只有極少數受過這方面的訓練和具有資格担任此項工作。極大多數學校缺少了一協調的職業輔導系統，且又極少致力勸論或鼓勵學生討論其將來的職業問題。因此，似乎大多數學生的職業選擇皆不合科學化，未經計劃過，這或是偶然而爲的事。這就是許賢發名之爲香港教育「忽略的孩子」。

許賢發認爲，倘若香港將來的社會和經濟進展將有賴於快要離開學校進入社會做事的青年一代，則我們就不能坐視不理，一羣外出工作；對所走方向及工作的情況與環境都茫然不知的青年。

在這方面，許先生表示，委實有太多東西要爲學生們做的。爲了香港將來的進展，他指出三個值得密切注意的方向：

（一）職業輔導的設備應該是中學教育不可缺少的一部份。職業輔導不能和教育輔導分開，因爲前者雖然是一特別部份，但它是正規教育中不可或缺的一環，教育於學生的教育效果及利益均將有裨，現今需要的是每一中學應委任一位受過這方面專業訓練的導師。職業輔導的資料應列入課程表內，而學校方面應能對各種職業輔導活動提供便利與鼓勵，此等活動有放映電影，講授課程，參觀工廠，銀行和其他工作單位，發展職業資料圖書室，印刷職業小冊和進修指引，及進行心理測驗等等。

（二）作爲開始的第一步，政府應設立一工作小組以便籌備實施各項工作計劃。原則上應由政府負責提供一有效的職業輔導計劃，然而當今的情況是此項計劃極感需要，但卻非常缺乏。政府應從速承認其會方面的責任，提供訓練導師的設備，及加强人手以負起有關的訓練工作。與此同時，應撥款資助各中學，以改善其輔導計劃。

（三）與此同時，所有努力的中學應組織成一有效的團體，力促政府在這方面進行計劃。這些中學可以供給各種有價值的資料和說明，證實職業輔導的重要性，及指出政府在此方面提供助力的有效途徑，可以將這些行動，途徑各種改善的意見提出來。同時，對現今教育制度的反省或可爲將來精劃一更好的教育計劃。

雖然職業輔導的成果在短期中不容易見，但它對年青一代和社會長期的功效和好處，將會是深遠和有價值的。其使人盡其才，各適其業，更是健康社會之所需要，職業輔導不單是一個關鍵所在。（呂）

香港社會服務聯會總幹事許賢發在基督教職業訓練學校畢業禮上致詞，闡述有關「職業輔導」問題。（本報記者攝）

港府任免令
林頌壎署理市政事務署監督；何福祥任學校醫官；沈志宏署理首席貿易官；葉其鐵署理總衛生督察；吳家偉任高級工業衛生官。

（特訊）憲報昨午公報港府任免令如下：（一）由去年十二月廿八日起，鄧勳任輔政司署編制官。（二）本年六月一日起，李哲任助理稅務局長。（三）二月十五日起，龐建鋆任見習醫官。（四）四月一日起，郭鉅滔署理高級牙醫官代渕鏗。（五）六月六日起，趙永雄署理高級工程師。（六）六月七日起，李兩生署理高級化驗師代退休前渡假之麥甚爾。（七）六月十一日起，何斯德任工程師。（八）六月十五日起，周子京署理總工程師，盧樹成則署理高級工程師。（九）六月十八日起，唐雅士署理政府工程師，何國餘則署理總工程師代唐氏，古騰洗署理高級工程師代何氏。（十）六月廿五日起，蘇以德免署理首席政府工程師，復任署理政府工程師，柯樂勳則免署理政府工程師，轉署理首席政府工程師。同時，方紹南亦署理政府工程師，麥知新則署理高級工程師。（十一）六月廿五日，魏爾璣離任期中，張紹謙署理高級物理學專家。（十二）六月廿九日起，李國士離任期中，李繼宏兼署理漁農處長。（十三）六月卅日起，伍德成署理總工程師。（十四）六月卅日起，郭家熾復職，林國璁免署理首席社會福利官。（十五）七月一日起，彭普任海事官。（十六）七月一日起，薛榮舉及鮑文煜任機械師。（十七）七月二日起，佐治任海事官。（十八）七月三日起，陳錫康署理首席貿易官，徐潔儀署理貿易官。（十九）七月三日起，彭禮士復職後，勞爾勛免署理副勞工處長，復任助理處長，蘇英秀儀則免署理該職復任高級勞工官，何淡聰亦免署理該職，同時，陳兆甯免署理高級勞工官。（廿）七月三日起梁鈺鈞署理高級海事官。（廿一）七月三日起，楊劍才免署理高級工程師，由彭灝志接替。（廿二）七月三日，區兆棣免署理高級建築測量官，由梁春發接替。（廿三）七月三日起，區光文離任期中，林國璁署理首席社會福利官。（廿四）七月四日起，張巫君離任期中，岑熙署理微生物學專家。（廿五）七月四日起，韋杰離任期中，陳桂鑾署理區工廠督察。（廿六）七月四日起，貝儀離任期中，盧嘉士署理首席檢察官，麥遠高則署理助理首席檢察官代盧氏。（廿七）七月五日起，陶建離任期中，魏德烈任統計處長。（廿八）七月六日起，林頌壎復職後，容端芳免署理總衛生督察，同時，渡假之葉其鐵亦免署理該職，由容端芳接替。（廿九）七月七日起，羅弼士離任期中，沈志宏署理首席貿易官。（卅）七月七日起，陳煥署理總衛生督察代退休前渡假之麥當奴。（卅一）七月七日起，范禮離任期中，艾若思署理差餉物業估價處長。（卅二）七月九日起，陳渭祺離任期中，麼俊英署理區工廠督察。（卅三）七月九日起，姬拉署理高級海事官，劉卓賢署理一級船隻督察。（卅四）七月九日起，孫伯達離任期中，任國塀署理總工程師，唐德良則署理高級工程師代任氏。（卅五）七月十日起，白佐時免任輔政司署秘書，由韓偉賑接替。（卅六）七月十二日，梁百中免署理貿易官，由劉多榮接替。（卅七）七月十三日起葉其鐵署理總衛生督察。（卅八）七月十三日起，渡假之伍偉宜免署理市政事務署監督，由林頌壎接替。（卅九）七月十日起，盧秉信離港期中，鍾逸傑任立法局臨時官守議員。（四十）七月九日起，白鑑庭任行政立法兩局副秘書。（四一）七月一日起，李德宏、楊生及黃成邁免任市場官。（四二）七月三日起，吳家偉免任學校醫官，夏仙則由五月十九日起免任該職，何福祥則奉委任該職。（四三）七月九日起，吳家偉任高級工業衛生官，代賀柏坤。（四四）五月一日起，謝家銘及溫雪雄任助理註冊官，黃志剛則由六月十五日起任該職，陳艷芬則由六月卅日起免任該職。（中）

置地公司康華閣落成
全部由皇家空軍租用

（港訊）九龍廣播道康華閣本月初獲得入伙紙後，皇家空軍部份軍人及家眷已陸續入伙。康華閣之業主爲香港置地有限公司，現由皇家空軍租用。康華閣高十一層，每層分爲四個居住單位，即共有四十四單位，樓下闢爲停車場。該大廈之特色爲建築水準高和大堂入口華麗醒目。內部間隔方面特別着重厨房及浴室設備，樓宇外部則反映出置地公司着重多姿多彩及別出心裁的設計。

聞

先慈林母孫太夫人於主曆一九七三年七月十二日上午五時壹刻在明愛醫院蒙主寵召在世九十年奉移香港殯儀館治喪謹定本月十五日下午二時在該館大禮堂大殮及舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道中華基督教墳場謹此訃

孤哀子 澤楣 澤彤 澤均 澤衡
媳 王韻宜 楊雪芹 梁佩珠 盧淡如 謝麗紅
女 瑞珍 侯 瑞銀 適 孫 七賢 堅
孫男 燊光 燊界 燊西 燊北 燊南 燊東 燊鏈 燊平 燊昌 燊世 燊泉
孫媳 吳潔聰 馮麗恰 盧美蟬 周莉琪 蘇惠瑜 黎桂芳
孫女 [illegible]
孫婿 黃顯然 楊伯倫
曾孫男 靖宇 定宇
曾孫女 韻翠 靜怡 淑怡

謹告

家屬繁多未能盡錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六至八

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承華華髮品有限公司命準於一九七三年七月十四日即星期六上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 14TH JULY, 1973, SATURDAY, AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興華大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港干諾道中74－77號長安大廈頂樓（PENTHOUSE）MANDARIN HAIR PRODUCTS LTD.（華華髮品有限公司）之貨物一批當衆拍賣以價高者得投得者須即將全部貨款以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱與買者自理特此聲明。

（附註：諸君看貨請於七月十三日上午十時正至下午四時正前往上述地址可也）

電話五一二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港低能兒童教育協進會週年大會

本會定於一九七三年七月二十七日（星期五）下午五時三十分假香港匯豐銀行大廈頂樓召開會員週年大會討論下列議程：
（一）主席報告
（二）省覽本會截至一九七三年三月三十一日止該年度之結算表及核數師之報告書
（三）選舉委員
（四）其他事項

秘書 班和夫人啓
一九七三年七月十四日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命（UNDER K.C.J. ACTION NO: 3871 OF 1973 ALSO O.J. ACTION NO: 1457 OF 1973 AND K.C.J. ACTION NO. 248 OF 1973 SEIZED UNDER）定於一九七三年七月十四日星期六日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 14TH JULY, 1973, SATURDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道卅四號地下本拍賣行內將存在九龍觀塘道四十號東南工廠大厦5字樓A—3座 SUN FUNG MANUFACTURING CO., LTD. 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下樓後須將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四
一九七三年七月十三日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO. 123 OF 1973 定於一九七三年七月十四日星期六日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION 14TH JULY 1973 SATURDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港大坑華倫街十五號地下 FOUR SEAS KUI KEE PRINTING PRESS 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下樓後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

香港政府公佈

海事處佈告 一九七三年第六十三號
快艇及其他機動遊艇駕駛人士應注意事項

請各快艇及遊艇艇主及駕駛人士注意，凡未具有本港有效證書而駕駛此等船艇者，便屬違法，此等證書乃分別經過（甲）船主及（乙）大偈考試後而發給者。所有經在海事處領有牌照遊艇須操上編號以資識別，有關此等規定之詳細內容可到干諾道中一〇二號海事處詢問處索閱或遲函要求郵寄。

凡拖曳滑水人之快艇及遊艇須遠離經常有成年人及兒童在內游泳之船隻灣泊區，及不可在管制海灘之劃定海浴區域附近灣泊，小型船隻駕駛人在管理船隻時有輕率行動足以危害他人安全者，除可能招致處罰外，更可能有遭受民事訴訟索償之虞。

海事處長 符禮澤

海事處佈告 一九七三年第六十四號
設置軍用聲納測驗浮泡

有關在檳船灣洲對開海面設置軍用聲納測驗浮泡一事，詳情已在海員通告一九七三年第二十四號內刊載。如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處長 符禮澤

海事處佈告 一九七三年第六十五號
濫用船隻汽笛

茲將商船（港口管理）條例第二十五條第一節之規定摘錄如下，請各船主注意：

「除在國際碰撞條例規定情況下，任何船隻不得使用汽笛或霧角響號」。

任何人等違反此項條例，一經判決罪名成立得處以一千元之罰款。

海事處長 符禮澤

海事處佈告 一九七三年第六十六號
各船隻管理人及租賃人士注意

下列日期業已宣佈爲天氣惡劣之非工作日：
一九七三年六月四日
一九七三年六月十三日
一九七三年六月二十七日

海事處長 符禮澤

海事處佈告 一九七三年第六十七號
海底溢水道出口

有關在灣仔進行挖土及鋪土工程一事，詳情已在海員通告一九七三年第二十五號內刊載。如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處長 符禮澤

收回土地補償委員會通告

爲收回元朗米埔第一〇五約之土地以建築新界元朗米埔之背山道段建築行人路事，本委員會聆聽關於該地補償之要求定於一九七三年七月十九日上午十時在香港西區裁判司署租務法庭舉行首次會議。各有關人士如欲獲悉此事更詳細情形，請參閱於一九七三年七月六日政府憲報所登啟之一五一七號憲示可也，特此通告。

交通處佈告
限制公共小型巴士之行駛

自一九七三年七月十六日上午十時起，除不准公共小型巴士於每日上午七時至下午九時之一段時間內在大埔道與北河街間一段北河街上落客。實行上述交通措施之目的爲使北河街與大埔道路口之車輛直通無阻。屆時將設置適當交通標誌以顯示該項限制措施。

交通處處長 惠柳新

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）總會計助理員（男性）（庫務司署）
（二）宿舍女管理員（醫務衞生處）
（三）見習飛航管制官（男性）（民航署）
（四）助理電器督察（海事處）
（五）三級估價助理員（男性或女性）（差餉物業估價署）
（六）三級工目（機械）（工務司署）
（七）電話接線生（男性或女性）（消防事務處）
（八）二級物料供應督導員（男性及女性）（政府物料供應處）
（九）三級測量（材料）助理員（男性或女性）（工務司署）
（十）釘印員（女性）（工務司署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告。

城市設計條例（即香港法例第一三一章）
大角咀分區制草擬大綱圖則第LK3/8號

根據城市設計條例（即香港法例第一三一章）第五款，任何人士如欲閱覽上開區域之草擬圖則，可於一九七三年七月三十一日之前，在通常辦公時間內前往香港政府合署西翼之民政司署中區辦事處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓之地政測量分處，九龍彌敦道七五一號地下之旺角民政司署及九龍大角咀洋松街三號地下之旺角民政司署大角咀分署察閱。

根據城市設計條例第六款，無論何人凡因該圖則之計劃而受到影響者，得於上述日期前之任何時間用書面向本委員會提出其對該圖則所欸任何事項欲加反對之點，並列舉其反對之理由，及如將該圖則更改後便無異議者，則對更改該圖則有何提議。此文件經送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該草擬圖則之副本及說明書，可向香港英利大廈二十樓地政測量處購取，每份（不設色者）港幣三元，（設色者）二十五元。特此佈告週知。

城市設計委員會主席 盧秉信
一九七三年五月十九日

人民入境事務處佈告
爲申請英國護照事

由於申請英國護照人數激增之故，本處辦理該等申請所需時間現爲十四個工作日（即大約三個星期）。

（二）凡擬前往外地旅遊者，應於安排旅程時將此項變更預算在內。對於因此項變更而引致不便之處，本處謹致歉意。

人民入境事務處處長 戈立

人民入境事務處佈告
爲增設堅尼地城辦事處事

由一九七三年七月十六日（星期一）上午十時卅分起，人民入境事務處將在堅尼地城爹核士街九號地下（鄰基新樓）增設一新辦事處。凡居住於堅尼地城，薄扶林，西區及附近地區之居民均可前往該辦事處辦理下列各項出入境事宜：
（一）簽發及換發各種香港旅遊證件，包括回港證；
（二）加簽各種旅遊證件；
（三）簽發前往英聯邦國家之入境簽證（在港駐有官方代表者除外）；
（四）發給英籍護照，由中國入境證，及學生入境之申請表格及處理已填妥之表格；
（五）發給有關歸化及登記爲英籍人士之申請表格；
（六）批准延長居留期限；
（七）簽發回港簽證。

人民入境事務處處長 戈立

工務司署佈告
填海工程條例（香港法例第一二三章）根據第二條規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償要求書，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在赤鱲角罪婦灣之一段面積約四千一百方呎之政府海灘及海床範圍內，將現有之臨時碼頭，從結構上加以改建，使成爲一永久性公衆碼頭；該範圍之北面以一直線爲界，由赤鱲角深灣村之一座乘搭建築物之東南方約七十呎處之高水位一點起，向東方伸展，長約一百呎；東面以一直線爲界，由上述北面邊界綫之東面末端起，向南方伸展，長約四十呎，南面以一直線爲界，由上述東面邊界綫之南面末端起，向西方伸展，長約一百二十呎而連接高水位；西面則以高水位爲界，將上述南北兩面邊界線之各該西面末端連接，全長約九十呎；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P五五三九號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七三年七月十三日 署理工務司 勞弼臣

工務司署佈告
填海工程條例（香港法例第一二三章）根據第二條規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償要求書，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在港島西區之一段面積約四十三點八畝之政府海灘及海床範圍內將闢設一填海區，該範圍之東面以一直線爲界，由朝光街之垃圾船碼頭之西南末端起，向西北方伸展，長約八百六十呎；北面以一直線爲界，由上述東面邊界綫之西北末端起，向西南方伸展，長約二千二百八十呎；西面以一直線爲界，由上述北面邊界綫之西南末端起，向東南方伸展，長約七百一十呎；南面邊界綫由上述西面邊界綫之東南末端起，先沿現有之堅尼地城海旁之岸壁，大致向東南方伸展，長約七百六十呎，繼而沿干諾道西之岸壁向東方伸展，連接上述東面邊界綫之東南末端，長約一千五百九十呎；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P五六一九號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七三年七月十三日 署理工務司 勞弼臣

工務司署佈告
填海工程條例（香港法例第一二三章）根據第二條規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償要求書，列明所預算之任何損失，並書明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在港島西區之一段面積約五十一點八畝之政府海灘及海床範圍內將闢設一填海區：該範圍之東面以一九七一年十一月二十六日出版之香港政府憲報所載憲示第二七三七號所核准之填海區西面邊界線爲界，北面以一直線爲界，由上述東面邊界綫之北面末端起，向西北偏西方伸展，長約六百四十呎，繼而向西方伸展，長約一千五百四十呎，再繼而向西偏南方伸展，長約七百呎，西面以一直線爲界，由上述北面邊界綫之西面末端起，向東南偏南方伸展，長約八百六十呎；南面由上述西面邊界綫之南面末端起，沿干諾道西之岸壁大致向東方伸展，連接上述東面邊界綫之南面末端，全長約二千四百七十呎，該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P．五六二〇號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七三年七月十三日 署理工務司 勞弼臣

徵聘外勤記者

某大中文報社擬聘男性外勤記者多名，凡大專院校畢業或本港英中會考合格，而對新聞工作感覺興趣者可投函應徵（詳列學歷履歷），應徵函請寄香港荷李活道華僑日報信箱一三五號，合則函約面試。

REFERENCE LIBRARY 14 JUL 1973 CITY HALL

本港新聞③

下月嚴厲推行屋宇清潔運動

有關法例下週立法局提出討論

當局有權飭令業主或住客掃灰水

（港訊）當局爲繼續努力，謀求改善本港環境清潔情況，定下月推行清潔屋宇運動，並擬訂一項更嚴厲的新法，以配合推行此運動。

即將提出之新法案，規定有關當局得向樓宇業主及住客發出通知，飭令依若干指定條件將房舍掃灰水及將有失觀瞻之招貼除去。

新法案已由昨日出版憲報發表，計爲「一九七三年公衆衛生及市政事務（修訂）（第三號）法案」，並預料會在下星期在立法局提出討論。

目前，只有在樓宇之情況有害住客健康時，市政事務署長始可向業主或住客發出通知，飭令掃灰水。

新法案則把發出通知書之範圍擴大，遇有樓宇之情況，足以妨礙衛生，或危害健康時，市政事務署長亦可發出同樣通知，飭令將樓宇掃灰水。

法案並規定可訂立規例，某人如未遵照通知書辦理而被定罪時，須負責償還有關之清潔費用。

新法案並授權當局將其認爲有失觀瞻之招貼除去。

法案規定，如不能找到造成妨礙衛生情形之人士，或該樓宇業主或住客時，市政事務署長有權先將該妨礙衛生情形消除，然後在找到有關違例人士時得向該人追討所需之費用。

北河街一段 禁止小巴上落乘客

（港訊）九龍北河街介於大埔道與巴域街一段，將禁止公共小型巴士日間在該處上落客。

此項禁令，將由星期一（七月十六日）下午十時起生效。以後並每日由上午七時至下午九時的時間內實行。

交通處發言人今日說，採取該項措施目的在於使到北河街與大埔道口之車輛直通無阻。

屆時該段路將設置有執行限制措施之適當交通標誌。

小童羣益會舉辦義務導師訓練班

暑期各種活動將告開始

（特訊）香港小童羣益會定於本月十六日至十八日舉行爲期三天之暑期義務導師訓練班，該班爲該會舉辦之暑期活動的一部分，訓練班之課程包括有小組工作、兒童心理、領導技巧、介紹、編排活動之法則，各種技能之訓練，如土風舞，手工及美術等。

是項訓練班由該會導師負責講授，並由香港義務工作協會人員介紹義務工作之意義，目的在於帶領各義工利用並組織技巧去服務兒童，並希望藉此訓練班，引起更多青少年的興趣加入義工的行列。

又該會舉辦之暑期活動由本月二十三日開始，並在香港仔漁塘坐小學，西營盤河丘佐榮小學，大窩口全完中學，慈雲山葛師校友會小學及馬頭涌官立小學設有五個暑期康樂中心，由七月二十三日起至八月十八日止，每逢星期一至五，上午九時至下午五時，歡迎八至十四歲的小朋友報名參加，在此等中心舉辦之歌唱，遊戲，舞蹈，手工及旅行等活動。

此外小童羣益會設於各區內的兒童中心，兒童會及圖書館等，亦於暑期內同時舉辦內容豐富之各項活動，歡迎各區小朋友參加，該會並印備簡單介紹該等暑期活動，歡迎小朋友到該會屬下各中心取閱，或直接與洛克道三號該會總辦事處接洽，亦可向各區民政司署索閱。（鈞）

香港天主教青年聯會舉辦西貢兒童渡假營

（港訊）天主教青年聯會本年度之暑期活動籌備工作，經告展開，今年主要爲鼓勵各區及香港會多舉辦有意義之活動，現得香港賽馬會基金之撥款贊助，聯會本部今年之暑期活動計有：青年主日、球類比賽、西貢兒童渡假營及澳門學生旅行團四項。至聯會各屬會亦舉辦多項活動，如升中補習班，結他班，絲網班，土風舞班，遊河，遠足旅行等。

現悉西貢兒童渡假營特爲港九各區八至十四歲之兒童參加，營地設於西貢崇眞中學，舉辦日期由八月一日至八月十日，又由八月十三日至八月十七日，共分七期舉行，每期三日兩夜。如欲報名者，可逕向各堂區或聯會接洽。

華員會對薪級問題再表意見

政府制度應有領導作用

絕對不應以私人機構薪酬高低作標準

促港府正視現實恢復誠意談判

（港訊）香港政府華員會消息：該會就七月十日蔡永業醫務衛生總監有關護理人員薪酬問題之聲明發表意見如下：

（一）醫務衛生總監蔡永業醫生於其聲明中要求三組人員提出私人機構之薪酬確實高於現時政府新訂薪制之證據，本會認爲此舉，實屬不當。因爲（甲）政府建立之一切制度，對社會應有領導作用，只有私人機構向政府看齊，而不應以私人機構薪酬之高低，爲政府訂立新制之標準。即如政府不能以私立學校收費之多寡而增減官立學校之學費，理至明顯。

私人機構 （乙）私人機構之經濟原則是投入爲出，其用人行事，多數雖有私人關係，感情作用，其至種族歧視等因素在內，故從合理化之角度而言，今日在本港私人機構之薪酬制度，不能視爲絕對合理。當日政府修訂文憑教師新制時，亦未嘗以私校教師之薪酬作爲基礎。（丙）衛生督導員與注射員兩種行業，在私人機構中可謂絕無僅有。故根本無比較之可言。今蔡醫生以此項要求作爲恢復談判之交換條件，不獨使吾人感到失望，抑亦使社會人士對政府之立場有所懷疑也。

調整薪級 （二）政府此次調整護理人員之新級制度，其目的並非單純基於生活程度高漲，而將新酬劃一提高若干百份，[illegible]

正視現實 （三）吾人希望政府能正視現實，立刻恢復有誠意之談判，以期早日解決此問題，否則繼續拖延下去，勢必影響員工之工作情緒，減低其工作效率，政府或可藉此而節省一筆開銷，但其結果得不償失。

幸得小舟出生天

六名難胞奔自由

（港訊）香港中國難民輔工業促進會消息：大陸青年呂子金，劉藩等六人，三人是農民，三人是下放知識青年，日前伺機分別偷得三千斤及三千五百斤漁船各一艘，從中山縣張家邊啓程向東南方向划行，約七小時，抵達本港新界，現經由香港中國難民輔工業促進會救濟安置。

該六名難民各有一段沉痛可泣的遭遇，尤以呂子金最爲淒慘，祖父因是地主被清算後遭槍殺，父親則被判長期勞改，在所謂「運動」中，每次都受到滅絕人性的酷刑，因不堪折磨，於一九六六年吊頸自盡，母親即被迫改嫁，至親叔伯均慘死獄中，當時他只有九歲，稚子何罪，竟至流離失所，親娘被委政權制下不敢給他一點接濟，迫得他東流西串，流浪鄉間，白天到處乞食，幸運時亦僅得米粒數兩，以瓦作鍋，煮食一餐，夜無宿處，悲臥田野，每遇「運動」發生，雖鄉間田野亦不敢棲身。祇有亡命山嶺，經常以樹皮草根裹腹，有時在荒樹邊掘得蕃頭當餐，食後腹響鼓脹，痛苦萬分，但因飢餓難抵，有時仍忍不住再食，他的童年就是在這種野獸不如的生活中長大，因此逃亡的念頭當時已在他的小心靈中紮了根，終於在十年後的今日與其他五位難友共同策劃進行，達成了他們投奔自由的心願。

申請護照人數增加

辦理時間需時三週

（港訊）人民入境事務處處長戈立今日說：擬申領英國護照前往外地旅遊者，應及早提出申請。

他說：由於最近申請英國護照人數激增之故，本處辦理該等申請所需時間現爲十四個工作日，即大約三個星期，通常則爲兩週。

由於集體旅行蔚成風氣，本港人士近年來出外旅行者數目日增，尤以暑假期間爲然。由今年四月起至現在爲止，發出英國護照數目達一萬五千三百多份，較去年同期的一萬零八百份，增加幾百分之五十。

單以今年六月份而論，發出護照數目就達五千五百份，而本月首兩個星期，亦逾兩千份。

戈立處長說：申請護照人士於安排旅程時，應注意所需的延長時間。

戈立處長促請申請人，在每日早上前往辦理申請手續，該處每日由八時四十五分即開始辦公。同時，該處設在各區的分處，亦同樣可辦理申請護照手續。

先施人壽保險有限公司

遷址通告

本公司定於一九七三年七月十四日遷往香港德輔道中一七三號先施大廈七樓（升降機按6字）照常營業，希爲 垂察，是荷。

聘請女職員

美國大旅行社香港分公司

急聘女性業務員，有航空公司及旅行社經驗者爲合，薪優，應徵者請寄簡歷及相片至九龍郵政信箱6694號，合則約洽。

AQUA ROMA

由於屈臣大廈在本月十一日發生火警，電話綫路遭受損壞，本公司原日電話暫不能使用，修妥後即另行通知，謹此致歉。目前欲訂購羅馬蒸餾水，請撥電話：3-620241

Mountain Cream 美國雪山雪糕

由於屈臣大廈在本月十一日發生火警，電話綫路遭受損壞，本公司原日電話暫不能使用，修妥後即另行通知，謹此致歉。目前欲訂購美國雪山雪糕，請撥電話：3-620241

漁船M61175A陳志明啓事

啓者茲因陳志明將漁船M61175A前與位於九龍馬頭圍道163號之夏巴有限公司所簽訂之漁船按揭合約事現經港九水口漁民促進會協助調解雙方經同意了結此契，並經於一九七三年七月十日由陳志明清付雙方所同意之償務，由中城公司（即夏巴公司）簽署取銷全部債務及解除該按揭合約，嗣後該漁船M61175A全部歸陳志明所有，並無欠任何公司債務，特此聲明。

香港印度商務專員聘請繙譯

香港印度商務專員公署現有空缺如下：

（一）英粵語文繙譯及通譯，主要爲文字繙譯工作，薪金由港幣一三七五元，按次加八四元至二四六七元。

（二）英文打字文員，新金由港幣三五七元，按次加卅一元至六六七元。

適合人選新金視乎資歷而定，見習期滿認爲滿意時，可考慮給予較高薪金起點，新金比例如上。

應徵者請具函言明年歲，教育程度及經驗等於一九七三年七月廿三日以前寄香港司徒拔道一號AIA大廈三〇四號印度商務專員主管官收。只有入選之申請人獲通知面見。

黃竹坑道

信誠工業大廈吉樓出售

樓廣約二萬尺，三面單邊，樓底高十弍尺，光綫充足，適合輕重工業及貨倉用途。售價相宜。歡迎約洽。電五一弍三八一四六內綫6號陳先生接洽。

招標啓事

茲招標承建新界粉嶺區粉嶺樓村聯和墟公立學校課室六間，教務室一間，厠所兩間之建築工程。所有估價單，必須加以封固，同時封面上清楚註明「新界粉嶺聯和墟公立學校」字樣，並須於一九七三年七月廿七日正午前送達新界大埔理民府。上述工程之建築章程及地盤圖則，希建築商在登報日起向大埔理民府署索取。投標之承建商必須呈出其商業登記證，以備證明。主事人毋須受限制於接納最低或任何投標之約束。

一九七三年七月十二日

粉嶺聯和墟公立學校啓

申請入英籍啓事

馬義强（MA YEE KEUNG）現住香港九龍牛頭角新區第十一座十二樓一一六六室現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啟事

李哲洪（LEE JIT KAI）又名（LEE JIT KEE）現住香港華蘭街五十三號四樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啟事

黃漢昆（WONG HON KWAN）又名黃漢昆現住香港九龍美孚新邨百老匯街四十八號B七樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

何時鑑（HOH SHE KARM）又名何時鑑（HOH SHE KARM DAVID）又名何大衛（DAVID HO）又名何時鑑（HO SHI KAAM）現住香港九龍窩打老道一三四號二樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向香港輔政司報告申述理由

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

茲由一九七三年七月十六日（星期一）起，本公司所屬各行車路綫，有所更改，現分爲四類如下：

第一類——九龍市區巴士，路綫號碼由第一至二十九

第二類——新界（荃灣市區）巴士，路綫號碼由三十至四十九

第三類——新界（鄉村）巴士，路綫號碼由五十至九十九

第四類——隧道過海巴士，路綫號碼由一〇一至一〇四

茲將上列四類巴士每一路綫來往之目的地，行車班次及票價等列后：

第一類——九龍市區巴士

路綫號	目的地	每一班次大約 擠迫時間每隔	其餘時間每隔	成人單程票價
1	尖沙咀碼頭至樂富	六分開一班	七至十分開一班	三毫
1A	尖沙咀碼頭至中秀茂坪	四分開一班	六至七分開一班	四毫
2	尖沙咀碼頭至蘇屋	五分開一班	六至十分開一班	三毫
2A	蘇屋至牛頭角	四分開一班	六至八分開一班	三毫
2B	深水埗碼頭至九龍城碼頭	七或八分開一班	十至十五分開一班	三毫
2C	尖沙咀碼頭至又一邨	十分開一班	十二至十五分開一班	三毫
2D	自由至彩虹	十分開一班	十五至廿分開一班	三毫
2E	石硤尾至九龍城碼頭	六分開一班	七至十二分開一班	三毫
※2F	長沙灣至慈雲山（南）	六或七分開一班	八至十分開一班	三毫
3	佐敦道碼頭至竹園	六或七分開一班	八至十二分開一班	三毫
※3A	竹園至慈雲山	三分開一班	四至六分開一班	二毫
3B	紅磡碼頭至慈雲山	五分開一班	七至十分開一班	三毫
3C	佐敦道碼頭至慈雲山	四或五分開一班	六至十分開一班	三毫
※3D	慈雲山至觀塘（裕民坊）	六分開一班	七至十五分開一班	三毫
4	佐敦道碼頭至長沙灣	六或七分開一班	十分開一班	三毫
4A	佐敦道碼頭至大坑東	五分開一班	六至十分開一班	三毫
5	尖沙咀碼頭至彩虹	四分開一班	五至六分開一班	三毫
5A	尖沙咀碼頭至九龍城（盛德街）	六分開一班	十二分開一班	三毫
5B	紅磡碼頭至觀塘碼頭	六分開一班	八至十二分開一班	三毫
5C	尖沙咀碼頭至慈雲山（南）	六或七分開一班	八至十分開一班	三毫
6	尖沙咀碼頭至荔枝角	三或四分開一班	五至六分開一班	三毫
6B	荔枝角（橋底）至竹園	四或五分開一班	六至八分開一班	三毫
6C	荔枝角至九龍城碼頭	四或五分開一班	六至十分開一班	三毫
6D	長沙灣至牛頭角	四或五分開一班	六至十分開一班	三毫
7	尖沙咀碼頭至九龍塘	七或八分開一班	十分開一班	三毫
7A	尖沙咀碼頭至橫頭磡	七或八分開一班	十分開一班	三毫
7B	紅磡碼頭至橫頭磡	八分開一班	十至十二分開一班	三毫
9	尖沙咀碼頭至彩虹	五或六分開一班	七至十分開一班	三毫
9A	坪石至旺角	八或九分開一班		三毫
11	佐敦道碼頭至竹園	三或四分開一班	六分開一班	三毫
11B	九龍城碼頭至觀塘（翠屏道）	六分開一班	八分開一班	三毫
11C	橫頭磡至觀塘（翠屏道）	六或七分開一班	八至十二分開一班	三毫
11D	樂富至觀塘碼頭	八或九分開一班	十至十五分開一班	三毫
12	佐敦道碼頭至荔枝角	四或五分開一班	六至八分開一班	三毫
12A	深水埗碼頭至紅磡碼頭	六分開一班	七至十二分開一班	三毫
12B	橫頭磡至荔枝角（橋底）	六或七分開一班	八至十二分開一班	三毫
13	佐敦道碼頭至彩虹	四或五分開一班	六至八分開一班	三毫
13A	九龍城碼頭至下秀茂坪	七或八分開一班	九至十二分開一班	三毫
※13B	觀塘碼頭至中秀茂坪	七或八分開一班	十二至十五分開一班	二毫
※13C	觀塘碼頭至上秀茂坪	七或八分開一班	十二至十五分開一班	二毫
13D	大角咀碼頭至中秀茂坪	五分開一班	七或八分開一班	三毫
14	佐敦道碼頭至油塘	七或八分開一班	十至十二分開一班	三毫
※14B	牛頭角至油塘	四或五分開一班	六至十二分開一班	三毫
14C	觀塘（裕民坊）至鯉魚門	十五分開一班	三十分開一班	二毫
15	紅磡碼頭至藍田	七或八分開一班	十至十五分開一班	三毫
15A	慈雲山至藍田	六或七分開一班	八至十四分開一班	三毫
15B	觀塘碼頭至藍田	七或八分開一班	十至十五分開一班	二毫

第二類——新界（荃灣市區）巴士

路綫號	目的地	每一班次大約 擠迫時間每隔	其餘時間每隔	成人單程票價
30	佐敦道碼頭至荃灣碼頭	八分開一班	十分開一班	四毫
※31	石梨至荃灣碼頭	七或八分開一班	十至十五分開一班	二毫
31A	石梨至荃灣西約	十分開一班	十五分開一班	三毫
31B	深水埗碼頭至石梨	五或六分開一班	七至十分開一班	三毫
※32	荃灣碼頭至城門水塘	二十分開一班	四十分開一班	二毫
32A	荃灣碼頭至老圍	二十分開一班	三十分開一班	二毫
※33	深水埗碼頭至荃灣碼頭	七或八分開一班	十二分開一班	三毫
33A	深水埗碼頭至中葵涌	十二分開一班	十二分開一班	三毫
33B	深水埗碼頭至葵興	十分開一班	十分開一班	三毫
※33C	深水埗碼頭至葵芳	十分開一班	十分開一班	三毫
※34	葵盛至荃灣西約	十分開一班	十五分開一班	三毫
※34A	葵盛至荃灣碼頭	七或八分開一班	十二分開一班	二毫
35	荃灣碼頭至石蔭	七或八分開一班	十至十五分開一班	二毫
35A	深水埗碼頭至石蔭	七或八分開一班	十分開一班	三毫
※36	荃灣碼頭至梨木樹	十分開一班	十五分開一班	二毫
※36A	深水埗碼頭至梨木樹	七或八分開一班	十至十二分開一班	三毫
36B	佐敦道碼頭至梨木樹	十二或十三分開一班	十五分開一班	四毫
37	葵盛至大角咀碼頭	七或八分開一班	十至十二分開一班	三毫
40	觀塘碼頭至荃灣碼頭	七或八分開一班	十分開一班	五毫

第三類——新界（鄉村）巴士

路綫號	目的地	每一班次大約 擠迫時間每隔	其餘時間每隔	成人單程票價（分段收費適用於有★標誌之路綫）
※50	佐敦道碼頭至元朗	六分開一班	七至八分開一班	一元五毫
51	大角咀碼頭至元朗	十五分開一班	二十分開一班	★ 一元二毫
52	荃灣碼頭至屯門新市	十五分開一班	十五分開一班	★ 七毫
※53	元朗至屯門新市	十分開一班	十五分開一班	★ 四毫
※54	元朗至上村	十二分開一班	十五分開一班	★ 四毫
※55	元朗至流浮山	十分開一班	十五分開一班	三毫
※70	佐敦道碼頭至上水	十二分開一班	十五分開一班	一元二毫
※71	佐敦道碼頭至沙田	十二分開一班	十五分開一班	五毫
	逢星期日及公衆假期			八毫
72	大角咀碼頭至大埔墟	十二分開一班	十五分開一班	★ 八毫
※73	大埔墟至上水	十二分開一班	十五分開一班	四毫
※74	大埔墟至元朗	十二分開一班	十五分開一班	★ 七毫
※75	大埔墟至大尾篤	十二分開一班	十五分開一班	★ 四毫
	大埔墟至新娘潭（星期日及公衆假期）	十五分開一班		七毫
76	上水至元朗	八分開一班	十至十二分開一班	★ 六毫
77	上水至元朗	十二分開一班	十五分開一班	★ 六毫
※78	上水至沙頭角	十六或十八分開一班	二十分開一班	★ 五毫
※79	上水至打鼓嶺	三十分開一班	六十分開一班	★ 四毫
※80	沙頭角至鹿頸	三十分開一班	六十分開一班	二毫
	行李與貨物			五毫
※90	彩虹至飛鵝嶺	二十分開一班	廿五至四十五分開一班	四毫
※91	彩虹至大澳門	十二分開一班	十五分開一班	五毫
	逢星期日及公衆假期			八毫
※92	彩虹至西貢	十二分開一班	十五分開一班	五毫
	逢星期日及公衆假期			八毫
※93	西貢至大網仔	三十分開一班	四十五分開一班	二毫
	行李與貨物			五毫

第四類——隧道過海巴士

路綫號	目的地	每一班次大約 擠迫時間每隔	其餘時間每隔	單程票價
※101	觀塘（裕民坊）至堅尼地城	四分開一班	八至十五分開一班	一元
	過海底隧道後			五毫
※102	荔枝角（橋底）至筲箕灣	四分開一班	五至十五分開一班	一元
	過海底隧道後			五毫
※103	九龍塘（橫頭磡）至蒲飛路	十分開一班	十五分開一班	一元
	過海底隧道後			五毫
※104	白田至石塘咀	五分開一班	十至十五分開一班	一元
	過海底隧道後			五毫

注意：（一）分段收費適用於新界（鄉村）巴士所規定之路綫。

（二）所有巴士路綫號碼，行車路徑，時間，班次，收費，行李與貨物及巴士種類等，其詳細情形，由香港政府憲報於一九七三年六月十八日星期一特別予以公佈。

（三）十二歲以下小童乘車時可照成人之票價五折購票，折算時未滿五仙者，仍照五仙計，但隧道過海巴士除外。

（四）四歲以下小童如由購票乘客携帶及不佔座位而不超過二名者，可免費乘車。

（五）本公司所發給之學童半價乘車證，其使用辦法，刊印於半價證上，申請書可向就讀之學校校長處領取。

上列註有※特別標誌之路綫（2F 3A 3D 13B 13C 14B 30 31 31A 32 32A 33 33C 34 34A 36 36A 36B 50 53 54 55 70 71 73 74 75 78 79 80 90 91 92 93 101 102 103 104）均爲一人控制巴士，不設找贖，乘客乘車時，請備輔幣照價付足車費。

本公司現印備有「新界路綫一覽表」供乘客參考，歡迎向本公司或各巴士總站索取。

屈臣氏

由於屈臣大廈在本月十一日發生火警，電話綫路遭受損壞，本公司原日電話暫不能使用，修妥後即另行通知。

目前欲與本公司管理部門接洽，請撥電話5-705014。有關汽水、雪糕及蒸餾水訂貨，請撥電話九龍屈臣氏：3-620241，3-621333。訂購西葯請撥5-709311。

屈臣氏有限公司謹啟

華資銀行徵聘下列職員多名

高級職員：須有五年以上銀行工作經驗。

見習職員：須具中學會考證書，大學預科證書持有者優先錄用。

應徵者請將資歷、薪酬要求及本人最近半身相片寄華僑日報信箱一三九號。

體育

華人七人足球淘汰賽 今午最後爭標

五時半起在旺角球場盛大上演

（特訊）香港華人足球聯會主辦一九七三年度第十二屆七人足球淘汰賽，今午五時卅分起假座九龍花墟界限街市政局屬下旺角大球場舉行最後一天八强決鬥爭霸大會戰，冠軍盟主將於深夜九時半產生，獎品由市政局議員張有興主持頒獎。門票一律收兩元，好戲連台，球迷萬勿走寶。今日全部秩序如下：

（半準決賽）

一，龍門甲對龍門乙（A）下午五時卅分。

（二）鴨靑對消防（退出）（B）下午六時。

三，愉園對市政甲（C）下午六時卅分。

四，飽斯高對瑞聯乙（D）下午七時。

（準決賽）

五，（A）對（B）鴨靑（E）下午七時卅。

六，（C）對（D）（F）下午八時。

（決賽冠軍爭霸戰）

七，（E）對（F）下午九時正

今日八强劇爭七人賽冠軍錦標，八隊雄師實力各有千秋，大家旗鼓相當，將有一番白熱化惡鬥，始能產生眞命天子，非經結束全部賽程，誠難預料誰是冠軍盟主，那一隊能夠連過三關，便可奪得冠軍寶座，第一場半準決賽，龍門甲對龍門乙兄弟鬩牆，龍門乙將會禮讓大阿哥龍門甲晉級，龍門甲可以從容進入準決賽四强。第二場準決賽鴨靑對消防，消防已退出比賽，鴨靑不戰而勝，進入準決賽。第三場半準決賽愉園對市政甲，愉園實力較强，贏面稍高半籌。第四場半準決賽飽斯高甲對瑞聯乙，兩隊實力不相伯仲，將大開殺戒，是一場五五波生死戰，瑞聯乙人腳較佳，贏面稍高半籌。第五場準決賽將由龍門甲對鴨靑，劇爭決賽權，鴨靑較爲平均，可望力挫龍門甲，奪得決賽權。第六場準決賽，可能由愉園對瑞聯乙，愉園鬥志較强，可望淘汰瑞聯乙，奪得決賽權。第七場冠軍爭霸戰，可能由愉園對鴨靑或龍門甲，愉園靑年軍拚勁非常可畏，很有可能連過三關，擊敗鴨靑，奪得華人七人淘汰賽冠軍錦標。茲將八隊大軍可能出賽陣容錄後：（七趾）

△龍門甲　黃錦全　黃煜榮　鄒偉綸　關森賢　龍志成　龍志祥　區廣智

△龍門乙　關天龍　呂火勝　胡玉宇　梁維光　甄榮新　張浩榮　陳樹榮

△消防　余錦俊　文錦棠　趙雨亮　李國華　劉玉楷　張子鏗　姚炳耀

△鴨靑　駱源港　李桂雄　周頌輝　陳國雄　馮寶全　馮志明　陳原昆

△愉園　吳家駒　吳炳南　陳發枝　陳秋枝　周榮　余國傑　李龍國

△市政甲　鄒良財　梁玉雷　王石雄　陳寶榮　梁賜紅　葉錦良　曾展鵬

△飽斯高甲　甄榮錫　黎榮富　李順權　蔡廷波　許子禹　謝天賜　楊志球

△瑞聯乙　朱志恩　梁漢添　黃振烈　陳鴻平　劉國漢　陳煜　蔡健文

市政盾晉入白熱化

四路娘子軍今日爭入圍

前南華會將靑年藍隊擊敗後，已獲得進入決賽階段，而消防亦不示弱，昨日以三比〇（十五比三，十五比八，十五比五）擊敗靑年紅，保持長勝紀錄，該隊將於本月十五日於修頓室內場與南華爭奪男子組錦標。

女子組方面，今日兩場頂要賽場，假九龍伊館室內場舉行，頭場六時半靑年藍對南華，尾場八時靑年紅對聖士提反，獲勝的兩隊，將於本月十五日碰頭，角逐女子冠軍寶座，換言之今日的兩場女子組賽事，是入圍的比賽，倘若偶一不愼而告敗陣，則告爭標無可望，茲列今日出戰四隊名單如下：

（南華女）領隊馬綺文，教練陳秋武，隊長勞懸雲，隊員鍾少瓊，余麗娟，莫壓鈺，鍾麗芬，陳荣軾，陳香禍，勞懸萍，鍾玉萬，李淑嫻，盧淑儀，陳艮玲。

（靑年藍女）領隊伍捷生，教練朱艾卿，隊長張麗芬，鄧佩珊，隊員陳麗娟，潘秀玉，何興玲，胡美銘，劉淑卿，崔潤雯，何小碧，周潔眉，雷婉賢。

（聖士提反女）領隊白居雅，教練薄懸靈，隊長郭婉嘉，隊員徐嵐芬，徐詠齡，潘嵐瑛，凌碧娟，羅美萍，郭端明，張蘊儀，藍麗輝。

（靑年紅女）領隊張志强，教練李文亮，隊長何仁美，蔡寶儀，隊員馬嬋仙，李敏華，葉秀枝，翁佩嫻，勞彩假，趙麗賢，鄭慈薄，鍾美蓮。（正）

暑期康樂活動香港靑年週 市政局，拯總，南華早報，麗的合辦

多姿多采水上活動

拯總遠東表演隊表演水上花式及跳水 麗的電視紅星表演歌唱多姿多采節目 醫療長洲南山示範救生曼盈表演舞蹈

（特訊）由市政局，香港拯溺總會，南華早報，麗的電視聯合主辦一九七三年度香港靑年週運動，特別貢獻多項娛當，節目多姿多采，「綠波暢泳」及「戲水笙歌晚會」兩項節目，免費招待靑少年歡樂一週。該兩項節目除可浮沉於綠波外，並可欣賞水上花式表演，救生示範及潛水，跳水，精采演出，而晚上由麗的電視紅星表演歌舞，並免費招待食物，飲品及幸運抽獎，預料該項活動爲靑少年所喜愛者。茲將詳情列后：

（甲）綠波暢泳（一）七月十六日（星期一）上午八時至十二時。在維多利亞泳池舉行。由醫療輔助隊表演水上花式救生術表演。香港拯溺會跳水隊遇保仰、戴振雄、陳國備表演高跳台跳水，海龍潛水會表演高級潛水，醫療輔助隊樂隊演奏樂曲。

（二）七月十八日（星期三）上午八時至十二時，在李鄭屋游泳池舉行，由長洲拯溺會表演水上花式及救生示範及跳水示範表演。

（三）七月十九日（星期四）上午八時至十二時，在摩士游泳池舉行，由南山拯溺會表演水上花式及示範救生技術及跳水表演。

以上各項各靑年可會在池中暢泳。

（乙）戲水笙歌晚會（一）七月十七日（星期二）晚上七時半至十時在維多利亞泳池舉行。由麗的藝員表演歌舞節目。香港拯溺會表演隊表演水上花式及跳水。並由冊小姐演唱，麗嫦姊妹花歌舞表演，曼盈社表演精采舞蹈。有幸運抽獎與會。

（二）七月廿日（星期五）晚上七時至十時在九龍摩士泳池舉行，由麗的電視紅星表演歌舞，並有幸運抽獎。香港拯溺會表演隊表演水上花式。

以上各項節目均免收一切費用，歡迎靑少年憑劵入場，索取入場劵地點如下：

香港區：北角街坊福利會，柴灣街坊會，灣仔街坊會，銅鑼灣街坊會，筲箕灣街坊會。

九龍區：石硤尾街坊會，李鄭屋街坊會，長沙灣街坊會，深水埗街坊會，黃大仙街坊會，橫頭磡街坊會，樂富坊會，東頭邨街坊會。（奕）

尖沙咀街坊會瑜伽班開課，瑜伽士羅秋之高足主持教務，（上）右至左：葉錫超、李麗珍、伍炳垣、陳麗森、區永鉅。（下）各師傳作各種瑜伽式示範。（本報記者攝）

小棒尙體育精神 參加角逐求切磋

經過八星期的嚴格訓練後，香港小棒隊將於本月二十六日赴韓國漢城，參加世界小棒錦標賽遠東區選拔賽。

該小棒賽將於七月廿八日至八月一日在漢城運動場舉行，香港小棒隊將先後與中華民國、日本、韓國、菲律賓及關島五個參加國家舉行比賽。

香港小棒隊主席杜芙路表示，以目前世界小棒隊水準來說，遠東區是高出一籌的，其中尤以蟬聯兩屆冠軍的中華民國隊最强，故香港小棒隊此行並非與問鼎世界錦標，目的祗是贏一或兩場，以慰香港的擁護者。

杜氏指出角逐今屆遠東區代表資格的隊伍，以中華民國隊及日本隊呼聲最高。香港隊今年是第二次參加，希望能吸收更多經驗。

（赴韓漢城參加遠東小棒賽的小英雄與教練合照。）

胡葉競選白熱

（特訊）足總主席競選潮「議員派」和「羣衆陣綫」，互力惡敵，葉國雄這一頭「熱門馬」，因準備已久，會一路放出領前，因此，胡法光的「親易主任」，前夜急作「陣前易帥」，蓋以莫慶年逾八十，已無往昔之活力，東昇爲主席，亦祇得跟各會還有些距離，故改推「女軍師」陳瑤琴擔大旗，果然，在她加開快手快腳的搶，在利園之三次盛宴，有聲有色，據稱：「已掌握有大部甲組及全部甲組左綫，甚而至三兩個乙、丙會，也陣前起義。不特已將初段所輸的數個馬位，追到平頭，且總掇「策反」的工作，豪氣十足的說：大有信心贏波的嘛。

今天下午一時，胡議員在大會堂之正式記者招待會。更是另一植有力之宣傳攻勢。據悉胡氏除發表中，英對面談話外，並準備答覆記者們的「大石壓死蟹」的問題。據悉：年前國烈武二度競聯主席時，亦曾由雲、鍾兩會長提名和鋼的。但當屆與陳鑾川競選主席一役，則該、乙丙會之從打提名，東華附議的。

至於對足總行政，胡議員雖未曾當過一乎執委，是否隔閡陌生之問題，據胡氏及其「親房中人」言，在大團結下，當有內行之執委及他公司的職員爲之幫忙而對甲、乙、丙組球會球人之福利，胡議員也將有長篇大論的意見發表。

不過，擁葉國雄的羣衆聯合陣綫助選團，卻認定個別球友之「變節」，早在估計之中，但「世間剃頭者，人亦剃其頭」，我們何嘗不可以扳回對方的若干選票嗎？目前之形勢，張氏此一「良駒」，仍是帶頭的，而且不敢加鞭，不受嚇阻的。我們且以事實答覆財雄勢大的對手「議員派」之各位「捨羅大佬」吧。（湯奕）

靑年週盃小球賽 今日補賽兩場

香港小型足球總會主辦之「靑年週盃」小型足球邀請賽今（十四）日，有兩場補賽，假銅鑼灣維多利亞二號場舉行，在下午六時，由旋行逐鴨靑，七時，由天力拚金國，是役不收門券，歡迎參觀，好此道者，盡興而來。

華足聯改選花絮

同馬房志强泰全任要職 名將何朱丰度個性迥異 顏傑强不忘體育受擁護 鄧伯榮熱心從鄉村趕到

華足聯會昨假金龍改選新職員，圖爲：改選後首長合照。右至左：總幹事朱孝慈，副主席鄧泰全，副會長任培，主席周志强，副會長蔡國楨，會長雷中元，稽核朱叔達，司庫彭弓。（本報記者攝）

（特訊）華足聯由衆望所歸的周志强蟬聯主席，他很有壓度的獲得羣衆多的支持，另一爲胡祖堅，他並不胡塗，以蔡國禮合十表示愉快，老沙亞的鄧泰全，羣敢很多得衆擁護，鄧表示盡力爲大家服務。周與鄧前夜曾爲九龍城街方會做一番事，而今也在同一個提倡羣人體育機構共事，可說同馬房殺出，威水之至。

曾替華足聯做一番土工的余福明，也突然出席，坐在金龍六樓第一座位之一桌，同桌的有六樓枱主何鳴略，枱友黃傻，「大明星」袁俊風彩依然。

名將變成名教頭的何應芬，兩席少說話腦海裏等鎮靑往事，朱永强另一席上左右逢源，十分生猛，從酒席上可看出兩位過氣老官的個性與臉相。

中靑代表宋孝池，是一位活躍的人物。游樹培投以羨慕的眼光，彭弓是一位蘊藏實愛好籃衆的長者。他與朱叔達是華足聯的前輩也是不倒翁。

對建會最賣力的中巴代表，何煜樂，黃世英兩位，較年靑飲得者，而一度以少帥馳名足壇的中巴主持人顏傑强，獲選爲足聯會名譽顧問，贏得一片掌聲，咸謂顏少帥如有時間就好了，一個得足聯進入更蓬勃之途，目前顏少帥業務爲身，爲辦好交通事業，爲衆服務爲目的，努力不懈，怡淡難得的就是百忙中仍念不忘體育運動，可以說深選名譽顧問。

從鄉村走入城市，到大會的有元朗代表鄧伯榮，文富好，鄧伯榮頗得人緣，受到會友及記者們歡迎，其遠道而來，參加此會，精神可嘉，值得一讚。昨大會氣氛好，假如有枱燒爆竹，將更形熱鬧。（白浪）

足球表演賽

足聯對市政

今晚華人七人足球決賽爭霸戰之前，在休息之時八時半加插一幕表演賽，由華足聯執委隊對市政事務署康樂組足球隊。兩隊名單如下：

華足聯執委隊：總領隊雷本元，蔡國楨，任培。領隊：周志强，鄧泰全，軍醫梁仲偉，李鏡澂，游樹培，朱永强，何煜樂，何世樑，彭立施，黃世英，彭廷楷，周志强，張志威，鄧家雄，鄧泰全，陳宗抗，樊金滿，朱叔達，譚漢新，黎兆榮，夏滿堂，黎家浩，鄭稀，曾德明，游振榮。

（市政隊）總領隊利士章，領隊黃潤生，周鑑文，隊長劉世清，杜熾忠，劉潤森，羅志偉，劉世海，謝廣福，陳識泉，王錦榮，曾慶新。

監聯今日大選 舊員料多蟬聯

特訊：香港業餘籃球聯會，今日下午五時假伊館場館舉行週年同人大會，組織下年度新閣，包括推選會長，主席，總幹事及委員等各職位，此外，屆時將通過全年度財政收支報告，工作報告及修寫章程。該會直至目前爲止，籃球圈內還是一片平靜，毫無競爭氣氛，料各職位人選得以連選連任。

而事實上，去年度籃球界在各委員鼎力以赴之下，有非常良好表現，特別在訓練工作發得異常積極，從報告中得知一年內來，該會先後訓練出年靑新籃球員達千人之多，而在球季結束後，該會會長洪兆霖主席羅萬瑞等，又邀集了各體育界有關人士議決在暑假期間舉辦一次龐大的訓練計劃，並預算邀請美國教練來港任教。

自開去屆球季外來球隊訪港大爲削減，比乃移民局方面限制入口所至，與籃球聯會無關，在外來球隊減少到港的情況下，該會收入略看下低，然幸好本年度各比賽觀衆增加，故收支尙得以平衡，由此反映出，籃球運動是一路走向蓬勃途徑。（正）

華足聯昨日改選

周志强鄧泰全蟬聯

華人足球聯會昨日召開執委會，改選新職員，各部都獲得蟬聯者，雷中元，任培，蔡國楨，周志强，鄧泰全，彭弓，朱叔達，陳宗抗，廖廷楷，梁仲偉，楊子祥，何煜榮，梁南軒，樊金滿，李鏡澂，何世樑，劉亞平，朱永强，倪鑑歡，張明，張志威，顧樹生。

首先由雷中元主持會議，即選舉選出如下，主席周志强，副主席鄧泰全，總幹事朱孝慈，司庫彭弓。

選出後周志强致詞表示去屆任內雖然已經籌建會所成功，但是仍然有許多工作未完，希望今屆在大家努力下，以竟全功。

選出席足總執委鄧泰全，足總周年大會代表周志强，鄧泰全，出席華協會執委，陳宗抗，胡祖堅，華協出席足總執委胡祖堅。

定每月第二個星期三爲月會期，定廿三號召開特別執委會，編選各部主任。

決定致送紀念品以紀前會長何鴻略。

最後有何世樑提出請支持胡法光出任足總主席紀錄在案，並仍支持張錦深爲足總華人副會長。

又悉，今晚七人盾賽頒獎禮由市政局副主席張有興担任。

陳正體育會 夏季贈醫藥

擴大及展期一月

道派陳正體育會及陳斗醫藥局，歷年舉辦夏季贈醫贈藥，嘉惠貧病，成績美滿，深獲社會人士好評，該會會長武術鉄打名師陳正，術超家傳實學，乃得名女骨醫謝漢玉，發數十年醫富經驗，醫術精湛，譽滿於時，乎之對社會福利，慈善事業，無之大力响應，出錢出力，獲悉齊響齊心之美譽，對今年度夏季贈醫院兩師，由體育會與陳斗醫藥局聯合擴大舉行，業於本月份開始，凡持有該局贈醫券者，均可得贈醫優待，爲屬貧者，更可兼得贈藥，如未有贈醫券者，則每日下午三時至五時爲贈醫時間，分文不取，故該贈醫贈藥開始以來，連日求診者至爲擁擠，病患者之福音。又該會宣佈：凡屬陳正體育會會員及其親屬，均可獲贈醫贈藥之優待。贈醫期前定爲一個月，至九月一日截止，并即擴大贈藥範圍，此誠貧病者之福音。

長好彩保齡賽頒獎

由美國長好彩濾咀煙贊助。南華會主辦的長好彩保齡球聯賽。第卅七週賽事結果。由劉永榮（丁）以三局五九九分獲每週冠軍獎。

亞米茄昨頒獎 校際體育競賽

一年一度由香港學界體育協進會主辦，亞米茄表贊助並担任計時之校際體育競賽經已全部圓滿結束，更於日前假座香港華仁書院由亞米茄代表孟萊士，負責主持頒獎儀式，獎品包括亞米茄表及亞米茄玫瑰盃等。

參加學校甚爲踴躍，不下數百間之多，比賽分爲三組舉行。

男校組，女校組及男女校組，成績如下：

男校組：最佳進步獎：華仁書院，最佳男運動員獎：鄧湯美。

女校組：最佳進步獎：瑪利諾書院，最佳女運動員獎：戴安娜。

男女校組：最佳進步獎：培僑中學，最佳男運動員獎：賓德利，最佳女運動員獎：紹施。

九龍城籃球比賽 共三十六隊參加

（港訊）由九龍城康樂聯會及九龍城民政署聯合舉辦之靑少年籃球比賽，定於本月十六日（星期一）下午六時，假座紅磡樂湖街運動場揭幕，由紅磡警署署長高士頓及巡理九龍城民政主任劉廣滔主持剪綵儀式。

此項籃球比賽，爲九龍城靑少年暑期康樂活動節目之一，參加隊伍十分踴躍，計有男子廿四隊，女子十二隊，參加者除區內之靑少年學生及社團外，並有靑年工友組隊參加，比賽分男子及女子兩組進行。採用淘汰方式，每組冠亞季軍，由大會致送名貴獎品。

大會定於是日下午五時，假座紅磡差館里紅磡街坊會舉行茶會，招待比賽健兒及新聞界代表。

澳門合羣泳隊訪港 今晚友賽中靑

澳門合羣游泳會游泳隊一行廿餘人，由名流葉炳炎及教練馮潤森率領於今（十四）日乘南山輪訪港，下午六時在將軍澳靑年營，與靑年會游泳隊友誼比賽，並於翌日午間，拜會香港中華業餘游泳聯會湯恩佳會長等，雙方職泳員名單如後：

澳門合羣游泳會

顧問：吳文偉、劉錦雄、陳錦奎、蕭砌國、古敏求、梁泰林、陳月法

總領隊：馮炳炎、領隊：馮潤森、秘書：周松

敎練：馮潤森、何仕根、管理：盧英賢、隊長：林富强。

隊員：劉明迎、葉德泉、李維揚、林富文、陳基德、周永德、阮漢潮、張德榮、林富權、余志良、林英鳳、王加保、李寧聰、林英蓮。

香港中華基督教靑年會

名譽總領隊：鍾志强。

名譽顧問：蔡利恆、李子熊、吳文偉、蘇國榮。

總領隊：劉錦雄、男子領隊：蕭砌國、女子領隊：梁泰林。

總務：莫鑑賢、管理：古敏求、教練：陳錦奎。

男隊長：曹錦新、副隊長：周紹球。

女隊長：曹旺卿、副隊長：許儀雯。

男子隊員：張友强、曹維新、蔡大慶、吳家傑、鄧浩光、許傑龍、范己立、吳兆祺。

女子隊員：陳波冰、許健明、許健萍、鄺美華、馮燕風、麥少萍、蔡宜蓉。

羅秋瑜伽士强調

瑜伽對人體之影响

尖沙咀坊會續招暑期班

（特訊）瑜伽大師羅秋師傅對於瑜伽術深有研究，桃李滿門，港九各社團，街坊會等紛紛邀聘羅師傅前往任教，指導各男女靑少年在暑期中走入正途，九龍尖沙咀街坊福利會，月前邀聘羅秋師傅主持開班，並由其高足伍炳垣，葉錫超，區永鉅，陳麗森及李麗珍等主持教務，上課時間：甲班每星期一，三，五，乙班每星期二，四，六，上午八時至九時，下午六時十五分至七時十五分，報名可前往九龍尖沙咀彌敦道一三六號街坊會，電話三——六七八四三〇，六八四七二九。

羅秋傳師對記者强調，瑜伽對人體之影响：返老還童，卻病延年，可以保持身體健美，靑春常駐，羅秋師傅稱：我們享受到豐富的生活成果，可是在另一方面，這些物質的文明，都漸扼殺了我們的精神生活，和平寧靜的心境遠了，開始和我們距離得愈遠了，由於社會的進步，名利的追求，物欲的誘惑，使我們心身受盡折磨，故有識之士，俱意識到有拓展自己精神領域的必要，以培養一塊心靈的淨土，近年來各國紛紛開始探入研究有深遠源流之瑜伽術，該運動之所以趨蓬勃也。

可是很多人仍對瑜伽缺乏適當之認識，以爲瑜伽無非訓練一些如馬騮班藝員的玩意，其實瑜伽之主旨，在乎調和「平衡」與「控制」，我們「平衡」與「控制」，人生一切疾苦，不論心理，生理，皆因失卻平衡使然，失卻平衡就是違反自然，那麼，痛苦則不招自來矣，無節制之飲食和工作，無規律的生活，無窮盡的貪欲等。

瑜伽乃針對這些弊端教人藉着各種式子「調身」和「呼吸」「調息」來達到身心之平衡，後能從心所欲，對自己控制自如之目標，此乃最高防疾治病，故此瑜伽對之習慣和氣質，皆有一定的作用。

凡從事瑜伽學習者，若假以時日，持之有恆，當能體會到個中趣和益處。」（奕）

飛尼黑七月十一日美國對西德田徑對抗賽，美國加州十九歲靑年史通士跳過七呎六吋半（二·三〇公尺）創跳高新世界紀錄，圖爲史通士過桿跌落地眼睛一直望着橫竿之鏡頭，史通士身體曾觸及跳竿，但跳竿卒未跌下，史通士創世界紀錄成功。（合衆國際社無綫電傳眞）

月二日賽完，即行頒獎。

●今晚開賽，首由B組少新藍對赤柱梅合隊，第二場由A組少聯白對赤柱體育會A隊，各隊實力平均，屆時當有精彩演出。

陸智夫就任 傢俬會顧問

（特訊）陸智夫國術社總監督陸智夫及國術主任陸松華，昨相偕出現於百樂門酒家，參加港九裝修傢俬同業公會祝答班監及第一屆職員就職典禮，陸師傅就任該會顧問，是屆職員爲會長余漢岳，副會長馮榮，理事長劉文枚，陸二珠，李初，各部正副主任譚煇，鄺棣，李羅，森，張波，殷森，劉森，譚尧，鄭晃，梁立，林棣，黃坤，余斌等，袁瑩，杜元，李鍚煇，關顯，梁生，劉邦，是夕均出席款客，筵開數十，嘉賓雲集，並由歌星演唱粵曲，時代曲，備極熱鬧。（葉）

今有四場比賽 總會牌小球賽

港小總主辦「總會牌」小球淘汰賽，今日有四場在修頓場火拚，今日賽程：下午六時九龍聯友B對鑼業A，六時半彌敦B對大中華A，七時西康A對修頓D，七時半區之友對修頓A。

今有兩仗 反吸毒挑戰盃

香港小型足球總會主辦反吸毒「挑戰盃」小球賽，戰事不停舉行，現已皆入緊張階段矣。按爽今天續有兩場賽事假銅鑼灣維多利亞一號場交鋒，下午六時賓山對影子，七時華香對攝者，實力相差不遠，對各場對壘者，必須經過一番惡鬥，屆時始能分別勝負誰屬。

赤柱體育會成立

首辦赤柱盃賽

明揭幕廿三隊參加

赤柱體育會由熱心人仕李仁智，羅世冲，趙啓明所發起領導組成，已獲得政府批准成立，現定於明（十五日）舉行成立典禮，并第一屆職員就職典禮。

該會會址由雜商羅文惠慨捐出佔地千餘尺，設有乒乓，桌球，象棋，康樂棋，書報閱覽等康樂設備，給赤柱區靑少年一個正當的去處。

該會成立紀念首辦「赤柱盃」小童賽，以使各靑少年在暑假有正當的體育活動，參加者共廿三隊之多，處女賽明（十五日）上午九時揭幕，由副會長羅貫冲主持開球禮，屆時當有一番熱鬧。

康樂杯小型足球 赤柱區今日開賽

楊勵賢余李嘉芬主禮

（國際社）赤柱街坊福利會主辦，東區民政司署，及當地鄉商贊助之「康樂杯」小型足球比賽，定於今（十四）日下午五時卅分，在該會運動場，舉行開幕儀式，邀請市政局議員，楊勵賢校長主持剪彩，東區康樂聯會李嘉芬女士主持開球禮，余有英皇兵團第一營，該會在開幕前演奏助慶。（下午四時三十分）假座聖公會赤柱小學禮堂，舉行酒會招待來賓，崔志，理，監事，委主陳柯坤，任梁雪，縣繼理事，會長友好邀名流，社團首長參加。

該會暑期康樂活動有遊足旅行，遊河海浴，及遊藝晚會等，康樂杯小型足球賽籌委會主任梁雪，伍嘉實，委員廷祥，陳建華，馬漢文，委員黃偉文，宮文愼，方紹祥率領，參加者異常踴躍，共十三隊，循環制，築緊抽籤，編定，逢星期二，四，六每天比賽兩場，至九月二日賽完，即行頒獎。

胡法光議員 今午招待記者

南華體育會會長胡法光議員，定於今日中午一時在大會堂紫荊廳舉行記者招待會報告有關的事情，到時請各報記者，電台，電視等一併出席。

全港柔道各級升級試 本週日在南華會舉行

南華體育會柔道場，創辦十餘年之久，在總教練蔡德培悉心指導之下，桃李遍佈港九新界各地，歷年培養出不少人材，且分別各自設館授徒。

現定七月十五日（星期日）上午十時起，在該會場館三樓柔道場舉行各級升級試，屆時，全港柔道生雲集該會道場應試，龍騰虎躍，當有一番熱鬧云。

足總提名續增加

陳福祥巴歷中校

足球總會改選期近，各有關者續提名，昨午足總收到副會長巴歷中校，由陸軍提和黎他任副會長，這是指定的軍人副會長，因此沒有改變可能。

陳福祥則提名爲乙丙組代表，由張輝提議，傑志和議，但乙丙組則要選。

1973

體育運動大力提倡

本港之足球運動出現些什麼情況？聯賽銀牌的盟主是誰？誰會升級？那個降級？游泳進步慢，籃球運動靑黃不接，排球運動日走下坡，難追上世界水準，乒乓球爲什麼會瘋魔全港，欲知詳情，請閱一九七三年「香港年鑑」。

香港年鑑

中華民國六十二年公元一九七三年七月十四日 星期六 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆癸丑年六月十五日 第三張第一頁 本港新聞

REFERENCE LIBRARY
14 JUL 1973
CITY HALL

本港新聞

多間行匪以同一手法行劫
警懷疑屬同一匪幫
砌圖辨出一名匪首
警方廣佈綫眼嚴密追踪此懸紅甚多人物

你認識此人嗎？他是多間銀行懸紅通緝的匪首。

(特訊)近兩三個月來，本港有一股匪徒組織，專門向銀行埋手，多間銀行被光顧，犯案纍纍，指揮這幫劫匪的首腦，爲一名身軀高大，作風兇悍男子，這名匪首，爲多間銀行懸紅通緝，警方指述此人爲「非常危險」人物。

警方根據過去被這股匪徒光顧銀行的目擊證人口供，用科學砌圖方法，砌出這名匪首的照片後，各遇劫目擊證人均表示這張照片是「非常近似」。

你若見過此人嗎？如果有的話，向警方舉報，因而導致警方拘獲此匪首時，你將會獲得一筆可觀的花紅，包括由多間銀行懸紅，其中包括有渣打銀行的懸紅在內。

據悉：渣打銀行西營盤分行及彩虹邨分行，在近月來先後遭匪黨光顧，劫匪有多人，往往在六人以上，下手的方法如同出一轍，先偷車或劫來往車輛，然後用物蒙面，閃電衝入銀行內，威脅各人，隨下手搜掠，逃走時劫持人質。

警方發言人，提供市民，假如有機會遇到此匪首時，在任何情況之下均不要接近或驚動此匪，因爲他是身懷武器，而且是「極度危險」的人物，渣打銀行彩虹邨分行經理在被此名匪首光顧時，警方發言人強調說：假如市民熟悉此人時，最好萬勿驚動此人，祗要向就近警署報告，或撥「九九九」電話報警，因此而導致警方拘獲匪首時，便將可獲得一筆非常可觀的花紅。

消息指出：除了多間銀行懸賞通緝此匪道之外，警方亦有一筆爲數不少的暗花，給與能導致警方破案的綫人。

有關這名匪首的資料，是此人約二十五歲至三十歲，身高約五呎八吋至五呎十吋，體格魁梧，行路時昂首闊步，穿衣入時，喜愛新款時裝，所著的褲子是喇叭褲非常貼身，顏色鮮艷的喇叭褲，上身穿着配襯的外衣。

據悉：由於這股劫匪慣用偷車或搶車手法行劫，警方日來已在海底隧道及港九若干主要通道把守，截查來往車輛，在執行任務時警員均持有「長短槍」檢械，以防萬一巧遇這股匪幫而遭受槍擊反抗時，即「格殺勿論」。(合)

維多利亞公園前車禍
私家車的士救傷車相撞
車上兩病人被拋出車外

(特訊)昨日中午十二時，銅鑼灣新街旁道近維多利亞公園處，發生一宗嚴重交通意外，有三輛汽車連串相撞，其中一輛是救傷車，車上兩個病人在劇烈相撞中被拋出街心，病上加傷，另一輛私家車的司機亦在意外中受傷。

事發前，正下起細雨，道路濕滑，而該處却是一段頗長的斜路。當時，一輛車牌號AX六〇九X的藍色福特私家車正沿斜路而下，當走至斜路盡頭處，司機減低車速，而隨後一輛的士因而閃避不及，以車頭撞向其車尾，轟然一聲，兩車均有損壞。

此時，雙方司機均從車廂走出，商量賠償問題，就在這個時候，一輛車牌編號AM五一X號的救傷車駛至亦閃避不及，再撞向的士尾部。救傷車被撞後再撞失去控制，撞向路邊鐵欄，再作一個一百八十度的大轉彎，車上兩個病人被拋出路心。而私家車司機與的士司機亦受傷，但的士司機祇倒一陣便告無恙，私家車司機則送院留醫。

又：九龍青山道近葵涌附近，昨晨十一時許一輛私家車撞山，五人受傷，事後均被送院救治。(合)

被控嚇勒兩名裝修判工
兩男子罪成判監准緩刑

(新亞社)一名裝修工人，一名拳術教頭，自稱是黑社會會員，藉傷害恐嚇勒索每一判頭一萬五千元，但爲該等判頭報警，將兩人拘控，昨日在維多利亞地方法院提訊，兩被告均不認罪，延王奇歸大律師代辯，但加西亞法官聆畢案情後，裁定兩被告罪名成立，判各入獄十五個月，但准緩刑十八個月，另每人須繳堂費三百元，及不得在緩刑期內，再到何文田邨租屋邨。

被告(一)黃平、四十六歲、裝修工人；(二)柯錦消、廿六歲、拳術教頭。控罪(一)指兩被告，於本年四月十二日，與其他在逃人，向黃坤元及陳光鄰恐嚇要傷害彼等及家人之身體，意圖使上述兩人，將何文田邨租屋之部份內部裝修，撥給兩被告承造，而該項承造裝修工程，乃陳與黃無權撥給他人者；(二)單指次被告，於四月十二日，自稱爲「新義安」黑社會會員；(三)指兩被告於三月五日，與其他在逃人，在彌敦道皇冠酒樓，分別向黃坤如與陳光鄰恐嚇勒索每人一萬五千元。

案情透露：本年二月廿一日，兩名原告與其他多名判工，與被告相約，在彌敦道一茶樓見面，次被告自稱是黑社會人物，要脅各人撥給兩被告在何文田邨租屋之裝修工程百分之二十，如各人不肯，被告等表示可以使判工等家散人亡，結果，各人願以一萬五千元給與被告等之後，案中兩原告，又心有不甘，乃往報案，由警方安排，以三千元及兩張支票，相約交與被告，被告收款後，探員即將兩被告拘捕。

檢討小巴地下鐵私家車
兩巴可能合一
交通綠皮書短期內發表

(本報專訊)交通綠皮書將於十月間或較早些時發表，屆時將由港督發表對該綠皮書各項建議之採納程度。

據悉該綠皮書將檢討本港全面交通狀況，包括地下鐵路、小巴、私家汽車及兩巴專利權等問題，並提出建議。

關於地下鐵路之工程，將由一個集團及若干集團投承，迄仍未決定，但體通人士相信最佳辦法爲由多個集團投承，俾政府當局易於到分部管理，而使地下鐵路工程快速完成。

至於兩巴之專利權，雖無意予以取消而另行招商承辦，但對於兩巴之經營，勢將予以嚴格管理，以求改善服務。可能兩巴合而爲一。組織一新公共公司，在政府監督下，繼續經營。一說將來巴士之經營，類似目前之海底隧道公司。

至於小巴及私家汽車之管理，綠皮書亦將予以檢討，就解決交通擠迫問題，提出解決方案。(志)

廿年當日
(一九五八年七月十四日)

△英遠東陸軍總司令今日由星抵港——新任英遠東地面部隊(陸軍)總司令李察侯爵士於今(十四)日由星加坡飛港，爲李察侯爵士，就任新職後第一次官式訪問香港，留港期間訪問港九及新界英軍，李察侯爵士爲中將街。他對英陸軍目前所面臨的核子問題，特別具有技術專家的觀點。李氏三十七歲時即爲師長，四十多歲時即負有改組英軍之重大責任，李爵士身高六呎，爲人節儉，對人隨和，深受軍民愛戴。

△印度艦隊今日抵港——印度海軍旗「米梭爾」號巡洋艦。於今日中午由星洲開抵本，在港增加燃料後再駛往上海，橫濱神戶及福岡等地方訪問，查該艦艦長爲亦打上校，乘該艦駛赴各地訪問者，有印度海軍海司令官在艦羅地小時，該艦到港後，將在香港停留十二時，即行離港北上，預算八月十一日再由北方返抵港海，屆時將在港再勾留一週，然後歸去，又隨該艦來港者，有印度驅逐艦亦艦名稱如下：(一)活杜華利，(二)甚勿地(三)甘打，(四)戰雅，(五)高華利皮，(六)沙地該等艦艇六時開赴日本中國各地訪問。

△九龍天星碼頭東翼今日啓用——九龍天星碼頭西部有蓋走廊梯級部份，今(十四)日起開始拆卸，而新建之東翼碼頭方面之辦公處，已着手移至東部工作。至走廊樓梯下面之兩間商店，六由今日起遷往東部指定部份繼續營業。

△印駐中共大使過港——新任印度駐中共大使巴達沙拉地，今乘「乘越南」號郵船抵港，他定本月十六日登程往廣州轉飛北平，在輪上接見記者時說：今日到港轉往上海訪問的印度艦係該一次友好訪問，他說：此次乃初度到港，能夠在港逗留兩天，甚感愉快，巴達沙拉地大使後任印度駐印尼大使，五月初調職返國，過去曾任印度一家名「印度報」的報社副總編輯，及印度信託通訊社總編輯。

獎券今晨攪珠
頭獎獎金近七十萬

(特訊)本年度第三期政府獎券，將於今(十四)日上午十時假大會堂影院舉行攪珠開獎：是期頭獎獎金可得港幣六十八萬九千六百元。

第三期政府獎券截至昨晚八時止共售出達八十六萬二千張。政府獎券基金管理委員會昨表示：是期頭獎獎金可得港幣六十八萬九千六百元，二獎獎金可得金額十七萬二千四百元。三獎共分五名，每名獎金達一萬七千二百四十元。其他五十名特別獎，各得港幣一千七百二十四元。

麗的電視女藝員梁小玲，潘冰嬌，盧愛蓮及李影將於今晨主持攪珠開獎。麗的電視藝員並將於攪珠開獎後表演餘興節目，以娛嘉賓。交通事務處幸運車牌拍賣亦相繼舉行。

是期政府獎券及幸運車牌拍賣所得款項全部將撥作政府獎券福利基金以供福利事業之用。(爾)

女匪劫女工
兩被控候判

(新亞社)兩名年輕女匪，串同在新蒲崗一工廠大廈，梯間行劫兩名女工，事後兩事主由警員陪同下，在附近街道，卒將兩女匪拘捕歸案，昨日以行劫罪同被落案，解上新蒲崗裁判署審訊，兩被告認罪，梁紹忠法官，將兩被告押候十四日，等候感化官調查兩人之身世後始宣判。

兩名女被告：(一)李妹，廿一歲，無業；(二)姚黃，十五歲。兩人被控於七月十一日，在新蒲崗行劫，一工廠大廈梯間，行劫鄭錦燕四元八角，及黃秀卿十一元。

案情透露：兩名原告女子，在新蒲崗衍慶街衍慶大廈一間工廠做女工，本月十一日午膳後，返廠工作途經上址四樓梯間時，突遇被告兩人，要脅掠去原告兩人約十五元後，沿梯間下樓逃去，兩原告女子，於放工後遇見兩名被[illegible]警，由事主陪同下在附近街道兜截匪蹤，結果在衍慶街三十八號與兩被告相遇，遂將兩人拘捕，帶返警署調查落案。

謝萬揮趙珊珊結婚

謝萬揮與趙珊珊今在香港大會堂婚姻註冊署舉行婚禮，隨即假座九龍美麗華酒店舉行雞尾酒會。新郎新娘同服務教育界，郎才女貌，佳偶天成。一對新人赴日本歡渡蜜月。

爲善最樂・幫助別人
本港志願服務聯會
籲請參加義務工作

(特訊)香港志願服務聯會一面以服務市民爲最終目標，深得社會人士讚賞。該會現籲請熱心義務人士，爲下列人等服務：

(一)替一個性情偏僻之十歲女童補習，每星期一次，日間舉行，地點在九龍秀茂坪區。

(二)替一個就讀於夜學中西女同學補習理科，每週一兩次，地點在香港西環。

(三)陪同一步履不穩的住院者回家探望家人每月一兩次，由官塘至元朗。

(四)聆聽一住院者之二胡獨奏及加以指導，時間三，四小時，在九龍官塘區。

(五)一連串爲一些外籍青少年的渡假營作督導，數位女性義士，及兩名義務廚師。

(六)替一個七歲的聾童補習功課，暑期的每週一兩次，地址是九龍元州街。

以上所提供者全爲義務性質，一切有關詢問，請直接與該會人員鍾淑玲小姐聯絡。電話五——七四二三七六。

善用餘假請參加暑期義務工作：

(一)替小六及中一學生補課，七月二十三日至八月二十四日，星期一至五，晚上七至九時地址在九龍城農圃道。

(二)策劃兒童室內外活動如公開會，綜合晚會及露營，時間是七，八月內任何一星期，地點紅磡，石硤尾或黃大仙。

(三)協助籌備一個遊戲會參加者須具有一技美術專才，八月二十九日晚上，在觀塘。

(四)協助籌備A：祖孫聯歡會，B綜合晚會，C社區調查，時間分別依次在八月二十三晚，八月三十晚及七，八月。

(五)地址：秀茂坪兒童康樂中心 .1輔導員，八月六日至八月二十四日，日間。.2協助在李鄭屋舉行籌備圖畫比賽頒獎禮，八月十日日間。.3帶領二至六歲孩童旅行，七月二十日，七月二十五日及七月三十一日。

(六)協助失明人服務中心籌備兩次旅行節目，八月一日至八月十八日。

(七)協助兒童康樂中心籌備之各項工作，七月二十三日至八月二十五日，星期一至六日間，樂富新邨。

(八)協助籌備足球比賽，七，八月，慈雲山。

(九)A：是球證及裁判導師。B：游泳導師，分別在香港及九龍山舉行(以上兩項，八月，逢星期一晚)。C：兒童活動手工等(如旅行，探訪，日營，七，八月。D：協助籌備兩次旅行，八月十七日至八月十日上午八時至下午四時。節目：七月三十一及八月十四日。

(十)協助推動兒童康樂中心之戶內或戶外活動，七月二十三日至八月二十五日，上午或下午，香港，九龍及荃灣區。

(十一)協助設計及管理攤位遊戲：八月四日日間，銅鑼灣。

(十二)作橡棋比賽棋證：八月十日晚上，樂富新邨至八月二十一日。

(十三)教導青年人手工，八月二十日及八月二十四日，地點：二十八道。

義工可參加一星期或以上之工作時間，有意參與上述義務工作者，請與該會陳彩小姐聯絡，電話五——七四二三七六。(烈)

僑聯體育會仁義堂
花炮會祝關聖誕辰

(港訊)僑聯體育會仁義堂花炮會訂七月廿三日(農曆六月廿四日)恭祝關聖帝君誕辰，是日除往長洲聖帝廟慶祝外，晚間假座大埔道快樂大酒樓聯歡慶賀。

圖爲謝萬揮趙珊珊新婚儷影

半山區及薄扶林區
暫時禁止建新樓
等待詳細調查交通需要

(港訊)暫時限制港島薄扶林及半山區興建新樓宇的法案，已於昨日在憲報發表。此法案規定，凡在本月四日以後呈遞之建築圖則，如係關於該等區域內新建樓宇，並建或大規模改建現有樓宇者，建築事務監督不得批准。此新法案如果通過，有效期間將至本年底爲止。

據工務司勞顯臣上週在立法局會議中曾解釋謂：由於上述兩區之建築工程發展，如果繼續不受限制，則有產生嚴重交通問題之危險，是以在實行管制時停止批准該兩區新建築發展圖則，俾在該六個月期限內，由交通工程師進行徹底調查有關交通之一切問題，以便政府作出於此等限制之適當程度與期限之決定。

强姦親女亂倫疑案
被告裁定罪名成立
還押兩週候送檢驗神經始宣判

(特訊)五十一歲男子涉嫌與女兒發生性行爲，被解上高等法庭審訊，此宗亂倫案昨日聆訊終結，陪審團退庭相議後，一致裁定被告罪名成立。法官諭將案押後兩週，待調查被告精神情況後，始行宣判。

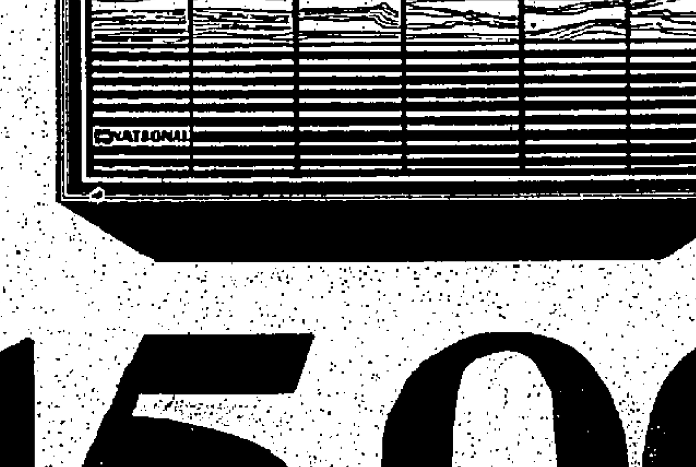
被告許志雲，五十一歲。被控於今年二月八日深夜至九日凌晨間，在電器道北京公寓與其女兒發生性行爲。

案情透露：在一九六八年至六九年秋間，被告人與受害女子同住跑馬地，因居住環境狹隘，被告已與其女兒發生性行爲，一九七〇年，此種不正常關係，爲被告之妻識破。搬進藍田新區後，被告沒有同住，此種關係已告一段落，直至七三年二月八日，被告又與其女兒發生性行爲，被告做此事是違背其女兒意願，有赴約，到女兒家裏大吵大鬧。警方到場調查，受害女子到警署錄口供時，將此事和盤托出，警方遂將被告拘捕落案檢控。

受害女子昨日出庭作供稱：當晚，爲農曆年初三，伊在港島北角與被告相遇，被告追伊，上北京公寓。進入房後，被告硬以酒灌伊，並謂：「你生下來就屬於我的，我同你做此種事一次與做一百次，並無分別。」被告恐嚇伊，除非我死左，「一擺而用強力拒，但無效，想離開我後，被告恐嚇伊不要將此事對任何人說」。伊那時毫無主意，任由擺佈。完事後，被告並無將此事告訴伊母，伊並無赴約。分手時，被告約伊十一日下午四時左右，到北角一間茶樓飲茶，當日，伊並無赴約。到北角一間家後，被告突然到訪，到來與伊弟弟發生爭吵，被告將屋內物件大肆毀壞，並叫伊弟隨他出外，至台灣而去。伊命伊將身份證及銀行存摺交與他，伊向警方投訴。感到有數名警察到場，被告見此景，乃將此事即遁去，警方人員在追查下，伊終將被告拘捕，痛苦遭遇無止境。

據醫官證供，受害女子於作供時稱：有服從性，容易被人佔便宜。身體正常，中等智力，非處女。(棄)

懸賞



$15,000.
徵求幸運用户30名
一九七三年樂聲牌噴射冷氣機幸運用戶抽獎

辦法：由本年四月一日起至七月三十一日止，凡購樂聲牌任何型號全新冷氣機一部，本公司即按址掛號寄上"幸運用戶"抽獎券一張。

抽獎：每張寄出獎劵之存根，由本公司負責保存，以便實齊於八月十日(星期五)下午四時，在灣仔軒尼詩道口先施保險大厦地下，本公司香港區陳列室內舉行公開抽獎，(敦請星島日報總編輯施祖賢先生主持)。獎額共三十名，第一張被抽出者爲頭獎，第二張爲式獎，餘類推。

公佈：抽獎結果定本年八月十五日在星島日、晚報、英文虎報及英文星報中公佈。

名貴獎品如下：
頭獎：樂聲牌TC-85型18吋斑麗彩色電視，價值HK$2,800.00
式獎：樂聲牌TC-42型14吋斑麗彩色電視，價值HK$2,400.00
叁獎：樂聲牌NR-9200AW型8.5立方呎雙門雪櫃，價值HK$1,600.00
肆獎：樂聲牌SQ-1050A型身歷聲卡式錄音，收音電唱機，價值HK$1,375.00
伍獎：樂聲牌NA-7050型11磅全自動洗衣机，價值HK$1,180.00
陸獎：樂聲牌SG-155型手提卡式收音電唱机，價值HK$756.00
柒獎：樂聲牌TR-25型2.5立方呎電雪柜，價值HK$670.00
捌獎：樂聲牌MC-3000型電動吸塵机，價值HK$394.00
玖獎：樂聲牌NB-6500型電焗爐，價值HK$219.00
拾至叁拾獎：樂聲牌PJ-1RF型濾水器，價值HK$160.00

型號	馬力	B.T.U	定價	分期付款 首期	12個月	18個月
CW-70	¾	7,000	$1,200	$310	$ 83	$ 58
CW-9	1	9,000	$1,540	$370	$108	$ 76
CW-12	1½	13,000	$1,780	$420	$126	$ 88
CW-17	2	17,000	$2,140	$495	$152	$106
CW-22	2½	22,000	$2,500	$560	$179	$125

注意：分期購戶如獲抽中獎須於餘款全部付清後方可領獎

National 樂聲牌
家家户户都信賴

信興電器貿易有限公司
香港中環聯邦大廈1401室
電話：5-256161-8
修理部電話：3-430161

NA009

本港新聞

坊協會宴賀街坊首長榮膺指出 熱心社會公益事務 榮膺職銜深慶得人

（特訊）港九街坊協進會，昨日下午八時，假九龍新邦酒樓宴賀街坊首長榮膺勳銜，計有：深水埗坊會理事長黃耀焯，大磡村坊會理事長楊榕年，九龍城坊會會長陳祖澤，旺角坊會會長劉志民，副理事長陳漢宗。

主方到有：主席雷福康，前主席岑才生，曹紹松，副主席：陳浚峯，胡盛孫，秘書黎德生，曹少秋等數十人。

雷福康致歡迎詞稱：今晚同人，濟濟一堂，實賀爲街坊會服務多年之五位首長，最近榮獲英女皇頒賜勳銜及獎章，誠可喜可賀之盛事，相信各位的心情，定必異常高興。

名譽顧問黃耀焯議員，戰時在西南聯合大學畢業，博學多才，熱心公益，返港後曾任東華三院總理，兒童安置所會長，政府華人永遠墳場管理委員，黃族宗親會理事長，香港美國運通銀行華經理，深水埔街坊會理事長，一九六八年榮任太平紳士，今年榮任市政局非官守議員，最近榮膺英女皇M．B．E勳銜，可喜可賀。

楊榕年理事長，在大磡村坊會，獎助會務十多年，兩任理事長，主持會務，及協助政府推行政令，如去年當局改進交通，開闢馬路經過大磡村，勸導坊衆，指導遷徙，當局計劃得以迅速完成，去年十二月該村火災，協理事長住宅及商店亦遭波及，但公爾忘私，爲災民呼籲救濟及安置，工作進行順利，街坊稱頌，此次榮獲英女皇榮譽獎章，實至名歸。

陳祖澤先生，保陳吳換百貨公司東主，熱心公益，造福社會，曾任東華三院總理，九龍樂善堂主席，及同鄉會，宗親會要職，現任九龍城街坊會會長，旺角街坊會會長，上月榮獲英女皇榮譽獎章，同人景仰。

陳漢宗先生，榮來洋服總經理，旺角街坊會副理事長，香港中國國術總會主席，海天體育會主席，與寧同鄉會副理事長，陳氏宗親會，榮正總會，嘉屬同鄉會副理事長，漢宗健身院院長，平素熱心公益，赤胆照人，助弱扶危，街坊稱頌，此次榮獲英女皇榮譽獎章，實至名歸，同人與有榮焉。

劉志民先生，係註册牙醫師，熱心社會福利事務，在旺角街坊會服務多年，現任旺角街坊會副理事長，中山同鄉會主席，旺角區青少年康樂活動聯會主席，旺角東區撲滅罪行運動委員會主席，此次榮獲英女皇榮譽獎，實至名歸。

五位先生服務街坊多年，本着街坊會傳統四大信條，任勞任怨，爲街坊謀福利，令人敬仰。今晚街坊會同人，藉此良機，歡聚一堂，共表賀衷，酒徵榮澍，不成敬意，敬祝各位健康愉快。

未由雷福康，岑才生，曹紹松，胡盛孫，許庇毅分別致送紀念銀屏留念，並舉行敬宴。（宇）

港九各區街坊會協進會宴賀街坊首長榮膺勳銜，（右起）岑才生、曹紹松、楊榕年、陳漢宗、雷福康、黃耀灼、陳祖澤。胡盛孫、劉志民、許庇毅。

九龍燒臘商會 自置會所落成理監就職

（港訊）九龍燒臘同業商會（註册有限公司）成立二週年及自置會所落成，第二屆理監事就職聯歡大會，昨（十二）日下午八時半，假新雅酒樓舉行，請旺角民政主任翟兆貞監誓，旺角街坊會主席曹紹松頒發選任證書，會後聯歡叙餐，有歌樂演唱助慶。

理事長梁煜培報告會務及籌購會所經過，響應推行清潔香港運動，撲滅罪行運動工作概況。

理監事宣誓就職，民政主任翟兆貞監誓，（副民政主任鄭錦澄代表）旺角街坊會主席曹紹松頒發選任證書，主禮人鄭錦澄，曹紹松致詞，讚揚該會成就。

理事長梁煜培，監事長何演向鄭曹兩位主禮人致送紀念品。

第二屆理監事：理事長：梁煜培，（副）區昌。監事長：何演，（副）：梁渠。會務：何演蘇，採球。財務：陳求，何沛。公開：梁國梓，採佳山。福利：鄭福，梁鏡榮。稽查：李維活，廖祖生。稽核：陳成，林鴻。理事：陳賢，黃流，何雄，韓惠，區昌。監事：梁林，梁昌，何格銘。

九龍燒臘同業商會第二屆監事就職，理監事與主禮人鄭錦澄、曹紹松合照。

獅子會三〇三區總監 吳坦招待記者 發表今年抱負

（特訊）國際獅子會三〇三區七三——七四年度職員，本月廿日假希爾頓酒店就職，新任總監吳坦及副總監隨日涂，昨日下午假華商會招待報界，發表本年度計劃。

總監吳坦表示：本年度的工作計劃，有下列八項：

一、響應社會安全及推行福利工作；
二、吸收新血，充實服務力量；
三、檢討工作及計劃，以求改進；
四、組織御任會長參事會，加強工作責任；
五、鼓勵出席會議及參加工作；
六、加強會刊內容，接受意見；
七、聯合計劃共同執行；
八、扶掖青少年，擴大組織少獅會。

談到本年度社會服務計劃，吳總監表示有下列數項：

（一）大埔青年康樂中心，設備費用式拾式萬元，由本區會贊助捐出，依照工程預料可於本年完成，完成後，當地青少年在有意義，有秩序導以正途。

（二）基督安息日會醫院之護士會堂及宿舍興建，區會捐出廿式萬元贊助，工程進行接近完成階段。

（三）藍溝道長光低能兒童學校校舍興建，本會贊助捐出廿萬元作爲興建費用，最近可望完成使用。

（四）捐贈眼庫醫療流動車，本會對眼庫之重視，歷年不遺餘力，得專科醫生之贊助，不容稍懈。

出席招待者，除吳坦總監，隨日涂副總監外，尚有公共關係主席韋尚斌，區秘書吳書藩，九龍分區主席伍先生，少獅會主席王偉零，前總監李國賢，青年交換主席羅甲龍，就職典禮秘書黃碩盈，前區秘書莫昌榮。（譚，天）

觀塘獅子會，傅朝春（左）將善款移交余國治。（本報攝）

國際獅子會會員 超過一百萬人

（特訊）國際獅子會目前擁有會員一百零一萬一千人，成爲全球最龐大之服務團體。澳門獅子會長余國治響應總會，籲請會員有實任推與新血參加服務獅子行列。

該會昨夕假香港大酒店舉行例會，出席有余國治，李華，傅朝春，馬漢寧，鄭君能，張宗備，范敏，鑫國一，子任，應觀球，零敏，鄭有大夫，李耀明，盧政浩，倪鐵城，潘國權，蕭師亮，丁任，王東生，王欣康，徐正旅，賴高旭，沈志鵬。

會長余國治報告會務，講述推進計劃，本年度擬以澳門獅子會聯合會議，擴大郊遊多興獅嫂，少獅認識。根據總會指示，建立一個成功獅子會，認識目標，推進社會服務，每位會員擔當一個社會服務，而同時爲目標努力工作。必須使每位會員有責任團結不間斷出席例會，使社會服務獅子會之存在。上國際募集會服務經費二萬八千元，由前會長傅朝春移交余國治接受，撥充本國服務之用。（宇）

菲東醞釀熱帶風暴

（新聞社）昨日本港天氣，時晴時雨，忽而陽光照耀，忽而狂風大雨驟降，且有幾陣狂風大雨，此種天氣，乍晴乍雨，時作時停，對健康影響頗大，涼熱無常，體力較弱的人，易感冒，希市民留意。預料今日天氣仍晴雨不定。

據天文台昨午報導：菲律賓以東之氣壓頗低，該處以有一熱帶低氣壓形成中。

搜獲毒品 拘一男子

（特訊）荃灣警署人員，昨晚六時在二坡坊一棟樓宇，執行特別任務時，拘獲一名可疑男子，搜得價值甚巨可疑毒品。該男子年約三十五歲，在身上搜出十包可疑海洛英，約重五安士，值三萬元，事後將該男子，帶返警署作進一步查詢。（合）

戒毒登記比前多 戒毒機構未爆棚

（特訊）近日香港戒毒會表示，往該會登記戒毒者較以前爲多，因此很多人恐怕吸毒者之增多，而令戒毒機構有人滿之患，出現「爆棚」之現象，但這是過慮的。

香港戒毒會的石鼓洲中心，目前共有的床位四百餘張，但據消息透露，現在石鼓洲的戒毒中心只有三百餘人，並未出現「爆棚」之象。而對於婦女戒毒方面，戒毒會亦撥出床位三十張，給予申請戒毒之婦女，作爲治療戒毒及身心康復之用。

由於目前要求戒毒者雖有增加，但仍不會出現人滿之患，依然有床位給予有心戒毒之人士，因此凡有決心戒除毒癖的人士，均可向戒毒有除癮門診部申請，將毒癖戒除，部份康復身心，重新過新的生活。（呂）

今日潮汐

高潮：上午十一時四十九分。下午四時四十分。
低潮：上午五時五十一分。下午十一時三十八分。

港九仁愛堂 蘇佐揚講道

（港訊）基督教仁愛堂，本主日上午十一時在英皇道百利大廈堂，由蘇佐揚牧師講「獲子必戰」。旺角通菜街堂主任牧師李洪德講「信靠神的希西家王」，官塘觀仁街大廈五座，及西營盤第一街八十五號地下，晚八時均有聚會歡迎各界赴會。

暑期青年活動紛紛展開 利用假期進修學習

中區康聯今日開幕千人唱詠

（特訊）中區青少年暑期康樂聯會，今晚在中區木球場舉行開幕禮暨千人唱詠大會。下午八時半開始，秩序如下：一、白光主席致開會詞，二、主禮人李逵三致詞，三、洪兆棠，胡漢輝，李福兆，楊志雲，李逵三，白光聯合剪綵，四、中區民政主任何暗璇太平紳士，社會福利署西區服務中心主任黎涛根頒贈紀念旗。五、舞蹈表演：「蘇浙公學演出」，六、口琴大合奏：「蘇浙公學口琴隊」，七、一千人唱詠大會，商業電台戎子江先生司儀，擔任表演有旅行音樂隊三隊，民歌樂隊六隊。

該會副主席兼宣傳主任李錫志稱：中區青少年暑期康樂聯會係由下列各機構組成，計有：基督教青年會，中區街坊福利會，中區市民服務會，中區明愛青年中心，女童軍協會，兒童安置所，紅十字會「青年部」，致現女青年會，基督教女青年會，游泳學會，新會潮連同鄉會，鶴山龍溪同鄉會，堅道明愛少年中心，堅道明愛青年中心，聖心書院，聖心英文部，聖保祿商科學校，聖貞德書院，聖約翰救傷隊，德輔同鄉會，西區社區服務中心等。

該會活動項目有：千人唱詠大會，家庭週末渡假營，青年領袖訓練營，社會服務工作，電影欣賞晚會，音樂晚會，各機構主辦之活動項目凡三百餘種，多采多姿。

會暑期青少年康樂活動展開後今（十四）日下午七時，在會所旅遊樂行游藝晚會，招待坊衆參觀，有紅星歌唱及豐富遊藝節目。

八月四日環遊新界，招待青少年一百二十人，假莊生漁村酒家叙餐，參加者可到會報名。

中區街坊會 青少年旅行

（港訊）中區街坊會主辦青少年暑期康樂活動，七月二十八日往淺水灣游泳總會旅行，預定參加者三百名，活動包括：午餐，抽獎，游泳，中樂組學員演唱，歡迎七歲至二十歲青少年參加，每位收費五元，即日起在會所報名，額滿即止。

聖雅各福群會 今遊藝晚會

（港訊）聖雅各福群會，由一心關懷社會青年人組成，今（十四）晚在皇仁書院舉行綜合遊藝晚會，把籌得款項捐與公益金。節目有時裝表演，民歌及流行音樂演唱，民族舞及現代舞。入場券在皇仁書院發售，票價：三元半，五元及十元。

元嶺坊會 今遊藝晚會

（新聞社）九龍元嶺街坊福利

北角新邨居協 訓練班開課

（國際社）北角新邨居民協會，暑期訓練班，業經先後開課，婦女部主辦之裁剪縫紉班，由適雅裁剪女校教授：陳惠珍小姐，張琦琦小姐，逢星期日下午二時至五時，在會所授課。福利部主辦之急救班，逢星期一、五兩晚，由聖約翰救傷會，教官在會所，七時半至九時半授課。

儀態美容班，逢星期四晚上八時至九時，由蓓蕾美容中心，美容專家范文菲小姐，在會所教授：保護皮膚，美容化裝，面部按摩去皺紋。

太極拳班，招收學員，由伍貴然師傅指導，本月廿日授課，逢星期二、五上午七時至八時，在東區廣場舉行。

拯溺團泳訓班及拯溺班，尚有餘額，有意學習者，請到會所報名。

旺角街坊會 廿一遊新界

（國際社）旺角街坊會，暑假期間舉辦暑期青少年活動，計有：粵劇晚會，港海旅遊，旅行，參觀工廠。

「旅遊新界」定於七月廿一日舉行，上午九時半在旺角奶路臣街麥花臣球場集合，十時出發前往上水馬會遊覽，面積遼闊，古木參天，具有園林勝地，有球場，網球場，乒乓球室及小童遊戲設備，午餐後回程；參加者向旺角奶路臣街會所報名。

葉南陽宗會 旅遊蓮麻坑

（國際社）葉南陽堂宗親會舉辦青少年暑期活動，招待青少年遠足旅行，七月二十九日（星期日）上午八時半，在佐敦道渡船街集合，九時出發，直駛新界蓮麻坑作遠足旅行。

節目有：籃球，足球友誼賽，主隊爲該會，客隊爲蓮麻坑，有國技表演，象棋比賽，供應午餐，歡迎青少年參加，本月廿五日前攜同身份證前往佐敦道渡船街文華樓十八號二樓報名。

西區社區中心 多項興趣小組

（新聞社）西區社區服務中心，爲青少年暑期活動，項目豐富，合青少年在七月至九月間舉行，參加者可在暑假選擇適合之後，可向西邊街西區社區中心查詢，電話：五——四四三一，項目如下：

（一）繪畫組，（二）裁剪A組，（三）裁剪B組，（四）裁剪C組，（五）烹飪組，（六）園藝組，（七）編織高級組，（八）編織初級組，（九）結他高級組，（十）結他初級組，（十一）婦女裁剪組，（十二）歌詠組，（十三）瑜伽組，（十四）健身組，（十五）木工組，（十六）海報設計組，（十七）攝影組，（十八）西方土風舞組，（十九）東方土風舞組，（二十）話劇組，（廿一）口琴組，（廿二）救傷班，（廿三）拯溺組，（廿四）兒童乒乓球組，（廿五）兒童手工藝組。

基督教女青會

基督教女青年會主辦之青少年暑期活動興趣小組，參加學習者，可向麥當奴道會所查詢，電話：五——二二三一〇一。項目如下：

（一）科學興趣小組，（二）中樂組，（三）舞蹈組，（四）笛組，（五）銀樂組，（六）西洋畫組，（七）電結他組，（八）手工藝組，（九）烹飪班，（十）民歌組，（十一）結他速成班，（十二）中級結他班，（十三）國畫班，（十四）乒乓球班，（十五）戲劇組。以上各小組在七月至八月舉行。

讀者論壇

無真姓名住址者不登 破壞他人名譽者不登 一紙兩面寫字者不登

市政事務署覆讀者對些利街糞渠問題

逕啓者：本年六月廿九日貴報刊登署名「受害者」之讀者來函訴稱列拿士利台一糞渠有不妥之情形出現。

查五月上旬，本署確曾接獲此項投訴。經衞生督察調查滋擾之原因後，查出係由於在列拿士利台及些利街一帶樓宇所公用之地下污水渠有不妥之處。當時，並未認爲對衞生方面會立刻造成任何嚴重影響，且由於該污水渠係位於私人物業內，故決定只須一般法定程序對上述住戶業主發出通知書，着其將該破爛地下污水渠修妥。由於此事牽涉到多座樓宇，故需時多日始查出每座樓宇之業主，然後發出法定通知書着於七日內將滋擾事件消除。然而，修理工程至爲龐大且性質複雜，故已批准將限期寬延。

同時，爲暫時恢復排水，已將一塑膠管接駁於該破孔上藉將污水改道排至附近之防臭器中。對於貴讀者所受到之不安情形，本人甚表同情，且盼不久可將情況恢復。

此致華僑日報編輯先生

市政事務署長（蔡明暉代行）

一九七三年七月九日（副本致中區民政司署）

房屋司覆陳培安君擬以鐵枝蓋露台事

逕啓者：一九七三年六月二十八日貴報刊登讀者陳培安先生來函一則，經已備悉。首先，本人謹此解釋，在陳先生所指之一般突出露台處，設有一鐵質框架及鐵網。此框架應能承接大部份從樓上墜下之物件。鄙署事處准許在此等框架下設一半透明之波狀塑膠板以截住上面直接滴下之水。但此等膠板絕對不能被視作水簷遂，而在露台所裝設之防水得由樓面所設有之渠孔排去。

本署不同意使用金屬簷蓬之二大原因是爲：第一，金屬板片減少天然光綫透到廳房及第二，住客未能容易察覺有垃圾堆聚其上而疏忽將其清除。

本房屋司署將繼續如一貫作風，採取行動勸告居住樓上住客戒除向露台外投擲物件之習慣。本署希望藉此不獨減少居住於有伸出露台單位者之不便，更而減除其他住客之投訴。

此致華僑日報編輯先生

房屋司麥彥陶（代行）一九七三年七月十一日

津校公積金管委會答「津貼學校教師」君

敬啓者，閱貴報七月八日刊登讀者「一津貼學校教師」君來函，問及公積金各事，簡答如下：

有關津貼學校公積金制度，香港教育條例所附津貼學校公積金管理規則中已清楚列明。貴讀者閱後便知詳情。各津貼學校均應備有教育條例及津貼學校公積金管理規則。此外，港島天星碼頭政府刊物銷售處亦有出售。倘貴讀者仍有疑問，可撥電話五——七七八三一一內綫二二〇公積金管理委員會秘書方景華查詢。此致華僑日報編輯先生

津貼學校公積金管理委員會秘書方景華

一九七三年七月十二日

中學會考執委「曾覆」一「不安會考生」函

逕啓者：貴報七月九日刊載兩讀者函，詢及有關本年度會考事，茲答覆如下：

（一）「一不安會考生」君：所聞純屬訛傳，閣下將不致因此而影響所應得之積分也。

（二）「一考生君」：凡作答多於試卷要求時，閱卷員將評閱其最初之足夠答案，故閣下毋須憂慮也。此致華僑日報編輯先生

香港中學會考執行委員會秘書夏逸寧 一九七三年七月十一日

一位讀者提出具有建設性意見兩則

華僑日報編輯先生：茲奉上拙見二則，統請斧正，如有可能，請予刊載貴報爲荷！竊思本港機場（啓德機場）位處海灣，飛機升降，若從港海上空航行，一則可以避免刺傷數百萬市民的聽覺，又可以避免經常刺激廣大民衆的心弦，更不致影響病人和小孩的健康，實是事與願違，每日國際班機（料每日平均不下有數百架班次）半來多數向九龍市區上空橫跨，疾飛怒吼，同時放出濃煙，以致空氣染污，實有影響市民健康。而啓德機場是位在海濱，若規定從海面上空航行甚爲理想，職司市民健康和安全的長官們，對此當視若無睹，雖經各學府專家痛陳利害，希望有關主管，重視市民健康，盡訂國際航機，改道港海上空航行，並將排迴聲浪盡量減低，俾對市民健康，及配合發展旅遊，都能彼此兼顧，何樂不爲。

本港市民多喜豢狗，當有者以之守門，中等家庭蓄之爲寵物，或專以生小狗圖利，惟有公德心者牽狗至屋外規定地方便溺者甚少，多數任令其在住屋之樓梯走廊爲狗隻之便所，以致臭氣薰天，簡直破壞都市環境！應請市政當局注意取締，最好請派出捕捉野狗隊分區捕捉，同時對豢狗者以嚴厲處罰，以重都市衛生。無主野貓亦請予以捕捉送往防止虐畜會處理，眞是功德無量。貴報長期讀者們敬上。

提醒小孩子不要入雪櫃中看書避暑

編輯先生：小弟之妹爲一櫻桃小嘴者，對於市面上的各種小孩子書籍均有涉獵，小弟對此向無限制。但近日有一事令小弟迷惑，故借貴報一角討論。

其實報近日刊出一套頁，題目是夏天的趣事，該套頁雖屬幻想性質，但其中一趣事乃是有幾名小孩走入雪櫃中看書避暑。試眼看來此舉似乎得駭笑。但小孩果眞成事實，則小孩必死或氣絕窒息之事時有所聞。若有無知小孩仿效此舉，則危險性太大。希望各家長應提防其小孩對此種「趣事」加以學習，避免發生意外。

一讀者上。

北角一大廈樓梯垃圾堆積臭氣薰天

編輯先生：予居於北角英皇道一〇四六號益昌大廈。當我入伙時，此大廈走廊和每層樓梯可說得清潔，但自上月當局下令各住戶拆卸一切非法建築物之後，直至現在，每層樓梯及走廊初時堆積沒有人承認的垃圾，由拖頭而變爲垃圾，無論酒杯，啤酒樽，爛鞋，爛衫及一切廢物，日日加高上去，加以近日天降大雨（每逢下雨此大廈便漏水），由此之雨水便堆積在垃圾拖頭上，產生了很多蒼蠅及蚊子。且大廈更有一些住戶，養了狗任牠在走廊上屙屎屙尿，弄到走廊上臭氣薰天，而管理處置之不理。假若長此下去，此大廈會變成一處垃圾大廈，而對各住戶居民衛生，有極大影響。且垃圾堆積在各樓梯間，一遇有事故，雖有路可走，故特修函懇請有關當局注意，有所改善。

林子榮上

英中中會考合併恐引起若干問題

編輯先生：由明年起，中文和英文中學會考便將合併舉行。據說此舉在於平抑目前兩種中學間不平衡的現象，亦有助於解決中文受歧視的問題。至於成效如何，還待證於來日。不過，現在有些學生已因此而受擾了。

根據新制度，會考考生在答某科題目時可自由選擇用中文或是英文作答。可是，無可置疑的，這個選擇端賴於該生平日上課所用語言而定。很明顯的，英文中學學生將不會受到影響，但是，在中文中學學生當中卻掀起了不大不小的風波。第一，當校方要學生改用英語課本和用英語授課而學生不願接納時，該如何處理？第二，當校方任由學生決定而班內部分學生堅持沿用中文，部分學生則望改用英文時，又該如何安排——前者認爲中文便於學習，後者考慮到將來的資格和大學預科學位的競爭等問題，認爲英文授課將他們更爲有利。

另方面，教育司對於會考生的前途也未有清楚的表示。譬如英文中學畢業生和中文中學畢業生的資格還會否有差異？後者能否在某種情形下攻讀香港大學預科班（現時英文中學畢業生則有機會修讀中文大學預科班）？又中大入學試方面對於兩類學生將有否輕此重彼的情形？

教育當局對於教育政策必定有長遠的計劃，經過許多研究，然後決定把兩個會考合併，總不致於把學生作爲教育改革中的試驗品甚或犧牲品吧。當局對畢業生的資格與前途，當有明確的考慮和安排，希望盡速把詳情公佈，使各同學明白，免得大家（尤其是中三和中四的學生）日夕徬徨，深受威脅。

讀者試驗品上。

香港醫學會 醫學常識解答信箱

骨癌是惡性骨瘤

SANA君問：

（一）骨癌初期有何特徵？

（二）腦瘤初期有何特徵？

香港醫學會答：

（一）骨癌是惡性骨瘤，見於男性較多，大部份在十歲至廿歲之間，患處有痛及腫，遇有輕微受傷則會有骨折，確實診斷要靠X光及取組織作檢驗。

（二）腦瘤並不一定是癌症，大致上，如腦部生瘤，則顱腔內之壓力增加，所以有頭痛，惡心，嘔吐，眼花，抽筋等。此外，腦瘤週圍之腦組織受損害，所以視乎腦瘤之位置，其時別象徵亦各有不同。

護士學生必須會考及格

燕容秀蘭君問：英文中學第三級程度能否投考學護士？

香港醫學會答：投考本港醫院做護士學生，必定要中文或英文中學會考合格。

手淫不會影響陰莖發育

MEC君及求知君問：

（一）時常手淫會否影響陰莖發育？

（二）包皮過長不割治，有何後果？

（三）欲割包皮，應到那裏？若不到政府醫院，到普通西醫處可以嗎？

（四）報章廣告所刊的精割包皮可否盡信？

香港醫學會答：

（一）手淫不會影響陰莖發育，對身體亦無不良影響。

（二）包皮過長，如不割治，則污積聚包皮內，不能清潔，容易引起發炎。

（三）割包皮可到政府醫院，所有政府醫院及輔助醫院之外科組皆可進行割包皮手術，應先由公立門診部醫生或私家醫生看過然後寄信介紹到外科專科，多數需要住院留醫，當然私家醫生亦可以在私家醫院進行割包皮手術。

（四）報章上所刊登之醫藥廣告絕不可信。首先，在報章上刊登醫藥廣告的必定不是註册西醫，因爲註册西醫是不能刊登醫藥廣告的，還有，只有正式註册西醫才可替病人進行外科手術，而割包皮亦是一種外科手術，所以刊登精割包皮廣告者實屬犯法。

散光近視遠視絕不能醫治

近視人君問：散光如何形成，能否治療？

香港醫學會答：散光形成是因爲眼睛角膜之橫與縱彎度不相等，因而至橫與縱切面之光綫切光不相等，所以會影像不清。大多數散光是與生俱來的，但是角膜受傷或眼球手術後亦會引致散光的。散光近視或遠視皆絕不能醫治，唯有配戴眼鏡以矯正之。市民切勿相信有任何藥物可以治散光或近視，以免受愚。

參加者衆，餘額無多 美加旅行第十八團 報名登記僅餘一週

讀者響應熱烈參加者請即報名 一俟額滿即提前宣佈停辦登記

有意參加本報與四達SITA旅行社第十八次合作舉辦的「美國加拿大旅行團」的讀者，請於本月二十日（星期五）之前蒞臨本報中區辦事處報名登記。這是由於參加者衆，餘額無多，（截至昨日下午統計預訂名額即將全滿，僅餘數個名額）加上屆時會團友紛紛大力推薦，是故當各位取去行程表，經過研究調查比較之後而決意參加的話，請勿再事猶疑，否則將有向隅之歎，現時距離截止報名日期，僅餘一週，一俟額滿，即隨時提前宣佈停辦，讀者報名登記工作，敬希留意。

華僑日報爲滿足港人需要徇應廣大讀者要求一再舉辦美國加拿大旅行團，曾經參加過去十七屆旅行團的團友，一致對服務與安排，大加讚許，認係目下最負盛名，安排妥善，服務週到的最佳觀光旅遊組織。

閣下如果嚮往於美國加拿大富饒迷人的風光，享受一次旅遊的眞趣，參觀羅省的狄士尼樂園，遊覽荷里活影都，觀賞工程宏偉的胡佛水壩，弄沉於檀香山威基基海灘，到拉斯維加斯賭城碰碰運氣，欣賞世界一流精湛動人的盛大歌舞表演，還有氣勢磅礡人生難得一見的尼亞加拉大瀑布……的話，請參加訂價最康，服務最佳，十七屆成功舉辦的「華僑日報讀者美加旅行團第十八團」。

本報與四達SITA合作舉辦之美加旅行團，今回已是第十八次，成績斐然，有口皆碑，參加讀者無不稱心滿意，樂不思蜀，一致認爲旅程上享受到的一切，遠遠地超過所付的代價，值得向各界鄭重推薦。

現第十八團即將於八月十日出發，行程第十七屆成功舉辦的精華，去蕪存菁，享受當更爲美滿，節目更爲豐富多姿，閣下即使對旅行感到陌生，或從來沒有出門的經驗，又或對於簽證手續毫無所知，言語上感到有問題，這些，只消參加本報美加旅行團，即可迎刃而解，閣下僅花低廉公允的代價，就能輕易地前往兩個文明先進富庶迷人的國家，遊覽十多個世界聞名的名城和數十處風光旖旎的勝跡，從而令你獲得一次畢生難忘的旅程。

茲將參加華僑日報美加旅行團辦法列下：

（一）旅程日期：第十八團：八月十日至九月三日。第十九團：九月二十日至十月十四日。全程共二十五天。

（二）旅行地區：東京、檀香山、羅省、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、水牛城、多倫多、芝加哥、西雅圖、溫哥華、三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬零二百元，包括乘搭泛美七四七最新型華客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，酒店，機場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件，如護照，旅行身份證，相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。專綫電話：H二五一九七四。

REFERENCE LIBRARY 14 JUL 1973 CITY HALL

新界版

警方將為看更員舉辦 看更訓練班

課程充實三日速成指導防盜

荃灣滅罪會議飽文籲呼大廈組互助會

（特訊）大廈看更員將可參加由警方舉辦之看更速成訓練班，以學習適當執行其看更職權。訓練班為期三日，受訓地點可能是在各區警署。荃灣警署劉仁潛署長，強調速成訓練班課程非常充實，對防止罪案發生或協助拘捕罪犯有極大幫助，志願參加者可與警署聯絡。訓練班課程雖僅三日，但內容豐富充實，包括看更法例，拘捕之權力範圍，報告可疑人物的方法，巡邏制度，觀察可疑人物的方法，利用九九九報案及報案方式，防止罪行發生之簡易方法，保留現場情況等，并有關之保安措施。

荃灣區撲滅暴力罪行運動委員會昨午舉行執委會議，鮑文主席呼籲本區大廈迅速組織互助委員會，照應同一大廈之住客，共同維持保安及消防等安全措施，并共同管理清潔。鮑文主席促請各執委支持宣傳，協助居民組織此類互助委員會。出席者鮑文、劉仁潛、蘇卓明、楊寶正、鄭和益、馮家正、周創鴻、冼藻燊、鄭松齡、鄭柏松、陸君傑、溫文、吳強、張冠林、黃熾富、盧恩成、張民裘、黃德輝、陳翰香等。（維）

大澳暑期活動節目排定 舉辦長途賽跑

大會選出職員，十餘項目多采

（特訊）本年暑假已告開始，各區對於青少年之暑期活動，已加緊推行，大澳區本年之暑期活動，在離島理民府及賽馬會之支持下，本年活動計劃經於日昨召開區內社團首長會議中決定。會中並選定，恭請離島理民府吳深深，教育司署高級教育官潘賢為名譽會長，各有關政府長官，社團首長及區內鄉紳為顧問，以期本年工作推展獲得順利，達至美滿成績。會議由大澳鄉事委員會主席簡松興主持，出席者大澳華商會副主席簡松盛，各校校長嚴洗芳，劉桂珍，高作楷，謝丹楓，柯良瑞及工作委員等多人。即席選出大會職員，並通過各預算案及分配主持節目之機構等，並將由七月廿三日起，一連十天為活動日。本年活動中，有兩項具特色之節目：一為勞美作品展覽，由區內各校供應學生製作品，社會科共數百件，包括自然，假大澳鄉事委員會大禮堂公開展覽；二為配合清潔運動，由區內鄉社會服務隊組織，主要工作為清潔區內之廢物及茶渣，此項工作，將獲得市政局大澳區辦事處人員之協助。

大會職員推定如下：名譽會長：離島理民府吳深深，高級教育官鄧恩，顧問：理民府務主任于平，聯絡官潘康盛，教育官梁國琛，督學劉澤彬，各界劉英簡，余元熙，謝明智，李敬修，陳鏘，警署潞，文娥，阮永堅，孫桂新，李志芳，黃紹遠，鄺健球，羅志明，黃錫營，何昭，羅福思，何得生，黃馮萬仔，陳漢安，李翼，中，張炳興，周爾柏，所屬各村代表，鄉事會各副主席，主席：張新，簡松興，有，觀榮輝，秘書：簡松盛，流芳，財務總務主任：嚴蔭，公共關係：謝丹楓，康樂主任：劉桂珍，事：黃百兆，郭錦洪，幹，勞順光，莫雨平，柯良瑞，森，阮子石，李振國，關貴昌，決定，舉辦之活動項目，計有：（一）開幕禮及遊藝晚會；（二）長途賽跑；（三）乒乓球賽；（四）勞美作品展覽；（五）渡假營；（六）遠足參觀大會堂；（七）燒烤晚會及渡假營；（八）旅遊及參觀；（九）旅行燒烤；（十）遊戲日；（十一）社會服務；（十二）海上暢遊；（十三）昂平露營；（十四）長洲渡假營；（十五）閉幕禮及攤位遊戲。

預算整個活動期中，支出費用約一萬元，工作人員以區內教師為主力，三千青少年將獲得益。（山）

大埔七區上水暑期活動 配合滅罪運動展開

綜合遊藝晚會官紳揭幕招待居民

歌舞之外并演銀鷄趣劇豐富熱鬧

（特訊）新界大埔七區暑期青年康樂活動，已配合撲滅暴力罪行運動展開，由大埔七區暑期康樂活動聯會及上水區撲滅暴力罪行委員會聯合舉辦之暑期活動開幕典禮暨綜合遊藝晚會，已於前晚八時假上水石湖墟運動場隆重舉行，演出節目豐富，招待區內七千居民，非常熱鬧。開幕典禮由大埔理民官石偉智，市政事務署助理署長馮潔，社會福利署福利主任郭家熾，高級教育官鄧恩，新界邊防高級警司符孝華等聯同主持大會。開幕剪綵儀式後，繼由大埔七區暑期康樂活動聯會主席黃俊威，上水區暑期活動委員會主席廖潤琛，理民官石偉智等分別致詞。隨後由石偉智理民官頒發各暑期活動委員及主席梁任雷，張人龍太平紳士致送紀念旗與各主席嘉賓，商業電台藝員及歌星等，儀式遂在熱烈鼓掌聲中完成。綜合性遊藝晚會儀式畢後舉行，節目計有：由王天麗，苗嘉麗，鄧寄芳，南菲，李頌萍等女歌星擔任演唱名歌及民間舞蹈等項，此外有舞龍節目反罪惡宣傳話劇，劇名「銀鷄趣劇」，由商台藝員聯合演出，博得不少掌聲。舉辦此次特別遊藝晚會各單位組織如下：（一）大埔七區暑期康樂活動聯會主席黃俊威，委員孔祥河，張樹仁，張枝繁，陳友才，黃演良，彭志輝，鄺炳生，葉勝，何賴佩晴，廖潤琛，鄧恩，石燦輝，鍾金榮，陳惠榮，劉澤彬，林炳耀，姚國威。（二）上水區青少年暑期康樂活動委員會名譽會長石偉智，郭家熾，鄧恩，馮潔，符孝華；會長張人龍太平紳士，主席廖潤琛太平紳士，秘書張石瑞，姚國威，主席團為上水各社團首長及學校代表張枝繁，財務謝家委員為張耀，林賢，廖伙有，當然顧問為上水區各校校長，活動組為林炳耀，李運惠，廖樹棠，鍾恩培，郭錦忠等。（三）上水區撲滅罪行委員會主席廖潤琛，委員林賢，張耀，陳林培，張人龍，廖伙有，侯壽德。（界）

荃灣衛理小學十屆畢業禮

蔡國楨議員致訓授憑

（特訊）衛理公會主辦，政府津貼之荃灣衛理小學，第十屆畢業典禮，於昨日上午十時，假座大窩口碧斯理堂舉行，到會嘉賓及員生千餘人。典禮開始，全體唱校歌後，首由黃鑑昌先生祈禱，畢業生讀經，繼由校監楊湯桂榮女士致開會詞及校長鄭以珍先生報告校務，畢業生齊唱畢業歌。旋請衛理公會牧師頒發證書，及市政局議員蔡國楨先生致訓詞，訓勉有嘉，學生報以熱烈掌聲。並由畢業生代表吳家雄、何敏儀分別以中英文致謝詞，並由畢業生致送母校紀念品。繼由蔡國楨議員頒發獎狀，同唱頌詩，最後由沈冠堯牧師祝福禮成。是屆畢業生名單如下：六年級A班：陳志強、林秀麗、周志方、張志民、賀慧、朱少雄、羅潔貞、何敏儀、胡翠蘭、余司國、李大安、黃鳳薇、鄭詠儀、馬自力、林立華、鄭惠芝、陳偉運、楊有弟、江小燕、楊婉玲、駱麗英、曾惠仁、吳家雄、梁榮浩、周桂珍、歐盛財、李少亮、李淑卿、王慕英、李淑珍、吳偉森、黃偉強、楊玫麗、陸綺容、張建、朱裕光、張穗珊、張榮康、王佩珠、梁偉強、劉美玉、梁有初。六年級B班：林英偉、梅家華、殷潤偉、李忠、李文忠、余桂運、姚惠麗、馮國雄、林符強、明、高偉明、蕭偉、鄺月、如、張茂德、王、譚羽洋、張惠梅、家環、李健宗、耿根庭、盧、吳錦紫、余金榮、彭漢、邵國偉、孫、雅麗、六年級G班：劉小雲、陳建、林秀瓊、陳潤珍、忠、蔡志明、鄭楚文、池玉、鄭碧華、梁志強、陳桂銀、池、蔡美永、黎麗冰、廖啟華、王惠林、楊樂成、劉耀昌、洪全福、鄧明光、黎錦圖、吳麗芬、王立春、陳國華、劉寶強、李賢偉、梁照强、許彩運、魏永生、鄧靜芬、李少珠、利佩玲、何世梅、黃光輝、歐愛芬、陳笑玲、黃錦輝、梁碧儀、余玉瓊、劉志榮、吳金鳳、徐偉強、陳冠球、邱燕強、黃玉英、姜麗潔。六年級D班：鄭廣源、潘惠慈、張潔珍、潘健偉、李恩慈、秦偉明、邵洪才、江如貴、吳忠堅、劉志明、鳴、岑小娟、洪瑞燕、尹楷、榮、吳志強、沈太翹、羅愛玲、趙耀明、梁惠珍、譚家明、梁燕雲。

大埔林錦路今晚暫停水

（港訊）大埔區林錦路沿綫樓宇將於今晚（星期六）十時開始，暫停供水八小時，至星期日早上六時止。此舉是方便水務局在林錦道與大埔道交處安裝一條食水水管。受影響的地區為：林錦路在其與大埔道交界處起至坪朗村一段，包括所有沿綫樓宇在內。

上水暑期舉辦 足乒球賽熱烈

林賢主持抽籤典禮

（特訊）上水區暑期康樂活動聯會所主辦之公開小型六人足球賽及公開乒乓球賽將分別於本月十五日及十六日在石湖墟球場及粉嶺扶輪中心舉行，為求便利編組起見，大會特於昨（十三）日（星期五）下午七時假上水區體育會舉行抽籤典禮，敦請上水區體育會會長林賢先生主持抽籤。是次足球比賽反應異常熱烈，報名工作早於半月前完竣，奈何名額所限，很多遲來隊伍，遂成遺珠之憾。比賽將採用分組雙淘汰制，將十六隊分成四組，每組出綫一隊，設冠，亞，雙季獎。報名隊伍，不乏新界區著名球隊，屆時將有一番劇鬥。至於乒乓球公開賽，則分團體和個人單打兩組，團體賽報名八隊。而個人方面則凡三十人，每組設冠，亞，雙季組，預料屆時亦將有一番熱鬧。（新）

屯門商會定期 舉行會員大會

並為會長考察洗塵

（特訊）新界屯門商會成立以來，會務推展，會員增進，成績優良。昨日該會舉行理事會議，出席有劉南安理事長，范子檢，張茂副理事長，理事楊合，歐茂榕，麥賢潤，覃澤堂，曾金記，李祺，吳惠林，李榮，孫偉昌，胡田，吳源清等，議決於本（七）月間舉行會員大會，預定餘興節日盛宴，並同時有該會永遠名譽會長陳日新太平紳士暨該會會長劉昌發先生遊歐考察榮歸，設宴洗塵，屆時歡聚一堂，定有一番熱鬧（恩）

元朗商會第二學校昨舉行畢業禮，由元朗區體育會主席黃松泉主持授憑。

元朗商會會所 滅罪聲中發生趣劇

遭爆竊千餘元

竊匪居然亦偷銀鷄

（特訊）撲滅罪行運動聲中，元朗發生一宗爆竊趣劇，當地大馬路元朗商會會所於前晚被竊匪撬門入內，偷去價值千餘元物品，該會職員已向警方報案。該會所並無人留宿，向亦無財物存放，此次被爆竊者係有會員辦喜酌而臨時購備之拔蘭地洋酒十六瓶，距晝存一天即遭竊匪光顧，翌晨職員上班始發覺失竊。此外另被偷去者竟為兩個銀鷄（警笛），該批銀鷄原係在撲滅暴力罪行運動下分發該會，竊匪居然偷去兩個，似向警方開玩笑，當地商戶希望追查此案。（特）

元朗社團聯會 新員定期就職

響應滅罪派發銀鷄

（特訊）元朗區社團聯誼會昨舉行新任第三屆委員首次會議，討論推進會務工作，一致決定展開籌備就職事宜，并配合當局撲滅罪行運動派發銀鷄（警笛）防盜。由於主席鄧乃文現正參加新界鄉議局代表團在英訪問，會議由署理主席龐國炘主持，出席委員有副主席李松，鍾納，蔡創業，趙潤，李盛桂，劉中庸，樊楚仁，鄧大福，張錦鴻，陳保生，林家榮，譚灶，范子檢，龍飛雲，王森，張世強，陳根，李瑞，黃自強等。討論通過各案如下：（一）關於本屆新員就職，原則擇定於九月舉行，即席成立籌備就職小組委員會，負責進行，并推由林彥，龐國炘，鍾納，李松，黎應華，林盛桂，陳新，李安祥，張世強，范子檢，趙澄，鄧大鵬，樊楚仁，張添，馬白倫，王森等為委員，由林彥為主任。（二）關於接到分配銀鷄（警笛），反罪行海報及附有報案電話日曆表一批，決議分發各會員備用。（新）

元朗商會二校 第四屆畢業

黃松泉陳錦坤主禮 籌建中學積極展開

（特訊）元朗商會第二校昨日舉行第四屆畢業典禮暨一九七二年度結業典禮，敦請元朗區體育會主席黃松泉主持授憑，元朗商會副會長陳錦坤頒獎。嘉賓有新界民府聯絡官黃天宋，理高級教育官梁重順，陳冒恩，黃金榮，古道誠，榮福，吳乃文，蔡創業，柯鄧運福，鄭科，林偉培，才，何多靜，古路明，鄧海，黃潔芳，歐駒昭，羅發文，陳保生，王瑞麟，馮后蘭等，濟濟一堂。校監鄧同光首先致詞表示：元朗商會一直致力推進地方教育，除先後辦一校及二校後，現正繼續積極籌建中學，獲得政府撥助建費百分之八十四，預計全部建費達五百萬元，會方需自籌百分之十六。建校地點亦獲理民府撥出官地五萬方尺，在一校相連，屬衞星城市中心區，地點相當適中。

校長鄧兆楨，温雅立報告校務後，分由黃松泉主席頒發畢業證書，陳錦坤會長頒發成績優異獎品。黃松泉校董並致訓詞：元朗商會第二校自一九六七年開辦至現在僅六年，過去已經有了三屆畢業同學，據我所知，每屆會考的成績很好，都有卓越的表現，令人滿意，至感欣慰，剛才從學校長的報告，知道今年參加外中會考的人數，增至二百多名，足見人數一天比一天增加，相信成績會一年比一年更好。鄧氏稱：建校工作現已加緊進行，預定於一九七五年秋季完成開課，至於建校費用為數甚鉅，期望地方人士大力支持。

隱廬佛社念佛會

瞬已十七屆念佛會圓滿 廿五人起增至四百餘人

（特訊）隱廬念佛會由旭朗法師指導開辦已十七年，由二十五人增加至四百餘人，每屆初一十五，蒞社念佛者非常踴躍，是年勤功未缺課者以梁牧林、鄧慈永、鄧慈田、周慈遇、區和珍、張翠娥、陳和姿等七名為冠軍。缺課一次者有黃勤輝、黃慈景、李和姬、何慈現、鄧和順、楊敬海、韓寶慶等七名。缺課二次有黃和生二名。定本月十九日在社內禮拜大悲寶懺一堂，翌日舉行聯歡叙餐，並由理事長龍佩堯頒發勤功獎，以資鼓勵。

荃灣擴闊工業特區

可容廿家厭惡性工廠

（港訊）荃灣不久將進行開山工程，以擴大在荃灣新填地附近之特別工業區，容納更多厭惡性行業在該處設廠。該項工程可於明年年底完成，屆時將有大約十二英畝地可供二十家工廠開設，但確實數目觀乎工廠面積大小而定。厭惡性行業，例如製皮廠，經常有異味發出，因此要在指定之地區設立，以減少對市民之影響。開山工程將於九月間開始，約需十六個月完成，與建四條新路及其他渠務工程，亦將同時進行。

本港新聞

念敬佛社昨開光

嘉賓觀禮者千人

（港訊）九龍城南角道廿九號至卅一號二樓念敬佛社有限公司，於昨日農曆六月十四日上午十時，為該社自置新址落成，由永遠名譽社長吳錫泉先生主持剪綵，恭請十方大佛寺長老果一老法師主禮開光，儀式開始，請佛教導師暨嘉賓齊集禮堂觀禮，由副理事長姚佑華獻金剪，及鄧淑芳小姐獻花，剪綵完畢，再由吳美娥小姐向果一長老獻花，開光禮畢，素筵歌獻，到賀嘉賓計有趙聿修、湯國華、鄭植之、廖烈武、鍾存仁、具李漢源、姚達之、鄭子澄、馬松深、楊木盛、世雄、郭子樂、吳耀庭、潘聖道、楊覺偉、倪譯、鄭秩生、鄭守仁、曾文翰、曾步生、倪漢林、運榮、黃志強、郭亨爾、陳克華、林萬任、李子芳、潘作潘、廖振聲、陳有慶、吳積暨、黃潮大、陳鴻琛、顏錦河、方漢營、吳孔文、陳良城、陳十八、柯木森、柳小庭、林月波、陳茗添、趙之奇、謝家璽、李振興、馬茂楷、鄭少翀、蕭耀光、趙克新、鄺子希、楊順從、鍾文淵、王國璋、簡霍先、蔡鏡湖、徐興達、李天壽、鄭俊生、陳炎周、方乃斌、潮汕文教聯誼會、潮陽同鄉會、潮商互助社、永福與白桂油業、道教聯合會、圓玄學院、郭汾陽崇德總會、大長隴鄉萃渙堂、南洋出版社、長沙灣街坊會、李鄭屋街坊會、佛教慈航會、德教慈雲閣、德教紫靖閣、德教紫香閣、普慶念佛社、慈雲山小巴商會、棕江福利會、潮州商會、潮州會館、潮音佛社、湖州劉氏宗親會、新界粉嶺潮僑食品商會、香港九龍米業總商會、石硤尾街坊會、西區小販公會、九龍王氏宗親會、潮安同鄉會、胡氏宗親會、從德善社、廖創興銀行、香港商業銀行、頼樹和陳恩成堂宗親會、九龍王道善社、吳氏宗親會、藍田潮僑聯誼會、港九新界盂蘭聯誼會、靈山精舍、九龍城潮僑盂蘭會、石硤尾潮僑盂蘭會、紅磡三約潮僑盂蘭會、慈雲山潮僑盂蘭會、鄭克輝、翁紹賢、林榮森、鄭祺、魏少庭、吳振坤、鄭良、恩仁、鄭月英、林友光、黃桂三、吳振英、羅萍、黃禮泉、李子泉、鄭瑞麟、鄭全、吳基宏、鄭清奇、郭創選、鄭學熙、林忠、余一德、李林鎮、葉偉梧、陳木城、徐興達、潘達年、林潮為、陳嘉斗、蔡文林、陳玉錦、鄭會廣、胡昌仁、楊佳雄、鄭桂順、林松鄉、楊江、陳秋池、胡開記、劉德榮、陳軒、鄭煥雲、周清波、吳基宏、林岳榮、朱劍、王青業、陳鄭木清、鄭新澤、周能福、陳鎮坤、鄭正、馬文彬、趙艮溪、陳育南、朱榮廷、趙成意、江光亮、及各團體善信等千餘人情況至盛云。

圖為何世增經理接受華埠小姐贈旗

全美國華埠小姐黃艷愛 訪問恒生銀行僑務部門

參觀恒生銀行各部工作情況

（港訊）一九七三年全美華埠小姐黃艷愛，偕同雙親黃金華伉儷於日前抵港，作為期六天的訪問。首次來港的黃艷愛，一九五三年出生於加州屋崙市，此次隨同三藩市中華總商會遠東旅行團到遠東來，是她獲選華埠小姐獎品的一部份，日前該團曾前往訪問過日本和台灣。日昨黃小姐偕同雙親及團員等多人恭名聯袂前往恒生銀行訪問，特別參觀該行對海外華僑之服務部門。據悉：恒生銀行除對本港市民一貫提供最優良服務外，對海外僑胞及僑僑的服務亦一向甚為重視，此次該華僑旅行團到該行作訪問，更受到熱烈歡迎，當天中午由恒生銀行何世增經理代表該行設宴招待於頂樓博愛堂，賓主洽談甚歡，餐後參觀該行各部門及工作情況，彼等對各部之精密組織及多采多姿的電腦設備甚感興趣，認為設備俱全，與海外各大銀行媲美。並對今後該行如何不斷增強對海外華僑服務等方面，諮詢甚詳云。

酒家經理涉嫌藏毒

（新亞社）一名酒家經理，被控在啓德機場藏毒，被提出，昨日被檢控於中央裁判署，被告暫不需答辯，該案押候七日，俟政府化驗報告，被告暫交擔方扣押。

男子黃茂發，廿五歲，在荷蘭一酒家，為經理人，被控於本月十一日，在啓德機場藏有一批毒品，可作非法販賣之用。

展望半月刊出版

本期內容更充實

展望半月刊第二七五期經已出版。這期有洪協和說江青不可能做第一號；王尚宜的江青反毛乎。凌其翰的毛江思想與黨八股；江山寶要保衛周恩來；陳克文論個人崇拜到集體領導；朱涓夫、楊念華，梁若秋，待且，南山的中共政局縱觀；司馬璐抗議法國核爆和美人江青圖片多幅。各大報攤有售，每冊一元五角。

錦龍象牙麻雀公司

遷址擴張昨日啓市

錦龍象牙麻雀公司，曾在九龍佐敦道五十四號，現遷往彌敦道即倫敦戲院近柯士甸道口，電話三一六八七七五五，六，在於本月十一日經已擴張開業。該公司創辦廿餘年，專營象牙器皿，雕刻手工精細，甚得各界人仕讚賞，所造之麻雀款式超時代，花款良多，所用之象牙，故多年來並無採用下價料製成，以實際為宗旨，不論國籍人氏購買，無差取價錢，故該公司經營出口頗為大宗云。

蘭克施樂營業經理 林敏生與龍玉港

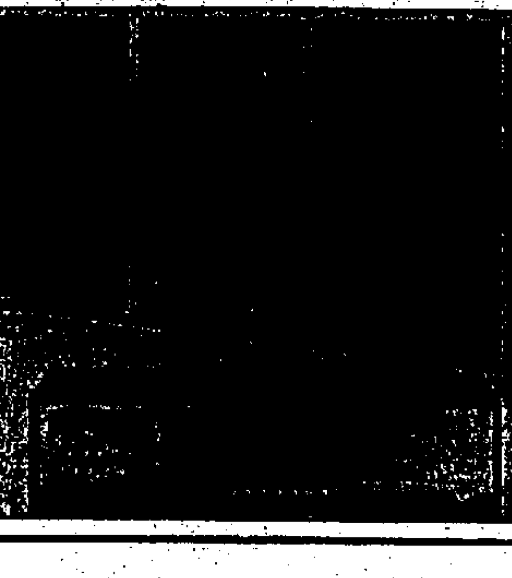
昨聯袂飛澳受訓

香港蘭克施樂有限公司營業經理林敏生及龍玉港，昨聯袂飛赴雪梨，接受為期一週的特別管理課程訓練。該課程之主旨在於改進整體性的組織效能及並旁及較深入的人事及職能管理，市場推廣及策劃訓練等。彼等並於留澳期中，同時考察當地的市場狀況。

德律風根陳列室

暑期大減價酬賓

建泰貿易有限公司總代理之德律風根電器為酬謝顧客，特別舉行一年一度之暑期大減價。週日來雖然天氣欠佳，但到海運大廈二七七室德律風根陳列室參觀選購之各界人士卻異常擁擠，這是由於近日來西德馬克升值，以致大部份西德貨品均提高售價，而德律風根不特不將價提高，反而舉行大減價。所有錄音機，唱片機，收音機，擴音機，喇叭等音響器材及家庭小電器均一律照原價五折至九折發售，其中最相宜的是COMPACT2000 x 身歷聲收音擴音機，原價一千五百五十元，現減售七百九十元，及CONCERTINO HIF1205身歷聲收音擴音機，原價九百五十元，現減售五百九十五元。因存貨無多，欲購從速云。（圖為該二款身歷聲收音擴音機）



讀者至上，服務第一

內容豐富節目多姿 歐洲旅團登記踴躍

參加讀者所能遊歷的地方，將比許多歐洲國家人士一生所見的還要多！

本報為辦好讀者旅遊服務，減輕旅行者消費負担，提倡正當文娛活動起見，繼成功舉辦了十七屆美加，六屆澳紐和三屆歐洲旅行團之後，現時與四達SITA旅行社繼續合作，續辦華僑日報讀者歐洲旅行團第四團，藉以滿足越來越多熱中遊歷和富欲出國觀光讀者的需求，並為彼等解決旅行語言、手續繁複、人地生疏等等問題，更為配合政府擴展旅遊業政策，切實履行「訂價最廉，服務最佳」的優良傳統，以期達到無美不備，有口皆碑，一團勝過一團的境界，務使參加讀者於暢遊之餘，將必留下令人永遠懷念的深刻印象和難忘的回憶。華僑日報讀者歐洲旅行團第四團，保為服務讀者而舉辦，除具備多種優厚條件外，參加者可以最廉宜的代價，獲得稱心滿意的旅遊享受，好使閣下於遊山玩水之餘，倘可探視留學中的子女，會見闊別多年的親友，順道考察商業貿易活動，誠一舉而數得。歐洲旅行團第四團，係本報與服務著譽於時的四達SITA旅行社，和經驗豐富的泛美航空公司繼續合作聯辦，去蕪存菁，享受更高，節目更為豐富，整個旅程節目，內容洋洋大觀，令人畢生難忘。

本報歐洲旅行團第四團，定期本年九月四日出發，包括來回及所有內陸航綫機票，附設私家浴室的一流酒店房間，包括美國式早餐在內的每日三餐精美膳食在內，收費僅為港幣一萬〇二百元。遊程則有德黑蘭，羅馬，維也納，蘇尼黑，蘇黎世，洛桑，燕得拉根，日內瓦，巴黎，布魯塞爾，海牙，鹿特丹，阿姆斯特丹，倫敦，漢堡，東西柏林，貝雲特等，這些地區的文化藝術與科學成就，歷史遺蹟與現代文明，均可在這次長達二十九天的旅程中盡覽無遺，參加讀者所能遊歷的地方，將比許多歐洲人一生所見的還要多。茲將參加「華僑日報讀者歐洲旅行團第四團」簡則列下：

㊀旅程日期：由一九七三年九月四日至十月二日全程二十九元。

㊁旅遊地區：德黑蘭，羅馬，維也納，燕尼黑，蘇黎世，洛桑，燕得拉根，日內瓦，巴黎，布魯塞爾，海牙，鹿特丹，阿姆斯特丹，倫敦，漢堡，東西柏林，貝雲特等。

㊂旅遊費用：港幣一萬〇二百元——。上列費用包括乘搭汎美航空公司最新豪華客機來回及所有內陸航綫機票，包括私家浴室之一流酒店，早，午，晚三餐（美國式早餐），參觀及入場券費用，遊覽專車費用，酒店及餐館小賬等。

㊃登記辦法：報名時先交全費或百分廿五定金，餘款在啓程兩星期前付足，帶備護照旅行身份證（C．I）及照片。

㊄登記日期：經已開始報名，額滿即止。

㊅登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大厦地下。

電話：二五一九七四。

七海旅運公司　泰國國際航空公司　華僑日報

—聯合舉辦—

華僑日報讀者

星馬泰

曼谷·芭堤雅·清邁

特選十天豪華遊覽團　祇收$2,850

出發日期：7月27日　8月17日　9月14日

曼谷四天·豪華遊覽

節目豐富·每週出發

• 觀光泰馬星各大名城，包括泰國曼谷，清邁，遠東最佳渡假勝地——芭堤雅，檳城，太平，怡保，吉隆坡及素有花園城市之稱的星加坡等。

• 遊覽東南亞名勝古蹟，包括馳名世界的泰國佛寺，「東方威尼斯」曼谷水上市場，五色繽紛的玫瑰花園，檳城蛇廟，風光如畫的太平湖，怡保三寶洞，吉隆坡黑風洞，富有熱帶情調的南洋橡膠園，星加坡裕廊飛禽公園，人造瀑布奇觀及風光秀麗的花葩山等。

• 全程乘搭服務最週到的泰國國際航空公司豪華噴射客機，各項遊覽節目安排，均經過專家特別設計，務求盡善盡美，多姿多采！

索閱簡章·報名請詢：

七海旅運有限公司　華僑日報中區辦事處

香港德輔道中國際大廈1702—3號 電話5-455689　香港德輔道中砵甸乍街華僑日報 電話5-231637

娛樂

英女歌星珍妮・鐘絲，本月十二日在倫敦乘警車往法庭受審，被控廿六項罪名，包括操縱娼妓，向電台人員行賄，企圖取得唱片錄音權利。此外又被控勒索及干預司法程序。（合衆社無線電傳真）

邵氏集影視三公司精英 七十二家房客即將開拍

銀海微波

據「七十二家房客」的演出者名單表示，雖然與原定的換了兩個人，顧文宗出替梁醒波飾演金醫生，田青出替宗猜枝飾演太子炳，人才還是濟濟的。

邵氏這次拍攝「七十二家房客」，可以說是集三家之長於一片，先聲奪人，片未拍已備受國內外注視了。

南紅是粵劇紅旦，曾演苦情戲，在麗的演出，是一位備受觀衆歡迎的藝員，今概然出演補嫂，相信與楚原執導有很大關係，麗的認爲有需要開到口，南紅與麗的均不好意思婉拒也。

南紅不但受麗的公司重視，且亦受觀衆重視，這與南紅演出叢光幕所獲得的歡迎可以見到。這次參加「七十二家房客」演出的人選，包括有邵氏公司的明星如岳華，井莉，葉靈芝等，無綫電視方面有沈殿霞，何守信等，麗的有南紅和其他明星，人數極多。

看演出，邵氏這次拍攝「七十二家房客」是不惜人力物力，務求完美的，楚原的責任固重，受邵氏之倚重，也可由此概見。

昨本欄說劉一帆試鏡後要待邵逸夫作最後決定是否適合演「三六九」一角，消息傳來，邵氏有關當局已同意劉一帆飾演「三六九」這一角色了。

小生紛紛兼做導演之際，張翼也不執輸，組成富都公司，兼任編導演「日正黑頭」爲創業作配音。

飛車女郎　她，是一位剛行過婚禮的飛車女郎，她邊開車邊把身上的衣物一件一件脫下，讓新郎尋覓追逐，直到她身無寸縷，到新郎找着她，才能成其好事，這就是影片「輪上春」中的一段。

小公司依然競拍動作片 人材無多你爭我奪 打仔高强得其所哉

雖然說，動作片已漸漸低落，但製片公司仍然不斷開拍，明知港台時裝文藝片已改變了不少觀衆的胃口，製片家們還是你「文」你的，我有我「武」。

所以，他們就不惜千方百計去發掘「打仔」（這裡打仔包括了武館敎頭」），也因此而發生了不少挖角的新聞。

好像「飛虎小霸王」男主角王冠雄，雖然未有影片正式公映，但自從「飛片」試映幾場，片商，製片家，導演們，都爭相邀聘，事實上一個未有影片公映的新人，有這樣的身價，過去是沒有的。

發掘王冠雄這位學打的小生是台灣導演金創白，但捧紅了他卻是立基公司。

現在王冠雄的身價已不是新人，縱然是一般紅星，也難與他比較，也因此關係，立基的第二部新片，也由王冠雄主演。

另一位男主角本來由現在爲肯鳴公司拍「老虎煞星」的向華强担任，老板肯鳴卻不放人，必須限時拍完了「老虎煞星」一片，才有期騰出來。但立基無法再等下去，遂由製片與桐推荐一位韓國籍僑高强。

這位高强原來是邵氏公司演員，現在爲七海公司拍「賭人頭」一片。目前拍最後一場戲，便回韓國去了，他首先安頓韓籍太太，然後飛到台灣拍立基那部「生龍活虎」。

專捧新人的立基，又擬邀高强主演一部，這是否有可能？

據說，高强已跟七海公司有合約在身，可不能隨便跟別家公司拍片。但高强自己卻說，沒有甚麼問題。

有這情形存在，到時又會不會上演「拉角」戲呢？天曉得，不過，從這問題，可以看得出來，影圈拉角，拉角的新聞，眞是無日無之。（之明）

許冠文又剃大光頭 一樂也延十五開拍

爲了主演李翰祥邵氏喜劇新片「一樂也」，著名性格明星許冠文，十三日下午步入邵氏影城，又把一頭三千煩惱絲剪個精光。

許冠文說當個大光頭也不禁自己笑了起來。他說，看樣子他又要在這部「一樂也」裏，再度扮演「大軍閥」的角色了！

「一樂也」是一部以民初爲背景的新型喜劇片，原定十四日在影城第十棚搭成的街道內景開拍，現因籌備不及，延至十五日正式開拍。

「一樂也」陣容整齊，將由王琛，王俠凰，沈勞，李鵬飛，姜南，郝履仁，孫祥等性格明星聯合演，女主角則由胡錦，恬妮等一流紅星担任。

（附圖：甄珍與邵光榮，在美麗的外景地點襯托下，作優秀的演出時攝）

洋車伕快將拍竣 郭南宏月底來港

（台北訊）郭南宏爲邵氏執導的「洋車伕」，僅剩最後幾場棚內景，拍完就全部殺青。

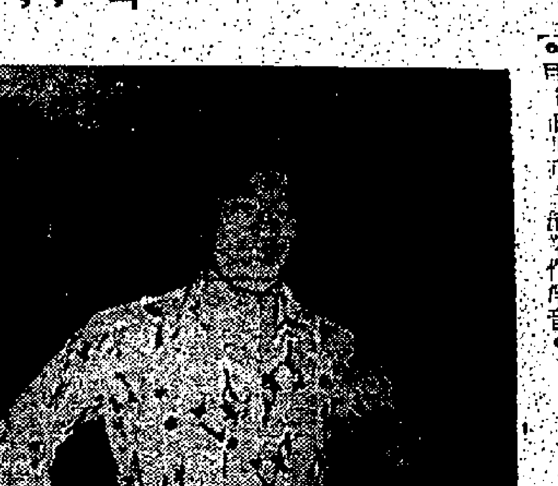
這部片子拍得相當快，工作也很順利。此片的製片人黃月娟，於返港前看過不少重要內外景，認爲小郭導演確有一套，大爲高興，因爲此片拍得好，她向邵老板就可交差，接着還可以爲邵氏再拍一部「怒火」。

「怒火」已請徐天榮在編劇本，仍請郭南宏導，演員可能是「洋車伕」的原班人馬，將於「洋」片殺青後，接着拍。

「洋車伕」是一部民初拳擊動作片，男主角是關江龍，女主角是蕭南希，其他重要演員有岳平、易原、張美鳳、黃飛龍等，都是硬裏子演員，相當堅强。

「洋車伕」又名「上海之虎」，等於是部中國式「教父」故事，是描述職業兇手的下場，在這部影片中，郭南宏又高度運用了他的運鏡技巧，使男女主角，充份發揮了他們的武功打鬥。

郭南宏說：大概在月中過後，他就來港剪接配音，順便與邵氏洽商，有關「怒火」的拍攝事。



他曾與邵氏簽了三年合約，言明拍六部戲，曾拍四部，如導完「怒火」，片債就還清，他是眞正恢復自由了！不過他說過去他與邵氏之間的誤會，早已渦去，就是片債還清後，邵氏如果有意請他拍，仍願効勞。（子靑）

歌舞良宵

電視短訊

鍾玲玲、紅菱、鄧錦昌、李蘭芳等名歌星，今（十四日）晚八時將參加由森森主持的「歌舞良宵」彩色節目，演唱下列精彩節目：

㈠森森演唱「長髮姑娘」。

㈡鍾玲玲演唱歐西歌曲。

㈢紅菱演唱：「風從那裡來」。

㈣森森、紅菱合唱「人約黃昏後」。

㈤進化舞蹈團表演現代舞。

㈥鄧錦昌演唱：「鶯鶯島」。

㈦李蘭芳演唱：「春天爲什麼要遲到」。

㈧森森，李蘭芳合唱：「從軍只能回味」。

行家一出手便知有與無 拳王袁時和連推三部片

顧影心聲

曾經連續保持了十年輕量級拳王寶座的袁時和，自從主演了鑫源公司出品，劉洪生執導的「誰敢動我」這部片之後，立即受到國內人注意。在他拍攝期間，不少製片公司老板都借頭借路到現場參觀拍攝工作，實地察看袁時和的眞實功夫。

袁時和是好樣的。他拍片聽話，認眞，一拳一腳都絕不花假。他坦率回答記者的問話，說他對拍片是外行，理當按照導演的要求去演，演到導演滿意爲止。他說：「我與導演一樣，都希望這部片能拍出好成績，我不懂，導演懂，他不厭其煩指點我，目的是爲了把片子拍好，這對他有好處，對我的好處更大，我自然要聽他的話！」這就是袁時和的拍片態度。他這種認眞的工作態度，使導演甚爲滿意，拍攝進行得非常順利，從冲好的底片看，他演得也令人滿意，據劉洪生估計，如無特殊風雨防礙，「誰敢動我」這部片不但可以如期完成，甚至可以提前完成。他表示，對全片員工的合作非常感動與感謝。

由於工作態度好，又有眞功夫，現在，已有好幾間電影公司要請袁時和替他們拍片，片酬也自動提高了許多。有的甚至要求他簽長約呢。但袁時和卻不爲所動，他一口氣就婉拒了三部片，他的理由是：他對武術有信心，對拍片卻未有足夠信心，儘管導演對他的工作態度與演出都滿意，甚至告訴他冲出來的底片也很好，但他還是要等看到影片之後方能放心。在未看影片之前，不擬接拍其他影片，免誤已誤人！他這坦率表現，反而更受讚賞，找他拍片的人也更多。至於能否改變這位拳王的心意，就要看他們的說服工夫是否到家了。

劉洪生在長途電話中說，他將會邀請袁時和再拍另一部片，故事在構思中，可能會緊接在「誰敢動我」之後開拍，也可能稍歇一下再開鏡。

明日天涯拍得美 外景地點選得好

謝賢導演的「明日天涯」，連日來賣座非常好，而且獲得了觀衆們的喜愛。大家不只稱讚該片的故事感人，導演的手法好，演員的演技優秀，還稱讚該片的彩色拍得美，外景地點選得好。

香港，九龍，新界，範圍很少，大家似乎很多地方都走過，其實有很多地方未去過。同時，有很多地方該是去過了，但卻發覺不了它的美的角度。

謝賢，對這方面有很豐富的知識。他爲「明日天涯」的外景地點，走遍很多地方，終於選擇了淸山咖啡灣，城門水塘，沙頭角水塘，摩士公園，大帽山等地點，拍出來的效果的確很好，大家都說美——這就說明了謝賢找尋美的角度的才能，的確不凡。

摩登時代辦徵文賽 週日加十時半早場

在東方，凱聲上映的「摩登時代」，週日來旺得出奇，週日的座票早在星期五便預售一空，雖「海神號」亦未必能與此比擬。

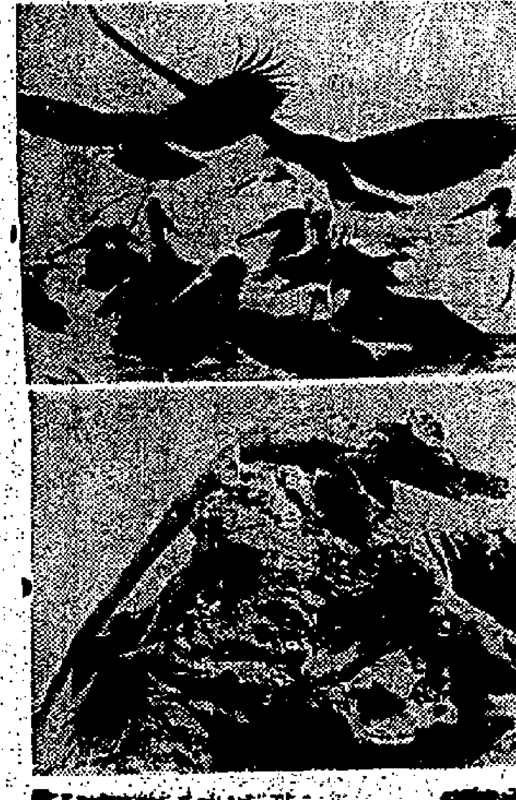
「摩登時代」的觀衆，是無年齡與性別界限的，最多見的全家老少，或是年青學生工友，聯羣結隊入座，這是它獲得空前旺場的主要因素。

爲了十二點半至九點半連開五場仍使觀衆有向隅之憾，該兩院已決於本週日，加開十時半早場，以適應需求。

又爲了增加觀衆的興趣，戲院，片公司已與太平洋行，決定聯合舉辦一項「摩登時代徵文比賽」，共分學生，工友及普通組三組，每組設冠軍一名，亞軍兩名，季軍三名及入圍獎五十名，得獎者都可獲得名貴獎品，詳情將分在兩戲院大堂及報章上詳細刊報。

剛果獵奇

遠圖故事



（一）飛禽有了天賦的本錢，天高海濶，有十足的求生本領，即使是在有狩獵者樂園之稱的非洲，也沒有絕種的危險。

（二）一位幽默家說：「怎樣說出變色蜥蜴的眞顏色？簡單，祗把它放在另一隻之上。」

大野彰先生抵本港 調查日片在港市況

日本電影界特別委派大野彰先生來港作實地業務調查，瞭解日本電影在香港之業務情況，大野彰日前在一個招待會中與本港新聞界及電影界就日港影片的業務情況和未來的市場的拓展問題磋商，大野彰表示：有關人士向他提供的寶貴資料，使他深信港日電影市場的關係，獲得極良好的效果。

週末美點 一歌舞精華

電視短訊

潘冰嫦主持之「週末美點」節目，今（星期六）日下午五時，麗的電視中文台播映以下歌舞精華：

黎愛蓮唱歐西歌曲「可愛的星期日」，古蘭唱「愛你愛在心坎」，陳小璇唱「春雷」，陳慈德唱歐西歌曲「死在溫柔鄉」，張晶唱「愛情刺傷了我的心」，華德姍唱歐西歌曲「一日又一日」，高山唱「一流水」，祖蘇化唱歐西歌曲「唯有你」，甄秀儀唱「想起了你」，麗的舞蹈組演出「她是位淑女」，鄭君綿唱「一帝風雨落花紅」，櫻花唱「願仙花開」，陳美齡唱歐西歌曲「法蘭克美路士」，梁小玲唱「山南北走一回」。

碼頭大決鬥 易名「碼頭風雲」

新銳導演黃達執導的超級決鬥片「碼頭大決鬥」已於月前拍竣。日前，開發電影集團主持人陸正行看了試片後，覺得「碼頭大決鬥」這個片名雖好，但似乎仍然不够氣魄；於是，陸氏看試片後，靈機一觸，想到了一個更好的戲名「碼頭風雲」。的確，以「碼頭風雲」作爲片名，不僅更能表達該片的內容，而且更有氣魄。因此，陸氏終於決定把片名「碼頭大決鬥」改爲「碼頭風雲」。

「碼頭風雲」是香港開發電影公司出品，也是全港台矚目的電影巨子陸正行氏開天闢地的大貢獻。該片由陳惠敏，江帆領銜男女主角，力野，楊斯，梁天，黃宗迅，金帝，李天麟，以及開發武打女星阮風等聯合演出，陣容的確堅强而又鼎鼐也。

據悉「碼頭風雲」將於暑假檔期推出公映。

京都戲院加開 週日廉價早場

位於灣仔的京都戲院，目前正在放映「鐵金剛勇破魔鬼黨」，很爲賣座。據說該片還有一段很長的映期。該院自本月十五日（星期日）開始，以後每逢週日加開十一時正廉價早場，本週映「鬼馬神偷」，狄雲戴主演，第二週映「狂歌熱舞皆奉樂」，奇里夫李察主演，第三週映「救命」，披頭四主演。

華僑文化

兒童圖畫比賽選出四張佳作 下週在麗的電視介紹

教育司署美勞科督學郭樵亮，賓偉英，麗的電視美術部副主任張家祥「小畫廊」節目主持人梁潤燕老師，昨主持「小畫廊」一節目主辦之「公開兒童圖畫比賽」評選工作。評判員自七十八張極富創作性之兒童圖畫，評定出冠，亞，季軍和特別獎之作品：冠軍是六歲女童伍蕊思，亞軍是九歲男童趙子峰，季軍是十一歲女童李愛儀，特別獎是十一歲女童指羅詩。各評判員一致認爲該項以「香港的交通」爲題目的「公開兒童圖畫比賽」，水準極高；且各兒童皆能以大膽之創作能力，把所見的事物，有系統地表現在畫張上。各優勝者之作品，下週（十九日）在麗的電視「小畫廊」節目中，逐一介紹。

（兒童圖畫賽之前四名佳作，由評判員選出）

北角華豐國貨公司明起 展覽名家書畫至月底止

北角英皇道華豐國貨公司，定明日起，至月底止，舉行名家書畫展覽，重點介紹現代畫家的傑作。展品包括：程十髮，黃胄，周昌穀，陶一清，李可染，石魯，趙望雲，傅抱石，錢松嵒，伍伯年，吳昌碩，齊白石，徐悲鴻，王一亭，趙子雲，王個簃，關山月，黎雄才，高劍父，黃賓虹，倪墨耕，唐雲等之作品，均係未經在港面世者。展覽時間：上午十一時至晚上十時；星期二日則由下午二時至晚十二時云。

博雅藝術公司三週年紀念 今起舉行上海名家書畫展 書籍文具印章瓷玉照定價八折

博雅藝術公司，自一九七一年開幕，承各界人士及美術愛好者的鼎力支持，業務開展。爲酬謝各界，特于今日起，至廿三止，一週十天，舉行三週年紀念活動，分兩方面進行：一，舉行「上海名家書畫展覽」，包括書畫名家數十人之精品，二，全部工藝品，絹本國畫，木板水印畫，畫籍畫册，文房四寶，古玉瓷器，印章印泥，拓片剪紙，照定價八折優待（特價品除外）。

又訊：博雅藝術公司今起舉行的「上海名家書畫展覽」，作者有丁衍庸，王一亭，王個簃，王季遷，王福庵，戈湘嵐，任伯年，任立凡，朱文侯，朱屺瞻，朱梅邨，朱夢廬，江寒汀，余紹宋，吳大澂，吳昌碩，吳待秋，吳秋農，吳鏡汀，吳湖帆，吳琴木，汪亞塵，林風眠，來楚生，胡振，胡若思，郁文華，唐雲，孫雪泥，馬公愚，倪墨耕，陳佩秋，張大壯，張聿光，陸抑非，陸廉夫，陸儼少，商笙伯，湯定之，賀天健，程十髮，程瑤笙，馮超然，黃幻吾，趙靈靈，劉海栗，錢化佛，錢瘦鐵，謝稚柳，謝之光，鄧子愷，關良，顧西津等，作品三百餘件。山水，人物，花卉，虫魚等，應有盡有，豐富多姿。地址：尖沙咀加連威老道十八號。

漱石師生畫展、書此誌佩

程典樂

詩

（一）

年年藝苑造英才。桃李春風齊競妝。師道永尊能致此，天風嶺嶠纖開來。

（二）

螢火當陽夏正炎，嶺南風物聚人思。丹青幾筆俱成趣，目賞神遊意在茲。

漱石師生作品聯展會昨圓結

漱石畫苑師生作品聯展會，昨爲最後一天展出，觀衆潮湧。大會堂正座展覽廳，一片熱鬧。不少藝文界知名人士，均到場參觀，俱予好評。該展會也得到「以藝會友，切磋琢磨」之效。

連日各界致送花籃者有：莫文彬夫婦，周淑賢，莫碧滔，楊英焯，漢與中醫學院，方微華，劉鐵漢律師行，何國術，救世軍光明下午校全體教師，萬昌皮革公司，紅磡聖提多英文幼稚園，周潔眞，自在白運斬李大任，自在白軒全體同人，鄭茉蒂，鄭可盤，鄭虹，鄭谷農，連素貞，泰豐公司，香港聖若瑟書院國藝會，聖若瑟小學，杜彼得，英姿美容院，麥華，唐美瓊，可可，潘笑枝，何湘霞，鄧秀眉，蔣秀容，張天樹，張利中，林應成，林祖鈺，陳國材，温瀟芬，朱之鴻，葉岑森，范梅芳，陳麗泮，譚金廷，區寶珠，劉志君，歐陽惠霞，淡秀紅，黎傑標，阮潔貞，馮淡榮，黃國樑，黃蘭波，黃偉琳，又一貨倉貨運有限公司，唐燦熙，唐顯運，鄭中堅，榮滕軒，劉渭楠，施稚安，葉克公司，李智强，陳壽明，陳炳榮，何鄭張妮娜，羅原智，何其驕，麥煥彬，鄧順岑，劉良年，劉友傑，何湘顯，黎鐵球，楊灕滑，丘自强，張志聰，陳婉慈，李崇娥，張百堅，鄭林黛，陳君愉，黃勝，倫泉，蘇惠嫻，彭藝，梁萬，趙翔，何光黃錦，與郭淑華，張月娥，鍾美梨，林佑家，葉潔旋，張愛爾方，張蔡康英，張柏林，易太，葉燒蘭，曾智國，譚立仁，杜先生，彭炳文，謝超明，馮新我，林堅，麥志輝，范正安，張予，梁秀蘭，陳志端，雷敬業，利雅生，金都建築有限公司，JESIE，CHRISTINE，BENJEMIN，JOSEPH CHOI，TINNY，MARIA LEUNG，TERRY MAR，Y. MR. V MR. S. M. S. AY。

晚香樓雜詠

許菊初

消夏（二首）

懸空新月上東山。棹向灘頭人未還。正好有魚兼有酒，戴花深處且消閒。

（又）

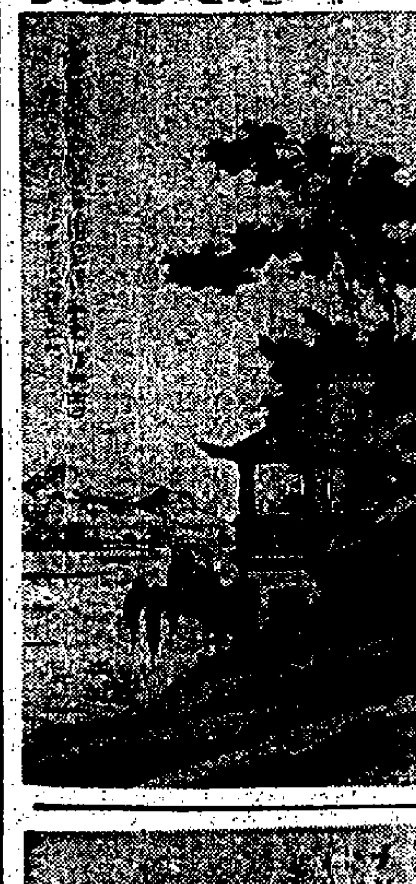
半日山游半水游。一枝藤杖一魚鈎。倦臨小店南窗臥，睡醒斜陽已上樓。

聽歌（二首）

藝輪袍出滿才華，卻枉滿才媚貴人。此刻餘音仍在耳，陽春一曲比天眞。

（又）

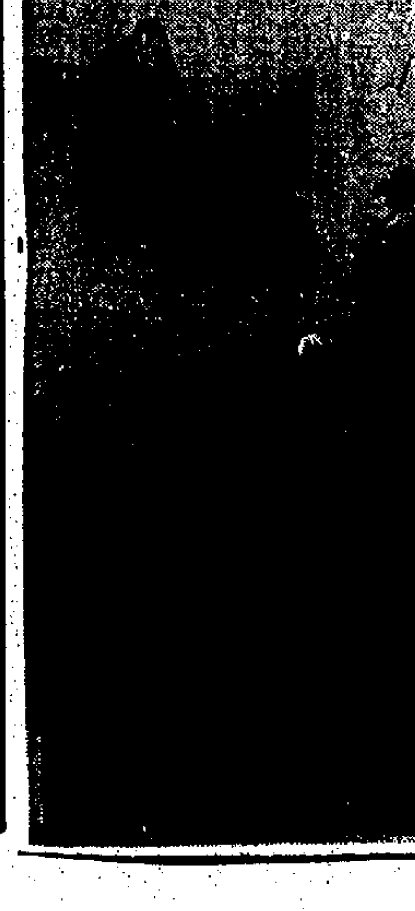
歌罷冉冉度街來。似訴平生所遇災。何耳羽求消世慮，未既他竟作秋蝶！



豐子愷「人物山水」（現展出博雅畫廊）

吳昌碩「潑墨葡萄」（現展出博雅畫廊）

程十髮「蓮塘晚趣」（現展出博雅畫廊）



戴雲叟作倣夏珪（劉少旋藏）

（本月十四日起展出大會堂正座二樓）

名家合作牡丹（劉少旋藏）

（伍時彤，伍彝生，劉悅笙，陳琳，鄧萬松，鄭湛，陳秋官，呂裕中，鄧于一，共是十合作，陳洞鴻題句。現展出大會堂正座二樓）

香港翻譯協會舉行午餐叙會

香港翻譯協會日前（七月七日），假半島酒店金龍廳，舉行一年一度餐叙會，由香港大學中文系馬教授演講。

附圖爲：當日嘉賓左起：朱先戰，潘光迴，賴恬昌，饒餘威，朱志泰。

REFERENCE LIBRARY 14 JUL 1973 HALL

華僑教育

學生暑期參觀政府各部門活動 本月廿三開始

範圍廣泛 適合各種年齡、各種程度學生參加 既富趣味更有教育性 學校與學生均不宜錯過

（特訊）本港各學校多將由下週起開始放暑假，而由政府各部門所組織之學生參觀暑期活動，則由本月廿三日至八月卅一日期間舉行。

此項參觀乃富有教育性之活動，並能使學生對就業政府部門的工作有甚深的認識，因此，教育當局促請各校充份利用此等活動。

上述由政府部門組織之學生參觀活動，為有助手學生了解內容，分類有適合一般中學或中、小學，十六歲以上，中四或中六以上，十四至十八歲或十四歲以上，十五歲以上高小，十二至十六歲，五歲至十一歲等年齡及教育程度。適合中學生者包括：參觀工商處觀摩分署之緝私隊訓練學校，旅行大嶼山之喇沙監獄，人事登記處人口註冊身份證之發出及陪審員之選擇，政府印務局工場。政府農場——一、大龍農場，二、上水農場，三、西貢農場，參觀市政事務署清潔資料，各種清潔事項，香港及九龍實際防猶工作，工務局九龍何文田發展工程，沙田新城土木工程，與建新界焚化爐及海堤地盤，中區填海計劃第五期，與建柴灣海堤，屯門新城市北角污水抽水站，紅磡火車站工程，清水灣順利邨土木工程計劃，石湖墟污水處理廠等等，工務局路政處多項計劃，建築設計處之多項建築，乘「蘇蓮夫人」號參觀海港設備，香港仔區海上遊遊，參觀港內船塢，政府船塢等。

適合十四至十八歲或以上之學生者，則包括：萬宜水庫，工務局白田徙置區，機械部之工場及焚化爐，路政處之紅磡火車站高架道路，彩虹道路系統，建築設計處之新設校角醫院，柴灣警署，拍立基教育學院，粉嶺私隊訓練學校及堅尼地城游泳池等等。

海事處訊號台橫瀾燈塔，紅磡黃埔船塢適合十六歲或以上學生參觀，前者每組最多人數只限六名，後者最多人數為二十名。（成）

港大宿舍學生會出版部座談會 解釋大學入學事宜

港大各學系入學標準各有不同 主要視入學試成績 先錄取最優秀學生 再由面試決定

（特訊）香港大學入學試定本月中放榜，為指導擬於本年度進入港大之考生一切有關入學事宜及選科事宜，大學堂宿舍學生會出版部，日前舉行座談會，由出版部秘書林簡良及關志賢等主持。

據彼等指出，港大各學系取錄新生之標準略有不同，主要是看入學試成績，先錄取成績最優之考生，然後再用面試決定。

申請入社會科學及法律學院，必須要有二至三科優良，申請法律學者可能要另考英文試，成績差者要補修英語課的。

工學院分土木工程、電器工程、機械工程及工業工程學系，錄取條件要二至三科優良，並要包括數學科在內。工業工程系為今年新開辦，主要修讀工業管理課程，建築系亦要數學科優良。

醫學院每年大約只錄取新生一百五十人，其中有些是外國學生及中大轉讀學生，所以招收學生的實際學額只得一百二十名，由於申請者非常多，所以錄取標準亦較高，女生則較為優待。

文科招收學生較多，錄取標準也較寬，但必須在預科時曾修讀文學及史地等課程。

理科則先錄取第一志願的考生。

關於大學住宿方面，港大並無硬性規定住校，目前該校有宿舍五所，由港大當局管理的是大學堂宿舍，明園堂宿舍，何東女子宿舍，非由大學當局管理者有聖約翰宿舍及利瑪竇宿舍。

聖約翰宿舍及明園堂宿舍兼收男女住宿生，全部宿舍收費一律定為每日十元零五角包括三餐在內。

由於申請住宿的學生衆多，宿舍不敷，所以各宿舍多先取錄成績優異，及擔任團體活動的學生。至於貧苦的學生假如經濟發生困難也不用擔憂，因為大學設有獎金及助學金貸款，可供清寒優秀學生申請，亦有由教會設置的獎學金。

大學畢業生的出路方面，關志賢表示：該校二級榮譽的畢業生，可升讀該校碩士課程，往國外深造，但港大在國際上也像其他各國時大學一樣，並無特別的地位。

畢業後如不繼續深造，在本校找工作也並非困難，在政府部門工作並無學系的限制。但如在工業界任職，則曾選修社會科學或企業管理、會計統計、經濟等科的學生較佔優勢，法律系畢業生可深造一年文憑課程，便有資格考大律師，否則要在律師樓工作三年，吸收經驗，然後當正式律師。（南）

浸會學院梁拭勳教授談 報名須注意事項

該校設音樂主修科 將受愛好音樂青年重視

（港訊）香港浸會學院本年度新生報名投考，於本月三日起至月底截止，但報名者仍甚衆，昨日來雖多雨，但該校註冊主任梁拭勳教授稱：十天來前往報名者，因疏忽未帶備證件，以致徒勞往返者頗不乏人，尤其是忘記攜帶身份證照片及中六成績等。梁氏希望報名青年於出門前不妨再檢查應備證件，以免破費金錢時間。

梁氏又稱：該校今年新增若干課程，即史地系增設地理主修科，藝術系增設音樂主修科，後者由梁惠康教授籌劃，相信將會成為本港愛好音樂青年所重視及歡迎之學科。該學科包括有音樂教育，宗教音樂，實科（即聲樂及樂器主修）三項。本港多來每年舉行之音樂節，內容及規模一年比一年充實擴大，且益受本港各社會之注意。該校加設音樂主修科，使有音樂天才之青年，在本港有一個與高之進修機會，學校，各家庭乃至整個社會，實屬難得。據知該系音樂科上學期考進行頗為認真，除由梁惠康，鄭棣聲等教授主持外，尚聘請本港音樂界知名人士如江樺女士，費明儀女士等協助主持考試。

成人教育康樂中心 歡迎成年人參加

在港九新界多處地區均有設立

（特訊）香港教育司署成人教育康樂中心現徵求會員，有意入會者，可攜備身份證及半身照片兩張，到各中心報名。

各成人教育康樂中心專為十八歲或十八歲以上之男女坊衆而設，使在工餘得到學習及娛樂之機會。活動內容包括康樂球、羽毛球、乒乓球、排球、舞蹈、遊戲、健身、旅行、國技、太極拳、圍棋、美術、書法、攝影、電影、美容、音樂欣賞、口琴、粵曲、國語、日語、無綫電、參觀、戲劇、雪技、棋藝、專題講座、婦女講座、公民講座、家庭工藝等等。以上各種活動，概不收費，各種小組均有專任輔導員主理，歡迎隨時報名參加。

成人教育康樂中心分設於港九及新界各處，各中心分佈地點如下：

（甲）香港區中心：西營盤高街李陞小學，中環荷李活道官立小學，香港仔香島道官立小學，灣仔活道愛馬會官立小學，筲箕灣官立小學，柴灣官立小學。

（乙）九龍區中心：農圃道官立小學，深水埗福榮街官立小學，旺角塘尾道官立小學，油麻地佐敦道官立小學，黃大仙官立小學，石硤尾官立小學。

上列各中心開放時間，為每逢星期二至星期五每晚七時半至九時半開放。

（丙）新界區中心：沙頭角官立小學（逢星期二至星期四每晚六時半至八時半開放），荃灣海壩街官立小學（逢星期二至星期五每晚七時半至九時半開放）。（華）

開平商會校歡送 張德盛校長榮休

（港訊）旅港開平商會學校首任校長張德盛，於一九六五年九月該校開辦時，即受聘主持校政，迄今已逾八年，現以年屆退休，經呈准校董會批准八月底辭職離校。該校員生以張校長過去艱辛經營，使校務蒸蒸日上，對深水埗及該校角地區內家長和學生，深有貢獻，為表尊師惜別，定今日下午三時，在該校大禮堂舉行歡送大會，晚上教職員并假新五月花酒家設筵餞行云。

港大攝影學會辦 國際學生沙龍賽

歡迎全港學生送出作品參加

（港訊）香港大學攝影學會為提高學生的攝影水平，定九月舉辦第十四屆黑白照片國際學生沙龍及第十二屆彩色幻燈比賽，歡迎各校同學踴躍參加。評選出的優異作品，將在十月初在港大陸佑堂展出。評選委員已由學會邀請得本港攝影名家擔任，名單如下：黑白照片組：陳志遜，周宗濂，錢萬里，李福慶，郎折厚。彩色幻燈組：朱濟楓，許嘉榮，梁超文，鄺子明，胡炳德。每組獎品皆非常豐富，參加表格將於短期內寄發全港九新界學校，學生亦可親身或函香港大學攝影學會索取，有關詳細情形，請留意日後報章播影版。

聖瑪利書院學生 參觀嘉道理農場

（港訊）為加強民政署與學生在假期中的暑期之聯繫工作，油麻地民政處特在七月十九日招待區內五十名聖瑪利書院理科學生參觀大埔嘉道理農場。當日上午九時在該校集合出發，上午十時抵達時，由嘉道理農場之導師講解有關各單位之工作，至下午三時半才離出。是次車輛及午膳供應，皆由民政處負責安排，汽水則由嘉道理農場主持人免費招待。

尚有教育消息刊在第六張第三頁請讀者注意

中大教育學院院長江紹倫博士在 羅師教育學院畢業禮致詞

指出世界教育改革趨勢 更重視學生自由發展 及要求學習與生活密切相關 香港亦勢須跟隨大勢而改變 七十年代將為教師要求參予教育決策年代 教育當局與教師組織均應激勵教師之專業精神及發動其活力

（特訊）羅富國教育學院昨日下午四時卅分假堅道明愛中心舉行畢業典禮，由香港中文大學教育學院院長江紹倫博士主持，江紹倫夫人頒發獎品與優異學生。羅富國教育學院院長韓頓致詞，勸勉學生有嘉。江紹倫博士在主持畢業典禮中致詞如下：

畢業 是人生過程中意義深長的大事，尤其是專業學院畢業，更象徵個人從學習的歷程走向實踐和服務人羣的旅程。在這樣的時光，我相信各位一定感到莫大的興奮。貴院院長韓先生是本港一位傑出的教育家，精明實幹，不求權貴，對學生更充滿愛心；是一位富有魄力和遠見的校長，在過去兩年中，諸位能夠在他的領導下完成專業教育，自會感到滿足和榮耀。本人除對各位表示衷心祝賀外，僅就當前的一些教育問題略抒淺見，並與各位共勉。

每一個時代，每一個社會，都根據其獨特的生活條件，理想和價值觀念向教育工作者提出一定的需求。同樣的，每一種教育制度和措施，也通過受教育者的行為延續或改變社會。二十世紀的中葉是人類科技高速進步的時代，科技的發達，直接而深刻地改變了人類的知識系統，工作條件，生活方式，人與人之間的關係，和人們對生活的價值觀念。工商業的高度發展給地球的大部份污染得不適生物的存在，擁迫的城市造成了人們尖銳的磨擦和精神離間，而武器的精巧更使戰爭變成殘酷的本質。

在另一方面，從六十年代轉入七十年代，人類歷史潮流即由絕望轉向新希望的黎明時代，國際關係在的尖銳矛盾已開始消除，取而代之的是積極尋求融和和共處的努力。最重要的，是各地人民正以實際行動要求彼此間的諒解，了解與融和，人們渴望的再不局限於地方性的團結，而是全球性的團結，不單是人與人的融和，更是人與大自然的融和。

就是在這樣變而充滿矛盾和希望的形勢之下，世界各國均掀起了教育改革。這些改革有的是在教學技術上的，有的是在教學科技上的，有的是關於課程的編製上的，但主要的還是環繞在人的問題上的，要求教育更普遍化，要求學校的環境和學習條件更適合學生的自由發展，更能配合各階層人士對於公平的需求，要求學習與生活密切相關，要求學習自主的能力，包括學習自己的母語，文化和擺脫奴化思想的枷鎖，進而要求認識自我和與別人融和相處。在這樣迷茫的改革過程中，到處都出現了教育創新。而最突出的是人們普遍認識到，在加速變動的時代中，沒有一種人類的機構或制度，可以在缺乏自動更新的措施而繼續延下去的，學校亦不能例外。因此，經常的自我批評和更新，已成為教育制度，學校和教育工作者的重要部份。

一面對着這樣的全球性的趨勢，香港是不可能沈醉在超脫現實迷夢中的。因此，可以預料得到，在這種式的變動中，香港即使走得慢一點，終會免不了跟隨大形勢而改變。因為，當人們日漸覺悟，當大衆傳播滲透社會的每一角落，沒有任何客觀事實可以再給包縱起來，更沒有一種合理的思想或公正的要求可以給高壓或專制下去。這樣，改變社會條件的主力將來自普羅大衆，而改革教育的動力將發自受教育的學生和直接負責教育的校長和教師。事實上，香港一進入七十年代便出現了不容忽視的學潮和教師集體爭取合理薪酬運動。這些運動的出現不是沒有原因的，也不是暫時性的。因為它表現出社會在演變中新舊交替必然出現而且也必須耐心解決的自然矛盾。這種矛盾在歐洲，美洲和亞洲的一些急劇變動的國家顯得特別普遍而尖銳，不但持續了整個六十年代，而且已成為現代社會的一種正常現象。從美洲的經驗教訓中，我們看到高壓和離間都不是解決這種矛盾的有效方法。高壓所引致的是對抗，而離間所產生的效果是個人的逃避和對社會的消極抵制。這些事實我們可以從當前美國青年的行為中得到實證。反戰，反污，吸食大麻和隱居，都是這些行動消磨了一代又一代青年人的寶貴生命力。而今天，原先主張對青年的呼聲和反抗進行高壓和離間的權勢，卻全力以赴，希望把失落了的一代挽回，好用到生產和社會建設中去。於是，教育便成為社會存亡與衰的萬能太保。可惜，人們常常忘記，數年前還是反抗社會權勢的青年，卻在時光的更換中走上了學校的講台，他們對於固有的教育制度，課程和學校裏的一切均有了新的看法。

變動 不是現代的特殊產物，人類長遠的歷史所記載的便是世代相承人們改變現狀，創造新事物的活動過程，所不同的，是現代人所經歷的變動比前更多更快，使各方面均失去平衡，產生更多的矛盾。這樣的矛盾不是一個人或一小羣人的行為所造成的，雖然它們的發生往往顯露一些人的一些事情的促進或常態而表現出來。在過去的一些時候，也有人嘗試以孤立的，靜止的和片斷的觀點去批判這種矛盾，企圖以高壓，莫視或離間的方法把自然的歷史淘汰逆倒過來，或退一步把它們作為暫時性的產制。事實上從過去短短二十年的歷史看來，這種方法不但無效，而且似乎產生反作用，引致更多更深的矛盾。

在另一方面，最近生物學界的新發現，對生物演進的自然現律提供了新理論。達爾文的「進化論」所強調的生物依賴外在鬥爭或存的理論受到部份否定，代替補充的是由羅斯的，生物依賴內在選擇和個體的調和活動而得到發展。

根據這些歷史的和科學的事實，人類關係學者指出，七十年代的人類關係以及國際關係，重點在於融和合作，對於必然發生的種種矛盾，人類將以實事求是的態度進行溝通，達至互相了解，一更以針對解決事情的行動去消除矛盾，通過合作的具體表現去創造新的關係。

正如剛才貴院院長韓頓先生指出，香港教育正面臨重大的改變，在未來的數年內，中等教育將會變得普遍化，多元化和實用化。一方面是由於學位的增加而使到更多的適齡青年得到入學的機會，在另一方面，新就學的青年所代表的興趣，社會背景和學習目標可能是現存的文法中學所不能滿足的，所以，學位的增加並不是孤立的，片面的，純數量的改變，學生的實際需求，他們所代表的興趣和利益，將促使學校組織，課程，教學媒介的選擇，以及考試方式和標準等方面的調節修改。在這些方面，美洲在五十年代的中等教育改革，歐洲在六十年代的中等教育演變都足以供給香港教育工作者參考。

在韓頓先生剛才的演詞中，他很坦誠地表示了個人對本港教育現狀的一些感想，他更對教育委員會預期的報告寄以殷切的期望。我非常同意他的看法，但是，我得要補充一些，因為改良教育的工作，不是一些專家和少數的行政人員可以負擔起來的，它必須依靠廣大的校長和教師去進行。專家和行政人員的責任在於確定適當的教育目標，建立足以鼓勵負責教學工作的校長和教師的教學條件和環境氣氛，讓他們自由地創造的必需條件，先是客觀地對現狀進行嚴正的檢討，才可以作出新的方案和嘗試，進而施行評價，對於維持現狀的教育措施總結經驗，交流經驗，以達成預期的效果。教育改革不是一種安樂椅上的遊戲，沒有廣大教師的支持和合作，即使最完善的教育計劃亦將會停滯在書紙上的措施。在香港的教育歷史中，出現過為數不少的教育改良計劃，可惜的是，當局似乎還未充份認識到教師是推動教育的主力，因而也未有出現過以發動教師檢討教育，以提高教師的覺悟作為改善教育前提的措施。

但是，香港的教師，已經開始以實際行動顯示了他們改善教育的熱誠和決心。七十年代將是教師本着專業精神爭取參予教育決策的年代。事實上，在過去數年內，要求參予教育決策的教育人員組織相繼成立，以改善教育為大前提的教育人員組織相繼成立，以貴院院長韓頓先生為首的「文教人員社會改進協會」便是其中的一個例子。這些組織正以教師的共同力量，對當前的教育措施進行檢討，調查和建議。這是一股龐大的力量，對於教育委員會最近向各界人士邀請提呈建議的告示，校長和教師更作出了重要的貢獻。在這同時，由各位參予的文憑教師爭取合理薪酬的運動，其主題更附帶着改善教學條件和改良教育質素的願望。這些行動可能引致的效果，雖然還要經過一段長時期才可以看得清楚，但是，可以預料，這種效果將會是正面的。

有了 這樣的開始，本人贊同韓頓先生的觀點，對香港教育改革的前途深表樂觀。我堅信教師們，當然包括在座諸位，將會本着已建立起來的團結合作的基礎，不斷在日常工作中，在實際參予團結合作的過程中提高覺悟，增加經驗交流的機會，和組織專業的學習。我更有理由相信，將會愈來愈正視社會現實，以學生的利益出發檢討自己的工作，為學生改善學習條件，已經把眼光從狹窄的課堂中放向社會的教師們，爭取本身利益的行動，已經給予青年學子一次重要的教訓，堅立以忍耐、溝通、和調解的方法處理矛盾的榜樣。

然而，目前教育存在的問題仍然很多，其中有些是適帶社會發展的其它因素使然的，不是教育工作者可以獨立解決的。但是，大部份的問題，解決和改善的關鍵均握在校長和教師的手中。在七十年代期內，我們必須當重重建母語教育。在整個地球上，再沒有一個地區的人民不重視母語教育。正如最近歐洲盟會出版的專刊指出，母語教育的重要性，在於它直接影響人們的思想與表達，人格發展以及對自己的文化的吸收，母語教育的重要性由此可見。

在此同時，我們必須要設法建立學生的信心和理想。目睹其他先進國家的例子，我們不能容許下一代變為「失落的一代」，更不讓奴化思想在他們的心中滋長，因此，教育的內容必須與現實生活結合起來，祇有當學生切身感覺到學習有意義和對他的生命發生正面的作用，他才會從學習中獲得信心，並從信心的基礎上建立個人的理想和抱負，也祇有這樣，青年人才能得到思想上的獨立，才能夠建立健全的自我觀念，與別人平等相處。

任何 教育改革，不免會涉及課程問題，在這方面，教師所發生的作用最為重大，因為祇有教師才是直接輸授課程的內容，和通過學生的學習情況體驗到課程的得失。在未來的數年中，我們必須多方面地設計新的課程，並且廣面地進行教學實驗，正如貴院院長指出的，在過去一年中，教育司署的課程發展部門已開始了一些實驗，而幾天前報章也報導過柏立基教育學院正在進行一項混合教學實驗，這是令人鼓舞的事情，也是比較大規模的試驗。在廣大的教師隊伍中，精心從實際教學中提高水準和創新的教學法的人一定為數不少，他們的嘗試是個別的，如果組織起來，表揚起來，將會比從外國生硬地搬一套東西進來，更符合實際的需要。目前比較急切的有關課程改革的工作，一方面是編寫更合現代條件的中文課本，以配合重建中文教育的趨向，在另一方面，我們必須修正現存的考試制度，調整課程，在純科學和固定知識之外參進更多的現代化的，結合實際生活情況的活動知識，祇有這樣才能使我們的教育更有意義。

要把 這些工作做好，教育當局的組織都應該積極地激勵廣大教師自發的專業精神和發動他們的活力。同時，負有訓練教師和領導教育工作的教育學院必須獲得一定的獨立性，不應完全受到教育當局的支配。這樣，他們才可以減少心理上的顧慮，主動地批評教育政策和措施，才能以實在的行動去鼓勵師範學生進行各種嘗試和創新。目前，在討論擴展師範教育的過程中，已有人建議政府破除從公務員中選拔教育學院講師的成例，要求公開招聘優良的教育工作者擔任這種職務，這是一項值得讚揚的見地。其實，在大多數的先進國家內，在五十年代至六十年代這一段時期，師範教育的責任已由原來附屬政府教育部門的專門學院轉移到大學，或保持學術獨立的師範學院，以自主的地位，但為了要確保專業的水準，政府仍然應有審核教師執照的權力和頒發教師執照的權力。

在這 短短的演詞中，我不可能提出所有現存的教育問題，也無法詳細解決這些問題的趨勢，祇限於教育改革所簡述的一些重要原則，在檢討香港教育工作的過程中，我初步認識到，我們有領導使命的大學教育，包括我自己負責的教育學院，作出很慚愧的說明，還未曾以實際的行動來表示今後將以努力。我們希望今後必須依賴實際的行動，在確認香港教育的原則之下，才能進行改善的事業，正確地向改革的實踐，在一些重要原則之下，容許我向各位教育工作者，作出一個誠懇的請求：祇有本着實事求是和大無畏的精神，在各方面的要求合作，祇有以學生實際利益為前提，共同朝向明確的目標邁進，才能把香港的教育工作真正辦好，在衷心祝賀各位畢業之餘，讓我們以此共勉。（琳·南）

從撲滅罪行看小學教育問題

·金光·

來論

無可否認的，香港政府確已盡了很大的努力，從事發展小學教育，每年撥出大量資金，以期改進一般小學生的知識水準及啓發他們做人的道理，同時不斷訓練師資人材，那是有目共睹的事實。

但是，目前在社會上犯罪的青少年，可以說不少是經過官、津及私立小學教育出來的學生，也即是說，小學教育已發生問題了。當然，這些問題如果再繼續蔓延下去，相信未來的後果更不堪設想！

許多社會賢達及教育人士，也曾指出私立小學的教師，待遇可恥；大部份教師根本上吃不飽，那裏會提起精神全心全意去為教育而教育？祇有敷衍了事。

亦有不少社會人士，也曾指責私立小學的校主只顧自己荷包，刻薄教師；可是，校主們呢？他們卻認為校舍租值昂貴，一切開支跟物價而起，實際無法維持，很多校主面臨窘境，已陷入苟延殘喘的滲狀，對教師的加薪亦無能為力！

照這樣說來，香港政府是真的忽略了資助私立小學的生存及資助私立小學教師的待遇了。

雖然，我們不敢肯定香港政府忽略資助私立小學的生存及資助私立小學教師的待遇，就會構成私立小學生在社會犯罪的行為；但，最低限度影響教師的情緒，所負的責任也很大。

為了解決私立小學生在社會犯罪問題，我們以為香港政府必須從速設法資助私立小學的生存及資助私立小學教師的待遇，並且促請少數足夠經濟能力而又賺錢的私立小學的校主提高教師們的待遇，同時香港政府應嚴格限制業主，不能隨便向私立小學校舍加租。

切實地解決了這個急不容緩的難題，還是未夠的；仍須重新審核所有私立小學校長的行政經驗及學歷，再行考查小學教師們的施教方法及小學教科書內容的改善，這才是基本的辦法。

再說，官、津小學生出來，沒理由會成為社會上犯罪的青少年，原因官立小學是香港政府官辦的，所有經費均由政府開支，校長及教師也經過師資訓練，直接由香港教育司署派充任；又可由校長，教師調回教育司署做視學官，教育官或其他機關公務員，故此，一般人給與「金飯碗」的榮銜，退休時，更可獲得退休金，私立小學教師，的確羨慕異常，不知羨煞幾許從業的人員！

照理，官立小學有此優越的條件，應該可以訓練出好的青少年來，已毋庸置疑了！

可是，適得其反的，社會人士和家長都失去了信心，可不是嗎？目前官立小學不少空置課室，大開學生荒，官小可說已日走下坡了。

我們認為香港政府必須重新計劃，把整個官立小學的制度改變過來，茲將管見所及提供於后：

一、所有官立小學改為全日制；

二、將學生人數不符規定的官小的學生撥歸鄰近的官立小學或津貼小學，把原有的校址改為中學或工業中學。

三、教師授課恢復一、二或一、三制使教師多從德育方面個別指導學生。

四、改善小學課程，着重做人做事的道理，消滅黃色電影。

五、提高重視教育興趣；

六、加強管教並重的工作方針。

除此之外，我們還須特別指出香港政府及教育行政人員根本上沒有徹底深入研究選賢與能，對於小學校長、副校長、教務主任、教師，其實仍無明確的標準，據我所知，只要參加中、英文中學會考畢業，或上六七年書，便有資格升任一校之長或副校長了，事實上博士，碩士，甚麼學士，許多事情真的弄到使人啼笑皆非！正如一間大商行，由經理級選拔，只知其一而不知其二的人一躍而為總經理，選拔經理必然失敗的！

由於官立小學教師與教師之間的升級選拔不合理，形成了教師與校長之間的大失所望或互相派系，各懷鬼胎，大家亦不合作，一間小學也分成幾個派系，施教上得過且過，這也是官立小學的教育沒有進步的原因之一。

其次，官立小學的學生留班，亦不能定為百分之五，應由校長、副校長及教師權宜因應當地環境而定，較為適合，因為每一地區學童的貧窮程度不同，高尚住宅區和木屋區、徙置區已有很大的分別了。

再者，經常調動教師，一方面由新界調來市區，市區調去新界或離島，另一方面執行工作，未免不無影響，我們認為小學生富有模仿天性及有愛護的感情，大家教熟了，教師與父母同等重要，教師被調去，兒童心理上有非常失望的反應，間接亦有可能遏制學生的進取心，那是一樁值得研討的事。（未完）

出版消息

紅的白的花

「紅的白的花」是一個新人的新著，它的內容，有一個突出的好處，也是它的不足之處，這就是：作者細意的刻劃動人的故事，而是有清新的描寫。作者是年青女作家，每一版出都具有其一本單行的「紅的白的花」，也是作者的新表現。創辦的新的花，實價每冊三元四角。經售：租庇利街十一號二樓興記，德輔道中一號，厦門五〇一號，洛克道二〇四號大使書店。

青年知識

「青年知識」一九七三年七月號出版。論股價漲跌問題，該是夢醒的時候了，列舉大量事實揭露股市的賭博性，和從歷史、從州、到南昌人的「一警」，描寫細膩。其他尚有「第三世界」（好的、由來、現狀）、「石油」、頭腦簡單的哲學故事，和「世界多人物」等。知識性及還是多，每本六角，書店報攤有售。

中國藝術院 設暑期美術班

九龍中國藝術院為便利學生暑期進修，特開設暑期國畫、西畫、素描、油畫班，每年例有舉辦，兒童美術，由基礎教起，每班分早、午、夜三個時間上課，收費低廉，報名地址：彌敦道七二四號二樓。

港九各分區委員會 積極推行減罪運動

羅能士今往九龍城參觀分區滅罪活動

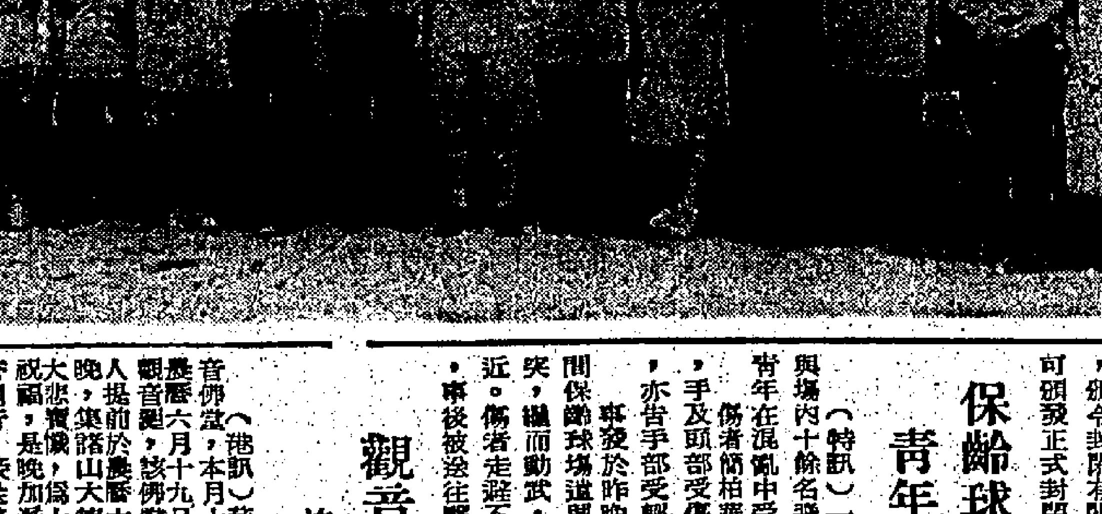
（港訊）副民政司羅能士，今日上午由九龍城區民政主任劉廣滔陪同，前往九龍城參觀各分區滅罪運動委員會之宣傳活動。

羅能士首先前往山谷邨參觀紅磡（北）分區委員會舉行之露天遊藝宣傳會，其後將繼續前往大環山、鶴園、土瓜灣、馬頭圍、何文田、九龍城及九龍塘區巡視，參觀各分區的宣傳活動，此等活動包括向居民派發警告宣傳小冊，播放滅罪運動曲和口號。羅氏並將訪問最近成立之多層大廈互助委員會，參觀大廈內之各種防盜措施。

銅鑼灣南區委員參觀灣仔警署 跑馬地警署下月啓用

（新聞社）銅鑼灣南區撲滅罪行運動分區委員會主席與委員，盧惠文，徐武揚及各大廈業主代表，昨（十三）日下午四時半，由灣仔警署高級警察主任鄭蔚勤陪同，參觀灣仔警署報案室，解釋簡化報案手續及程序。繼謂：本警署與銅鑼灣警署聯絡密切，為加強治安，最近在跑馬地成和道增建新警署，下月可落成啓用，屆時跑馬地居民可就近前往辦理有關事宜。

又間有市民用電話報案時，如接近警署之街道，當即通知就近派員查察，務求迅速辦理，警方為加強治安，已與警察日常辦理工作情況，請警察協助市民如遇有意外或被掠劫，應迅速報案，以便警方派員偵查，勿使匪徒漏網。



銅鑼灣南分區委員會參觀灣仔警署與高級督察陳冠雄合照。（新聞社）

油麻地東區 第一互助會成立

（國際社）油麻地東區之第一互助委員會，籌備工作就緒，昨（十三日）下午假某酒樓召開會議，出席有：東區滅罪委會主席黎時發，及商號、住戶代表，即席選出：楊中為主席，阮麗森為秘書，余燕根為司庫，鄧彥、黃道生、何榮昌、陳沛霖、黎創、李燕珍、謝靜安為委員。聯絡主任馮貽高，副主席徐燦燕，包括彌敦道一九二號至二二二號各商號及各層樓宇住戶。

殷商馮善元丁母憂 勞太夫人今舉殯

本港殷商馮善元，名工商界，本港善長，馮善元之太夫人勞太夫人，於本月十一日在養和醫院逝世，享壽九十有八。太夫人相夫教子，持家勤儉，待人接物，和藹慈祥，里閭稱頌。今（十四）日下午在香港殯儀館舉行，隨即發引安葬新界墳場。

韋李少蓉 明日舉殯

殷商韋榮甫先生夫人李少蓉女士，於本月九日上午六時壽終，享壽八十有餘，子女孫曾等在側，遺體移香港殯儀館治喪，明（十五）日上午十時大殮，十一時出殯，日來親友到弔者甚衆，預料明日出殯素車白馬，備極哀榮。

觀音佛母寶誕 慈雲山提前慶祝

（港訊）慈雲山觀音佛堂，本月十八日（農曆六月十九日）為觀音佛誕，該佛堂信徒同人，提前於是晚集誦經，虔修大悲懺，為慶祝開光，特加派山頂車輛，接送登山善信，沿途燈飾輝煌，佛堂台樓閣，煥然一新，是晚遊人如鯽，該佛堂主持為答謝同業，務令遊客賓興而忘歸，登山車站在沙田坳道口天虹中學校前。

保齡球場遣興起爭執 青年被十餘飛仔毆傷

（特訊）一名青年偕友同往保齡球場遣興，與場內十餘名飛仔發生衝突，繼而發生打鬥，該青年在混亂中受傷。

傷者曹柏華，十七歲，住柴灣村十六座某室，手及頭部受傷，另一名青年莫家輝，二十一歲，亦告手部受傷。

事發於昨晚七時，傷者偕友，同往銅鑼灣一間保齡球場遣興，突與場內十餘名飛仔，發生衝突，繼而動武，由保齡球場，追逐至高士威道附近。傷者走避不及，疑被人用硬物擊傷頭及手臂，事後被送往醫院救治。（合）

本港新聞

禁開設商品交易所 新法案定下週提出

（港訊）政府定下週在立法局提出新法案，禁止開設從事買賣若干種指定貨物，諸如糖，咖啡，羊毛，白鐵等等之商品期貨交易所。

當局曾於上月宣佈暫行禁止開設商品期貨交易所，新法案旨在以立法支持此項禁令。

新法案定名為「一九七三年商品交易所（禁止）法案」，已於今日在憲報發表。

該法案並不適用於各公共市場及六月二十日已在經營中之商品交易所，例如批發食米之日常拍賣及金銀貿易場等。

但是由法案生效之日起，則不得開設新的商品交易所，以從事買賣法案附表內二十種指定商品之任何一種，不論買賣方式為現價或期貨，概不許可。

該等指定商品計為大麥、可可、咖啡、銅、棉花、黃金、鉛、玉蜀黍、燕麥、白金、米、橡膠、白銀、油籽及植物油、糖、木材、白鐵、小麥、羊毛及鋅。

法案規定凡開設交易所買賣上述商品者則屬犯法，得判罰款五十萬元。仍然持續犯法者，則每日加罰五萬元。

財政司夏鼎基於上月二十日在立法局宣佈臨時禁令時指出：政府無意阻止管理適當之交易所在日後開設。

夏氏又謂：政府之用意在於規定此等交易所一旦設立時，能符合國際公認辦理標準，并井有條進行營業。

法案並賦予高級警官入屋搜查的權力，如有任何樓宇涉嫌開設非法商品交易所時，警方得入內搜查並得檢去屋內文件檔案。

根據法案之規定，地方法院將有頒發臨時封屋令之權力，在交易所經營人受審程序完結之前，頒令封閉有關樓宇。經營人被定罪後，法庭亦可頒發正式封閉樓宇命令。

嘉娜馬士基
由小呂宋來港將於十七到 翌開日本紐約費城滿地可

（特訊）捷成洋行代理之「嘉娜馬士基」輪，由小呂宋來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，翌（十八）日啓行，直往日本轉紐約、費城、波地摩、滿地可等埠。

加賀丸 二十抵港
廿二 開往 南歐 各埠

（特訊）日本郵船株式會社之「加賀丸」，由日本來港，將於二十日抵埗，起落貨物後，廿二日啓行，直往熱內亞、馬賽、巴塞隆那、里斯本等埠。

和城十八抵港 二十開波斯灣

（特訊）太平船務公司之「和城」輪，由日本來港，將於十八日抵埗，起落貨物後，二十日啓行，直往喀拉蚩、杜拜、多哈、巴連、庫威特、班林沙、巴士拉等埠。

鐵行 二二三〇一一
太平 二三七〇二六
豐利 二二三四九一
中央航業 二二七一九一
德華 二四一一八一
美邦 二六〇八一
邊行 二五八〇四一
東方船務 二二八一〇一

懷俄明輪 十八抵港
翌開三藩市羅省

（特訊）怡和代理美州輪船公司之「懷俄明」輪，由美國來港，將於十八日抵埗，起落貨物後，翌（十九）日啓行，直往檀香山、三藩市、羅省等埠。

成榮丸 十八抵港 貨商留意

（特訊）協成輪船公司代理之「成榮丸」，由日本來港，將於十八日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

順風旅團抵港遊覽

由順風旅行社主辦之石川MTUT旅行團一行二十餘人，昨乘國泰機抵港，下榻酒店，將由該團遊港澳各名勝古蹟。

輪船公司電話
太古 二二三八〇二一
鐵行 二二四〇六二
怡和 二三七〇七一
捷成 二二〇一九一

美國輪船公司

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY	香港開行日期	基隆抵達日期
AMERICAN MING/ONE	美明號141	七月十八日	七月二十日
AMERICAN MING/TWO	美敏號12	七月廿五日	七月廿七日
AMERICAN MAIN/TWO	美滿號25	七月廿九日	七月卅一日

香港—高雄

	VOY	香港開行日期	高雄抵達日期
AMERICAN MAIN/ONE	美正號111	七月十七日	七月十九日
AMERICAN MIST	美景號25	七月廿七日	七月廿九日
AMERICAN MING/ONE	美明號143	八月一日	八月三日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY	香港開行日期	馬尼拉抵達日期
AMERICAN MIST	美景號25	七月二十日	七月廿式日
AMERICAN MING/ONE	美明號142	七月廿四日	七月廿七日
AMERICAN MIST	美景號26	八月一日	八月三日

香港—星加坡

	VOY	香港開行日期	星加坡抵達日期
AMERICAN MING/TWO	美敏號11	七月十六	七月二十
AMERICAN MAIN/ONE	美正號112	七月廿三	七月廿九
AMERICAN MAIN/TWO	美滿號26	八月四日	八月八日

截貨日期：船開行前兩天。

香港收貨站：香港北角聯益貨倉 電話：H-708433

九龍收貨站：九龍官塘聯益貨倉 電話：K.435897

美國輪船公司 貨箱貨運服務

貨運總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

M.S. TAIPOOSHAN
大寶山
（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備）
本期：七月廿七日抵港 三十日開行
下期：八月十三日抵港 十六日開行
直透：新加坡・庇能

M.S. TAILUNGSHAN
大龍山
即日落貨 十六日下午開行（船泊B4號泡）
直透：曼谷

M.S. TAICHUNGSHAN
大中山
七月廿一日抵港 廿三日開行
直透：曼谷

接貨部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240512

法國沙嗜輪船公司
COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS

快捷新輪 冷氣設備 定期航行 每月一班
M.S. "TOURVILLE"
多威輪
七月十七日抵港 十九日開行
前往：南非、西非各埠。

貴客惠顧請到畢打街中建大廈十樓本公司接洽
華人代理：順昌航業有限公司謹啓 電話：式四九〇九六（五線）

THE SANKO ASIA LINE LTD.

M.V. "REGENT LILAC"
利金麗力
七月十六日落貨 七月十七日開行
星加坡、巴生港

貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：式三七〇一壹

FEDSEA LINE
FEDERAL SOUTH EAST ASIA LINE

M.V. "FOSSANGER" 船泊A22號泡
「富山」快輪
準七月十四日落貨 十五日開行
直往：滿地可、多倫多。
（兼備貨箱服務）

貨客付貨請賜接洽
總代理 國光船務公司 九龍瑞興公司大廈九〇式室 電話三一六七五九式 六七七八一六
澳門代理：興記行 宜安街十三號 電話：式四九含

多威輪十七到 十九開南西非

（特訊）順昌航業公司代理之「多威」輪，由日本來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，十九日啓行，直往南非、西非等埠。

1973 香港年鑑
交通服務詳盡準確

港內外小輪，九廣鐵路，港九兩區巴士路綫，隧道巴士詳圖，詳細清楚，各區郵局，海陸航空貨客運輪，郵費，各地電報和收費表，駐港各國領事及商務專員，公署，驗貨度尺公證行，出入境手續，詳盡準確。請閱一九七三年「香港年鑑」。

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話:H-253141(10線)
九龍新港豐大廈906室・電話:K-300341

貨箱收貨站：官塘偉業街200號豐利行 電話：3-425502,428095.

WILLINE 香港一波斯灣綫

TOULOUSE
桃柳士
七月十三落貨 十四開行
往：刁拜、達文、巴連、富威特、哥林沙。

TEMERAIRE
天馬利
七月十八日落貨 十九日開行
往：紐約、波士頓、費城、滿地可、波的摩。

FERNCLIFF
芬崖
七月十九日落貨 二十日開行
往：溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威。

TARANTEL
大倫圖
七月廿九日落貨 三十日開行
往：紐約、波士頓、波的摩、費城、灣沙城。

ORIENTAL LINE

M.S. "KUCHING"
古晉輪
船泊B6號泡 即日抵港 七月十五日開往：星加坡

M.S. "YASAKA"
八坂輪
七月十七日由日本抵港

貴客付貨請臨接洽 總代理：東洋船務有限公司 請各收貨人速來辦理提貨手續
大道中僑商大廈1101室電話：5-249428,5-250241(十綫)

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
地址：香港干諾道中55號惟康大廈三樓 電話：5-458151.（十綫）

M.S. HSIN PIONEER
新鋒輪
七月廿四日由日本抵港
往：星加坡、巴生港。

M.S. GLORY FUJI
光榮富士
八月三日由日本抵港

全貨箱服務

M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.27)
興美捷成
七月十七日到港 即日開往台灣、日本

M.S. TAIKO MARU (VOY.8)
泰光丸
七月廿三日到港 即日往台灣、日本

M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.8)
第三旭光丸
七月廿九日到港 即日開往：台灣、日本。

船到前一日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第式號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
接貨處：興和航運貨倉公司
地址：文成西街72號恒和大廈四樓 電話：H四四八〇式七

SANSHIN LINE INC.

M.S. "SANSHIN PIONEER"（不經日本）
三信先鋒
七月廿二日落貨 廿四日啓行
直航：加勒比海各埠

總代理：豐利行有限公司 康樂大廈十五樓 電話：式五〇一四一
九龍分行：邵氏大廈二〇七室 電話：九四六六八八

"K" LINE

M.S. "MUNESHIMA MARU"（不經南非）
宗島丸
七月十六日落貨 十七日啓行
直航：西菲

M.S. "PORTUGAL MARU"（不經日本）
葡萄牙丸
七月廿二日落貨 廿三日啓行
直航：加勒比海

豐利行有限公司 康樂大廈十五樓 電話：式五〇一四一

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓 電話：5-233181-5。 業務處電話：5-253031。（八線）

		（到）	（開）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。			
麥利怡美利	Mokeverett	泊A-5泡	七月十五日
萬利怡美利	Murrayeverett	七月廿日	七月廿一日
往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。			
印尼怡美利	Tamuraeverett	七月廿一日	七月廿二日
大韓怡美利	Hangbeeverett	七月廿五日	七月廿六日
往：星加坡、孟加拉、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。			
寶利怡美利	Pabloeverett	泊A-6泡	七月十五日
利民怡美利	Ramomeverett	七月廿三日	七月廿四日
往：神戶、橫濱。			
天星	Star Alcyone	七月廿日	七月廿二日
曜星	Star Aldebaran	八月六日	八月七日
往：喀拉蚩及波斯灣各埠。			
景星	Star Antares	七月廿七日	七月廿八日
寶星	Star Procyon	七月廿九日	七月卅日
常備貨箱及板箱暨客服務			
往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵崙、德金馬。			
阿拉斯加郵	Alaskan Mail	七月十九日	七月廿一日
印度郵	Indian Mail	七月廿八日	七月卅日
（十五天到西雅圖・十五天到溫哥華）			
常備貨箱及板箱暨客服務			
往：新奧連斯、莫比、侯士頓、加爾士頓。			
艾伯威爾	Iberville	八月十一日	八月十二日

AWL 澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5.
香港於仁行三樓業務部：H-253031。（八線）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
立信士 NAXOS	已開始	七月十二	七月十三	泊A2泡	七月十三
林武士 LEMNOS	已開始	七月十八	七月十九	七月十六	七月十九
西圖士 CITOS	已開始	七月卅日	七月卅一	七月卅日	七月卅一

收貨站
㊀九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-440915.
㊁九龍荃灣楊屋道園墩園24/31號 電話：3-407979.
㊂香港鰂魚涌濱海街太古船塢A倉對面倉 電話3-622600.

"HALLVARD" 船泊A9泡
海華
七月十三日落貨 十四日開行
往：名古屋、橫濱、神戶。

"HALLBORG"
海寶
八月五日落貨 六日開行
往：門司、橫濱、名古屋、神戶。

多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：式式六一壹一

馬士基輪船公司 MAERSK Line

M.S. "MAREN MAERSK"
馬蓮馬士基
七月十六日開行 截貨日期十五日下午八時截海運倉
直往：南非角城及西非洲各埠

M/V "CLARA MAERSK"
嘉娜馬士基
七月十八日開行 截貨日期十七日下午八時截海運倉
直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可等埠。

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 H式四九式〇一（五線）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

・紅海定期航綫・
M.S. "THE SUNFLOWER"
向日葵快輪
八月七日落貨 八日開行
直透：ADEN, HODEIDAH, ASSAB, JEDDAH PORT SUDAN, AQABA.
ALSO ACCEPTING CARGO FOR : BERBERA, MUKALLA. 由亞丁轉

・歐洲定期航綫・
M.S. "DAIWA MARU"
大和丸
七月十八日落貨 廿一日開行

M.S. "KOKUSAI MARU NO.2"
第二國際丸
八月十五日到港 十六日開行
直航：漢堡、利物浦HULL、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM（倫敦由漢堡轉）

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一一八（八線）
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八（八線）

Japan Line 貨箱貨運服務
收貨站：九龍倉 海運倉 OCEAN TERMINAL

美國紐約、西岸捷徑貨箱航綫

M.S. "HEINRICH JESSEN" (VOY.27)
興美捷成 快貨箱輪
七月十七日到港 十七日開行
「興美捷成」截貨日期七月十五日下午五時

M.S. "TAIKO MARU" (VOY NO.8)
泰光丸 快貨箱輪
七月廿一日到港 廿一日開行
「泰光丸」截貨日期七月十九日下午五時

M.S. "KYOKKO MARU NO.3" (VOY.8)
第三旭光丸 快貨箱輪
七月廿七日到港 廿七日開行
「第三旭光丸」截貨日期七月廿五日下午五時

M.S. "HEINRICH JESSEN" (VOY.28)
興美捷成 快貨箱輪
八月一日到港 一日開行
「興美捷成」截貨日期七月卅日下午五時

M.S. "TAIKO MARU" (VOY NO.9)
泰光丸 快貨箱輪
八月六日到港 六日開行
「泰光丸」截貨日期八月四日下午五時

M.S. "KYOKKO MARU NO.3" (VOY.9)
第三旭光丸 快貨箱輪
八月十一日到港 十一日開行
「第三旭光丸」截貨日期八月九日下午五時

往：美國東岸 紐約、波士頓、費城、波的摩、費芬那、JACKSONVILLE、諾福克
往：美國西岸 羅省、屋崙、三藩市、西雅圖、溫哥華B、C、長堤、聖地牙哥、士托頓浪維。

標準貨箱供應
如蒙惠顧 請與我處接洽 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一一八（八線）

加勒比海 Japan Line

SAN JUAN、加勒比海特快航綫
M.S. JAPAN AMBASSADOR
日本國賓快輪
八月三日落貨 四日開行

波多黎各 中南美洲 幹綫
直航：ACAPULCO, CRISTOBAL, SANJUAN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA CURACAO, PORT OF SPAIN ACAJUTA PUNTARENAS SAN JOSEDE GUATEMALA, CORINTO MANZANILLO, BUENAVENTURA, CARTAGENA, MANAUS (BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN SAN FERNANDO TRINIDAD VIA POS.

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一一八（八線）

聯菲輪船公司 UPL
香港總代理業務部：永華企業有限公司
香港怡生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6.

LHIS RRESIDENT "POXAS"
羅哈士總統輪
七月十七日抵港 十八日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. "PRESIDENT QUEZON"
奎松總統輪
七月廿六日抵港

"PHILIPPINE"
菲列濱輪
八月一日抵港

LASH Pacific Far East Line, Inc.
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山 羅省 聖地牙哥 兼收 士托頓、渥蘭、長堤貨物。

PACIFIC BEAR
太平洋熊
經已收貨 七月十五五時截貨 十七日啓行

THOMAS E. CUFFE
加富號
七月廿三日截貨 廿七日收貨 廿九日啓行

JAPAN BEAR
日本熊
七月卅日收貨 八月三日截貨 五日啓行

貨運代理：香港海運有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：5 237191.
澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

新興行

M.S. "MOON STAR"
「月尾」
七月十八日抵港 二十日開行
往：釜山。

M.S. "KALEMYO"
「加利沃」
七月廿三日到港 廿四日開行
往：星加坡、仰光。

新興行船務有限公司啓
德成大廈九〇三至六房 電話：5-257111(十線)
華人貨倉部永樂街五十號 電話：5-438627, 5-438791.

KOW HOCK CO., LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船

M.V. "MAH BULARUL"
美上美
準七月十八日落貨 十九日下午開行

本輪原名（金鳳M.V. "GOLDEN PHOENIX"）現改為M.V. CHITTIN TANTHUWANIT
美中美
準七月廿四日落貨 廿五日下午開行

直透：曼谷

貴客附貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 香港干諾道西88號 電話：5-480136-8 三條線內轉搭13號

PIL

M.V. "HAI KWANG"
「海光」
直放：孟加港、三寶壟、泗水、孟加錫。
訂七月廿八日抵港 卅一日收貨 八月二日開行

M.V. "KOTA AMAN"
「和城」輪
直放：KARACHI DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR, & BASRAH.
訂七月廿四日抵港 廿六日開行
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將貨代存入倉，一切費用概由收貨人負責。

M.V. "KOTA MAJU"
「裕城」輪
直放：DARES SALAAM MOMBASA, ADEN, ASSAB HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.
訂七月廿二日抵港廿四日收貨廿七日開行

M.S. "KOTA PANJANG"
「長城」客輪
統艙客免上落山 冷氣設備八千噸級 時速十六海哩
直放：新加坡、檳城。
訂七月十七日抵港 即日落客收貨 十九日開行

M.S. "KOTA SINGAPURA"
「新城」客輪
統艙客免上落山 冷氣設備 九千噸級 時速十六海哩
直放：新加坡、巴生港
訂七月十五日抵港 即日落客收貨 十六日開行

太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：五一式式六壹七四（五線）

ARYA NATIONAL SHIPPING LINES (IRANIAN NATIONAL LINE) ・ States Marine Lines ・ Thai Mercantile Marine Limited

M.V. OCEAN UNITY
海聯號
八月式十日抵港 廿一日開行

M.V. LILIKA
海利號
九月十四日抵港 十五日開行
直航：紐約、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓

A VESSEI
快輪
八月廿五日抵港 廿七日開行
直航：紐約、紐域、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓。

M/V "ARYA BOD"
愛寶號
八月五日抵港 六日開行

M/V "ION"
愛安號
八月廿五日抵港 廿六日開行
直航：紐奧連斯、侯斯頓、格華斯頓、查爾斯頓

總代理：香港海運有限公司
貨務代理：明發行船務代理有限公司
地址：香港雪廠街式號聖佐治行十八樓
電話：5-225046.
澳門貨務代理：新興公司・巴素打爾古街71號 電話：2512.

REFERENCE LIBRARY
14 JUL 1973
CITY HALL

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
遜利怡美利	MAKEVERETT	日本	十四	福來
古晉	KUCHING	日本	十四	東祥
加威	GALWAY	高雄	十四	太古
美達菲亞	MEDORFEA	歐洲	十四	沙嗜
遠東海運	ORIENT MARINER	日本	十四	海陸
寶星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十四	福來
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	十四	川崎
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	十四	大三
大倫囤	TARANTEL	澳洲	十四	百保利
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	十四	川崎
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	十四	總統
柳桃士	TOU LOUSE	日本	十四	百保利
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	美國	十四	新興行
邊羅華士	BENLAWERS	英國	十四	邊行
旭光丸三號	KYOKKO MARU NO.3	日本	十四	小山
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十四	金榮
嘉娜瑪士基	CLARA MAERSK	馬尼拉	十五	捷成
羅莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	十五	偉岸
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	十五	太平
戴安娜	HWAP YUGG DIANA	日本	十五	萬菲達
長良丸	NAGARA MARU	新加坡	十五	日郵
邊那地	BENARTY	高雄	十五	邊行
清榮丸	SEIYEI MARU	日本	十五	協成
海興	HAI HING	日本	十五	多利順
神戶丸	KOBE MARU	日本	十五	海聯
邊那地	BENARTY	高雄	十五	邊行
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	十五	美輪
瑞光丸	ZUIKO MARU	日本	十五	小山
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	十五	中央
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	十五	捷成
碧珠	WESER DISPATCHER	關島	十五	海鑽
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	十五	捷成
沙歐芙	SURCOUF	歐洲	十五	沙嗜
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	十五	捷成
士打神戶	STRAAT KOBE	神戶	十五	渣華
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	日本	十五	大三
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	日本	十五	大三
柯奧打亞	AL ODAILIAH	日本	十五	怡和
先達康年	STRATHCONON	日本	十五	鐵行
八坂	YASAKA	日本	十五	東洋
運來時	VANOISE	歐洲	十五	沙嗜
長洲	CHEUNG CAAU	台灣	十五	太來
神運丸	SHINUN MARU	日本	十六	川崎
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十六	振盛行
伯榮丸	HAKUEI MARU	日本	十六	東洋
雄童丸	YURYU MARU	日本	十六	嘉信
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	十六	川崎
聖路易	ST.LOUIS	日本	十六	海陸
和城	KOTA AMAN	中國	十六	太平
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	歐洲	十六	寶隆
海盛	HOI SHING	山打根	十六	惠南
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖	十六	福來
利金麗力	REGENTLILAC	日本	十六	天祥
順發	FELICITY	金邊	十六	順利
宗島丸	MUNESHIMA MARU	日本	十六	川崎
保必達	PAPEETE	日本	十七	三利
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲高雄	十七	太古
協泰丸	KYOGO MARU	神戶	十七	永泰
太平洋龍	PACIFIC BEAR	加州	十七	太平洋
月星	MOON STAR	釜山	十七	新興行
多威	TOURVILLE	台灣	十七	沙嗜
寶德和	PROTESILAUS	馬尼拉	十七	太古
加利沃	KALEMYO	日本	十七	新興行
樂伕來	NORDFARER	新西蘭	十七	太古
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	歐洲	十七	港郵
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	十七	小山
林武士	LEMNOS	台灣	十七	福來
攝津丸	SETTSU MARU	日本	十七	日郵
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	十七	鐵行
羅哈士總統	PRES.ROXAS	馬尼拉	十七	美邦
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	歐洲	十七	港郵
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	十七	渣華
翠鸞	TSUI YUNG	台灣	十七	港郵
維加	STRAIT VEGA	日本	十七	天祥
	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十七	振盛行
夏蓮馬士基	HELEN MAERSK	日本	十七	捷成
和城	KOTA AMAN	中國	十八	太平
惠明	WYOMING	美國	十八	怡和
愛運碧琪	ELLEN BAKKE	星洲	十八	鐵行
東聯	DON RENE	馬尼拉	十八	東源
嘉運快樂	GLENFALLOCH	英國	十八	太古
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十八	東源
大和丸	DAIWA MARU	上海	十八	丞祥
香港美人	HONGKONG BEAUTY	澳洲	十八	港郵
滿捷	QUESHET	日本	十八	新興行
銀浪丸	GINREI MARU	日本	十八	協成
安利	ANAT	日本	十八	新興行
萬能	MARON	馬尼拉	十八	太古
丹地	M.M.DANT	曼谷	十八	怡和
士拉和	WLADYSLAWO	歐洲	十八	天祥
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	新加坡	十八	東亞
希爾	HEL	日本	十九	天祥
菲巴丹	PHIL. BATAAN	美國	十九	大工
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十九	太古
布宜洛斯艾利斯丸	BUENOS AIRES MARU	日本	十九	大三
亞拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西貢	十九	福來
山西	SHANSI	新西蘭基隆	十九	太古
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	十九	百保利
溫拿莎莉	WONOSARI	巴里板板	十九	渣華
福捷	GREAT VICTORY	台灣	十九	大信
正春丸	MASAHARU MARU	日本	十九	海聯
安高拿	ANCONA	日本	十九	寶隆
德安華	TATIANA	歐洲	十九	沙嗜
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	台灣	十九	港郵
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	二十	福來
他朗加	TARONGA	美國大西洋	二十	百保利
長城	KOTA PANJANG	黃埔	二十	太平
滿勝	CHUNG KING VICTORY	台灣	二十	滙華
伊利馬克士	EURYMACHUS	馬尼拉	二十	大西洋
芬崖	FERNCLIFF	新加坡	二十	百保利
加賀丸	KAGA MARU	日本	二十	日郵
海慶	OCEAN PRIMA	日本	二十	大三
他朗加	TARONGA	美國大西洋	二十	百保利
國泰	CATHAY	澳洲馬尼拉	二十	鐵行
菲列賓丸	PHILIPPINE MARU	日本	二十	大三
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	歐洲	二十	川崎
東方企業	ORIENTAL ENTEPRISE	台灣	二十	港郵
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	二十	順昌

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
挪	多加士	TORTUGAS	百保利	九龍倉
美	太平洋龍	PACIFIC BEAR	太平洋	海運橋
挪	皇后威利	QUEENSVILLE	百保利	A 4
英	大寶山	TAI POO SHAN	順昌	A21
美	高麗郵	KOREAN MAIL	福來	A22
日	茨城丸	IBRAAKI MARU	日郵	A 6
德	加路馬士	KARL MARX	東亞	A 7
日	佐渡丸	SADO MARU	日郵	A 8
荷	士打莫三鼻	STR.MOZAMBIQUE	渣華	A24
利	東方明珠	ORIENTAL PEARL	港郵	A33
日	拉不拉打丸	LA PLATA MARU	大三	A 5
日	若狹丸	WAKASA MARU	日郵	A 4
利	東方友華	ORIENTAL AMIGA	港郵	A24
英	大同山	TAI TUNG SHAN	順昌	B 4
希	美正一號	AMERICAN MARU 1	美輪	北角橋
日	能代丸	NOSHIRO MARU	日郵	A 3
德	麥地堡	MAGDEBURG	東亞	A31
挪	海華	HALLVARD	多利順	A 9
法	美達菲亞	MEDORFEA	沙嗜	九龍倉
丹	瑪士榮	MAERSK WING	捷成	A 5
日	彥根丸	HIKONE MARU	日郵	A33
日	佳祥丸	KEIYO MARU	永泰	B14
中	興華	HSING HWA	明仁	油蔴地
中	國利	KUO LIE	海昌	油蔴地

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
瑪嘉烈萊克	MARGARET LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十四	川崎
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	紐約夏利法斯	十四	新興行
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	墨西哥灣	十四	山下
遠東海運	ORIENT MARINER	美國	十四	海陸
霸生	FOSSANGER	蒙特里爾多倫多	十四	國光
渣拿摩地	JALAMOTI	加州溫哥華	十五	渣華
東方明珠	ORIENTAL PEARL	聖地亞哥洛杉磯	十五	港郵
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	墨西哥灣	十五	大三
傑佛遜總統	PRES.JEFFEKSON	加州	十五	總統
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	十五	海鑽
太平洋龍	PACIFIC BEAR	加州	十六	太平洋
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	十六	美輪
聖路易	ST.LOUS	美國	十六	海陸
福捷	GREAT VICTORY	查里斯頓紐約	十七	大信
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	十七	丞祥
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	紐約東加拿大	十七	東亞
翠鸞	TSUI YUNG	三藩市洛杉磯	十八	港郵
羅哈士總統	PRES.ROXAS	紐約波士頓	十八	美邦
嘉馬士基	CLARA MAERSK	紐約蒙特里爾	十八	捷成
嘉斯坦士	CONSTANCE	西雅圖溫哥華	十九	美邦
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	十九	怡和
加路拿	KAROTUA	新奧爾良紐約	十九	東海
惠明	WYOMING	檀香山加州	十九	怡和
寶德和	PROTESILAUS	美亞美沙灣拿	十九	太古
溫拿莎莉	WONOSARI	中西美	二十	渣華
天馬利	TEMERAIRE	紐約波士頓蒙特里爾	二十	百保利
布宜洛斯艾利斯丸	BUENOS AIRES MARU	東加拿大大湖	二十	大三
愛運碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	二十	鐵行
溫拿莎莉	WONOSARI	中西美	二十	渣華
畢芙堡	PITTSBURG	美國	廿一	海陸
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	廿一	福來
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州	廿一	總統
大光丸	TAIKO MARU	美國西岸	廿一	山下
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	南美	廿一	大三
海慶	OCEAN PRIMA	洛杉磯溫哥華	廿一	大三
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	紐約查里斯頓	廿一	港郵
伊利馬克士	EURYMACHUS	紐約	廿一	大西洋
芬崖	FERN CLIFF	溫哥華委內瑞拉	廿一	百保利
新蒙特里	ZIM MONTREAL	紐約夏利法斯	廿二	新興行
	歐洲綫			
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	十四	沙嗜
加威	GALWAY	里斯本	十五	太古
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	十六	川崎
邊那地	BENARTY	里斯本倫敦漢堡	十六	邊行
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	鹿特丹漢堡	十七	寶隆
攝津丸	SETTSU MARU	地中海	十八	日郵
希爾	HEL	漢堡歐洲	十八	天祥
德安華	TATIANA	利夏化漢堡	二十	沙嗜
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹南安普頓	二十	太古
大和丸	DAIWA MARU	漢堡鹿特丹	二十	丞祥
諾比拉	NORBELLA	地中海	二十	沙嗜
安高拿	ANDONA	熱那亞馬賽西班牙	二十	寶隆
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡鹿特丹	廿一	大西洋
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	廿二	川崎
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	倫敦漢堡鹿特丹	廿二	港郵
	澳洲綫			
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	十八	太古
林武士	LEMNOS	澳洲	十八	福來
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	廿二	鐵行
	印、巴、中東綫			
遜利怡美利	MAKEVERETT	古大港仰光	十四	福來
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	科倫坡	十四	大三
桃柳士	TOULOUSE	波斯灣	十五	百保利
柯奧打亞	AL ODAILIAH	波斯灣	十六	怡和
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十六	鐵行
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	十七	太來
加利沃	KALEMYO	仰光	十八	新興行
和城	KOTA AMAN	波斯灣	二十	太平
	東南亞綫			
佳祥丸	KEIYO MARU	新加坡巴生	十四	永泰
辰祥丸	SENYO MARU	雅加達泗水	十四	高洲
順明	BRYSTAL UME	雅加達泗水	十四	中央
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十四	順昌
瑪士榮	MAERSK WIND	新加坡印尼	十四	捷成
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	十四	福來
神運丸	SHINUN MARU	新加坡	十四	川崎
第七扇山丸	SENZAN MARU NO.7	亞庇汶萊	十四	高洲
古晉	KUCHING	新加坡	十五	東祥
協德	HIAP TECK	雅加達	十五	新盛
海順	HYSAN	泗水	十五	聯航
羅莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	十六	偉岸
協泰丸	KYOGO MARU	新加坡巴生	十六	永泰
美明二號	AMERICAN MING/TWO	新加坡	十六	美輪
戴安娜	HWAP YUGG DIANA	新加坡	十六	萬菲達
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡巴生港	十六	太平
同豐	TUNG FONG	西哈努克港	十七	海通
雄童丸	YURYU MARU	雅加達	十七	嘉信
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	十七	惠南
利金麗力	REGENT LILAC	新加坡巴生	十七	天祥
多瑞妹	TOMBATU	印尼	十七	通裕
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	十七	捷成
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十七	振盛行
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十八	振盛行
維加	STRAIT VEGA	新加坡	十八	天祥
美景	AMERICAN MIST	馬尼拉	十八	美輪
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢西哈努克港	十八	滙華
保必達	PAPEETE	西依里安印尼	十八	三利
順發	FELICITY	金邊	十八	順利
東美	EASTERU MINICON	馬尼拉古晉	十九	東源
海順	HOI SOON	印尼	二十	新盛
多宇治	TOWUTI	印尼	二十	通裕
東聯	DON RENE	山打根	二十	東源
正春丸	MASAHARU MARU	新加坡	二十	海聯
長城	KOTA PANJANG	新加坡班雅	廿一	太平
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	廿二	捷成
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	廿二	海聯
華耶富納	WJABULA	印尼	廿二	通裕
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	廿二	順昌
三星丸	SANSEI MARU	新加坡	廿二	天祥
益珍	YICHUN	新加坡	廿二	川崎
	基隆、日本、釜山綫			
明義	MING YEE	基隆	十四	明來
海華	HALLVARD	日本	十四	多利順
長良丸	NAGARA MARU	日本	十五	日郵
寶星	STAR BELLATRIX	神戶橫濱	十五	福仁
明禮	MING LI	基隆	十六	明仁
羅莎妮奧	ROSARIO	關島	十六	偉岸
美新	AMERICAN MACE	基隆	十八	美輪
月星	MOON STAR	釜山	十八	新興行
東發	TUNG FAU	基隆	十八	東海
海民	HAI MING	基隆	十八	東聯
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	十九	天祥
海隆	HAI LONG	基隆	二十	東海
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	二十	柏力治
天星	STAR ALCYONE	神戶橫濱	廿一	福來
沙沙	SIPSAH	日本	廿一	東海
印尼怡美利	TAMURAVERETT	日本釜山	廿二	福來
明智	MING CHIH	基隆	廿二	明仁
	非洲綫			
日出丸	HIDE MARU	南非	十四	大三
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	南非	十四	大三
彥根丸	HIKONE MARU	東非	十四	日郵
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	十四	怡和
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMVIQUE	南非	十四	渣華
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	十五	渣華
馬連馬士基	MAREN MAERSK	角城西非	十六	捷成
宗島丸	MUNESHIMA MARU	西非	十七	川崎
多威	TOURVILLE	德班西非	十九	沙嗜
安力	ANAT	南非	二十	新興行
滿捷	QUESHET	西非	二十	新興行

航訊

九大航空公司角逐 邁阿美至羅省航權

盛傳美國聯邦民航局官員極力推薦汎美 倘若成為事實將為汎美第一條國內航綫

（特訊）美國聯邦民航局正考慮給與泛美航空公司經營國內邁亞美——洛杉磯航綫的權利。此舉倘成事實，則將成為泛美航空公司首條國內航綫。

目前邁亞美——洛杉磯航綫祗得國民航空公司經營。為了競爭上述航綫一千萬美元的經濟利益，泛美航、美航、巴里夫航、大陸航、東方航、三角航、西北航、環球航及西方航均有意角逐這條航綫。

為配合西太平洋區貿易旅遊發展，泛美航空公司計劃開闢西班島（馬里亞納群島之一）——日本航綫。

目前泛美有定期航綫飛航關島、東京及大阪。泛美航一旦取得西班島之飛航權後，將現有之航綫擴大為關島——西班島——東京——大阪航綫。

除泛美航外，西北航及大陸航均有意取得西班島之飛航權，但美國民航局官員則極力推薦泛美航空公司。（初）

香港旅遊協會推廣 爭取更多國際遊客來港 龐大海外宣傳活動

旅協呼籲旅遊業加強合作共赴時艱

（港訊）香港旅遊業正計劃在海外市場發動一連串的龐大推廣活動，以吸引更多的遊客前來香港。

旅遊業各業業之充分合作及集中財力以從事海外推廣活動，將能產生較大效果，並在各主要的遊客市場中，取得旅遊批銷商對香港的廣泛認識。

如果我們要站穩競爭的前哨和維持我們在這個地區的領導地位，在未來是極需要旅遊協會市場策劃聯事唐立信說：因此，我們準備於未來幾個月內，在亞洲、美洲澳洲和歐洲，開展一些計劃週詳的推廣活動。並將擴闊延長遊客在港逗留時間。

去年年底在美國舉行的香港旅遊協會，效果至佳而獲本港旅遊業全行業的熱烈支持，香港旅遊協會在一九七三年度中將統籌類似之活動。

八月初將在新加坡舉行的澳洲旅行社聯合會（APTA）大會中，香港旅遊業界將和澳門聯合主辦現場娛賓表演和接待晚會，對與會代表，將有巨大影響。

八月杪，旅協將聯同香港酒店業商會及世界貿易中心，在美國社團幹事聯合會（ASAE）大會上，主辦展覽攤位。

按美國社團幹事聯合會乃是專業性為國際會議及集會選擇海外集會地點的有影響力團體。

九月初在澳洲各大城市開展推廣活動的計劃，經已着手進行。此項活動係屬實事求是的大力推銷介紹，使香港旅遊業界有機會利用一月前在澳洲旅行社聯合會大會期間建立的聯系。

九月間同時亦計劃在倫敦和法蘭克福兩地舉行兩次工作會議，使香港的旅行社、酒店及航空公司的主要旅遊團組人，市場及業務聯系人，並直接的業務聯系，介紹香港的最新的旅遊建設。工作會議舉辦方式，與香港旅遊展覽會的方式大致相同，而且亦需要本港旅遊全行業的衷誠合作。

之後，將在歐洲舉行一連串較小規模的推廣活動，其對象是同業及消費者。這些推廣活動中，將有現場演出以及幻燈片集，璧光幻影畫香港，香港藝術節新影片的放映。此等活動將在法國、德國和英國的十多個城市中開展。

在美國旅行社協會於十月間在阿卡布戈召開大會前夕，再舉辦一次類似旅遊展覽會的推廣活動的計劃，亦在考慮之中。按香港很可能在這次大會上申請主辦一九七七年度的美國旅行社協會大會。十二月間，香港參加在美國達拉斯舉行的世界集會計劃人大會（WMPC）之後，將和有影響力的會場選擇機構建立更多的聯系。

本港旅遊業各階層已取得了高度的合作和了解，唐立信說，而繼續集中現有資源，我們在海外的一九七三年度聯合推廣活動，必將取得更大的成就。

日本交通公社主辦聯合旅團

太平洋旅運公司安排遊程

日本交通公社與各大旅行社聯合主辦香港澳門旅行團一行三十五名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港，澳一切旅遊程序，統由太平洋旅運有限公司負責安排。附圖為日本交通公社聯合旅團。

瑞航時人

香港華新洋行東主夏登運先生及夫人，已於昨日（七月十二日）乘瑞航前往曼谷，稍作逗留後，再往西班牙作為期一年的考察。

紐西蘭北彭美斯頓的希活先生，已於昨日（七月十二日）乘瑞航前往歐洲及北美洲，作為期兩個月的渡假。

香港TMX有限公司買辦肯特先生已於昨日（七月十二日）乘瑞航前往歐洲，作為期兩個月的渡假。

墨爾砵的愛華士先生及夫人，已於昨日（七月十二日），結束在香港的逗留，乘瑞航前往雅典渡假兩個月。

截郵時間

（今日空郵）

冲繩、關島 十二時

馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、民主也門、合灣、菲律賓、星加坡、沙爵越 一時

夏威夷、厄瓜多爾、印度、杜拜 二時

埃及 四時

以色列、法國、意大利、英國、比利時、丹麥、挪威、荷蘭、美國（東岸）、泰國、瑞典、德國、雪雅、伊朗、澳洲、紐西蘭、錫蘭、西秋里斯、南非、巴基斯坦、沙地阿拉伯、斐芝 五時

日本、加拿大、美國（西岸）、北中南美洲、南韓、沙巴、婆羅乃 六時

（平郵）

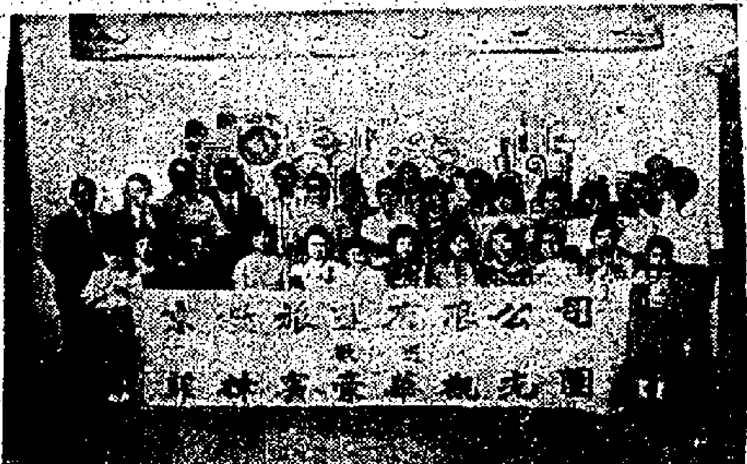
日本、琉球、巴基斯坦、盧威特、伊朗 十二時

西秋里斯、雪雅、坦桑尼亞（打沙林）、英國 五時

澳門 十時半、二時半、六時

京堡旅運有限公司歡送菲律賓觀光團

京堡旅運有限公司舉辦「菲律賓豪華觀光團」，全程七天，漫遊馬尼拉、碧瑤、大雅台、百勝灘等名勝，節目異常豐富。全團三十餘人，由該公司董事長陳瑞頤太平紳士率領，於本月十四日出發。馬尼拉旅遊業鉅子MR. S. CARAPIE特邀請全體團友駕臨其私人別墅，並設酒會歡迎招待。參加團員有鄒顯裕醫生，歐治平，陳森泉，魏生，鮑景超，王滙生太太，邵太太，終耀文太太，郭太太，馮錦棠等及其家屬。昨（十二）日下午京堡旅運有限公司假座半島酒店舉行，出發前聯歡會。由菲律賓航空公司放映最新運到七彩菲島風光紀錄片，介紹當地名勝，並由菲航經理趙振均先生，陳國桂先生詳述當地風土人情，解答各種問題，使各團友在出發前能了解一切，遊覽後印象更為深刻。該公司將繼續舉辦菲律賓豪華觀光團，行程四天或七天，定八月十一日及廿五日出發，歡迎索取章程。（電話：三一一八〇五二六三。）



（圖為：菲律賓觀光團出發前合照）

暹航港區經理 由馮祈祿出任

（特訊）前暹羅航空公司營業經理馮祈祿君於最近已接替涂祖慶君出任暹羅港區經理，涂君已辭該職另有高就。

暹羅航空公司副董事經理歐德強君日前發出通告，對涂君在任時甚有建樹，今忽離別，甚為惋惜。

馮君自畢業於本港聖馬可書院後，曾服務於航空界凡十三年之久，經驗豐富，故能高超，並交遊廣泛，熟識航空界內外人事，對暹航前途良有助益。

（圖：馮祈祿）

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至西菲綫
往：德班、剌高士、阿巴巴、夏葛港、都亞那、添馬、勞美、蒙羅菲亞、亞別當、自由市。
南丫島輪 LAMMA ISLAND 七月廿七日抵港 八月一日開行
橫瀾島輪 "WAGLAN ISLAND" 八月廿七日抵港 九月一日開行

香港至波斯灣綫
往 新加坡、刁拜、嘗威特、巴連、達文。
長洲輪 CHEUNG CHAU 七月十五日抵港 十六日開行
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU 第一次：七月廿三日抵港 廿四日開行 第二次：八月八日抵港 九日開行

香港至紅海綫
往亞丁、遮打 HODEIDAH 蘇丹港、孟買
坪洲輪 "PING CHAU" 第一次：七月卅日抵港 卅一日開行 第式次：八月十五日抵港 十六日開行
娥眉洲輪 NGOMEI CHAU 第一次：八月廿二日抵港 廿三日開行 第二次：九月十五日抵港 十六日開行

貴客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：H247771 228101 7

The Shipping Corporation Of India Ltd.
印度航業有限公司
前往：紐約、波士頓、瀨地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米窩基
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA 七月十六日抵港 十七日啓行
馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH 八月十日抵港 十一日啓行
美疏州 STATE OF MYSORE 九月十日抵港 十一日啓行
前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。
威沙積 VISHVA TEJ （香港）八月廿九日到 卅一日開 （羅省）九月十八日到 十九日開 （三藩市）九月廿一日到 廿式日開
威沙域金 VISHVA VIKRAM （香港）九月廿八日到 三十日開 （羅省）十月十八日到 十九日開 （三藩市）十月廿一日到 廿二日開
威沙達馬 VISHVA DHARMA （香港）十月廿九日到 卅一日開 （羅省）十一月十八日到 十九日開 （三藩市）十一月廿一日到 廿式日開
以上各輪有卡板設備
總代理
香港東亞航業有限公司
陸佑行九〇三室
TEL: H-238870
接洽處：昌記公司

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲定期特快航線（非公會）
奧蘭連堡 ORANIENBURG 七月廿八日到 廿九日開
往：鹿特丹（廿三天）、漢堡（卅四天）、盧斯托（卅七天）。
載往不來梅（如有足够貨載）
（當備貨預供應）
香港——日本綫
加路馬士 KARL MARX 船泊A7號泡 即日落貨 即晚開行
直透：橫濱、神戶。 並往：青松。
波仙堡 BOIXENBURG 八月十六日到
總代理
香港東亞航業有限公司
陸佑行九〇三室
TEL. H-238870
接洽處：昌記公司
皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

M.V. "JANE PHOENIX"（特選十五匣，附有貨艙）
新金鳳快輪
直往曼谷
定七月十六日收貨 十八日開行
貴客付貨 請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司
中區利興銀行大廈十樓九一二室 電話：五─二七三二六
曼谷代理：五福有限公司

N.Z.U.E.
太古‧大阪三井‧渣華 聯合航線
直航 菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓
收貨站：海運橋及葵涌
SHANSI 山西 七月十七日收貨 七月廿七日截貨
HUPEH 湖北 七月卅一收貨 八月十日截貨（不往菲芝）
STR COLOMBO 士打哥倫坡 八月十一日收貨 十三日截貨
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H246191

BUTTERFIELD & SWIRE 太古
香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK.) TEL. 5-246191
BLUE SEA LINE 藍亞公司
亞澳特快航綫
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷
（下列各輪已開始收貨）
安達 ASIAN ENTERPRISE 七月十六日截貨 二十日開行
新疆 SINKIANG 往砵崙、柏尼 七月廿四日截貨 廿六日開行
安順 ASIAN ENSIGN 八月一日截貨 三日開行
太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新畿內亞
廣東 七月廿八日收貨 卅一日截貨
往：新畿內亞及JAYAPURA,HONIARA.
"PROTESILAUS" 寶德和 在吳淞收貨電話12-23515
直往：邁阿密、沙灣拿、雅加、查里士頓、傑克遜維爾、費城、紐約、波士頓等埠
七月十八日即日收貨 七月十八日中午截貨
"MEMNON" 文龍
直往：查里士頓、多寶、京士頓、紐約、波士頓、摩比爾、帕坦等埠
七月廿二日至廿五日收貨 廿六日至廿七日截貨 廿八日下午五時 九時─一時 中午五時 夜

兒童天地

（第四〇六七期）

廢物利用是美德

·唐姨姨·

小朋友：

小李雖然頑皮，不過有時卻很可愛，前天，他見我準備把一疊寫得字，沒有用的稿紙，放進廢紙箱裏，於是說：「唐姨姨，不要把這些稿紙掉了，給我，給我。」

「你要這些稿紙做甚麼？如果拿回家去，增添屋裏的廢物，媽媽會不高興的。」

小李答我：「你不知道的，我就是要廢物利用呀！」小李會說出廢物利用，使我感意外。我繼續問他：「廢物利用？你怎樣利用這些寫過稿紙呢？」

「我把每張稿紙分成兩張，疊好它然後用釘書機釘成一本，利用稿紙後面沒寫過的地方來做草稿紙，那不是很好嗎？」

「好極了，你怎會想出這樣的廢物利用方法？」

「是媽媽教我的，這個方法，我已經實行許久了。」

「那麼，媽媽不給錢你買拍紙簿嗎？」

「不是的，媽媽給我買文具的錢，我盡量節省，剩下來的拿去做儲蓄。」

小朋友，小李懂得廢物利用，是值得你們去學的，可以用得着的東西，我們應該盡量利用它，動動腦筋，看看你們家中有什麼廢物可以利用的。

·名人與小故事· 曾子拒禮

·地球·

曾子穿了破舊衣服種地，魯國的君王聽說了，立刻派人到田野裏去找曾子，打算贈曾子一處地方，讓他生活得更好些。

魯王的手下見了曾子，說：「大王看你生活困難，打算封贈你一處地方，你可以依靠賦稅生活，你的破衣服也可以不穿了。」曾子搖搖頭表示拒絕。

那人報告魯王，魯王二次再派他去厚贈曾子，奇怪得很，曾子第二次仍拒絕不受。

魯王的手下人道：「並不是先求別人，而是別人自動地來封贈你，為甚麼不接受呢？」

曾子答道：「無故受了別人的財物，就會覺得自己低人一等，賞賜別人財物的，也往往會十分驕傲，這回魯王賜給我封地，即使他不驕傲，我怎能過意得去呢？」結果仍然沒有接受魯王的賞賜。

孔子聽了說：「曾參真是一個有節操有抱負的人！」

·寓言· 大雁和狐狸

·力仁·

大雁和狐狸交了朋友，同住在一起，後來大雁生了孩子，狐狸向小雁瞪圓眼睛，心裏暗暗盤算：「這些小傢伙的肉多美啊？」

有一天，大雁和狐狸出去找尋食物，大雁向遙遠的草湖飛去，狐狸卻轉回來，把大雁的最胖的一個孩子抓住吃掉了。

一會兒，大雁回來了，狐狸兩眼汪汪地說：「唉！糟啦，我回來時，你的一個孩子不見了……。」

大雁一聽，傷心極了，從晚上一直哭到天明。天亮後，他們又一同去找尋食物。晚上回來，一個小雁又不見了。

狐狸假惺惺說「一定是青蛙吃了，我剛才還見到青蛙在這裏打轉呢。」

第二天一早，大雁就飛去找青蛙報仇，把草湖攪得亂七八糟，青蛙也被追得到處亂竄。

當大雁回家一看，卻連最後的一個小雁也不見了，就問狐狸：「這是甚麼一回事呢？」

狐狸忙撒個謊：「你的家起火了。」

大雁聽了，心知是誰吃了他的孩子，心裏恨得火辣辣的。狐狸卻在一旁睡大覺，心裏盤算怎樣吃大雁。

大雁於是對狐狸說：「老朋友，這個地方我們活不成了，我們搬家吧，草湖那邊可吃的東西可多啊！」

狐狸說：「我沒有翅膀，怎麼過草湖呢？」

大雁說：「我可以背你過去啊！」

狐狸以為大雁把心仁慈，又心想上天空遊望一下，於是便答應了。

豈料大雁一直昇了天空後，卻出其不意把狐狸從萬丈高空摔下來，以報仇雪恨。可憐的狐狸，正在看浮雲彩霞，看得入神，卻突然被摔下，成了肉餅了。

·動物搜秘· 捕蚊能手一蝙蝠

—力仁—

蝙蝠像袋鼠那樣身上長有一個袋，不過這個袋是長在牠的臀部下面，用尾巴連皮構成的，這有什麼用呢？

原來這不是像袋鼠的放孩子在袋裏，這其實是牠的食物儲藏室，牠們捉到了食物，便將它們塞進這個袋裏。

蝙蝠有一種特殊本領，就是縱使蒙住牠的眼睛，它也能敏捷迅速飛翔，這是牠的感覺非常靈敏和發出一種超聲波和敏銳嗅覺的關係。

蝙蝠的飛翔，能連續飛行十小時至十二小時，這是一般鳥類不能及得上的。

不過，蝙蝠飛行時間的長短，要看食物的多少來決定，春季到初夏這段時間，昆虫比較稀少，牠在外面飛二、三小時便回家。

但到了秋末，蝙蝠便拼命地找昆虫吃，普通的蝙蝠，吃的東西是蚊蚋、燈蛾、蒼蠅等昆虫，但最多的卻是蚊子，所以蝙蝠又是一名捕蚊能手。

蝙蝠把所有剩餘飼料，一點一點貯藏在袋內，準備以後在冬眠時，可以依靠這些飼料維持生活。

每隻蝙蝠每晚平均可以捕食二百隻昆虫，有些專家更估計牠們有一夜可捕捉三千隻蚊虫，這對我們幫助很大，捉去了害虫，對農業也有利益呢！

此外，蝙蝠糞是一種很好的肥料，如果有五萬隻蝙蝠，每年就可以獲得二十噸的肥料，對人有益「所以叫「福鼠」在中國福壽的象徵圖案裏，牠也被視為吉祥之物呢！

·歷史故事· 聞鷄起舞（上）

·喜兒·

西晉時候，移住在中國北部的匈奴、羯、鮮卑等族越來越強大，不時有進窺中原的野心和計劃。

當時有個名叫祖逖的青年，他很有才能，他看到時局艱危，因此便立下決心，替國家盡一點的力量。

有一次，祖逖認識了一個知己的朋友叫劉琨的，兩人意氣相投，整晚的討論國家大事，大家都打起瞌睡來。

「喔！喔……喔！喔……」翌日一早從遠處傳來的幾聲鷄啼聲，便把祖逖驚醒了過來，他並沒有因昨夜的疲倦而懶惰，反而把劉琨也叫醒了，然後一同到後園裏去舞動他們的利劍。

在殘月疏星之下，他們舞着寶劍，遠處的鷄啼聲不斷地起伏，像是給他們喝采似的。

由於西晉王朝的腐朽，匈奴首領劉淵、羯人石勒先後起兵入侵，中國的山西、河北全成了混戰的場所。

「琨兄，請保重，我們一同努力為國效忠吧！」祖逖因要回到河南，因此便要跟劉琨道別了。

「我們一定不讓敵人踐踏我們的土地的！再見……」劉琨也慨憤的說。

時局一天比一天混亂，不久，晉國也被攻陷，西晉皇帝也成了敵人的俘擄。

敵人在黃河流域殘酷的擄屋和殺人，弄致許多人家破人亡，流離失所，慘不堪言。

祖逖也被迫逃退到泗口，他把親族老幼孤寡安頓後，他便開始計劃帶兵把失地收復。

那個時候，晉朝皇室腐敗不堪，祖逖幾次請願帶兵出戰，但大都遭受朝廷大臣的反對，出戰的計劃始終沒有結果。最後，朝廷知道國家將亡，祖逖既然有勇氣出戰！這也倒算有點希望，於是，便下令准他出征，可是一切的軍需品都沒有給他，士兵也要祖逖自己招募。

祖逖知道這是一個難題，但他一定要想辦法克服，一定要帶兵出征收復失地。（下期續完）

龍鳳配

△陳富根 鄧麗芳　△梁冠津 林惠芬　△楊考尉 黃惠貞　△魏福祥 溫慧虹

△李榮偉 劉玉霞　△曾英德 竺梅林　△李康凌 香鳳媚　△陳沛有 黎彩嫻　△黃誠秋 黎月嫦　△周煥昌 黃麗嫦　△池耀華 鄧玉清　△蕭國賢 楊少玲　△杜榮熙 韓錦萍

△鍾士祥 葉皓運　△甄錦華 冼佩玲　△李安 馮冰儀　△劉永 黃煥　△陳楚儀 方美珍　△林燊偉 黃少卿　△李得志 陳玉冰　△關生 任惠幼

△劉錦榮 范美君　△葉鄒輝 張惠芳　△李炳 林萍芳　△周鎮 麥順珍　△傅國成 曾慧珍　△劉廣文 譚妙珍　△蘇木金 林璇兒　△彭啓新 祈志賓

康樂家庭

東區婦女福利會 北角新廈將落成

建築及設置費逾四十萬

座落渣華街的北角福利大廈，現已建築完竣，一俟入伙紙發出，便可正式辦公。這福利大廈，是由政府撥地，由北角街坊福利會及東區婦女福利會，分別籌備經費，而建築完成的。其中，東區婦女福利會共佔兩層，一層作為托兒所，另一層則充作會所用。據東區婦女福利會主席龍鳳生夫人馮惠玲女士稱：婦女會所及其托兒所現址在天后廟道衛興大廈，一向以來，都覺地方簡陋，未敷應用，現搬入新會址後，會務當可迅速發展，辦事亦較前方便。

新的托兒所設在北角福利大廈二樓，將分高、初班，月收費四十元，包幼二次茶點（上下午各一次）及午餐。此托兒所可容三歲至六歲幼童百餘名，但初期只預算招收八十名。龍夫人續稱：如果幼兒家庭環境欠佳，尚可申請減費。

她接着說：因托兒所費用很大，收支實可能相抵，故東區婦女福利會將從其福利基金，撥款維持。托兒所內，設備新頴，并準備設小床、小枱、小椅、單車、木馬、玩具等等。

從托兒所再上二層，便是新會所，內裏包括一美美容、滿舖地毡的會議室，此外尚有一大廳及設備齊全的家政室，將來，會開設烹飪班，車縫班，編織班，瑜伽班等等，所有興趣班都是為區內青少年而設。

整座北角福利大廈建築費用達七十餘萬元，其中東區婦女會所佔之二層，建築連設置，共用了四十餘萬元。該婦女會會員熱心公益，出錢出力，為東區居民造福不淺。（紀）

東區婦女會新廈內部裝置一角，上角為本報記者紀少儀訪問東區婦女會主席龍鳳生夫人（本報實習記者楚成攝）

公教婚姻輔導會增設 調劑生育指導所 擴展服務至大澳

歡迎諮詢生育問題並守秘密

公教婚姻輔導會，現在九龍之牛頭角及離島之大澳，各設立了一調劑生育指導所，以便利各該地區之居民諮詢有關生育問題，由於該兩處指導所之設立，使該會所設之調劑生育指導所，由原有之五處增為七處。

調劑生育指導所，顧名思義，係指導有關生育的問題，包括需要節育等指導，歡迎各界士女諮詢，該會並絕嚴守秘密，茲將各指導所之地點，服務日期，及時間錄下：

（一）香港堅道明愛大廈五〇二室，逢星期三下午六時十五分。

（二）西營盤贊育醫院：逢星期五下午二時半。

（三）黃大仙聖母醫院：逢星期五下午八時。

（四）蘇屋邨明愛醫院：逢星期四下午八時。

（五）荃灣啓明診療所：逢星期一下午七時半。

（六）牛頭角明愛中心：逢星期四下午八時。

（七）大澳永助學校：逢星期日預約。

此外，並有特約服務，為有需要此項服務者，請與公教婚姻輔導會秘書處接洽，電話：五—二四二〇七一內線廿八。

煤氣公司烹飪專家 示範使用自動爐子

中華煤氣有限公司家庭服務部顧問布林夫人，日前在跑馬地山村道PARK'N SHOP超級市場舉行烹飪示範，為顧客表演使用新出品CANNON自動燒烤型烹飪爐的方法。這種新型爐裝設有自動時間控制器，家庭主婦只要作好事前的準備工作，較準時間，就可以離開廚房，時間一到，全家的飯菜就都煮好。

這種爐子還有自動潔淨的特點，作烹飪工作更加簡單，而且變成一件樂事。爐子中附設有大烤爐，大儲藏格及可以一次烘熱十一隻盤子的烘碟架。烤肉用的鐵叉架能夠自動不停塗油。也可以使用其它作料，使菜式更多姿多采。

（圖為煤氣公司烹飪專家布林夫人在示範）

熱心社會青年辦 綜合遊藝晚會

收入盈餘將捐公益金

聖雅各福羣會志願服務團是由一羣熱心於服務社會的青年人所組成的，在本週末，即本月十四日晚，他們將於星仁書院的禮堂舉行一綜合性的遊藝晚會，是次所得的全部盈餘將捐與公益金。當晚的節目包括時裝表演、民歌及流行音樂、演唱、選抽獎等。屆時的表演者將有何東女子職業學校、新法書院及英皇工業學校的學生，著名民歌手如JEAN IFU LAK, ELTILE FUNG, AGNER AND GARY。著名流行樂隊如ON TIRE, TAN TA STIC等，節目尤其豐富。入場券將於當晚在星仁書院之正門發售，票價為三元半，五元半，十元半，希各界人士對這等青年人給予支持及鼓勵，使其晚會收到預期的成果，並使社會上需要幫助的人得到照顧。

[illegible]公司主辦「仲夏飄香」歌唱時裝表演之精彩鏡頭

錯了！別難過！只要馬上改過就成，何必整天折磨自己！

錯了！怎麼辦？事情做錯了，話說錯了，怎麼辦？

難過，改掉它，除此之外，別無良策，千萬別像石塊般擱在心裏，擱也擱不動。

呢，話說錯了，那是誰都會犯的過失，打甚麼緊，事情做錯了，也簡單嘛，改正過來就是了。

要一切都做得對，太難了，很，太難了，是有很超人的智慧，驚人的魄力，才會把一切都做得對，換言之，我們都是那麼普普通通的人，當然要犯許許多多的錯誤了，知錯能改，就是我們所能持有的最正確態度。

有好些好些人，就老把曾經幹過錯誤的事情擱在心裏面，然後成天提出來自我折磨，在沮上面折磨，成天自己為自己，痛苦自己，够多無謂，够多何必，最珍貴的一個方式，最能追上時代的一個方式，最實用的一個方式，就是把錯誤接受下來，然後改之，就一切都對了。這不是一個甚麼大道理，也不是一個冠冕堂皇的方式，而其實是難行而極的，而是一個能够讓心理輕鬆的方式，何必不都試一下。（月）

太太大過丈夫 並無什麼不妥

現在的社會觀已作大幅度的改變

娶一個年齡比自己要長三歲的女孩子，那怎麼辦呢？那等如是把個姊姊娶回家裏去，能輕易地就通過父母的一關，許多人就遭遇上了這樣的情況。那怎麼辦？父母是老一輩的人物了，舊思想當然盤據在腦海裏，難以去掉，舊思想是舊社會的產物，由早上幾百年就培養了下來，然而最基層的原因，卻緣於舊時代的女性，因為有負的担子過於沉重，有家姑，家翁，夫婦所賦予的壓力，而所有各個朝代的女性又都一發沒有地位，心情的沉重加上了家務的操持，女性的容貌自然而然就蓄老的厲害，蓄老的快，年齡較丈夫要少千年的，卅年以後幾乎在外表上看來完全一致，完全沒有差別。相距十年，尚如此，如果倒過來，妻子要比丈夫年長三歲的話，卅年以後，妻子真個成了「老婆」了。基於這個理由，作父母的當兒子們提出對象要更大的時候，總是投反對票，而希望討來個年紀要更輕的媳婦。

這是過去的時代的情況了，過去的女性的面貌怎麼可以和今天的女性的面貌相比，過去的女性的情況也不等於現代的女性的情況，而現在的社會風又正在作出大幅度的改變。老一代的思想正該修正，而年青一代的想法，當然更不能是抱殘守缺的了。

女性的姿態美

美好的儀態予人以好感

一個美麗的女性，除了具有漂亮的臉孔，與及適中的身材之外，如果能使她自己的儀態表現優美，那更能使他顯得美麗，要是她的儀態表現得醜劣，即使她的臉孔及身材是如何美妙，反而會削減或喪失她的美麗，因為一個女性是否美麗乃是由於他人的感覺與評判而獲得。並非是天生下來是美麗，便算是美，而且仍需要她的儀態表現得動人，才能引起他人對妳發生美感，與獲得別人對妳的讚美。儀態的表現，乃是一件十分重要的事情，然而，欲使她自己的恣態顯得美妙，必須注意自己一舉一動是否正確，才會使妳達到目的。下面所列述的例子，乃是一個女性最常表現的舉動，現指出正確方法。

在日常生活中，女性的舉動容易表現得醜劣，如拾取東西，站立，下樓梯，開關門戶等妳懂得如何表現美態嗎？

△拾取東西時——有些女性在拾取東西時，往往很勉強在把上身彎曲，俯向地面而伸手，拾取地面的東西，其實，這種動作表現得殊不够優美，當她要拾取地面的東西時，應該把身體蹲下來，然後才伸手至地面拾取，這樣，才能使到她的動作表現得優美。

△坐下時的儀態——，當你坐下來的時候，首先使到雙脚的背面與椅子相接觸，然後才很溫柔地坐下來，在這個時候，必須使背部保持正直，頭部抬起，兩眼望向前面，這樣便可以使到你於坐下時的儀態表現很優美了。

△端坐時，如果使兩腿成交叉的狀態，則易令姿態表現不美，但是，你一定要使兩腿成交叉的狀態時，那末，你必須使到姿態表現得優美，當你把兩腿交叉起來的時候，應當使上面的一隻脚擱得自然一些，不能够使這一隻脚很沉重地吊着，否則，實在是太難看了。

使用茶杯時表現的姿態，當你用茶的時候，飲，不能够爛而上身走喝東西，在這個時候，其表現的姿態，腰部必須保持正直，從桌子上取茶杯時，應當把茶碟一齊拿取，於喝飲品的時候，切忌發出啜飲的動作。停止喝飲品時，應當把頭部抬起。

雙手的姿態，欲使兩手的姿態表現得優美，首先要避免把手掌托住下頜，因為，這可使到臉部表現得一些神氣都沒有，將於一個女性的美實在受到很大的損害。當兩手彎曲的時候，其姿態應該右手置於胸部的前面，其手指觸及下頜，手掌置於喉嚨的前面，而左手則置於腹部的前面。

站立的時候，應當使一脚在前，一脚在後，前面一隻脚的脚踵，與後的一隻脚的脚踵相接近。上身挺直，一隻手彎曲，置於胸部的前面，另外一隻手則下垂，頭部抬起，兩眼向前看。那如果你站立時的姿態，能够如上面所述一般時，便可顯得優美了。

下樓梯時的姿勢，於下樓梯的時候，身體的重心，應當在後面一隻脚，這樣，動作及姿態，才能够顯得美妙，否則，便不能使上身挺起來，頭部也不能抬起，而且，由於重心不定，使到身體歪斜，是很難看，毫無美感。

△進入房間的姿態，當你打開門進入房間的時候，如果轉身去把門關上，即使到你現得不美，應當要把門關住時，祗須把右手伸向後面把門戶關住即可，這樣，便可以使你姿態表現優美。

醫藥顧問

任卓琪

子宮頸息肉與腎臟病疑症

△李萍女士：

你說現年四十六歲，已婚，育有子女五人，十三年前接受過絕育手術，十餘年來經期一向準時；但本年四月間，月經來了十天將完，最少而色暗紅，祗是沒有不適的感覺。及至五月來了二次，首次祗是一天，隔數日後又來了五天，一樣是量少而色暗紅。你猜想這大概接近更年期月經不準。

又說：使你擔心的，就是在最近數月來曾有數次與丈夫行房後，發現有粉紅色的液體流出（有時沒有），你曾於五月底接受醫生檢查，說是子宮頸發炎而且很腫，估計有很久的時間，一連着了三次，服藥打針，現在已不覺有異，但又不知道已否痊愈，心裏十分惶恐，更不敢再有房事。而在六月，經期尚準，三天已完畢，你問依我的見解，你所患的子宮頸炎怎樣善後？又四五月份不準時的經期，是否進入更年所致或子宮頸炎所引起的？

你補充說：在子宮頸發炎時期，你一點也不覺痛也沒有流白帶或有異味。但前日發現雙眼皮及雙脚有少許浮腫，又近日舌苔厚白，站起來下陰有少許疼痛，是甚麼原因？

上述情形，關於四五月經期不準，可能與接近更年有關，亦可能與子宮頸炎及腫大有所影響。但行房時不該有血流出的，因此，很可能子宮頸息肉與子宮腔內膜發生病變，你雖然經過三天的服藥打針，相信還未澈底痊愈。因此，依我的意見，可服下開第一方以消除內蘊的瘀熱，再服下開第二方以養育陰。

第一方：川黃連三錢（炒），製香附三錢，全當歸三錢，牡丹皮三錢，小生地五錢，甘草梢三錢，丹參四錢，赤芍三錢，延胡索三錢，川楝子三錢。（清水三碗半煎存一碗溫服）

第二方：全當歸五錢，白芍四錢，柴胡錢半（醋製），紫蔻花二錢，蓍本五錢，白朮三錢，炙草二錢，牡丹皮三錢，枝子三錢（清水三碗煎存一碗溫服）。

雙眼皮及雙脚浮腫，可能是腰病或腎臟機能障碍，可把尿液送交醫學化驗所檢驗，以求獲得答案，並應馬上求醫治療。

華僑馬經

老吉主編

老吉的話

歡迎全季未贏馬 每次好夢被擊碎

「歡迎」是一九七二年馬，雌性，棕色，初來時身高十六掌，今年六歲，上屆共得獎金一萬七千八百十一元正，未曾跑過頭馬。

初來時共上陣四次，祗有一次跑第四。

曾在澳洲出賽，身高步大而出閘敏捷，現在第二班中，應該站得住。

希望本屆因年事富令而觀力增張，而能贏其頭馬。

前屆第一次上陣，由林葆執韁跑一哩，（當時只爾波夫馬房尚未取錦標，此駒是隸貝熙的），大命門，（同場的大熱門馬是馬彼得的「馬騎龍」，二熱門是陳加利的「獲得好」，三熱門是告魯士的「名望」），一出閘竟能放出，真可惜，在最後二十碼敗於後上力勁的「獲得好」與「名望」，共不到兩乘，此賽此馬如能贏出，獨贏可以派出三百近四百元的鉅彩。

編進A班由邱校長負一四四磅跑六化郎，有了上賽的好表演，此次當然成為第一大熱門，雖能放出卻為吉能的「好精神」門放，好彩仍能贏馬，但，贏出的時間平常，卻編進了第三班。

隔了一個月後，再出五化郎，大熱門估不到為鳳尼的「良友」打低，原來「良友」做了五十秒七的紀錄，「歡迎」跑第二，輸了四馬位，估計時間是負一三九磅是五十七秒四、五之間。

前屆最後一次出六化郎，大熱門由老邱放出，結果放到會員席前乏力，變成「梗頸四」，負磅一四四似乎錢重了。

上屆因老貝退休，先轉入賓士馬房再轉入蔡芬恬夫馬房，這一季在第三班一共上陣了七次，四次上名三次落第，跑了一次第二與三次第三。

第一次負一四六磅由何國英出一二三五公尺，放到直路乏力漸退。

第二次黏地一八〇〇公尺，由大衰上陣，當然無位。

第三次九七五公尺，由何國英出擊了，路合，應該大熱，但因放不出而得第二，頭馬是同廐的二熱門「士星帝」。

第四次仍由何國英出一八〇〇公尺，放不到，冷門第三。

第五次換上白鐵棣出一二三五公尺，負一四七磅又是退位置都打出。

第六次仍由小白出一六五〇公尺，後上得第三。

最後一次又出一八〇〇公尺還是小白上陣，這一次放到最後幾步方才失敗，為「龍神」與「歡迎」搶去冠亞軍，可惜之至。

此馬本屆成熟了，雖升第二班，仍要留意，在此班中可以站得住的。（四十一）

老吉

漫談張廐馬 樂趣班次佔便宜 妙手下季有作為

·勞楚令·

張廐馬四只剩下「妙手」、「順利」、「樂趣」、「東山少將」、「路易之寶」幾匹低班馬，今天繼續談論。這幾匹低班馬，大部分是夜間賽事，而馬彼得在夜間賽馬已有頗佳戰績，下季大有用武之地，「樂趣」雖然老，不過最近兩季拚搏不多，保養得好，不至急劇退化，下季在第七班，仍有力突擊，只要狀態，出爭中短途就得留意。以往此駒動操已改，但最近兩季，每周只試一課，有時慢跑踱步，老馬重於保養，「樂趣」也不例外，下季勿因此駒疏操而忽視，拚勁在季初一出就拚，因為底質較高，在第七班的確有迴旋餘地。

「順利」一直由陳毓主理，由於配搭弱，全季未敢出頭，下季「順利」在最低班上陣，只要有狀態，必然盡拚，無可保留。由於「順利」已降到最低班，下季可能加強配搭，志在必拚。老馬利於季初出擊，若季初換配搭上陣，就得另眼相看。

「妙手」未算老驥，「妙手」本季無表現是狀態處於低潮，到季末的一段時間，操練與上陣俱疏，提前歇暑，經過一季狀態低落，下季可望復甦，論潛力此駒在第七班不愁無機會爭勝—

布朗返英請騎師 柏葛埃特都不來

莊布朗為請主任騎師大傷腦筋

練馬師莊布朗返英渡假，好好先生，上月返英渡假，乘便想在英請一位主任騎師來港為他廐中馬四本屆出賽，因為他現在祗有一位蘇國仁君副主任騎師也。

消息傳來，老頭子第一個目標柏葛，祗容允有機會來港為他効力，而埃特（EDDIE HIDE）則不擬來港，因而布朗便再與兩位好手埃廷（ERICELDIN）與紐西蘭騎師安得魯（B. ANDREWS）接洽，（按：安德魯上季尾，曾因在土耳其出邀請賽而過港在五月十九日客串出賽，當時騎「飛沙」得第二，「第三世界」落第，「麗水」得第二，「智勇雙全」得第三，「美境」得第一，「喜運年」得第三名，身手不凡）。

聽說如果埃廷來港，為布朗効力，也不是全季，他大約十一月到港而明年三月返英，至於安德魯如何，則布朗尚在與他接洽之中，尚未知結果如何，這一回老布大傷腦筋了。

另外英國騎師保羅谷（PAUL COOK）雖然廿七歲，却已有相當騎技，現在正與馬會接洽，自願下屆來港策騎。

高仕和老頭子打鋼辭意，下屆仍在港任職，主任騎師已請定了勞亦思了。

老吉

一九七二——七三年度 各班馬全季賽績表

陳賦馬　楊金枝　聯合編表

場地況說明：F為快地　G為好地　Y為黏地　S為軟地　H為濕地

財神到 CHOSEN DOLL

血統：ADAMASTOR——SHARPNEL　F18（騸）

5歲　棕色　騸性　獎金：0元　班次：4

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
67	1235	新	G	1.17.2	陳階祥	137	11	10	10-10-9-10	多馬位	99
77	1650	新	F	1.45.9	馬彼得	137	14	3	8-9-8-9-8	多馬位	99
96	975	新	G	1.01.1	馬彼得	137	13	12	7-7-5	多馬位	4
178	1235	B	F	1.17.0	馬彼得	145	12	1	12-6-6-5	多馬位	10
234	975	B	G	1.01.3	馬彼得	138	10	9	8-8-7	多馬位	6

REFERENCE LIBRARY 14 JUL 1973

印尼放寬進口訂購貨品又告活躍 工業什貨單來

商場貨供短缺，歐美日大陸去貨困難，來訂增加，部份可供應需量不多，未敢接受大量買盤，新單是即期匯約，墊付貨欵頗減。

（特訊）印尼商家來港購辦貨品又告活躍，購辦的貨品以工業用的原料爲主，其次則爲食料雜貨及日用品。但目前本港可以供應印尼的品種及貨量不多，近期內不容易有大量貨品輸往印尼。

據本港有關貿易商消息：由於印尼商場的貨品供應短缺，印尼政府對於很多種貨品放寬入口，導使印尼商家來港購辦貨品又告活躍，購辦的貨品計有棉紗、鋼鐵、小五金半製品、洋紙、化工原料、染料、西藥、文具、日用品、糖果、電器等。但目前本港可以供應印尼商家急需的品種及貨量不多，如果向外訂購轉銷印尼，又因各地付運來港的時間未能確定，本港貿易商未敢接受印尼商家的大量買盤。

貿易商指出：近來國際市場貨價動盪，本港對印尼的轉口貿易受到很大影響，不但歐美日本貨品轉銷印尼相當困難，即中國大陸貨品轉銷印尼亦受到很大阻力，因爲來途價格及付往印尼的期間很難有確實的預算，如果接入印尼商家的買盤後，源頭方面因爲匯率及運費增加等問題，勢必造成本港貿易商的損失。甚至印尼商家來港購買港產品，本港貿易商接入印尼商家的買盤後亦發生麻煩，例如供應印尼的棉紗及混紡紗，由於紗廠交貨的時間拖慢，付往印尼的時間亦影響延遲。又如供應印尼的圓線條，纖織廠交兌的貨量亦失去預算。在目前的環境下，不但對印尼的轉口貨品遭受阻力很大，港產品去銷印尼亦是如此。至於供應印尼的港產麵粉，本港兩家麵粉廠六月底已經付運完竣，最近未敢繼續接入印尼商家的新買盤。

現時本港貿易商付往印尼的貨品，都是收到即期信用證然後裝運，不復如從前採用除賬方式付款，因此，本港貿易商墊付貨欵顯著減少。

據此間收到耶加達航信報告：印尼紗價由於棉花供應短缺的緣故，出現漲勢。印尼目前棉花供應依賴美國PL四八零，小部份從巴基斯坦等國進口。

據雅加達「祖國日報」報導，印尼政府已經加強資助紡織業者進口PL四八零棉花。

據印尼和美國雙方達成的協定規定，使用PL四八零棉花作爲原料的紡織工業，不許可將製品向印尼以外地區輸出。

印尼紡織品出口商相信，假若有選擇的餘地，印尼許多紡織業者可向自由市場採購棉花，均是僅有少數印尼紡織業者依賴PL四八零棉花，均是中小型紡織廠。

印尼紡織品出口商協會主張，外資應限於印尼尚無法生產的紡織工業種類。該協會並建議，印尼向資金短缺的業者提供融資。

隨國際市道暑順之後 美匯銳升後轉穩淡 吸納相當無須支持

業內做四九九至四九九七五間牌價續晉 運用極度呆滯業內拆息昨疲企四厘二五

（特訊）美元國際市道仍然反覆，使港市美匯一度銳升後轉穩淡，但由於吸納甚般，成交極少，故根本已無需有關方面再加支持，在運用極度呆滯情況下，同業拆息昨仍疲企四厘二五，拆出益少。

據金融界人士消息：近日來國際市場上美元表現極其反覆，升後又告軟順，在此影響下，港市美元亦起伏不定，美匯繼日前之一度銳升後，昨（十三）日又轉告穩淡。據悉：昨日銀行業內以四九九點二五至四九九點七五間開做頗多，較前之五〇〇點五稍見順落，美電開市做四九九點二五，最高成四九九點五（前日成五〇〇點六二五），收市爲四九九點三七五（前爲五〇〇點五）。但匯豐銀行昨日美元掛牌爲五〇二點一二五，則反較前天之五〇一點五上升了〇點六七五，因爲這是根據倫敦方面前天之牌價所訂者。金融界人士指出：由於港市對美匯之需求極呆，吸納頗有相當，所以根本已毋須由有關方面維質支持，何況亦未跌破港府所規定之下限價格。

據表示：由於銀行對於資金的運用，目前尚處於極度呆滯的狀態中，對各業授信殊無放寬跡象，故同業拆借活動亦疲莫能興，昨日仍疲企四厘二五，拆成甚少。

港股表現不脫淡弱 收盤前托高得離譜 終使指數扳守五百

市道未能充份反映實際承購力量 賭指數新戲法益使中小戶無所適從

（特訊）昨（十三）日香港股市雖則是恆生指數略見上升，惟此大市表現仍不脫而感淡弱，當開市之派初階段，拋售之壓力，依然持續，一般股市開市時價俱比前日收市爲低，而續感有低放之趨勢，稍後略見回挺，但仍未能扳升上前日收市價位水平，近上午收市前價轉見低拋。下午開市後，市道仍感偏軟，然約於收市前十分鐘突見托高，道即之間接連上升多個價位，轉升勢不免而感於離譜。使恆生指數扳升於五百點關，道日來市場已有賭本週恆生指數五的關的傳說，是否昨日收市前之托高使指數復守於五百關，頗耐人尋味？賭指數之新戲法，益使中小戶無所適從。從觀市道未能充份反映實際承購力量。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場交易價值合計，整日交易總值爲八千六百九十九萬元，比前之日交易總值減少。上午交易數值爲五千〇八十九萬元。在交易總值中，香港交易所有二千二百三十萬元，遠東交易所有二千七百〇一萬元，金銀交易所有二千五百七十九萬元，九龍交易所有一千一百八十九萬元。已於指數方面，據恆生指數在上午收市時爲四九三・七五，比前日跌六・〇二，下午收市指數回升至五〇二・七七，比前日則升三・〇〇。遠東指數爲二三七七・八〇，比前日則跌一一・三四。遠東分類指數中報升而計有公用，地產建築，投資及橡膠類等，餘者俱見趨低。

各項股票交投中依然以和記企業，怡和，新世界發展，九龍倉，新世界發展及會德豐新股爲活躍，其他股票交投普遍的緩見靈落，做價則以橡膠類股較堅俏，做價，聯合橡膠，由開盤做三元一角而收市曾升至三元二角半，比前日收市價升二角，橡膠信託開盤成三元零五分，最高做三元一角，收市價幾企於三元零二分半，比前日收市價升七分半。其他股票之收市價與前日各該項收市價比較至有榮辱，以香港交易所股本價比較，計繳聯酒店跌一角半，九龍置升五角，均益倉跌五角，亞洲航業跌一角，帝后股價升一角，金門跌一角，嘉年地產跌五分，香港恆生銀行升二元，黃埔船塢跌一元二角，置地公司升一角半，九龍倉升一元，信託跌一角，匯豐銀行升六角，怡和升二元，美漢升一角二分，新世界發展跌一角，海外信託銀行跌三角，保華建築跌一角，森那美跌二角，利獲家海外投資跌一角，大新公和升一角，新鴻基跌三角，華光地產跌七分，會德豐新股升二角，南聯實業跌四角及永高跌二角等。

鹹水魚局部供應增 泥斑紅衫貨多價格回順

三鳥銷情復慢鵝鴨做價尚企 鷄項欠行微告下跌

（特訊）本港副食品市道，昨（十三）日魯班誕已過，三鳥類銷情略轉慢態，雞項價格隨而復順；鹹水魚部份略多上市，價格亦告小幅回順，其餘大部仍然企硬。

據市場消息透露：前日爲魯班誕，三行賀祖師，聚餐設宴衆，因而在某一程度上，刺激久已漸慢的三鳥市道；雞項暢行。不過昨日在無新刺激承接下，三鳥銷情又再慢落。雞項乏力支持，微告回跌，其餘鵝鴨等呆慢企穩，三鳥零售價格如下（每斤計）：雞項六元五角，谷鴨三元六角，綫雞六元，元朗吹米鴨四元四角，黃中鷄五元二角，騸鷄五元五角，灰中鷄五元二角。

又鹹水魚類部份略見多到，泥斑魚、紅衫供量比前略衆，價格稍有回落。泥斑肉下跌一元左右，紅衫魚亦跌八角。整個大市仍賴供應未暢，價格仍然企硬。鹹魚類零售價格如下（每斤計）：泥斑肉十五元，紅魚肉六元四角，紅魚柳九元六角，泥鱔肉七元六角，中條紅衫五元二角，白鯧十一元，英鯧十三元，黑鯧六元，酒樽鯧四元，瓜核鯧三元四角，中條馬頭六元四角，黃花魚十一元，黃釘九元，遮尖魚五元，門鱔三元二角，牛抽五元二角。

香港金融行情表

（七月十三日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每司兩（最高）		七四二・〇〇
（最低）		七三二・〇〇
（收市）		七二四・〇〇
美電	一〇〇	四九九・二五
美單	一〇〇	四九八・七五
美鈔	一〇〇	四九七・七五
英鎊	一	一二・七三
加拿大圓	一〇〇	五〇八・〇〇
法國法郎	一〇〇	一一八・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一七二・〇〇
西德馬克	一〇〇	二〇七・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	八・〇〇
荷蘭盾	一〇〇	一八四・〇〇
澳洲圓	一〇〇	七〇二・五〇
日本圓	一〇〇〇	一八・七六
菲律賓披索	一〇〇	六八・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五九五・〇〇
坡圓	一〇〇	二一〇・〇〇
台灣圓	一〇〇	一三・一〇
泰國銖	一〇〇	二四・四〇
印度勞卑	一〇〇	五五・〇〇
澳門紙	一〇〇	九七・五〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	八・五〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	一二・〇〇
南非蘭特	一〇〇	六七五・〇〇
南韓紙（按）	一〇〇〇	一一・〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

泰產一批到銷剌激 生猪市成交量增加

大中細種六千八百頭價格企住

（特訊）港九生猪市道，昨（十三）日銷情仍然淡慢，不過，由於泰國生猪一批到銷刺激，成盤略有增衆，全日交投共六千八百二十多頭，其中燒種佔八百二十多頭。至於行格依然未有變化，新界亦企住。

大陸猪共成六千一百六十多頭，較前略增，大猪共五千六百二十餘頭，頭盤二百七十五元，三百七十元，尾盤二百四十元，燒種五百四十餘頭，每担三百三十元至三百元，二百九十元，二百八十元。尚有大猪燒種逾四千餘頭存欄。上列猪隻係從：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、北海、厦門、汕頭、汕尾等地運來。

新界上市三百六十頭，計大猪八十餘頭，九龍頭盤二百九十五元，二百九十五元，港區頭盤二百八十五元，以次爲二百八十五元，二百七十元至二百五十五元，燒種二百八十餘頭（內有中猪），細身揀手貨四百零五元，四百元，三百九十元，尾盤三百八十元，中猪頭盤三百七十元，尾盤三百六十元至三百五十五元。

又訊：泰國生猪三百餘頭，每担做二百八十元。

猪肉零售市況大致平穩

猪肉零售市況，大勢平穩，據中央市場零售價計：柳枝（斤）八元，赤肉（斤）八元，脢肉五元四角，西抓（斤）八元，唐排（斤）五元二角，上肉（斤）六元，腩肉（斤）三元四角，猪肝（斤）十元八角，猪腰（斤）十元八角，猪心（一斤）六元，猪肺（個）四元四角，猪肚（個）四元五角，猪脷（斤）六元，猪手（斤）三元，齊手（斤）四元，猪脚（斤）三元六角，猪尾（斤）三元四角，肥肉（斤）六角，板油（斤）八角。

日合成纖維堅俏 需求恢復旺盛

（特訊）東京航訊：由於原料的供需關係緊迫，日本的合成纖維市價一直呈現堅俏，預期今後仍將有一段時期保持相當的高價水準。合成纖維原料，在美國方面已傳出有增強生產設備的趨勢，但歐洲、日本等各國暫時仍未有擴充設備的計劃，以致以耐隆原料爲中心，供需緊迫的情形，預料將繼續一段相當久的期間。

尤其是日本，因爲幾天前出光石油化學工廠發生大火災，使得耐隆原料的供應更短缺，因此影響供需的平衡。因此，預料目前的偏高市價將繼續到明年。按日本的合成纖維市價，以去年春季爲最低價位，逐漸上漲。例如多元酯綿，在上述的最不景氣期間，每公斤跌至二百四十元，但現在已升高到七百五十元，雖然尚不至於漲到一九六六年的每公斤一千七百元的高價，但已經超過了無利可圖的限界。多元酯棉在本年春季，每公斤售二百到三百元左右，現在也已漲至四百五十元。耐隆棉去年春季每公斤爲四百五十元，現在已回升到七百元左右，合成纖維市價回升所致，主要是需要恢復旺盛，尤其是自去年春天起天然纖維的生產大幅減低帶來上漲的原因至大。

台灣金價張幅驚人

（台北訊）最近兩個月內台灣飾金價格由每台兩四千元左右漲到七千餘元，相當於一安士一百七十美元。這比巴黎國際自由市場上黃金最高售價一百卌餘美元還要高出卌餘美元，台灣飾金身價實是不同凡響（一安士等於〇・九九五市兩亦等於〇・八二九台兩）。

銀樓公會方面，對於最近國內飾金價格猛漲，也覺得莫名其妙；儘管國際金價上漲得很厲害，就按最高價一安士一百卌五美元計算，再加運費，換算成每台兩飾金（千足）也不過六千元。再就按上月中央信託局標售九四五成色飾金的底價每市兩四千三百七十五元，換算成每台兩飾金，也是六千元左右。公會九四五飾金的掛牌價格是每台兩五二五〇元。

台灣飾金價格飛漲的原因，據業界分析，有下列幾點：（一）受國際金價上漲的影響。（二）飾金外銷增加，目前飾金製品年外銷額達千萬美元，飾金需要量增加。（三）政府標售飾金太少，每月二萬一千市兩，每家銀樓分配量不到二十兩。（四）其因素包括由香港進來的黃金銳減。

香港股市指數

		昨日	上次	起/跌
恆生	上午	493.75	499.77	— 6.02
	下午	502.77		+ 3.00
遠東		2377.80	2389.14	— 11.34
遠東分類指數：				
銀行類		2053.29	2084.17	— 30.88
公用類		1625.74	1611.53	+ 14.21
地產建築類		3111.16	3083.94	+ 27.22
工商企業類		3640.65	3642.23	— 1.58
倉塢類		3343.51	3541.95	—198.43
酒店類		1682.66	1728.02	— 45.36
紡織類		1506.55	1513.46	— 6.91
投資類		3449.53	3419.75	+ 29.78
橡膠類		1350.72	1262.88	+ 87.84

芝加哥第一國家銀行 亞洲總部將遷港

附屬公司已在港開業

（港訊）美國以存款量排名第十名的芝加哥第一國家銀行，將於今年稍後期間把設在東京的亞太區總部遷移到香港。

在短短八年內，芝加哥第一國家銀行已在廿六個國家內設立分行，目前分行已分佈於各地。

四月時在香港開業的「芝加哥第一有限公司」便是該行的附屬公司，資金達六千萬元之鉅。

該公司主席，芝加哥第一公司的總裁蒙賽示稱：美國的銀行業務重心，已決定移向漸成爲在世界發展最迅速的太平洋地區。

他稱：「香港正位於該區內，把亞洲區總部移到香港便是理所當然的事。此外本港亦備有一切的現代化通訊設備。」

美國中共間包裹 郵遞服務開始 對港微有影響

工藝品首飾成藥藥材抽紗成衣東方色彩產品將直寄美國，對港零售批發興郵包生意畧有不利，美國禮物包裹直接寄大陸，使旅客在港購物減少，亦稍影響僑匯轉駁。

（特訊）美國郵政總局於本月八日宣佈美國與中共開始郵政包裹寄遞服務。估計今後香港的轉口郵遞及批發零售生意將會遭受一定程度的影響。

據美聯社華盛頓九日電訊：美郵政局星期日公佈，中國與美國間現可郵寄包裹。

郵政局稱，由美國寄往中國大陸的包裹將寄往中國廣州郵局，而由中國大陸寄美的包裹則先寄加州奧克蘭或三藩市郵局，郵政官方稱，包裹可寄空郵或平郵，平郵費用爲兩磅以下一・三〇美元，逾兩磅者每磅加四角，空郵則爲每四安士二元一角五分，超過四安士者每四安士加九角五分。

據悉：美國加州等地向有大量的華人居留，尤其是近數年來，從香港等地遷徙往美國的華僑頗衆，該等華僑與大陸多數親友保持一定的聯係，並且經常接濟在水深火熱中的大陸親友，但由於過去美國與中共的關係極端惡劣，故美國的物品未能直接寄往大陸，而富有民族色彩的中國物品亦未能直接輸入美國，在那段期間，香港一直肩負着轉口僑匯及郵遞的重責。

現在美國與中共間開始直接郵遞包裹服務，本港的轉口郵遞生意將受到一定程度的影響。今後，富有東方色彩及中國民族色彩的中國工藝品、抽紗製品、蛋椒製品、成衣、首飾、瓷器、古玩、貴重藥材、成藥及各種正貨等將直接郵遞寄往美國，香港批發及零售的有關中國特產，其銷路將受到一定程度的影響，往後，外國遊客，尤其是美國遊客來港購買中國貨的興致將會漸減，而在美國的華僑寄給大陸親友的禮物包裹，亦將直接由美國郵寄返大陸，而無需經香港轉遞，也就是說，今後香港將遭受極大不利的影響，同時由於美國的僑匯可直接匯往大陸，那麼，香港肩負的僑匯轉駁也將遭遇相當程度的影響。

巴紗出口重重征稅價續扳高 巴紗現貨執主惜售

舊訂未運紗繼續拖延市價頓呈混亂狀態 港產供疎大陸盆未開市價續升

（特訊）巴基斯坦政府再度宣佈增加棉紗出口稅，藉以退止棉紗大量輸出。出口稅再增加百分之五，即前後增加共百分之十。另一方面，徵收棉紗的生產稅。更造成巴基斯坦棉紗出口價繼續提高。現時巴基斯坦方面的紗廠又停止開出棉紗新買盤，本港入口商亦暫停出售巴基斯坦棉紗，影響市價頓呈混亂狀態。

昨據本港有關入口商收到喀喇蚩電訊報告：巴基斯坦政府再度宣佈棉紗出口稅再增加百分之五，即是先後增加百分之十，亦即是棉紗出口稅一共徵收百分之三十。另一方面，巴基斯坦政府宣佈徵收棉紗生產稅，每百磅徵收生產稅六十五盧比。現時巴基斯坦的紗廠又停止將棉紗新買盤開出，預料新訂價又將互幅提高。

入口商指出：巴基斯坦政府一再增加棉紗出口稅，藉以阻止棉紗大量輸出。自從四月一日起，徵收棉紗出口稅百分之二十，六月九日又宣佈棉紗出口稅增加百分之五，現在再增加百分之五出口稅，同時又徵收棉紗生產稅每百磅六十五盧比，每一包棉紗四百磅計算，生產稅爲二百六十盧比，大約相等於廿六美元。前後不到四十天，棉紗出口稅共增加百分之十，例如廿一支棉紗，每包出口稅增加廿四美元，連同生產稅，出口棉紗每包要增加五十美元。最近本港入口商向巴基斯坦的紗廠交涉舊訂棉紗補價問題尚未解決，巴基斯坦政府又宣佈再增加棉紗出口稅百分之五，以及徵收棉紗生產稅，勢將影響本港入口商已向巴基斯坦訂購而未運出的棉紗繼續拖延，對復港市價亦將有一定的影響。

昨日（十三）一般巴基斯坦棉紗的現貨買盤，市場價格頓呈混亂，例如前日以每包一、三三〇元沽出的十支皇宮牌棉紗，昨日每包要價一、四二〇元，那是提高一百元。

至於港產棉紗及中國大陸棉紗，昨日價格亦影響繼續上漲。港產棉紗現貨供應很少，廿支A級及卅支A級及B級每包再提高五十元，卅二支及四十支A級，半精梳每包再提高一百元。十支A級每包一、七〇〇元至一、七五〇元，廿支A級一、九五〇元至二、〇〇〇元，B級一、八〇〇元至一、八五〇元，卅二支A級二、八〇〇元至二、九五〇元，半精梳三、〇〇〇元，四十支A級至三、一五〇元。

中國大陸棉紗，經銷商仍未開出買盤，市場價格二十支普通紗每包一、九五〇元，四十支普通紗二、九五〇元，精梳紗三、〇八〇元至三、一〇〇元。

糖市現期貨成交增

日幼砂延到存倉甍船貨較多沽 大陸低色赤砂製商有吸 國際糖現期貨價英倫紐約升降各異

（特訊）昨（十三）日糖市，大致穩定，現貨成交轉多，期貨亦有沽出。

日本幼砂，新貨到港延遲，以存倉及甍船貨沽出較多，存倉現貨每担九十三元成交三手，每担以九十一元成交十噸，甍船貨每担以九十元五角成交十噸，九月付船貨每担以九十一元四角成交十噸。大陸糖中粗砂，每噸以四百九十元成交十噸，北越中粗砂，每噸以四百九十元成交五噸。

期貨仍有轉手沽放，每噸以一千四百六十元成交七噸。

大陸低色赤砂，復製商有購入，倉內現貨每担以五十八元成交六噸。

國際糖價，升降互見。倫敦市場原糖現貨每噸九十八鎊，比前升九鎊，八月期貨每噸八十八鎊，比前升一鎊點二五，十月期貨每噸八十八鎊〇五，比前升一鎊點八五，十二月期貨每噸八十五鎊點一五，比前升一鎊。

紐約市場原糖現貨每磅仍爲九點七五美分，九月期貨每磅九點五五美分，比前降點三六美分，十月期貨每磅九點四七美分，比前降點三五美分，十一月期貨每磅九點三七美分，比前降點四七一分。

美國將宣佈解凍 糧食肉類價升

（紐約十二日電）美國的一張自由貿易市場—昨天在芝加哥各大商品交易所中大量定購貨物，作爲對政府預測今年會有破紀錄收成的反應。所有玉米及小麥期貨價格均漲十美仙這個限價。生牛、生豬、家禽及鷄蛋亦報漲，收市時每浦式耳漲了三十美仙之多。

據交易商及經紀商說，牲口買家認爲政府不久便會取消頂價限制，而不是翻便更多生產商及加工商停業，從而引起牛肉、豬肉、乳產品及家禽更加短缺。如果取消頂價限制，牲口產量便會增加。關於穀類及大豆交易商的意見如下：

（一）廣泛認爲，星期二收市後政府發表對今年作爲主產生產的樂觀估計，根據已擴大的開耕畝數更爲預期的收成，因爲春季作物遲遲播種。

（二）由於春季天氣潮濕，農民今年不得不延遲開耕，數以百萬畝計的所有作物，預料收成會銳降，即使整個夏季均能維持目前的良好天氣。

（三）國際小麥理事會在它的最近的報告中說，即使假定情況最佳，單是小麥今年全世界仍會短缺（四）八百萬噸。

（四）小麥主要生產國阿根廷報道，它高估了產量，多售出六十萬噸，必須在世界市場上購回此數量，以履行合約上的責任。

巴西禁牛肉出口

國際性糧食肉類缺供

（美聯社巴西里約熱內盧十二日電）爲了優先照顧國內消費者，巴西政府於星期三禁止在今年內再出口牛肉。巴西財政部長德爾菲姆和農業部長卡瓦坎蒂於星期三舉行秘密會議。

巴西是世界上生產肉類最多的國家之一，其他四個是：澳洲、新西蘭、美國和阿根廷。

巴西重申今年巴西的肉類出口將不超過十五萬噸，比去年減少約四萬噸。

五月份全港存欵放欵均減 存放海外資金帳項回增

反映貿易墊欵漸轉衆與外存資金調返減少，並不表示業內銀根緊勢好轉部份仍感拮据

（特訊）今年五月底本港各中西銀行的存放數字總告減少，其中存欵較四月底減約百分之一點五，放欵則減百分之一點一；僅存放海外資金增百分之四點〇九，反映是月份貿易性墊欵運用的漸漸增加和外存資金調返減少，經過兩個月來各銀行大量向外調返同業存欵之後，五月份的轉縮，係各銀行爲支持正常業務，不得不改變調返決策之故。這種現象並不表示，業內銀根緊勢好轉。事實上，有若干銀行仍然極爲拮据，放欵幾乎達到存欵的百分之一百，只是這些銀行已無可自海外調返的資金了。

根據昨（十三）日港府所刊行的統計月報發表的資料顯示：到今年五月底爲止，全港銀行存欵共有二百四十六億七千三百萬元，比較同年四月底的二百四十二億八千二百萬元減少了三億九千一百萬元，減幅逾百分之一點五，也是連續第四個月的減少。但是月份存欵減少有一個很大的特徵就是僅係活期存欵（即來往戶口）大幅度減，而定期及儲蓄存欵則有所增加，這則說明本港股市從極其瘋狂的狀態中崩落之後，一方面認購新股票已告停頓，二方面交投大減，而以往有些市民將定期或儲蓄存欵拿作炒賣，在經過慘痛的教訓後，有些遭受虧損，有些急忙引退，這些都反映到活期存欵的賬面上來，因此減幅就份外明顯了。據統計：五月底活期存欵共有八十九億四千七百萬元，較四月底的九十九億三千萬元減少了九億八千三百萬元，減幅爲百分之九點一；定期存欵有七十七億九千一百萬元，較四月底的七十四億九千四百萬元增加了二億九千七百萬元，增幅爲百分之三點九；儲蓄存欵估七十五億四千四百萬元，較四月底的七十二億四千九百萬元增加了二億九千五百萬元，增幅接近百分之四點七。

統計數字又顯示：今年五月底本港銀行對工商貸欵透支共有二百零八億五千六百萬元，較同年四月底的二百一十億零九千八百萬元減少了二億四千二百萬元，減幅爲百分之一點一，這是對各業授信的過份膨脹續見收縮，但是放欵仍佔存欵總額的百分之八十五點八，這一水平實在不能不認爲過高，而與安全標有頗大距離的。

五月底本港銀行存放海外同業已稍告回增，共有九十億〇七百萬元，比較同年四月底的八十六億五千三百萬元增加了三億五千四百萬元，增幅爲百分之四點〇九。金融界人士分析指出：是月份銀行存放海外之增，說明下列兩個問題：第一，貿易性墊欵有增無減；第二，經過兩個月來各銀行大量向外調返同業存欵之後，由於國際性的銀根緊，利率高漲，使本港銀行難持，特別對外貿易墊欵需用已漸告增加，爲了支持正常的業務，已改變了它們的調返決策，因而使五月份存放海外同業呈現應有的回增。但金融界人士認爲：上述現象卻並不表示銀行業內銀根吃緊的勢息有所好轉，雖然幾個存放海外同業回增，如果分別看待，則事實上有很多銀行本身頭寸之大量運用，特別放欵幾乎達到其吸收存欵的百分之百，故異常拮据，因此這些銀行根本已經沒有可自海外調返的資金應用，就更遑論調出回增或是其他了。

香港各銀行資產負債統計表（單位：百萬港元）

時間	一九七三年三月底	一九七三年四月底	一九七三年五月底
呈報銀行家數	七十三	七十四	七十四
負債			
（一）鈔票流通額	三、〇八〇	三、二〇九	三、一五三
（二）存欵額			
活期	一一、一七五	九、九三〇	八、九四七
定期	七、四一〇	七、四九四	七、七九一
儲蓄	六、七二五	七、二四九	七、五四四
合計	二五、三〇九	二四、六七三	二四、二八二
（三）匯付債項			
對本港銀行	三、六七〇	二、九〇一	二、六五四
對海外銀行	六、六三九	六、四五五	六、八一四
（四）其他負債	四、六二五	四、四四八	四、五九九
負債合計	四三、三三三	四一、六八六	四一、五〇一
資產			
（一）現金（鈔票及硬幣）	四四四	五二四	四七一
本港銀行	三、七九六	二、九八七	二、六五二
海外銀行	九、三一二	八、六五三	九、〇〇七
（二）對工商貸欵透支	二一、三八三	二一、〇九八	二〇、八五六
（三）投資			
本地投資	一、五五三	一、五九二	一、六四七
海外投資	七四	七一	七一
（四）其他資金			
資產合計	四三、三三三	四一、六八六	四一、五〇一

歐日外匯市場 美元匯穩升 黃金價回跌

英鎊二、五四一七美元

（特訊）倫敦十三日電：由於中央銀行插手干預，美元今日在歐洲外匯市場開市時價格略爲上升，不過交投十分遲疑不定。

日本銀行據報已吸入約一千萬美元。

日本美元收市價爲二六五日元，比星期四收市價約二六四・九三五日元略高。

法蘭克福外匯市場，證實西德中央銀行在支持美元中，使美元價開市即上升至二・三九二五馬克，星期四日美元收市價爲二・三八八〇馬克，而星期三美元開市價爲二・三七七五馬克。

巴黎美元略爲微弱，開市價爲四・一二五法郎一美元，星期四收市價爲四・一四法郎。

黃金價格，倫敦公訂金價前，及蘇黎世開市報價均同在一二〇・二五美元一安士左右，比星期四收市價約一二〇・七五美元爲低。

法蘭克福的英鎊亦微微報升，開市以六・一〇〇〇馬克一英鎊開出，星期四收市價爲六・〇七〇〇馬克。

英國市場實銷平淡 港廠開價激加 新單普遍拖住

入口商紛渡暑假尤添靜態 港商估計價距逾一成影響訂量

（特訊）上月英國對外貿易逆差有所縮減，但英國市場實銷仍然平淡，港廠輸英物貨將受一定程度影響，而因港廠開價激增，英商多採取觀望態度，新訂單普遍被拖住，估計新訂單問題到八月中旬方可明朗化。

據：路透社倫敦十二日電：英國貿易與工業部今天宣布英國上月的對外貿易逆差已減少了七千三百萬英鎊，減至一億三千八百萬英鎊。

出口創九億七千四百萬英鎊紀錄—五月份進口爲九億一千萬英鎊；進口減至十一億一千二百萬英鎊，減了九百萬英鎊。

政府發言人昨天說，可以預料英國貿易進一步逆差在今後幾個月內仍會出現。

今年第二季度英國每月貿易逆差均爲一億三千三百萬英鎊，與第一季度相比，第一季度每月平均貿易逆差爲一億二千一百萬英鎊，一九七二年第二季度每月平均逆差是八千六百萬英鎊。

據本港有關出口商消息：由於英國市民消費能力低，市場實銷平淡，加上七月份是暑假的季節，英國入口商紛紛往外地渡假，入口貿易已轉淡平，港貨輸英活動受到一定程度影響。

本港廠商製貨品的生產成本，因各類原料價格有如禾雀亂飛，直線上揚，且原料來源嚴重短缺，今年港產貨品的產銷必大幅劇減，此爲意料中事。

除建築節貨外的其他零碎貨品的報價早已於旬前發往英國各地，港商向外地所採購各類原料價格均已高漲，加上工資不斷增加以及其他各類皮費的加重，港商所開報價亦隨之激增，另一方面，由於大多數英入口商紛往他處渡假，餘下部份入口商對港所開新報價亦感到觀望態度，價相比較，故到目前爲止，新單普遍被拖延，有些入口商甚至將新貨訂單轉往他處，港方的新報價與英方入口商理想中的訂價差距約逾一成，並估計將來雙方甘願作一定限度的讓步，價距仍會保持相當的程度，港產品輸英訂量將受到影響。

預料新訂單的問題將要到八月中才能獲得解決，假若新訂單因單價問題而再被阻撓的話，本港十月及十一月份輸往英國貨品的生產將遭受嚴重的影響。

法國郵船公司 加盟迅航海運

迅航代理賓當行有限公司總經理諾勒惠昨宣佈：法國郵船公司（COMPAGNIE DES MESSAGERIES MARITIMES PARIS）加入後，迅航海運成員公司將由四增至五，即迅航現時係由丹麥寶隆洋行，挪威東亞公司和荷蘭渣華公司組成。

迅航法國郵船公司加盟後其下新式全貨櫃輪KORRIGAN號將加入迅航船隊，而五大遠東航線將透過迅航拓展遠東業務。KORRIGAN號，輪可載貨櫃一千八百個，航速每小時二十六哩。

各大船務機構加強合作後，迅航將加強服務，將研現狀。而鑒於法國郵船公司熟悉法國情況，無異將能以加強對法國、歐洲及遠東區客戶提供服務。

華僑日報社長岑維休先生捐建
上水四間助學亭揭幕

（上）

（一）昨十二日上水四校落成開幕的助學亭之一。

（二）新界高級教育官參加助學亭揭幕禮中致詞，闡述助學重要。

（三）上水鄉事委員會主席廖潤琛致詞頌揚助學。

（中）

（四）上水大頭嶺東慶公學校范簡威致詞，感謝助學。

（五）上水大頭嶺東慶公學校長楊炳炎致詞，感謝熱心助學。

（六）上水老圍村莆徑公學校監李桂壽致詞，指出助學之需要。

（下）

（七）上水坑頭村坑頭公學校監謝冠球代表該校致送紀念品予上水鄉事會主席廖潤琛（右）。

（八）上水大頭嶺東慶校監簡樹泰致送紀念品與何耀章（左）。

（九）上水莆徑公學校監李桂壽代表該校致送紀念品與汪石羊。

華僑經濟

歐金報高買家轉增
港金止跌回升
收市爲七四二．零上升十四元
美鈔轉疲收市價爲四九八．零

（特訊）昨日（十七）本港金鈔市道，大勢好淡各異，價格堅軟互見。九九金因外國歐洲自由金價報高，倫敦一二一．〇〇美元，上升二元，巴黎一二二．八六美元，上升二元八角六仙，瑞士一二二．〇〇美元上升一元五角。反見似盤開出，人心觀望，雖經好友作勢，力圖衝破頸態，忽高忽落，將價扳上。午後客有些落行支持，交投頗活，做價再告輾轉有力標高，全日成交數最約六萬餘両，收市七四二．〇〇，英鎊仍淡，倫敦轉讓價二．五四四〇美元，下跌三錢，紐約告羅士二．五四三五美元，下跌四錢五厘。美元轉疲，受歐洲突告價格刺激，價稍跟軟，美鈔收市四九八．〇〇，美電收市四九九．三七五。

九九金上午低盤開出七二〇．〇〇，比較上日收市價低八元，最好七二八．〇〇，最淡七二〇．〇〇，收市七二八．〇〇，下午開市七四〇．〇〇，先低下七三九．五〇，後扳上七四一．〇〇，七四二．〇〇，又低下七四一．五〇，收市七四二．〇〇，早晚盤波動差距高廿二元，比較上日回升十四元。甌息去二元一角一仙，場內上牌交收二千五百両，爲多週來現貨成交一日。

美鈔開市四九七．五〇，最好四九八．〇〇，最淡四九七．二五，收市四九八．〇〇，比較上日下跌一元。

美電開市四九九．二五，最淡四九八．七五，最好四九九．五〇，收市四九九．三七五，比較上日下跌一元一角二仙半。

金單開市四九八．五〇，最淡四九八．〇〇，最好四九八．二五，收市四九九．〇〇，比較上日下跌一元。

第三季進口食米額
入口米商續訂美米
每噸四五零美元購量千五百噸
米市大盆成交六千餘包

（特訊）昨（十三）日米市，仍無變動。入口米商開盤沽出共六千三百包，大陸米佔四千三百包，泰國米佔二千包。

據米業人士指出：第三季食米入口額，部份入口米商繼續向美國訂購，十八巴仙級白米，C．&．F．每公噸四百五十美元，訂購數量一千五百噸，近期付運來港，每担成本超過一百四十元。現時入口米商提沽貯倉的食米，仍未有將價格提高，故此由六月下半月至今，頭盤米價保持穩定，二盤商沽與零售商的食米，每担照頭盤價格加二元。但近期內運到的食米成本是較高的，頭盤價是否因應成本而作合理調整，現在尚難肯定。

成盤紀錄：大陸天字新絲苗每担一百卅三元，新寧南粘每担一百廿七元，齊華南粘每担一百廿三元，日字新粘每担一百廿六元，埔矮粘（貯倉貨）每担一百一十五元，泰國金星糯米每担一百二十元，黃玉環白碌每担九十八元，黃三元白碌每担九十三元，中包朴米每担六十八元。

椰蓉疏俏
糯粘粉疲

（港訊）大粒生仁，貨疏價好，不列級碼頭成二四八元消盆，唐山紅豆，兩家先到五百包，碼頭成一叁五元，倉交加價三元，綠豆瀨粉，值疏扳硬，現拆三五〇元，糯粉、粘粉欲升無力，呂宋椰蓉，有來不多，百磅庄成一四二元，南步蘇干，相當穩行，特大成二弍五〇元，大蝶成一六八〇元及一六二〇元，大中成一四二〇元，中蝶成一弍八〇元。

保險粉暢 炭酸鎂挺
士力片貨疏價升
梳打洗粉本銷行

（特訊）化工原料市，局部貨疏挺秀，更因國際金融動盪，新訂來途價升，存貨隨之俏好，各貨拆成頗多。梳打洗粉，本銷暢行，中國大陸四十公斤纖維包重身貨，每噸成五八〇元，日本廿五公斤包庄貨成六二〇元，輕、重粉同價。士力片，貨疏價升，印度一號一六四磅箱庄貨，每担一千二百五十元，比前再升五十元。保險粉，拆成暢爽，法國五十公斤桶庄貨，每桶一七〇元，西德五十公斤桶庄貨，同爲一七〇元，日本五十公斤桶庄爲一六〇元。雙氧水，拆成活潑，西德五十公斤膠罐庄貨，每磅七角八分，法國六十五公斤膠罐庄貨，同爲七角八分。炭酸鎂，價格堅挺，日本廿五公斤包庄貨，每磅七角八分，雙A牌高至九角，英國五十六磅包庄輕身貨，爲九角五分。

東京股市普上揚
指數接近五千點
全日成交三億三千萬股

（香港）（特訊）野村國際（香港）有限公司七月十三日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況繼續活躍，交投暢旺，道瓊斯平均指數回昇至接近五千點，各類股票做價均普遍上揚，但部份建築股則仍見呆滯，較見活躍之股票有日立製作所，三井物產，日本石油，新日鐵等，道瓊斯平均指數收市爲四九四三點五〇，較前日上昇三十一點一七，新市場指數收市爲三七七點八九，上昇一點六八，全日交投共成三億三千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	五二八
松下電器	七三五
味之素	四〇二
錦霞相機	二六九
三越百貨	六五二
東海保險	九〇二
三菱地所	三八一
日本郵船	二七七
帝國石油	二五〇
鹿島建設	三二三
熊谷組	四七八
大和屋建設	五〇五
卡路畢士食品	九五五
鐘淵化學	三〇八
武田製藥	二五〇
藤澤製藥	四四一
資生堂	一一六〇
日本石油	二五八
國民收銀機	五五六
小松製作	三五一
日立製作所	二四九
日本電器	二四一
富士通訊	二八九
新力收音機	四八〇〇
東京電化	一〇八〇
石川島造船	二四八
三井造船	四四〇
三菱重工	二五〇
豐田汽車	八一五
東洋工業	五〇五
本田汽車	八四七
永大產業	五九五
大日本印刷	三五三
三井物產	五七九
住友銀行	五八〇
三和銀行	五五九
野村證券	七〇四
三井不動產	五一五
三光汽船	一五三〇
藤田觀光	四六五

上生油升後呈穩
菜籽油按價成疏
淸香油定猪油貨疏續挺

（特訊）上生油市，貨源仍疏，一般價格升後呈穩，非洲貨羚牌所到零貨，已交收清訖，本年度新花盆仍未開出，皇冠牌花貨一再提高，日前交投相當寵大，昨按定少成，中國大陸澳香生油，七、八月花沽消後，暫無新盆開出，青島生油，按價過高少成，暹羅生油，到約四百桶，除油廠收貨及沽花兌現外，除額暫未成價，菜籽油按價成疏，淸香油升後轉定，猪油貨疏，市續挺淞。

非洲生油，升後轉定，皇冠轉拆三四〇元，七、八月花亦按同價，羚、嘉禾、雙A轉拆三三〇元，新花盆還遲未有開出，中國大陸澳香生油，七、八月花以三二五元沽清，繼盤未有下文，青島生油，現貨及本月花按二七五元，價高少成，暹羅生油，見價碼頭按二七〇元，西非油方能成實，南美及非生油，尚少放盆。中國大陸菜籽油，七月沽花除類碼頭有退拆一九八至二〇〇元，廿五桶成一九五元，日本菜籽油，日興或日淸廠，有桶拆二〇六元，吉原淨油無盆放出，加拿大菜籽油，轉手現貨淨油按一九五元，十一月至明年二月付船，淨油按二〇〇元。星洲淸香油，升後站定，勞工現貨小量應酬二一〇元，飛龍十六號到，碼頭成二一〇元，呂宋燈塔牌扳硬二〇〇元。

日匯報高
法匯下跌

（特訊）昨日（十三）外匯市況，日匯報高一八七．〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百八十七元，多兌五角，加匯報高五〇八．一〇，即在加交一百加元在港兌五百零八元一角，多兌八角半，瑞匯報高一七八．二〇，即在瑞士交一百法郎在港兌一百七十八元二角，多兌七角，德匯報高二二二．七〇，即在德交一百馬克在港兌二百二十二元七角，多兌二角半，法匯報低一二三．三〇，即在法交一百法郎在港兌一百廿三元三角，少兌五角，台匯報企一二八．〇〇，即在台交一千台幣在港兌一百廿八元，泰匯報二四四．四〇，即在泰交一千銖在港兌二百四十四元四角，坡匯報企二一五．〇〇，即在馬交一百坡元在港兌二百一十五元。

台多種蔬菜
出口價提升

（特訊）北航訊：台灣區蔬菜輸出公會發表，今年七月十日至二十五日的出口蔬菜公定底價中，番茄等九項蔬菜較上期調整上揚：番茄爲港幣七角、分葱頭六角、韭菜五角、蒜頭一元三角、冬瓜一角五分、辣椒七角、敏豆七角、木瓜四角、鹹酸菜六角。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁

歐洲金價

（美聯社倫敦十三日電）星期四歐洲各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內爲周三收市價）：

倫敦—一二〇．七五（一一八．七五）

巴黎—一二一．八六（一二〇．〇〇）

法蘭克福—一二一．三九（一二一．三〇）

蘇黎世—一二一．五〇（一一九．五〇）。

紐約股市反覆
價位多見上升
成交一六四零萬股

（特訊）據美國旣得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

本日股市走勢相反覆，在收市後終於下挫，有些分析家謂尾市沉弱部份原因，係參議院水門事件委員會警告尼克遜總統，如果尼氏拒絕交出有關水門醜聞白宮之文件，則尼氏可能造成憲法上的對抗。

不過，全日股市變化不大，雖然許多高價股自昨上升後，今作獲利回吐，但主要指數均告下跌。杜氏指數下跌六．二五，爲九〇一．九四，紐約股市指數爲五八．八〇，下跌〇．〇六，成交共一千六百四十萬股，昨日爲一千八百七十三萬股。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九〇一．九四，下跌六．二五，鐵路股收市於一六四．〇〇，下跌〇．一二，公用事業股收市於一〇二．一五，下跌〇．三一。

當日交投的股票有一七七七種，上升的股票有八〇一種，下跌的佔六二八種，無變化的有三五〇種，創本年度新高價的有一一種，新低價的有四〇種。

全日交投共一千六百四十萬股。

紐約股票　七月十二日　△漲　×跌

道瓊斯指數	
工業股	×九〇一．九四
鐵路股	×一六四．〇〇
公用事業股	×一〇二．一五
成交股數	一千六百四十萬

股票收盤價	
美國電話	五一．八七五
國際鋼鐵	二〇．七五
波音飛機	一八．三七五
寶業夫電氣機	二三．三七五
克雷斯勒汽車	二六．〇〇
高露潔棕欖	三一．三七五
道格拉斯飛機	二〇．〇〇
杜邦化學	一六九．五〇
柯達照相	一三六．三七五
美寶照相	三八．三七五
福特汽車	五五．三七五
萬國寶通銀行	一六．八七五
通用電器	五九．一二五
通用食品	二五．七五
通用汽車	六六．二五
好時年輪胎	二四．三七五
萬國商業機器	三一三．七五
萬國農具	二九．〇〇
萬國電話電報	三二．七五
洛歇爾飛機	六．六二五
美高梅電影	一七．五〇
孟山都化學	五三．六二五
摩托路拿電子	四八．〇〇
國民餅干	四三．三七五
國民收銀機	三五．一二五
泛美航空	七．三七五
派德西藥	
保樂萊相機	一六五．一二五
寶華漢公司	六三．〇〇
雷諾斯五金	一三．二五
雷諾斯煙草	四三．二五
施雲伯百貨	九八．五〇
新澤西汽油	九四．八七五
環球航空	二二．八七五
聯合炭化	三六．八七五
聯合太平洋鐵路	五七．一二五
美國鋼鐵	三〇．三七五
西屋電器	三六．三七五
全錄士影印	一五二．三七五

南非鷄蛋升後企定
大陸供應充裕
泰星產近少供銷

（特訊）鮮蛋市，銷勢暢行，暹羅貨新倘尚無隨港，星洲鷄蛋，來不化算，近少供銷，南非鷄蛋，升後企定。但因價高，銷勢平常，中國大陸鷄、鴨蛋，供應充裕，成價無大變化，出倉六千三百多箱，兹將成價分列如下（每千隻計）：

上海一級鷄蛋成二四四至二五〇元，二級二二五至二三〇元，三級二一一至二一七元，四級二〇一至二〇五元，湘穗鷄蛋二〇〇元，一級一九六元，二級一八五元，長沙鷄蛋二〇〇元，一級一九九元，二級一九五元，河南超鷄蛋二三〇元，深圳超鴨蛋三三五元，排鴨三二一元，特級二九九元，一級二九〇至二九六元，二級二一〇至二一五元，廈門超鴨蛋三〇〇元，排鴨三一七元，特級一九九元，一級二七三元。

野村怡富合辦
怡村亞洲信託基金

（港訊）怡富有限公司及野村證券株式會社昨日（十三）宣佈發行怡村亞洲信託基金（暫譯，英文名爲 JARDINE NOMURA ASIA TRUST），以不限額投資基金方式在東南亞各證券市場投資。上海匯豐銀行信託公司及怡村投資管理有限公司（暫譯，英文名爲 J.N. MANAGEMENT LTD.）信託文據所制定。怡村公司由怡富公司及野村證券香港附屬機構——野村國際（香港）有限公司合資組成。怡富公司將任怡村基金投資經理，而野村國際（香港）有限公司將獨家負責銷售基金。怡村基金主要爲日本團體投資人士而設，野村公司亦經向日本以外客戶提出接受認購。怡村基金投資宗旨爲鼓勵主要投資於與東南亞經濟有關之有價證券上，以使資本增長，對象將從香港，星加坡，馬來西亞及菲律賓各證券市場中選擇，而太平洋其他地區，歐洲及北美各證券市場亦可能列爲投資對象。

怡村基金預定支付地點爲香港，對日本投資者而言將屬於「海外」基金，預料亦將成爲第一基金，獲得財政部同意日本團體進行投資信托基金。

怡村董事會成員如下：主席：北裏喜一郎（野村證券株式會社總裁），副主席：亨利．凱瑟克（怡和有限公司主席兼首席總經理），董事：小畑幸雄（野村證券株式會社常務董事長），皆木與（野村國際（香港）有限公司董事長），麥慧（怡富有限公司董事長），馬田帝特（怡富有限公司董事）。

[library stamp] ... RARY ... HALL

華僑經濟

外滙牌價互有榮辱
美告羅士升卅小點
美加瑞德澳星馬巴錫比南非匯齊升，英法印紐匯改低。

（特訊）據匯豐銀行昨（十三）日所掛之外匯牌價中，續多調整，榮辱互見。

英鎊牌價：電匯最高賣出價每英鎊等於一二·七七五港元，前為一二·七八五元，即較前少兌〇·〇一〇港元，最低買入價每英鎊等於一二·六七〇港元，前為一二·六七五港元，即較前少兌〇·〇〇五港元。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於五〇二·一二五港元，前為五〇一·五〇〇港元，即較前多兌〇·六二五港元，最低買入價每百美元等於四九八·一二五港元，前為四九七·五〇〇港元，即較前多兌〇·六二五港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五〇八·一〇港元，前為五〇七·二五港元，即較前多兌〇·八五港元，最低買入價每百加元等於四九八·九〇港元，前為四九八·〇五港元，即較前多兌〇·八五港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一七八·二〇港元，前為一七七·五〇港元，即較前多兌〇·七〇港元，最低買入價每百法郎等於一七三·五〇港元，前為一七二·六五港元，即較前多兌〇·八五港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於二一二·七〇港元，前為二一二·四五港元，即較前少兌〇·二五港元，最低買入價每百馬克等於二〇七·六五港元，前為二〇七·一五港元，即較前多兌〇·四〇港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一二三·三〇港元，前為一二三·八〇港元，即較前少兌〇·五〇港元，最低買入價每百法郎等於一二〇·〇〇港元，前為一二〇·六〇港元，即較前少兌〇·六〇港元。

印度盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於六九·二五港元，前為六九·三〇港元，即較前少兌〇·〇五港元，最低買入價無變動，每百盧比仍等於六七·二〇港元。

澳洲元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於七一九·七〇港元，前為七一八·八〇港元，即較前多兌〇·九〇港元。

紐西蘭元牌價：電匯最高賣出價每百元等於六九一·三五港元，前為六九四·二五港元，即較前少兌二·九〇港元。

星馬元牌價：電匯最高賣出價每百元等於二一八·五〇港元，前為二一八·二〇港元，即較前多兌〇·三〇港元。

巴基斯坦盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於五一·六五港元，前為五一·三〇港元，即較前多兌〇·三五港元。

錫蘭盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於七五·五五港元，前為七五·五〇港元，即較前多兌〇·〇五港元。

比利時法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一四·一〇五港元，前為一三·九八〇港元，即較前多兌〇·一二五港元。

南非蘭特牌價：電匯最高賣出價每百蘭特等於七五九·一〇港元，前為七五八·一五港元，即較前多兌〇·九五港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日續見掛高，賣出價每英鎊等於二·五四四〇美元，前為二·五四七〇美元，即較前多兌〇·〇〇三〇美元，最低買入價每英鎊等於二·五四四五美元，前為二·五四七五美元，即較前少兌〇·〇〇三〇美元。

菲披索跌 披元亦低

（特訊）昨日（十三）外幣市況，加元高五〇八·〇〇，即一百加元兌五百零八元，多三元；菲紙高成六八·〇〇，即一百披索兌六十八元，多兌二角半；披紙低成二〇一·〇〇，即一百披元兌二百零一元，少兌九角；法紙高成一一八·〇〇，即一百法郎兌一百一十八元，多兌一元；瑞紙高成一一七·二〇，即一百法郎兌一百一十七元二，多兌二元；德紙企二〇七·〇〇，即一百馬克兌二百零七元；台紙高成一三一·〇〇，即一千台幣兌一百卅一元，多兌一元；泰紙企二四四·〇〇，即一千泰銖兌二百四十四元；印度紙企五五·〇〇，即一千盧比兌五百五十元；日紙高成一八·七五〇，即一萬日元兌一百八十七元。

美元在各國 週四收市價

七月十二日（星期四）美元在各主要外匯市場的收市價，括弧內為昨天（星期三）的收市價：

法蘭克福—二·四三八〇馬克（二·四三五）

巴黎—四·一四〇三五法國法郎（四·一二五）

米蘭—五八〇里拉（五九〇·一〇）

蘇黎世—二·八五五〇瑞士法郎（二·八八九）

阿姆斯特丹—二·六二六二荷盾（二·六五一〇）

東京—二六四·九三五日圓（二六四·七五）

倫敦—二·四五四一美元兌一英鎊（二·五四七三）

芝加哥商品市場
小麥玉米價上升
黃豆淨跌廿五分

（特訊）紐約十二日電：美國政府發佈今年穀物與黃豆預卜豐收的報告，未能遏止商品市場期貨的買氣。

物自管商說，預測作物收成似已解除延長外銷管制的憂慮，甚至可能停止施行徵稅輸出的辦法。消息人士確信，一旦於十日政府所發佈的收成預測，似乎各方面均可獲得滿足，而且本季終了時也保有若干的轉期存貨。」

投機客認為預測作物豐收可能促使尼克遜政府全面解除對商品的管制，或者放寬貨品的限價。

芝加哥貨品市場各貨皆告漲停板。五花肉每磅升一·五美分，牛類每磅每打升二美分，蛋每磅升一美分；毛豬每磅升一·五美分，木材每一千板呎漲五美元。

此外，芝加哥商品交易所小麥與玉米期貨每英斗升十美分，雙雙漲停板。八月份黃豆期貨，僅除於未付清價合約的沖銷交易，一度每英斗挫四十美分，跌停板，後因補貨收縮，係每英斗淨跌二十五美分。新季期交貨的黃豆每英斗漲二十六·五美分。

堪薩斯州小麥收割工作即將全部完成，該州物與產諮詢預測，今年小麥可收穫創紀錄的三億八千一百萬英斗，高於前此最高紀錄在一九七二年收割的三億一千五百萬英斗。

一位堪薩斯州官員說，油料缺乏和貨車車皮不足造成整個收割的困難。他說增強使用大卡車並將更多穀物存在農場倉廩中，已相當克服貨車車皮短缺問題。

銅價在繼續上揚。紐約期貨銅公告價每磅升二美分，又一次漲至升限。倫敦銅價每磅升一美分，現貨銅售價創下每磅九十一·三七五美分的新高價。美國經紀商指煉銅外銷出價為每磅九六美分，較廿日價提高二美分。銅期貨買氣旺盛反映供應緊迫的一般看法。本週初，秘魯一家大煉銅廠發生罷工事件，一般深恐勞資糾紛將延至該國的其他銅礦礦場。

港貨幣五月份發行額減
共三十四億一千餘萬元
支票交換亦銳減，總額三零七億五千萬元，少一一四億六千萬元，反映股市成量下降所致。

（特訊）今年五月份本港貨幣發行額及支票交換均告減少。據政府統計數字指出，今年五月份本港貨幣的發行總額為三十四億一千四百七十五萬元，比較四月份的三十四億七千三百一十一萬元，減少了五千八百三十六萬元。

其中五月份匯豐銀行的貨幣發行額為二十六億六千八百萬元，四月份則為二十七億一千四六百萬元，即減少了四千八百萬元。

五月份渣打銀行共發行了四億五千七百四十七萬元，較四月份之四億六千九百二十七萬元，減少了一千一百八十萬元。

五月份有利銀行的貨幣發行總額為二千七百二十二萬元，比四月份之二千三百八十一萬元，增加三百四十一萬元。

香港政府於五月份一共發行貨幣二億六千二百零五萬元，其中包括輔幣在內，比四月份之二億六千四百零三萬元減少了一百九十八萬元。

五月份全港銀行的支票交換總額為三百零七億五千萬元，比較四月份之四百二十二億一千一百萬元減少了一百一十四億六千一百萬元。支票的交換額減百多億元，反映出五月份股市的交投顯著下降所致。

基督教主日崇拜時間

一九七三年七月十五日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道），早十一時，晚六時半。聖士提反堂（薄扶林道六一號）早八時，早九時半，早十一時。聖保羅堂（中環堅道），早八時，早十一時。聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道一號A）早八時半，早十一時。北角聖彼得堂（北角炮台山道卅一號），早八時半，早十一時。聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號），早十時。聖馬太堂（荷李活道一三二號）早十時。聖路加堂（西環加惠民道），早十一時。主誕堂（筲箕灣道亞公巖道六號）早十時。諸聖堂（何文田白布街）早八時，早十一時。聖三一堂（九龍城馬頭涌道）早八時，早十一時。牧愛堂（紅磡江西街二號）早十時。基愛堂（李鄭屋村）早十時。聖多馬堂（深水埗巳域街四三號）早十一時。聖匠堂（紅磡觀亞街一號）早九時。聖馬可堂（紅磡鶴園街十一號B）晚八時。聖巴拿巴堂（官塘瑞和街七十一號）早十時。聖十架堂（九龍沙田坳道）早十一時。榮基堂（九龍水渠道三四號八樓）晚八時。復活堂（大角咀櫃街）晚八時。青山聖彼得堂（青山新墟）早十一時半。元朗聖馬提亞堂（元朗媽廟街）早十一時。錦田聖約瑟堂（新界錦田）早十一時。荊冕堂（荃灣德士古路）早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號），早十一時。合一堂北角禮拜處（英皇道九三九號二樓），早九時。公理堂（銅鑼灣禮頓道一一九號），早八時半。上環公理堂（必列啫士街六十八號），早十一時。望光堂（銅鑼灣東院道）早十一時。灣仔堂（灣仔春園街竹居台），早八時半，十一時。基灣堂（筲箕灣西灣河街六十三號），早十一時。香港閩南堂（跑馬地安餘街），早十時半。香港閩南堂北角堂（英皇道四四二號三樓）午三時。望覺堂（旺角碼街二號），早十一時。九龍合一堂（巴域街二號）。太子道長老會早十一時。深愛堂（石硤尾）九時半，一時。

國語堂（旺角彌敦道九三一號二樓），早十時，晚八時。竹園堂（黃大仙山道），晚八時。基真堂（深水埗順寧道三七二號）早十一時，晚八時半。榮發堂（觀塘月華街三四號），早十一時，晚八時。江鑄堂（黃大仙東頭村）早十一時。樹東堂（彩虹邨基督學校內），早十時半。長洲堂（學校道村十四號），正午十二時。沙埔堂（元朗沙埔村）午二時。大埔堂（大埔墟瑞安街）午十二時。優遊堂（新界林村）早八時半。上水堂（上水文錦路）早十一時。全完堂（荃灣大屋街二號）早十一時，晚八時半。屯門堂（青山新墟）十二時。大澳堂（大澳街市街）午十二時。林蔭堂（博寮洲，榕樹灣）午十二時。梅窩堂（銀礦灣道口街）早十一時。全完堂佈道所（荃灣石梨貝新區四號），早九時半。元朗堂（擊壤村）午十二時半。

浸信會

香港浸信會（山道五十號）早八時半，早十一時，晚八時半。香港仔浸信會（水塘道十一號）早十一時，晚八時半。銅鑼灣浸信會（電器道凱旋大廈A座一樓）早十一時。西區浸信會（德輔道西三四七號A二樓）早十二時。香港潮語浸信會（西灣李寶椿合十六號）早十一時，晚八時半。北角浸信會（北角道七號一樓）早九時，早十一時，（英語）晚八時。灣仔浸信會（灣仔道一三一號三樓），早十一時，晚八時半。灣仔潮語浸信會（天樂里摩利臣山道十一號二樓）早十一時。鴨脷洲浸信會（東風街）早十一時，晚七時半。感恩浸信會（英皇道五六六號六樓），早十一時，晚八時一刻。筲箕灣國語浸信會（西灣河二五號）早十一時。禮頓道浸信會（禮頓道六一號四樓）早十一時。上環浸信會（文咸東街一三六號三樓），早十一時。赤柱浸信會（大街四十六號）早十一時。筲箕灣潮語浸信會（筲箕灣道三四號一樓），十一時。石澳浸信會（石澳村），十一時。尖沙咀浸信會（金馬倫道三一號）早八時一刻，（英語）早十一時，晚八時。九龍城浸信會（皆老街一〇六號）早八時，早十一時，晚八時。九龍城潮語浸信會（前園道五號A）早十一時。

深水埗浸信會（廣利道四號）早十一時，晚八時。深水埗國語浸信會（保安道卅一號二樓）早十一時，晚八時。深水埗潮語浸信會（荔枝角道四十號二樓）早十時半。以馬利內浸信會（荔枝角道一〇四號二樓）早十一時，晚八時半。鑽石山浸信會（斧山道十一號二樓）早十一時。旺角浸信會（亞皆老街十一號二樓）早十一時。旺角潮語浸信會（彌敦道七三五號四樓）早十時半。大角咀浸信會（塘尾道七十七號二樓）早十一時，晚八時。土瓜灣浸信會（土瓜灣道一號一樓）早十一時，晚八時。何文田潮語浸信會（校椏街十號）早十時半。恩典浸信會（窩打老道七十六號二樓）早十一時。九龍國語浸信會（太子道三二三號）早十一時。紅磡浸信會（蕪湖街四十三號三樓）早十一時。佐敦道國語浸信會（佐敦道三十三號二樓）早十一時，晚八時。興華浸信會（油麻地吳松街一四號二樓）早十一時，晚八時。錫安浸信會（深水埗昌華街四十一號二樓）早十一時。觀塘浸信會（牛頭角三三號二樓）早十一時，晚八時。尖沙咀國語浸信會（加拿芬道四九號三樓）十一時。長沙灣浸信會（新興後街一一八號）上午十一時。粉嶺浸信會（十字路）早十一時半。荃灣浸信會（荃安街一〇四號二樓）早十時半，晚八時。大埔浸信會（安富道廿一號）早十時半，晚八時。荃灣國語浸信會（三坡坊十四號）早十一時，晚八時。大窩口浸信會（土古道四五〇號三樓）早十時，晚八時。元朗浸信會（大旗嶺十號）早十一時正。沙田浸信會（第四街六〇九號）早十一時。青山浸信會（屯門道七十一號）早十一時。西貢浸信會（西貢鄉公所側）早十一時。慈雲山浸信會（慈雲山道四十六號）早十一時。青山道潮語浸信會（九江街一三五號）早十一時，晚八時半。

循道公會

香港循道堂（灣仔軒尼詩道二十六號）早十一時半，晚八時。北角堂（百福道五號）早十一時。九龍堂（油麻地加士居道四十號）早八時半，十一時，晚八時。觀塘堂（牛頭角道二五一號）早十一時。英華堂（灣仔大道東）早十時半，晚七時。

衛理公會

北角衛理堂（長康街十一號）早十一時。衛理新堂（大坑道新村）早十時正。救主堂（大道西四一七號二樓）早十一時。荃灣衛理佈道所（荃灣沙咀道三四〇號三樓）下午三時。安樂堂（九龍窩打老道）早十一時。信望堂（青山道一九〇號二樓）早十時半，晚八時一刻。神愛堂（觀塘翠仁里翠樂樓）早上十時正。主恩堂（新蒲崗大廈二號A六樓）早十時。迦南堂（紅磡蕪湖街七十四號二樓）早十時半。亞斯理堂（荃灣大窩口）早九時，晚八時。

信義會

筲箕灣信義堂（筲箕灣道一五七號四樓）早十一時，晚八時。主恩堂（銅鑼灣金大廈三樓F座）早十一時，晚八時。天恩堂（荃灣山道）早十時半。鑽石山堂（大磡路）早十時半。榮光堂（粉嶺）晚八時半。觀塘信義堂（宜安街四十四號三樓）早十時，晚八時正。信義會勝力堂（九龍老村道二號三樓）早十時半。信義會真理堂（九龍窩打老道五十號）早九時半，十一時，晚八時。

禮賢會

香港堂（般含道六號A）早十一時。灣仔堂（香港銅鑼灣道一〇二號）早十一時。九龍堂（逸之路）早十時。紅磡堂（北帝街十六號二樓）早十一時，晚八時半。大埔堂（汀角道四十七號），早十一時半。荃灣堂（楊屋村廿九號）早十一時半。元朗堂（奶頭村東成街）午二時半。

香港崇真會

救恩堂（西營盤高街八十七號），早十一時，晚七時。筲箕灣崇真堂（筲箕灣巴士道四號），早上十一時。深水埗崇真堂（西洋菜街十九號），早九時，十一時。九龍城崇真堂（新蒲崗衙前塱道十五號），早十時，晚八時。粉嶺崇謙堂（崇謙堂村）十一時十五分。西貢崇真堂（普通道），早十一時半。元朗崇真堂（渡街八號），早十一時。南頭崇真堂，早十一時。井頭崇真堂，早十一時。葵涌崇真堂（大窩口區七座），早十一時。大埔崇真堂（大廈十一樓），十一時。

播道會

播道堂（跑馬地景光街廿八號）早十一時。天泉堂（九龍洗衣街一一七號）早十一時。活泉堂（東沙島街一六七號一樓）早十時半。福泉堂（福榮街三十一號一樓）早十一時半。道真堂（鑽石山龍蟠路一號）早十一時。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會（窩打老道一三四號）早十一時。大坑東堂（大坑東街一號）早十一時，晚八時。上水福音堂（符興街一號）早十一時。

中華宣道會

北角宣道堂（英皇道二一〇號四樓）早八時半，十一時正，（英語）晚八時。筲箕灣宣道堂（筲箕灣道一〇六號三樓）早十一時，晚八時。希伯崙堂（街一號N一樓）早十時半。忠主堂（青山道三九七號一樓），晚八時。官塘宣道堂（官塘宜安街）早十時。竹園堂（竹園新區九座頂樓），晚八時。頌恩堂（李鄭屋村十七號樓）晚八時。國語堂（尖沙咀金巴利道七十七號一樓）晚八時。

新生命堂佈道中心

香港新生命堂（干諾道中十五號五樓），上午十一時，下午五時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂（當利街二〇號）早十一時。柴灣佈道所（新區二十二座頂樓）早十一時半。香港仔區佈道所（漁村羅基樓六一一號）上午三時正。尖沙咀生命堂（寶勒巷廿五號）早十時半。新蒲崗支堂（崇齡街勝利大廈A座三樓）早十時半。九龍生命堂（加林邊道三九號）早十時半。官塘安堂（物華大廈）早十時半。

便以利會

油麻地堂（砵蘭街二八號）早十一時，晚八時。香港仔堂（舊大街二號）早十一時半。筲箕灣堂（金華街三樓）早十一時，晚八時。荔枝角堂（衛民村一號A）早十一時。長洲堂（學校堂）晚八時。

靈糧世界佈道會

竹園堂（黃大仙區十三座頂樓），晚八時。九龍靈糧堂（嘉林邊道一號）早十時，下午三時。禧頓道靈糧堂（禧頓道六號）早十時，晚八時。西營盤靈糧堂（卑路乍街四號三樓）。尖沙咀靈光堂（亞士厘道十九號三樓A座）早十一時。元朗靈糧堂（大馬路元朗大廈三樓A座）早十時，晚八時。協恩靈糧堂（荃灣楊屋道九九號二樓）晚八時。荃灣靈糧堂（仁興街三五號二樓）早十時。旺角靈糧堂（彌敦道六〇一號廖創興銀行大廈四〇八室）下午七時。沙田靈糧堂（元洲街新村）上午九時。九龍城靈糧堂（新蒲崗大廈）早十時半。

中國佈道會

萬善堂（海潭街五一號）早九時，晚八時。香港迦南堂（軒尼詩道七二號三樓）晚八時。（假青年會市區會所）早十時。九龍迦南堂（洗衣街一五號），早十一時。九龍迦南堂分堂（佐敦道十六號三樓），晚八時。尖沙咀聖道堂（柯士甸道一〇二號四樓）早十一時一刻，晚八時。

四方福音會

四方會堂（西洋菜街一二五號）早十一時，晚八時。四方會大角咀堂（晏架街十號）早十一時，晚七時半。

金巴崙長老會

北角堂（英皇道六九四號）早十時。九龍堂（青山道六十號一樓）早十時。長洲堂（海傍街八十一號）早十一時，晚八時半。

五旬節傳道會

五旬節堂（香港衛城道十一號）下午二時，晚七時。五旬節支堂（九龍窩打老道七十一號）早十時半，晚七時。

中華傳道會

紅磡基督教會（土瓜灣道二三號三樓）早十時，晚八時。活道堂（九龍元洲街三一〇號三樓）早十時半，晚八時半。活水堂（衙前圍道五號二樓）早十時半，晚八時半。九龍教會（九龍塘約道十號）早十一時。佑寧堂（軒尼詩道一八六號二樓）早十時，午三時半。竹園福音堂（新區五號天台）早十時半。愛明福音堂（新區第四座天台）早十時半。橫頭磡福音堂（新區八座天台）早十時半。白沙灣基督教會（白沙灣）早十時。恩光堂（油塘灣新區十一座）晚八時。秀茂坪堂（新區十一座）早十時。佳音堂（藍田項風街）午二時半。牧幼堂（藍田新區第十三座）早九時。

中華循理會

昌華堂（深水埗昌華街五十一號）早十一時。西營盤堂（第三街一三六號）晚八時。竹園堂（第一座）晚八時。荃灣堂（青山道比銀行二樓）早十時半，晚八時。竹坑堂（元朗八鄉竹坑）下午三時。東頭堂（東頭新區第十八座頂樓）晚八時。觀塘堂（觀塘新區第三座二樓）早十一時。

完備救恩堂

赤柱堂（赤柱大街十三號二樓）早上十一時。大埔堂（汀角路大樓二樓座C）早十一時。塔門堂（塔門）早十一時。西貢堂（大街三十三號二樓）。

香港協基會

培英堂（筲箕灣道愛民街十四號閣樓）上午十一時。主恩堂（洛克道三九一號）。路加堂（九龍城太子道三一〇號B三樓）早上十一時，晚八時。恩慈堂（啟德道一六十號三樓）早十一時，晚八時。錫安堂（新界洪水橋田心路）下午二時半。

中國基督教傳道會

西大堂（筲箕灣道四百號三樓）早上八時，九時，晚上七時半。中心堂（彌敦道六〇七號三〇三室）早八時，十一時。福霖堂（青山小欖村）晚七時半。

基督教信生會

信生會堂（旺角通菜街一八九號）下午二時。

救世軍

中央堂（彌敦道五號）早上十一時，晚八時。竹園堂（竹園邨第一段）早十一時，晚八時。灣仔區（活道救世軍街）早十一時。筲箕灣堂（筲箕灣道救世軍服務中心）早十一時，晚八時。大坑東堂（大坑東龍珠街）早十一時，晚八時。油塘灣堂（油塘灣新區第三座）早十時半，晚八時半。慈雲山堂（慈雲山新區十座地下）早十一時，晚八時。黃大仙堂（黃大仙新區廿一座地下）早十一時，晚八時。樂民堂（馬頭圍道三三八號二樓）早十一時，晚八時。城岩堂（九龍城龍津後街十四號）早八時。大窩口（荃灣大窩口區）早十一時，晚十一時。葵涌堂（葵涌梨木道）早十時，晚八時。新田堂（新界新田村）早十二時。

其他

潮面傳道會（鴨脷洲平瀾街）早十一時。基督教會加利利堂（九龍城聯合道九十號二樓）上午十時半。九上五旬節會（窩打老道七三號一樓）早十一時，晚八時。潮人基督會（田心安街二號）早十一時。港僑長老會（大埔道八十三號三樓）早十時半。中華聖潔會（懷惠路一〇七號）早十一時。中國基督徒會（何文田石鼓街七號）早十時半。九龍城中國基督徒會（北帝街四十號二樓）早十一時。伯特利教會（嘉林邊道四五號）早十時半。伯特利橫頭磡堂（橫頭磡第二座頂樓）晚八時。基督教活石堂（北角名園西街十七號）早十時半，晚八時。天光道閩南堂（九龍天光道十四號）早十時半。中華基督教恩源堂（九龍鯉魚門三家村四號）早十一時。銅鑼灣區燈明堂（苑山街）早十一時。海宮（高士打道二六八號大廈二樓）下午三時半。中華基督教會興會（堅道十九號）晚八時。福州語福音佈道會（天后廟道十一號四樓）下午三時。基督教迦密堂（英皇道一四五號三樓F座）早十時半。北角恩雨堂，上午十時。九龍恩雨堂（馬頭涌道五十三號三樓）下午三時半。荃灣恩雨堂（荃灣柴安街八十八號二樓）晚八時。閩南三一堂（太子道三七三號一樓）早十時半。

上海街華人基督會（上海街五九九號三樓）午十二時，晚八時。新生會堂（九龍惠安道二二號）早十時。基督教復恩會（花園街一九七號）晚八時。愛理堂（衙前圍道五五三號三樓）早九時半。真理福音堂（上海街一一八號）早七時半。福音堂（旺角光榮大樓）早九時，午二時。伯利恒堂（青山道二七五號）午三時，晚八時。啟德基督教會（馬頭涌道三十六號）早十一時。基督教平安堂（文一號）早十一時。潮人基列堂（馬老村道十九號二樓）早十時半，晚八時。信心會使堂（東頭新區）午一時。錫安會大圍涌堂（大圍涌）早十時。屏山神召會（新界屏山唐人新村）下午二時。元朗神召會，上午十一時。

小欖神召會，上午七時。錫安會基督堂（荃灣）晚八時半。福音聯合會宗教堂（新蒲崗衍慶街十五號三樓）早十時半，晚八時。甘霖福音堂（旺角西洋菜街中信大廈九樓D）主日下午三時。錫福神堂（青衣島）午三時。遠東福音在基督堂（藍田新區B座頂樓）晚上八時。基督教使命會（旺角通菜街一〇九號B一樓）午三時。傳道會主恩堂（鯉魚門）早十一時半。潮神堂角座佈道會（大角咀中和樓）下午三時半。基督教會紐恩堂（荃灣道二一號二樓）早十時半。基督教巢地堂（新村迦合廿一號）晚八時。基督教頌音會（即磡廿一座）早十時半。屏山浸信會（大馬路樂居樓）下午三時。

天主教堂彌撒時間

七月十五日

香港區

無原罪總堂：晨六，七，八，九，十，十一時及上午六時，上午十一時為英語講道，平日晨六，七時半……

公進社小堂：晨八時及晚六時。——平日晨八時及晚五時卅分。

聖約瑟堂：晨八時，十時十五分。

聖母聖衣堂：晨六時半，七時半（特為兒童）及晚六時三刻。

聖瑪加利大堂：晨七，八，九，十，十一，十二時半，晚六時半。——上午十一時英語講道。

聖猶達堂：晨六時，七時，八時半，十時，十一時半（英語講道）及晚七時。

聖十字架堂：晨六，七，八，九，十時，晚六，七時。

海星堂：晨六，七，九時及晚六時，八時。——平日晨七時。

聖納匝肋堂：晨七時及晚六時，九時為英語講道。——平日晨七時。

中華殉道聖母堂（石澳）。

聖伯多祿堂：晨八時，七時半。——平日晨七時。

露德聖母堂：晨九時，八時（特為兒童）。

九龍區

玫瑰堂：晨六，七，八，九，十，十一，十二時……晚七時……（部分模糊）

聖德肋撒堂、聖母堂、聖安多尼堂、聖保祿堂、聖方濟各堂、聖伯多祿堂、聖老楞佐堂、露德聖母堂等彌撒時間：[illegible]

承做電力工程·售賣及修理·名廠家庭電器

送禮佳品·電熱水器無綫電機·歡迎參觀

代理名廠通訊器材·設計安裝發電機等

耀生行有限公司

禮頓道一〇五號 電話 H七六九九五〇

華僑日報分類廣告 費用廉收效大

本報為各界利便起見特設分類廣告分門別類集中刊出，各界如有：「房屋出售」「聘請職員」「訪尋職業」「介紹職業」「物件出讓」「訪尋失物」「徵求伴侶」「代覓物件」「訪問親友」「書院招生」等……[illegible]

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂淡曲，森林牧馬，京原快曲，小路，雨後營山谷密，十五分，歌星選唱「婷婷之歌」，可愛的人生，愛的鈴聲響，山下情歌，孫媽盜我一個吉他，三十分，時代曲選唱，鳥語花香，長記在心田（崔萍），芳草年年綠，不問花兒紅不紅（劉韻），山高水遠（鄭玉玲），四十五分，海員指導有關海員空缺報告，五十五分，音樂小曲，江邊草，陰莊山。

七時，報時，粵語新聞簡報，「香江之晨」（十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，粵語新聞簡報，四十三分，天氣報告。

八時，報時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，三十分，警察通訊，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場菜類價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「科學與研究」節目，二十五分，兒童節目選選「眼前用品」，五十二分，粵語新聞簡報，五十五分，實地報導在大會堂劇院舉行之一九七三年第三期政府賑務獎狀頒發情形及彪勳義員擔任半小時之娛樂節目。

十一時三十分，粵語新聞簡報，粵曲選唱，俏天血淚（文千歲），四十五分，撲波參力賑行有獎問答。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今長馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格報導，五分，每週報章文摘，二十分，「時代歌聲」時代曲，寂寞的小花（方靈兒），愛情比海深，珍貴的愛（陳芬蘭），三十分，漁民天氣預告，「漁民一週」。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，聯邦雜誌，二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，粵語新聞簡報，劇壇雜錦「殺虎記」，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

三時十五分，粵語新聞簡報，粵曲選唱，無情寶劍有情天（林家聲、李寶瑩），五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，週末劇場「法國中古短笑劇」下集。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，假影原聲帶，女巡按（靜婷、夜波、劉韻），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，三十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，五分，粵曲選唱，二堂放子（麥炳榮、文千歲、林少芬、梁淡成），三十分，青年世界。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，「青春樂」時代曲及歐西音樂介紹。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，週篇喜劇「夜夜此時聽」，四十五分，歌星選唱「林竹君之歌」，細雨霏霏，恨當年，春花秋月何時了，愛恨離分，永恆的愛，月下送君，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「空中論壇」，四十三分，漁民天氣報告，四十五分，飄人何事。

十時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時節」節目，二十分，轉播新都城夜總會「仲夏之夜」節目。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，珠海笙歌，梁香迎（白凰英），天賜選聲（梁瑛），五十分，「愛曲夜眠」週時代曲，情人的夢，銀河之歌（張露），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

六時，新聞報告，天氣報告，時代曲，梭羅河畔（張伊雯），蘇三採茶（華娃），[illegible]荷仙子（張伊雯），莫負青春（華娃），吸瓶流打（張伊雯），摘紅（華娃），二十分，天氣報告，森竹之音，廣頭柳色，鳳凰台，娛樂昇平，柳娘三醉，通擂扣，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅趣，時代曲，九個郎（奚秀蘭），我倆的時光（崔萍），三十分，天氣預測，時代曲，夕陽是我是你（青山、蔡室），薔薇之戀（洪鐘），田園之歌（韋永華），歌迷小姐（高奕華）。

八時，新聞報告，警方消息，天氣報告，時代曲，步涉你我（姚莉），兩小無猜（潘秀瓊），呼拉拉（崔萍、蓓蕾），心事（梁月玲）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，新聞簡報，繼續生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「碧血丹心」。

十一時，新聞簡報，粵曲，白楊紅淚（任劍輝、梁素琴），樓臺會（劉鳳），三十分，倫理小說「一路」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「親兄弟」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，粵曲，寶蓮燈之劈山救母（文千歲、李寶瑩），三十分，時代曲，我要你（鍾玲玲），藍色的憂鬱（舒雲），誘惑（鍾玲玲），星星傳情（舒雲），喝杯酒（鍾玲玲），我帶着淚走（舒雲），歡樂的心聲（鍾玲玲），灰色的夢（舒雲），忙忙碌碌（鍾玲玲）。

二時，新聞簡報，粵劇精選，情侶偷到瀟湘館（何非凡、鄧碧雲、伍木蘭、半日安、白龍珠、麥秋偉、李海泉、鄧碧雲、羅艷虹）。

三時，新聞簡報，繼續粵劇精選。

四時，新聞簡報，天氣報告，繼續粵劇精選。

五時，新聞簡報，工友園地。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，港九時事，三十分，口琴音樂。

七時，新聞簡報，浮生半日閒，三十分，無名餐廳。

八時，新聞報告，天氣報告，時代曲，三年流水（葉麗儀），昨夜夢中你愛我（潘秀瓊），寄情（葉麗儀），你在想什麼（潘秀瓊），今夜又是雨（葉麗儀），悄悄地愛着你（潘秀瓊），三十分，粵曲，江山美人（鍾雲山、崔妙芝）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，自從別後（黃菱），蘭花女（潘廸華），遙遠的鼓聲（黃菱），誘惑的音響（潘廸華），人隔萬重山（黃菱），熱情的眼睛（潘廸華），再來一杯（黃菱），離別恨（潘廸華），強的愛情（黃菱），三十分，天才競賽。

十時，新聞簡報，時代曲，翠園夢裏人（紫薇），瘋狂（蓓蕾），未織綺羅香（紫薇），你不要再活一次（蓓蕾），默默無言（紫薇），你不要哭（蓓蕾），是夢是真（紫薇），追尋（蓓蕾），高崗上（紫薇），三十分，神秋之夜。

十一時，新聞簡報，天氣報告，樂在其中。

五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，子夜曲。

一時，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良晨樂韻，天氣報告（國語良晨樂韻），三十分，天氣預測（國語良晨樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告（國語良晨樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告（國語今日之歌）。

十時，新聞簡報（國語今日之歌），三十分，粵語流行曲，是仇是愛（呂紅），銀芒江（鄭錦昌），恩愛夫妻（鄭君綿、許艷秋），懇情（鄭錦昌），蝴花翠蝶（周聰、呂紅），青山翠谷（鄭錦昌），郎在心中裏（呂紅），碧雲天（鄭錦昌），馬來風光（呂紅）。

十一時，新聞簡報，保咁嘢，三十分，時代曲，默默祝福你（潘秀瓊），小城故事（陳芬蘭），別讓我忘了你（潘秀瓊），相思爲君愁（陳芬蘭），天涯情侶（潘秀瓊），錦繡年華（陳芬蘭），靜靜的河邊（潘秀瓊），陪我在今宵（陳芬蘭），不再有幻想（潘秀瓊）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，第一號直播室。

一時，新聞報告，天氣報告，引人入勝。

二時，新聞簡報，年宵人時間。

三時，新聞簡報（繼續年宵人時間）。

四時，新聞簡報，天氣報告（繼續年宵人時間）。

五時，新聞簡報（繼續年宵人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，週末點唱。

七時，新聞簡報，（繼續週末點唱）。

八時，新聞報告，天氣報告，歌唱大賽專輯，三十分，（報導每場賽狗結果），時代曲，夢中的愛（余天），為鴛配鳳凰（憶如），南風（余天），歌樂青春（憶如），夜歸人（余天），星月恰恰（憶如）。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，誰能知道我的情（趙曉君），滿場飛（崔萍），一見你就笑（趙曉君），愛你又恨你（崔萍），我要問你（趙曉君），臨別依依（崔萍），問你一句話（趙曉君），我不能忘懷（崔萍）。

十時，時代曲，藍色的夢（櫻花），星夜（張伊雯），等你到天明（凌雲），王昭君（張伊雯），愛上了你（櫻花），香港小姐（張伊雯），年輕的愛侶（凌雲），舊情夢（張伊雯）。

十一時，天氣報告，時代曲，愛情像泡影（陳均能），夢江南（梁月玲），寂寞的願望（陳均能），別時容易見時難（梁月玲），歸來吧（陳均能），痴心花（梁月玲），為了她（陳均能），可不可以（梁月玲）。

十二時，天氣報告，時代曲，月滿西樓（夏心、張明麗），海燕（華怡保），船（夏心），小時候（華怡保），走入你心田（李小梅），莫忘今宵（華怡保），心彷徨（冉肖玲），秋水伊人（華怡保），今宵（金燕），待嫁女兒心（華怡保）全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，時代曲。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，戲劇化中學文選。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童廣播劇，三十分，粵語流行曲。

十一時，短篇小說。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，流行音樂，十五分，粵語廣播劇。

一時，時代曲，三十分，全套粵劇。

四時，新聞簡報，十分，續播全套粵劇。

五時，人海傳奇。

六時，歐西流行曲，三十分，人海萬花筒。

七時，流行音樂，三十分，轉播港台時事實錄。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲，（報告各場賽狗結果）。

九時，短篇趣劇，三十分，輕歌妙韻。

十時，粵劇名曲選。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，四十五分，廣東音樂（續報各場賽狗結果）。

一時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州漢劇。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲。

十一時，彈詞，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，滬語話劇。

一時，國語戲劇化小說，四十分，客語民間故事。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語傳奇故事。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。

七時三十分，潮語短篇趣劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，神仙故事。

九時，潮語戲劇化小說，三十分，潮州曲。

十一時，潮語宵夜話，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，英雄美人（張露），做個好爸爸（莊雪芳），往日的舊夢（潘迪華），苦情花（方逸），我中意你（張露），問他也甜蜜（韋秀嫻），永遠愛你（邱寄娜），心愛的馬車（薛家燕），夢幻（莊雪芳），牧童的懷念（張露）。

八時，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，在那遙的地方（趙曉君），竹竿長又長（陳慶華），天邊一朵雲（冉肖玲），世界多美麗（林松義），我們的時光（崔萍），期待（吳音美），我愛你不愛她（駱玲），情人對唱（夏厚蘭、于聰），只怕別離（韋秀嫻）。

九時，長篇粵曲，雙仙拜月亭（何非凡、陳鳳仙、陳好逑、梅欣）三十分，天氣報告。

十時三十分，漁民天氣。

十一時，喜事重重，續播粵曲，三十分，天氣報告，時代曲，誰是春風得意人（尤雅），我的娃娃（張露），愛情是真是假（青山、楊燕），多拉西（劉鳳屏），讓我忘了吧（吳峰）。

十二時，中篇小說，三十分，天氣報告，諧趣歌劇，萬能老倌（陳良忠），電影插曲，奉勸人間（靜婷、劉韻、韋秀嫻）。

一時，時代曲，愛上她（黃清元），給我溫情吧愛人，為什麼要流淚（徐小鳳），誰的錯一杯苦酒幾滴淚（關小萍），魂縈舊夢，藍色的街車（徐小鳳），狄波娜，追求新希望（陳均能），三十分，漁民天氣，祖國音樂。

二時，粵語流行曲，祝君快樂（鄭國寶），望夫歸（鄭碧影），情人在遠方（王愛明），女人當自強（陳寶珠、森森），麥登孝子（新馬師曾、鄭寄塵），山花勝過桂花香（鄭碧影、胡楓），相思憑月寄（梁超凡），狂舞今宵（鄭秀芳），相思曲（鄭碧影），莫負少年頭（鄭碧影、胡楓），三十分，天氣報告，粵曲，肥貴狗與黃鼠狼（梁醒波、陳好逑、鄭君綿）。

三時，粵曲，杜十娘（崔妙芝），三十分，天氣報告，體壇一週。

四時，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗變動置及換狗消息，三十分，天氣報告。

五時，音樂，三十分，天氣報告，歌星選唱。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，直播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗變動置及換狗消息，二十分，粵曲啼笑姻緣（新馬師曾），女兒香之探病（文千歲、陳好逑、羅舜琴），三十分，天氣報告，五十分，時代曲精選。

八時二十分，起實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場為止，影劇文摘。

麗的電視一台（中文）

九時，新聞及天氣報告，十五分，今日樂譜，三十分，神臨卡通片，五十五分，瑜伽與健康。

十時二十分，新潮偵探。

十一時十分，小飛尼歷險記，三十五分，衛生與健康。

十二時，荒漠英雄，二十五分，小生物的世界，四十分，學以致用。

一時十分，蜜蜂王子，三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「女鐵膽」陳寶珠、朱江主演。

三時十五分，名畫與畫家，四十分，西洋文化史。

四時五分，新聞摘要及節目簡報，十分，妙手仁心。

五時，週末美點，四十分，小羚羊卡通片。

六時，職業特工隊，五十二分，寓言集。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，執法如山。

八時二十分，人間世。

九時，香江花月夜。

十時，今日新聞摘要，四十五分，一身是膽。

十一時三十分，粵語長片「真假情人」嘉玲、周聰主演。

一時，最後新聞及天氣報告，五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

六時五十分，旅遊指南。

九時，音韻悠揚。

二時，「鞍上爭雄」片集，五十分，今日電影。

四時二十五分，職業特工隊。

五時十分，「比華劇集」，三十五分，「神奇魔術球」卡通片集，五十分，卡通片。

六時五分，大馬戲，三十分，新聞及節目簡報，三十五分，青春樂。

七時，足球基本訓練法，十分，「過目不忘」片集，三十五分，新聞簡報及今晚天氣，四十分，「風流軍醫」片集。

八時五分，「美國式的愛情」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，「第六感」片集。

十時十五分，週末名片。

十二時五十五分，精神病專家。

十二時十分，最後新聞及天氣報告，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，「卡通片」，三十分，「麥哥先生」卡通片集。

一時，「五虎將」片集。

二時，「原野奇俠」片集，三十分，「斷頭壯士」由律律賓著名紅星主演。

四時，「觀海蛟龍」片集。

五時，「面面觀」，三十分，「體壇英傑」片集。

七時，「父子情深」片集，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「歌舞良宵」，三十分，「琉璃世界」。

九時，「綠水英雄」片集，三十分，最後新聞報導，四十分，「時來運到」。

十時十分，「功夫」片集。

十一時十分，名片精選「黑牛與白蛇」由江青、田野主演。

十二時四十分，英語長片「星海沉浮錄」由朱地嘉蘭、詹士臣主演。

二時十分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

四時，「小熊歷險記」片集，十五分，「網球入門」，三十分，「小熊卡通片集」。

五時，「江湖怪客」，三十分，「少年天地」。

六時，「新聞簡報」，五分，「彩色世界」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「未來世界」片集。

八時，「杏林趣史」片集，三十分，「週末良宵」。

九時三十分，週末特選西片「血洗南灣」由洛甘米倫主演。

十一時，最後新聞報導，十分，週末午夜場「未婚伉儷」由瑪露夢蓮主演。

十二時四十分，全日播映完畢。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

七月十三日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	143.00	145.00	141.00	145.00	143.00	141.00	—
匯豐銀行	27.00	27.40	26.20	27.40	26.60	27.00	26.90
匯豐（倫敦）	26.20	26.60	25.90	26.40	26.40	26.30	26.30
海外信託銀行	4.50	4.50	4.20	4.30	4.35	4.40	4.40
大華銀行	—	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	6.00	6.00	5.50	6.00	5.60	5.55	—
（二）公用類							
九電	40.50	40.50	40.00	40.50	40.50	40.00	40.00
中華巴士	—	—	—	—	—	—	—
香港電燈	5.60	5.70	5.40	5.50	5.60	5.60	5.45
中華煤氣	—	—	—	—	—	—	—
電話公司	39.50	41.00	39.50	40.50	40.00	40.50	40.25
電車公司	12.00	12.00	12.00	—	—	12.00	—
油麻地小輪	28.00	28.00	27.30	28.00	27.80	27.30	28.00
九龍巴士（除各項）	8.10	8.15	7.70	7.90	7.95	7.80	7.70
天星小輪	—	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	—	—	—	—	—	—	—
太古實業	10.30	10.30	10.30	10.30	—	—	—
信昌	8.40	8.40	8.10	8.10	—	—	—
均益倉	19.00	19.00	19.00	19.00	—	—	—
旺士集團	—	—	—	—	—	—	—
大利	9.80	9.80	9.70	9.80	9.70	—	—
環球電子	—	—	—	—	—	—	—
金門打樁	14.60	15.00	14.60	14.70	14.80	14.80	15.00
聯合汽水	—	—	—	—	—	—	—
青洲英坭	88.00	94.00	87.00	—	87.00	94.00	—
港機工程	85.00	86.00	84.00	85.00	84.00	—	—
虎豹	—	—	—	—	—	—	—
恆隆	5.00	5.00	4.80	5.00	4.80	4.80	—
茂昌眼鏡	1.45	1.45	1.45	—	1.45	—	—
和寶	4.90	5.00	4.70	5.00	4.80	4.80	4.80
永安	6.50	6.50	6.20	6.20	—	—	—
和記企業	13.80	14.20	13.50	14.20	14.00	14.10	14.00
李臨	0.96	0.96	0.96	—	—	0.96	—
益大發展	—	—	—	—	—	—	—
怡和	56.00	60.00	55.00	60.00	59.50	58.50	59.00
銀谷祖	—	—	—	—	—	—	—
連卡佛（A股）	27.00	27.00	27.00	—	27.00	—	—
連卡佛（B股）	—	—	—	—	—	—	—
立興	7.90	7.90	7.80	7.80	—	—	—
新英華	3.50	3.55	3.40	3.50	—	—	3.40
生力啤酒	—	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—	—
寶光製造廠	7.00	7.20	6.90	7.20	7.10	7.00	7.00
怡和實業	—	—	—	—	—	—	—
屈臣氏（新股）	6.20	6.20	6.00	—	—	6.00	—
會德豐（A股）（新股）	7.15	7.40	7.00	7.40	7.35	7.35	7.30
會德豐（B股）	—	—	—	—	—	—	—
仁孚	9.60	9.60	9.30	—	—	9.30	—
南順	0.93	0.93	0.93	—	—	0.93	—
東泰貿易	—	—	—	—	—	—	—
食品工業	0.98	1.00	0.96	—	1.00	0.96	—
信德企業	1.70	1.75	1.70	—	1.72	1.75	—
梅夏尼	1.00	1.00	0.91	—	0.94	—	—
達生金屬	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
聯創興企業	1.40	1.55	1.40	1.40	1.50	1.46	—
長江實業	5.60	5.60	5.40	—	5.40	5.50	5.50
香港置業	1.24	1.24	1.10	—	1.24	1.10	1.20
永泰建業	—	—	—	—	—	—	—
鍵誠建業	1.67	1.70	1.67	—	—	1.67	1.70
利興發展	1.90	1.90	1.80	—	1.86	1.88	—
亞洲置地	—	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—	—
昌生興業	—	—	—	—	—	—	—
華百美	1.10	1.10	1.05	—	1.10	1.05	—
統一機構	—	—	—	—	—	—	—
夏利文	1.25	1.25	1.20	1.23	1.20	—	—
高富置業	—	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	7.65	8.00	7.65	7.65	8.00	—	—
香港發展（新股）	2.225	2.30	2.20	2.30	2.25	2.20	—
置地公司	9.60	10.00	9.50	10.00	10.00	10.00	10.00
信託公司（A股）	3.30	3.35	3.30	3.30	3.30	3.30	—
信託公司（B股）	—	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—	—
合和實業	3.70	3.70	3.50	—	3.55	3.60	3.55

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
和豐地產	2.025	2.025	2.00	2.00	—	—	—
新昌集團	—	—	—	—	—	—	—
和記地產（除各項）	5.95	6.10	5.95	6.10	—	—	—
寶麗發展	—	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—	—
星港地產	—	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	3.80	3.80	3.80	—	—	3.80	—
周生生	1.30	1.30	1.20	—	1.20	1.30	1.25
保華	3.40	3.60	3.40	3.50	3.50	3.50	3.50
地產發展	—	—	—	—	—	—	—
龍珠島發展	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—	—
聯邦地產（A股）	2.55	2.60	2.50	2.60	2.60	2.60	2.60
聯邦地產（B股）	—	—	—	—	—	—	—
海南	2.45	2.50	2.30	2.30	2.30	—	2.30
新鴻基	3.50	3.60	3.45	3.50	3.55	3.55	3.50
大信置業	—	—	—	—	—	—	—
華美置業	—	—	—	—	—	—	—
惠和地產	—	—	—	—	—	—	—
漢國	0.60	0.60	0.60	—	—	—	0.60
益高	—	—	—	—	—	—	—
怡南	—	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.90	0.90	0.90	—	—	—	0.90
泰盛發展	2.95	2.95	2.95	—	2.95	2.95	—
聯利企業	—	—	—	—	—	—	—
嘉佑	1.10	1.10	1.10	—	1.10	—	—
世界發展	1.10	1.12	1.07	—	1.08	1.07	1.10
廣聯企業	1.26	1.26	1.26	—	—	1.26	—
於仁企業	—	—	—	—	—	—	—
富利地產	—	—	—	—	—	—	—
華大發展	—	—	—	—	—	—	—
莊士發展	—	—	—	—	—	—	—
新世界發展	3.15	3.40	3.10	3.40	3.275	3.30	3.30
金山地產	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—	1.20
恆生工業	—	—	—	—	—	—	—
保利工程	—	—	—	—	3.40	3.60	—
安寧	2.65	2.70	2.60	—	—	—	2.625
匯君	2.00	2.00	2.00	—	—	2.00	—
至祥置業	—	—	—	—	—	—	—
誠勝發展	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—	—
新同慶企業	—	—	—	—	—	—	—
大昌地產（新股）	2.00	2.10	1.95	2.00	2.00	2.10	2.00
興富街樓	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00	1.00
大新公和	4.90	5.00	4.70	4.90	4.90	4.725	4.85
萬生	1.45	1.45	1.45	—	—	1.45	—
金閣發展	—	—	—	—	—	—	—
博富臨置業	—	—	—	—	—	—	—
惠煌置業	1.45	1.50	1.44	—	1.44	—	—
勝安置業	—	—	—	—	—	—	—
益利置業	1.14	1.20	1.10	—	1.20	1.10	—
兆安地產	1.07	1.07	1.00	—	1.07	1.00	—
偉聯企業	—	—	—	—	—	—	—
康泰置業	—	—	—	—	—	—	—
力士地產	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—	—
大元置業	—	—	—	—	—	—	—
永昌盛	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	3.30	3.40	3.20	3.30	3.325	3.35	3.40
啟明建業	—	—	—	—	—	—	—
富捷發展	—	—	—	—	—	—	—
明輝發展	1.15	1.15	1.10	—	1.12	1.12	—
港發公司	0.62	0.65	0.60	—	0.62	0.65	—
自由發展	—	—	—	—	—	—	—
香江物業	0.62	0.62	0.62	—	—	0.62	—
泰都置業	—	—	—	—	—	—	—
提聯企業	1.35	1.36	1.31	—	1.32	1.36	—
萬年	0.45	0.45	0.45	—	—	—	0.45
順福企業	1.05	1.08	1.05	—	—	1.08	—
國際實業	—	—	—	—	—	—	—
美漢	1.40	1.52	1.40	1.52	1.42	1.51	—
華昌地產	—	—	—	—	—	—	—
華光地產	1.25	1.32	1.20	1.25	1.25	1.32	—
利豐	1.23	1.35	1.10	1.23	1.25	1.20	1.20
裕興建築	—	—	—	—	—	—	—
兆景祥興業	—	—	—	—	—	—	—
大豐地產	0.86	0.86	0.74	—	0.74	—	—
聯益發展	—	—	—	—	—	—	—
（五）倉塢類							
黃埔船塢	21.00	21.80	20.60	21.00	20.60	20.80	—
九龍倉	18.30	19.20	18.20	19.00	18.50	18.50	18.80
太古船塢	8.50	8.50	7.45	8.00	7.90	7.45	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
中華船廠	1.10	1.20	1.10	—	—	—	1.20
安全貨倉	—	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	1.95	1.95	1.80	1.85	1.90	—	1.85
城市酒店	26.20	26.20	26.00	—	26.00	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—	—
大酒店	12.00	12.00	11.50	11.60	12.00	11.70	11.50
富都酒店	—	—	—	—	—	—	—
山帝國	1.15	1.15	1.04	1.15	1.05	1.04	1.05
美麗華酒店（除息）	17.00	17.50	17.00	—	—	17.50	—
永高	10.60	10.70	10.00	10.30	10.20	10.00	—
百樂酒店	1.00	1.00	0.94	—	0.96	0.97	—
（七）紡織製衣類							
寶善美製衣	—	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	3.15	3.20	3.10	—	3.20	3.10	3.20
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—	—
捷生	—	—	—	—	—	—	—
美麗	—	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
聯紡	31.50	31.50	31.00	—	31.00	31.00	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—	—
長江製衣	3.00	3.00	3.00	—	—	—	3.00
麗新製衣	—	—	—	—	—	—	—
依時製衣	2.10	2.10	2.10	2.10	—	—	—
裕泰	2.30	2.30	2.20	2.20	—	—	—
協興針織	—	—	—	—	—	—	—
玫瑰針織	—	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—	—
南聯和記	8.30	8.30	8.30	8.30	—	—	—
香島漂染	—	—	—	—	—	—	—
安泰	—	—	—	—	—	—	—
東麗	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業	24.00	24.00	23.90	24.00	—	—	—
（八）航業類							
亞洲航業	10.50	11.80	10.40	10.80	10.80	10.70	—
帝后船務	6.15	6.15	6.00	6.10	6.10	6.00	—
船務投資	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務（A股）	8.30	8.30	8.15	8.20	8.15	8.20	8.30
會德豐船務（B股）	0.85	0.90	0.85	—	0.90	0.85	—
萬邦航業	5.00	5.10	5.00	—	5.00	—	—
新世紀航業	3.70	3.825	3.70	3.70	3.80	—	—
維達	3.40	3.40	3.30	3.30	—	—	—
明仁企業	—	—	—	—	—	—	—
華光航業	4.00	4.00	3.85	4.00	4.00	3.95	—
保祿航業	1.12	1.13	1.10	—	1.12	1.10	—
東方貨櫃	3.20	3.30	3.15	3.20	3.225	3.25	—
（九）投資類							
聯合企業	6.65	6.70	6.40	—	6.40	6.50	—
國泰股份	4.00	4.00	4.00	4.00	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—	—
港太投資	2.20	2.20	2.20	2.20	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券	9.30	9.60	9.05	9.50	9.50	9.40	9.30
利獲家證券	—	—	—	—	—	—	—
新寶投資	—	—	—	—	—	—	—
怡英	5.00	5.05	5.00	5.00	—	—	—
怡澳	—	—	—	—	—	—	—
森那美	12.10	12.10	12.00	12.00	—	—	—
利獲家	—	—	—	—	—	—	—
利獲家海外投資	2.80	2.80	2.80	2.80	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	3.10	3.25	3.10	3.25	3.20	—	—
橡膠信託	3.05	3.10	2.90	3.025	3.00	3.00	3.05
（十一）其他							
非立斯礦務	0.45	0.45	0.44	—	0.45	0.45	[illegible]
邵氏	—	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—	—
南華早報	20.80	20.80	20.80	20.80	—	—	—
國際酒樓	—	—	—	—	—	—	—
夏香集團	—	—	—	—	—	—	—
紅寶石酒樓	1.35	1.37	1.35	—	1.35	—	[illegible]
保星	—	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.12	1.20	1.12	—	1.20	1.18	—

成交額：香港交易所爲二千二百三十一萬元　遠東交易所爲二千七百零一萬元
金銀證券交易所爲二千三百七十九萬元　九龍證券交易所爲一千一百八十九萬元

REFERENCE LIBRARY 14 JUL 1973 CITY HALL

樂聲 新聲 狂滿

日日五場映

榮獲第二十三屆柏林國際影展最佳導演獎威水作

「新苦海孤雛」及「兩小無猜」最受歡迎男主角

積德懷 又一新作

十數天才童星聯合主演

伊士曼七彩 透視闊銀幕

寓教育於娛樂 歡迎闔家欣賞

至情至聖 手足情深 動人肺腑 扣人心絃

父母們！兄姊們！請攜帶你的子女弟妹，看看這部佳片

十四孤雛

THE 14

一家十多口．一夜成孤兒．小的還乳臭．大的怎維持．雖貧志不改．同氣亦連枝．手足世所寶．蓬根莫亂飛．

最富人情味的上乘佳作！

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

IF TOMORROW COMES

明日天涯

誰能使雲彩不伴月？誰能使青山不傍海？

誰能阻擋她的愛？

最美麗的輓歌．最斷腸的愛曲

你必像來人一樣太過同情淚

甄珍 鄧光榮 領銜主演

最佳的搭檔！最佳的演出！

愛人，不要悲傷，愛人，不要絕望，牢記我倆真摯的愛情，你我會在天涯相逢！

謝氏公司榮譽出品

TSE BROTHER'S HONGKONG LIMITED

導演 謝賢

銀色鼠隊又一貢獻

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 恒星 英華 觀塘

萬年 明月 太安 龍華 澳門麗都 福星 美麗宮 光華 下期映

謹以最美麗動人的愛情 獻給最廣大的男女觀衆 享受週末

輿論如潮好評

劇力萬鈞盪氣迴腸可歌可泣賺人熱淚

華僑日報（阿安）看過了「明日天涯」之後，倒覺得謝賢並非徒具胆色，而是有藝高之特。……在影片中，由兩人邂逅到傾心，不過是簡單的幾場戲，但在謝賢的處理下，顯得流暢而細膩，相當動人。

南華晚報（徐谷）有人話「明日天涯」劇情比「窄梯」好，還是你依達，在手法上，以謝賢的資歷，「明日天涯」也高過「窄梯」，道個是讚導演謝賢。

新報（小鳳）「明日天涯」是一部具有相當水準的文藝片。……細膩動人的描寫與美麗迷人的畫面，以及流暢的風格，處處都證明謝賢是個頗為用心的青年導演。

明燈日報（姚佩）看了「明日天涯」，覺得謝賢的導演功力，又躍進了一步。

沈殿霞 張冰玉 王萊 賀賓 領銜主演 伍秀芳 苗嘉麗 鍾珍妮 依達 客串主演 張冲 謝賢 陳自強 銀色鼠隊 陳浩 秦祥林 鄧光榮 沈殿霞 聯合主演

原著作詞 依達 監製 謝賢 編劇 王冲 攝影 梁泰 主唱 羅文

東城 域多利 國華

避免擠擁總統華盛頓兩院今晚午夜場加入聯映

第二週映 連滿一週☆人人睇過☆人人讚好

一部在青春期間的男女必看的影片！

春風留孽種

兒童不宜觀看

安樂影片公司發行

阿士特烈 法蘭克 桃莉絲 亞丹 施貝兒 丹寧 三大紅星領銜主演

誰個青年男子不善鍾情！誰個妙齡少女不善懷春！

青年男女 胡帝胡天 不知慾火焚身

在戀愛中的男女，慎防被慾火蒙蔽了理智，飲恨終生！

揭露男女生理秘密！

FEMALE REVOLUTION

花邊雜文

·立于·

有天我要去收三百元帳，爲趕時間，跳上一輛的士，抵一處，付了三元七毫，再上坡，喘氣到付款的機構。出來爲趕時間，又坐的士回到出發點，這次要付三元了，爲我我之數而往來車費耗六元七毫之鉅，不免心痛。

我感到肚子餓到附近一粥麵店要了一碗「牛腩伊麵」，由原來的二元調整爲二元五了。我即收三百元時，「牛腩伊麵」是一元二。但那時港島的士的第一英里已收一元五，現在也一樣想到這點，「條氣順」矣！

此夕，我有事過海，附近是隧道巴士站，又距起點不遠，所以一定有座位，而隧道巴士又特別多，我跳上隧道巴士過了海，再花一元五毫抵一酒店門口，太太的朋友問我是搭過海的士來的嗎？我告訴了她，她道：「坐的士過海，要二十元，現在你花二元半，這距離太大了，不過，坐的士過海，自北角到尖沙咀，不過十一二分鐘。」

我道：「我計算過時間，花了二十五分鐘，因爲落巴士而候到的士花了三分鐘。」

海底隧道有利交通

事實上隧道巴士與其他物價比，可稱「價廉物美」，我每次到九龍與油街一杭州食肆進膳，由北角坐隧道巴士抵普慶大戲院附近往下再走到食肆，由候巴士到進食肆，不過三十分鐘而已！乘船過海而再搭的士，要四十分鐘，因爲坐船前要候小巴或大巴，北角往往要候船，出紅磡碼頭又要候的士。

有夜我在北角坐的士過海到窩打老道上一食肆，路上祇花十一分鐘，總要付二十元，有個朋友說：「有天我與太太在晚上坐自己的車子由天后廟道到飛機場，也祇花了十五分鐘，可能因爲在十點半的時間中，路上不「塞車」吧！有了過海隧道，港九兩地的交通方便不少，也不怕打風了。」

港島東區，一酒家門口，十二點後停了不少電召車，他們專做過海生意，酒家主持人對我說：「自己駕車厭煩，即使有司機的，在夜總會時間司機也收工了，我們此地的客人要坐電召車回九龍，海底隧道對港九有名的遊宴之處大有幫助呢！我們事實上是對它感激的，物價大漲，大家也不嫌過海費用貴了。」

在他所說，當是良心話了。

新的時代

何行

琳達笑笑說：「故事完結了，說這故事是在什麼地方呢？好似有所指似的。」

「指東西家庭和生活上不同，兒女不照顧年邁的父母，卻是去負責下一代。」移人傑笑說：「他們的方式亦對，這一代照顧未來一代，老一代由政府去照顧，在西方，政府對人民的福利制度是辦得好的，都有養老金。」

「中國的傳統家庭觀念，是這一代最主要是『孝』，負責上一代的供奉是第一，再贍養下一代。我們的財富，上一代和下一代都不必擔心，我對你所說探險，十分有興趣，我倒肯化一筆錢資助。」

「在外國，是有人不必爲這一代和下一代擔心，所以有了錢，不必一定傳給子孫的，自己隨心之所安而捐款，在美國，一個流浪漢在天寒地凍時，到一個慈善機構去受救濟，這個機構，是供應你一頓飯餐，住宿一宵，明天送你一張到下一站去的車票，或是火車，或是巴士。」

「這流浪漢本餓了二天了，他上門去，那邊的人先給他一道熱湯和麵包，然後是一塊魚泥，再有一碟碎牛肉和薯仔，一大杯熱咖啡。」

「這一餐是世界上最美味的，二天沒有吃的人，然後他洗了一個熱水浴，把自己的髒衣服交洗滌，晾起，舒適的睡了一晚，他沒有下一站可去，因爲前途茫茫，他根本不知到那裏去好。「那邊一位服務辦事人員勸導他，說他年青力壯，應該找一份工作做，他想做而找不到，於是這辦事人員替他設法，接洽了一處礦場去工作，不但有介紹書，還有去那邊的一張火車票，再送了一件別人捐送的大衣給他，他就不再流浪而是去新生了。」

「那邊有二千多名礦工，他幹的是廚房工作，幹了一年之後，他發明了輕便午餐以及種種的新的品種，礦工不必要趕一里多路來吃午餐，在趕到礦穴中去，他發明飯盒，送到礦穴中去，如今「這個流浪漢」經管了幾十間餐室，每天中午，要供應十四萬份午餐，他所屬的餐廳內，每一間餐室，都有一間房可住宿，還有一間浴室。」

「他隨時隨地在幫助流浪者，因爲他自己亦受過惠，他成爲飯盒大王，到了二十年後，除出一全數捐出幾千萬，其餘完成留給子孫外，辦這種庇護所。」

「他捐得心安，他不是到這種庇護機構去受救濟一餐，亦不會去工作的，飲水思源，你明白我說的嗎？」

「明白！」琳達點點頭說：「你要北極探險這份資料我給你，我會在書房中翻給你的，唔！恰恰來了，倒是來得正是時候。」

虎躍龍騰

文：童華信　圖：楚子

一七一・心中隱憂

兩人並轡向南而去，經過了這一回，陸賢心裏也漸的釋然了，金陵中的鏢局，已無可爲，他一走，自然是解體了，這也好，讓出林虎在金陵獨霸，今後自己到遠處爲家，在江湖上多點歷練，假如能找得到爸爸，那便更好。

他們兩人並轡而行，有說有笑，陳球乃是一個明查暗訪的官員，他在路上沒有露出身份，他去了金陵一轉，也總有了點收穫，那便是知道了常守備與出林虎等人勾結，幹着見不得光的勾當。

但只是知道而已，並無佐證，也無法入得他的罪狀，因此他便想在外邊走走，打聽一番。

這時候，金陵城中，常守備正與出林虎細細商量，出林虎把昨夕有陸賢闖鏢局的事向常守備報告了。

陸賢雖然是一向甚少露面，但林家鏢局衆多武師，其中有一個也曾在陸家鏢局混過的，自然認得了陸賢。

常守備聽到了此人乃是陸大刀的兒子，便狠狠的道：「這個人留他不得。」出林虎道：「還有一個人，此人武功比陸賢強得多，出手救了陸賢逃走，這個人在走後從未露臉。」常守備道：「這月來，在城中出現了許多生面人，而且是武功甚強的，我看他們在此出手是追拿那鏢車之事，我們何不追將前去，斬草除根。」

常守備道：「這也是道理，這件事就交在你身上。」出林虎道：「只怕……」常守備道：「只怕你們鏢局的人本領不夠。」

出林虎道：「這倒不然。」常守備道：「金陵的事情，我們自然可以應付。」出林虎道：「過江龍可以留下來。」常守備道：「這個也好。」田理事長道：「如不除根，後患無窮。」出林虎道：「在路上，我也有不少武林朋友可以相助。」

出林虎告辭了，返抵了鏢局，與過江龍商量，過江龍認爲那陸賢本領平常，但那接應的人，武功甚高，不可不防，而且鬼頭刀李玄也溜走了，這個人也會成爲心腹之敵。

出林虎道：「李玄這厮，如沒有給別人利用，他未必敢與我們爲敵，只是陸賢則不然，他必定會找到了他爸爸，還加上了那人，我們便可能不是他的對手。」

過江龍笑道：「從來未見過大哥說這等喪氣的話。」出林虎道：「那夕陸賢來打探的時候，你也見到的了，那人在最後關頭才露臉，這正是江湖上的大行家所爲，而且一露臉便把陸賢救了！殺出了重圍，不費吹灰之力。」過江龍一想當晚情景，正是如此。

當晚陳球一出手，便救了陸賢如飛而去，要不是本領高強，那能如此。

出林虎心中隱憂，過江龍也低頭不語，出林虎道：「而且，劫鏢車的也不知是那一條路的人，我追到那邊，可能又爲他們所截擊。」

出林虎雖然如此說，他還不能不去，這是常守備的命令。

第二天早上，出林虎出了金陵城，他也不帶從人，獨自一個向南而走。

香港竹枝詞

·半個詩人·

霸王

有食霸王飯者，無錢結帳，遭人圍毆。正是：

猶記剛才酒肉香，
埋單無計下華堂，
借尿抽鞋當蕃標，
霸王下馬體鱗傷。

牛公愛傳

銀包太重

西洋怪異錄

·稚名·

癡情玩偶

兩具玩偶，一具男的，一具女的，分別面對面的放在壁爐的面飾上面，每天晚上，當時報告午夜的時候，一名不快樂的太太，便前去把那兩具玩偶移動。

那兩具玩具給移動了十二個晚上，逐吋逐吋的，相對靠攏近。到了最後，它們是靠攏起來了。於是，據說到了這個時候，她破裂了的婚姻，便會恢復常態……

這是荒謬的事情嗎？不——這是魔術。最低限度，那個太太便對它深信不疑。因爲在這一年來，她的婚姻已經緩緩地擺向礁石了。

這種玩偶儀式，就是過止一段婚姻的澈底毀滅的一項孤注一擲的嘗試。然而，根據她和她的丈夫事後所呈現出來的結果，這種魔術是生效了。

無數希望他們生病的羅曼史得到療治的男女，都曾經用過這種魔術。同時，迄今仍嘗試用——因爲人們對魔術的興趣已經增濃了。

甚至在這個登月和彩色電視的世紀，依然有着許多的人，對於魔術存有一種強烈的幻想。同時，又有不少的人，由於好奇心的驅使，偏要看看它的功效究竟是怎麼樣。

我從來也不把魔術當作是什麼一回事的，但有不少的時候，我卻感覺到未必眼睛見得到的東西才是真實的。

辦公間裏面有兩名打字員，有一次曾經向我問及如何施用法術去作弄他們的波士。她們都是非常憎恨他的。

我開玩笑似的建議她們把一些花針別進一具黑色的膠質玩偶裏，那具玩偶，預先「命」了他的名字。

我幾乎把這件事忘記了，然後其中一名女孩子突然登門造訪。她叫將起來說：「你這兇手！這樣你會把他殺死的！」

原來這兩名女孩子都依了我的話，把黑色的玩偶裏面，把花針別進那個她們施「術」的那一天，在那波士已經遭到了一件意外。當他踏着脚踏車回到寓宇之前，他的代步不知怎的突然停住，使他越過了把手翻了出去，頭部斷落鐵欄，再翻過去落在一塊軍廠的私地上面。

那兩名女孩子深信她們的「法術」已經導致成果了。她們不敢再繼續下去。

但許多迷信這種法術的人，卻常常惹來不少的麻煩。

我認識一個女人，習慣把花針別在那些她不高興的人的相片上。她同樣給嚇得不亦樂乎——當她聽到了其中的一個敵人在一椿交通意外事件受了傷的時候。（上）

毀蓮記

·翠瑩·

一二六・褪了色的照片

「那是他看你的電影時，戲院贈送的劇照。」

我默默無言含着淚，心底感到無限的安慰。

「運姊，前幾天馮醫生從一個朋友口中，獲知了你婚變，和最近的境況，所以便連忙找我，初時我也不答應讓他見你的，但經不起他的苦苦要求淚俱下，我了解他愛你的苦心，才願意帶他來見你，運姊，難道你忍心拒絕一個愛你的人嗎？」

「運仔，我無面目再見他！」

「運姊，馮醫生聽了我說出你和他別後，這幾年的經過，他的心裏佩服不已，他說你是他心目中最純潔的女子，最可愛的女性！」

「仁生，你是我見聞中最偉大的……」

我沒有把愛人這兩個字說出來。

「運姊，既然我自己不能時常在你身邊保護你，自然希望有一個眞正愛你的人眼應你，我才放心。」仁生抬起他那張依然孩子似的面孔。

我面對着純厚的仁生，聽着他的說話，冰冷的心弦漸漸被高貴的情感溫暖着，倏地感到自己比任何人幸運，同時獲得世界上兩個好人，心裡珍貴的情愛？原來我獲得是那末豐富？可算不負此生了。

「明天中午我便帶馮醫生來？」

我再沒有勇氣再拒絕他。

「妳早點歇吧！我走了。」

「仁生……」我輕聲呼喚。

「有甚麼事嗎？」他回身走到我牀畔。

「仁生……」我伸出雙手。

他滿面迷惘地俯下身來。

「仁生……我最親愛的兄弟。」我雙手捧着他的頭，在他的額角輕輕吻了一下，滴下了感激性的感激熱淚。

「別多想，運姊，以後妳一切會快樂的！」

今晚我與奮得整夜睡不入眼，馮日朝的一言一笑，盤在我腦中迴縈。

還有我和他那段似是而非的戀情，像電影似地一幕幕在我心裏重現。

「運姑，吃飯了。」陳太親切地輕輕搖着我。

「嗯……我竟睡的這麼晏？」我伸着懶腰。

「聽說十二點多，馮醫生便來，所以我把妳先喚醒吃飯。」她臉上泛着最近從沒有的笑容。

我不知怎的竟羞答答的說不出話來。飯後，我想支持着來對鏡稍稍修飾自己，可是心卻在跳，走不了兩步便像十分吃力似的，也許心情過度緊張和興奮，我終於又吐出了不少鮮血。

僑樂村

奪愛

·西門穆·

阿陳在咖啡館裏頭喪氣，叫了一杯咖啡也沒有喝。

阿王走進咖啡館和阿陳同坐。阿王向他打量，奇問道：「阿陳，你怎麼啦，有什麼心事，悶悶不樂？」

阿陳道：「我遇到了一個勁敵。」

阿王問道：「什麼勁敵？」

阿陳道：「你知道的，我的女友瑪莉，一向和我的感情很好。」

阿王點頭道：「是呀！她和你很好，現在，她移情別向了，是不是？」

阿陳道：「我最近接到一些朋友的情報，他們都說看見瑪莉，時時和一個身材高大的男人來訪，態度十分親熱呢！」

阿王道：「原來你遇到了情敵了，那男人是什麼身份的人物？」

阿陳道：「這個我不甚清楚，我想找他把他毆打一頓，教訓教訓他，使他知道橫刀奪愛的惡果，但據一些朋友說，看來那傢伙身軀粗壯，打起上來，我不是他的對手，可能我會吃虧的呢！」

阿王道：「這也是一件值得考慮的事，如果你打贏那傢伙，瑪莉一向崇拜英雄，她會重投你的懷抱，如果你打輸了呢！你便永遠失了瑪莉。」

阿陳道：「我就是爲這一個問題而苦惱，我是不懂功夫，打不倒他的。」

阿王道：「爲什麼不立即去學功夫呢！」

阿陳道：「對了，我馬上去學空手道。」

阿陳在三個月後，阿王和阿陳在咖啡館喝咖啡，阿陳十分高興，他道：「我已學到了十分厲害的空手道，可以把我的情敵打倒，把瑪莉奪回過來了。我今晚便去打那個傢伙，把他痛毆一頓！」

阿王道：「明天你要請慶功宴了。」

第二天，阿王和阿陳見面，卻見阿陳愁眉苦臉，阿王奇問道：「昨夜打贏了嗎？」

阿陳道：「我打不贏他的，他原來是教我空手道的師傅。」

鐸叔正傳

·甄膝·

賣樓客仔，十九縮沙

錢多把我的話打斷，哈哈大笑，曰：「鐸叔，你如此來作說客，可謂既非其時，也非其地，你難道不知道建築業的近況嗎？」

「我當然知道。」

錢多曰：「如果你是老板，你會不會在現時去起樓？」

「難道你們買了那一列五個冧巴，包括舊美在內，竟沒有這麼回事？」

「有是有的，不過是四個月前的事了。」

「咁又點樣？」

錢多曰：「早在四個月之前，我們公司買了五個冧巴，是戰後的新樓，大大合抄。」

「我們買了之後，擬定兩個計劃，第一是轉賣給別的公司，從中賺他一筆。第二是實行自己拆建，也可以大大賺一筆。」

「現在兩個計劃都放棄了，是不是？」

錢多曰：「不錯，近來市況並不好，開拳開脚去起樓，實在太危險了，公司開過會，決定拖吓先。」

我曰：「拖到幾時？」

「拖到市況好之時，再作道理。你知道啦，近幾個月來，股市猛瀉，由一千七百多點，瀉到五百多點，唔見左千幾點，點頂？」

我曰：「股市下瀉，對建築佬有影響嗎？」

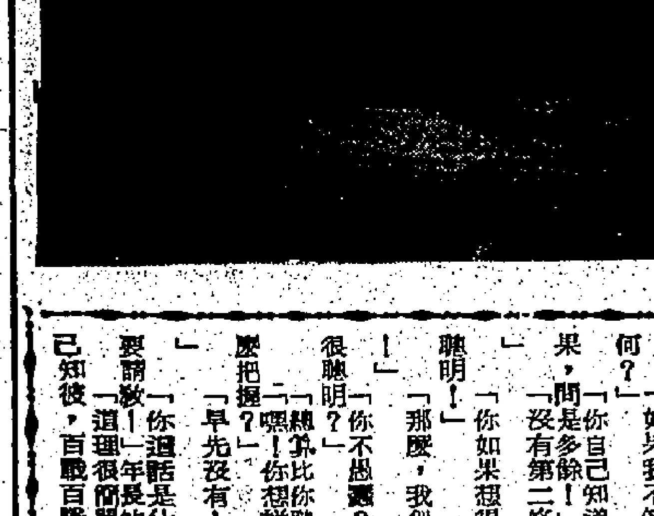
「影響之極，你知道買樓客仔，十之八九人人扮蟹，他們的本錢，本來要來買樓的，忍不住股市的誘惑，入番多少，市價一瀉，他們扮蟹，還有錢買樓麼？」

「不特此也，有些人已經買了樓花的，也因做了大閘蟹，有錢供樓者，比比皆是。」

「還有一些自己本來已有樓，但因做了大閘蟹，逼得把樓按了，籌措現金週轉。」

「也有一些，因按了樓去炒股，做了大閘蟹，連銀行利息也付不起，給銀行採取行動，連自己的私家樓也冇得住，租房仔捱吓。」

「總而言之，現在起樓，如果唔怕空置，可以照起。市道如此疲弱，起左樓必定空置，如果股票唔起番，我睇建築物再回到六五年的情況不奇。」（三二七）



花鳥蟲魚集

綠色圍牆

圖雯

在園庭設計中，有人喜歡用植物做小圍牆，把它剪得齊齊整整的，雖然有點人工味，但卻有整齊美，也是無可厚非的事情。

這種以植物作矮圍牆的事情，似乎中外如一，非常流行，我覺得這些以植物作圍牆比以石頭作圍牆好得多，用石砌圍牆有一種荒涼之感，無論把石頭砌得如何之美，亦沒有植物作圍牆如此叫人看起來有舒服感，尤其是夏天，看見綠色的植物，更使人心靈涼快。

我曾經見過以植物作高大圍牆，這將植物高達二三樓，構成一幅高大的綠色圍牆，這種圍牆在香港我從未見過。這樣高大的圍牆在香港，只能見到的是石牆和鐵絲網，那能及得上以高大植物作圍牆的壯觀。

用高大植物巨型圍牆，在裁剪方面，不能像矮生的小樹那樣，剪得高短一致，四面齊齊整整的，高大的綠色圍牆只能把兩旁伸出來的枝葉剪得齊整，不過在選擇樹木也要有研究，喜歡向橫生長的樹不宜，直生的樹木就最宜作圍牆，中國有一種「樺樹」，稱爲「穿天楊」，就是作高大圍牆的最佳樹本了。（附圖：以植物作矮圍牆。）

預告

彩虹

翠瑩新著

將繼「毀蓮記」刊出

內容寫幾個年青人的遭遇，佈局莫測，描入肺腑，使你盪氣迴腸，讀後疑眞疑幻，與書中主角身受同感，是人爲或環境使然？敬希讀者垂注。

眼比手更快

偵探小說　天風

滕井從觀衆大笑聲中伸手從袋裏摸出一隻手指，他拿起來屈曲着，讓觀衆知道這是橡膠做的假手指。然後，他把膠指套在他的食指上面，舉手急速搖動着，待他的手停下時，那隻膠製的指已經不見了。

「請原諒，」滕井說，「在日本，當一位魔術家需要使用膠手指隱藏絲帶和手帕插進別人衣袋裏玩把戲時，他在表演完畢後，照例是要把那隻假的手指也取回去的。」

滕井轉身回座，但是史提夫卻叫他回來。這一次那日本人的臉上雖然仍是微笑，但眼裏卻蘊藏着恨意。

史提夫說道：「無論什麼人能夠破我的法術，我也應該送他一點獎品。我可以送你一些什麼呢？噢，有了，我猜還是送你食物吧？莎美娜小姐，我們能夠替滕井先生煮一點食物嗎？」

「我們能夠的。」她說。

史提夫說：「我們給他一隻煎蛋。」

「我們再沒有蛋了。」她說。「這糟糕。」

史提夫說，「但——我們知道是什麼呢？噢——我們的朋友滕井先生的袖子像是有點東西。」他伸手握着日本人的袖子，輕輕搖着，袖子裏滾出兩隻雞蛋。他拿着蛋向觀衆說道：「蛋是有的，沒有鑊子。各位當中可有人能夠借給我一個鑊子？」

在觀衆席中，一個事前和史提夫約定的侍者叫道：「這倒是一個好主意，爲什麼不在你的金魚缸裏找出來？」史提夫說。他走近魚缸，手裏仍然拿着蛋。「我們準備了。」他說，伸手進缸裏取出一隻鑊子。「我替你劃火柴。」莎美娜小姐，他把兩隻蛋打開放進鑊裏，把蛋殼丟過一邊。莎美娜劃火柴，史提夫拿鑊子在火柴上面烘了一會兒，然後才把鑊子拿到日本人面前說道：「你的煎蛋來了。」

後列座位上的佐治警長告訴爹尼說：「像鷹眼一般的看着他，爹尼。剛才他的多生枝節是故佈疑陣，現在他要施展空空妙手了！」

史提夫故意想把鑊子高舉不讓日本人看見，說道：「莎美娜小姐，請給我一隻碟子。」

莎美娜在桌上拿碟子走向史提夫，但是脚下一滑，身體向前一個踉蹌，碟子失手跌下，碎做了兩邊。

觀衆正在喘息中，莎美娜連忙站起來笑盈盈地站着，跟着就是垂下頭，沉着臉看她襪子上面的走紗，同時由於女性本能反應的緣故。（二四）

死巷槍聲

·司馬紅·

三四三・希魔喪生之前的一瞬

嘉碧小姐說到這裏，稍爲停一停，望了卡亞一眼，才繼續說：「後來他看見大勢已去，就跟他心愛的夏娃小姐結婚，而且在舉行婚禮之後立刻用酒吞服青化甲丸，隨即喪生，跟着那個副官就把兩桶電油淋在他倆的身上，燒到變成一堆炭，後來盟軍入城，仍然依照他的遺囑去做，把這兩堆炭所燒成的骨灰放在那個巨大的避難壕裏面，換句話說，現時的希特拉墓地所貯放骨灰之處，仍然距離地面四十八尺，至於地面之上的建築物，像碑石和祭台等，都是裝飾品。」

「照這樣看，希特拉一定是活着的時候已經把那些珠寶放在地下了，爲甚麼盟軍無法查出來呢？」

「就算我不說出來，你也會想像得到，放置珠寶的地方一定是比較那個私人避難壕更深，可是，它的深度究竟有多少呢？沒有人知悉。」

「你大概知悉了，對嗎？」

「我當然知悉，否則，我就無法把這一項高度的秘密奉告，從他放置骨灰的地方向南方伸展三百尺，然後在那個轉角之處，向下深入三百尺，那就抵達埋藏珠寶之處。」

「三百尺那麼深，當時他們怎樣建築起來的呢？」

「那是很容易的，現時科學界能夠用一個直徑六尺的圓筒往地下發掘，一直可以掘到一千尺深，三百尺並不算得甚麼，如果有人知道這種秘密，已經可以發掘，可是，完全沒有頭緒，憑空向下發掘，那就等於痴人說夢。」

「現時科學家可以使用金屬探測器去探測地下的礦苗，難道那個石洞裏面所埋藏的金銀珠寶就沒法探測出來嗎？」

「你說得對，那些探測器的確能夠探測到地下五百尺深的金屬品，就算那個地方只有一個鐵球，探測器的鋼針也會自動擺盪不停，可是，完全沒有金屬品，那就無法探測了，說得更清楚一點，那些金銀珠寶雖然放在一個巨型的珠寶箱裏面，可是，珠寶箱的原料並非金屬品，而是石棉。」

女飛衛

·滄海客·

十七・千里走嬋娟

巴鼻道人連身子也沒移動一下，端着酒碗，也不相讓響喨地喝了一大口酒，慢慢嚥，然後才慢慢說道：「在下我雖沒眞個做了道，但卻身似野鶴閒雲，也早不管你們那些閒帳了，卻是你們，現今已是有主兒的人，奉命差遣，有可是就誤不得，有心想請你喝口淡酒，卻怕誤了你，害你受責，你就請便罷，要搜查，請趁早。」

白頭翁心頭火辣辣的，只是不敢形諸於面，那辛重走時與他相遇，雖說那三個少年男女確不在谷中，但曾在此與江南一鶴要過，白頭翁對辛重的話，如何不信，皆因知道辛重一心要奪風雷劍。他之所以仍然前來，不過想從江南一鶴身上，找出些蛛絲馬跡來。

白頭翁當下說道：「假牛鼻子，你也不用這般拒人於千里之外，說甚麼咱們也曾一張桌上碰過酒杯，好，我也不多打擾你，只是聽說江南一鶴曾在此露面，若然你指一條明路，在那裏找得這老兒，我這就走。」

白頭翁一面說着，那一雙溜轉的眼睛，早把四外瞧得明白，並沒江南一鶴的影子。在他想來，江南一鶴絕不會避他，既不見人，那必然是去了。他那會想到江南一鶴正在他頭上，若不礙着巴鼻道人在面前，恨不得痛罵這個欺世盜名的瘋顛頭。

卻聽巴鼻道人啊了一聲，說道：「你怎不早說，那麼我倒錯怪你了。我一生不打誑語，你立刻前往正北，去至黃河渡口等候，最晚在明日日落之前，那老頭兒必打那裏擺渡，若然我所說不實，爲我是問。」白頭翁目光炯炯，盯在老道面上，夜風把老道襤破的衣衫飄了起來，果如辛重所言，心想：「看來這老道是江南一鶴了。」是以如何不信，卻不知你怎生道：「多承指點。」老道霍地一拂衣袖，那殘破的半截衣衫，也站了起來，飄起更高。

白頭翁不料他突然起身，倒嚇了一跳，卻見巴鼻道人怒形於色，說道：「你要知道我如何得知，是不是？我倒想對你詳說，你請那老兒坐，我就要埋怨我，好，只是這一來你們誤了時刻，……」白頭翁心想：「這老道受了江南一鶴之侮，原來是想借我們之力，替他出氣，雖怪不得今晚他火氣大了。」至是千信萬信，忙道：「既如此，多謝指點明路，我這裏暫且別過，當眞多多有擾了。」白頭翁一拱手，白頭一晃，立即如飛去了。（三四三）

村中人語

逃稅

去年被追回逃稅，逾千萬元。如不瞞稅，大家省了許多麻煩。

罪魁

要求戒毒者有十三歲兒童。誰教她吸毒。

雙線

地下鐵將是雙線行車。地面的雙線鐵路卻遲遲未築。

藝術云云

藝術節更多姿彩。香港人搵錢藝術多，其他藝術卻少。

鈍劍

文：賈原　圖：秋風

這一回　陌地相逢施辣手　變生肘腋險還生

徐郎中護送那母子倆入村之後，自己再上路，這一回，他心中不斷閃出那可愛活潑的小孩子。他自己也覺得奇怪，過去碰上許多小孩，也教過許多人，一直都不留痕跡，何以這一次卻深留印象？原因何在？他想不通，無法自己解釋。

走至遠遠的一處路，仍然在默默沉思中，竟然視而不見，聽而不聞，不知道迎面而來有三騎驟馬，沒至雙方迫近了，對方不得不把馬勒住，厲聲大喝：「你是聾的還是瞎的，我們老遠就叫你讓路，你竟理也不理！」

「對不起！對不起！我正在想着一個難題，無法解決，一時疏神，阻了幾位，十分對不起！」徐郎中雙手一拱，道歉，讓過一邊。

「原來你不是聾子瞎子，這就饒你不得了！」最年輕的一個說。

「五弟，算了吧，人家已經道歉，又肯讓路了，算啦！走吧！」年紀最大的一個說。

「算了？沒有這麼容易！二哥、四哥，要走，你們先走，在前面等我，我非教訓教訓這廝，消一口氣！」

「朋友，殺人不過頭點地，你已經道過歉，又讓了路，還要我怎樣？」

「很簡單，再由馬肚下爬過去，叩三個頭，你給我們每人，我就饒你不死！」

「如果我不答允呢？又如何？」

「你自己知道會有什麼結果，問是多餘，沒有第二條路可走了？」

「你如果想得出來，算你聰明！」

「那麼，我似乎並不愚蠢！」

「你不愚蠢？你以爲自己很聰明？」

「總算比你聰明！」

「嘿！你想拚命？你有這把握？」

「早先沒有！現在有了！」

「你這話是什麼意思？倒要請教！」

「道理很簡單，孫子曰知己知彼，百戰百勝！早先，我……」

「這麼說，你是知道我們是什麼人了？」

「假如我有猜錯，你們應該是西川五鼠中的二鼠、四鼠與五鼠。」

「不錯，算你有眼光！那又怎樣？」

「不怎樣！」徐郎中說：「你們如果五鼠來齊了，擺出五鼠陣，我未必能輕易勝你們，現在你只有三鼠，五鼠陣擺不成，我就可以破了！我只要擊破你們聯手，你們便無法奈我何了！」

「你這樣有信心？」

「當然！如果不信，我們可以一試，你們困得住我，我自然沒命，若果你們有心無力，圍我不住呢，你們自然丟臉！」

「好吧！我倒要看看你有什麼能耐，敢口出大言，要破我們的五鼠陣一來，我們就來他媽的一仗吧！二哥、四哥！來，我們不能丟了五鼠的臉！」

「好吧！不給他點顏色看，他也不知道我們五鼠的厲害！」

「那好吧，我們來一仗！不過，這人實在罪不至死，我們只教訓他一頓就夠了！」老二說。

「好，我們就好好教訓他一頓吧！」老四向老五眨眨眼，笑着說。老五回報他一個擺眼，笑。這一切全看在徐郎中眼裏，他心中有數了。暗暗戒備，老五最爲性急，一閃身就向徐郎中左側進攻，喝道：「照打！」一式「樵夫指路」，疾指徐郎中腰眼。（四〇五）

REFERENCE LIBRARY 14 JUL 1973 CITY HALL

華僑教育

大專中小學校 六間行畢業禮

珠海書院、珠海中學、閩光書院、聖道中學、聖腓力學校、基督教職訓。

珠海書院

（港訊）珠海書院前日上午十時，在九龍亞皆老街該校大禮堂，舉行本屆畢業禮。到大學部文史研究所，經濟研究所畢業生十八人，本科各系畢業生三百六十三人（先修班畢業生二百餘人，明日下午單獨行禮），來賓，校董，畢業生家長，教職員等千餘人。

計被邀請觀禮來賓有吳俊升、沈亦珍、黎鐵照、劉偉民、羅忱烈、羅致遠、馮漢樹、周異斌、及專上校校長，該校董事馮漢柱（主席）李揚敬，陳普芬、張寶材、龐鼎元，該校各學院院長、系主任，教授等數十人。

校長江茂森在休養中，典禮開始，由代校長職務之董事江可伯主禮，並宣讀江校長「力學與力行」致詞後，由文史研究所主任羅香林，教務長陳錫餘，先後分別宣讀畢業生及榮譽生名單，逐一依序步上禮台，接受江可伯董事頒發證書。梁永燊訓導長宣讀受獎學生名單，頒獎，畢業生代表陳坤源致謝詞，畢業生代表向母校呈獻紀念品。十二時餘在數竹中禮成散會。即晚七時三十分，假希爾頓酒店二樓大禮堂餐會慶祝，參加來賓，校董，師生數百人，情況熱烈。

江校長在以「力學與力行」勉畢業生致詞中，首述本人以健康關係，校務暫由蘇副校長熊瑞代理，蘇副校長嗣後亦因身體不適需要休養力辭，迫得辦校長職務，改請江董事可伯代理。蘇副校長貢獻本校良多。此次離去，至深懷念。李同仁同心協力，仍能爲復興中華固有文化及研究科學新知而努力，完成教育目的，以符社會期望。

次指出學用合一，知行合一，力學與力行分不開。謂諸生在校潛修四年。適到畢業，當已獲得應有知識，怎樣實行。值得探討。國父說：「知之維艱，行之非艱。」前一句是勵勉我們要學，後一句是鼓勵我們去行。故非不斷力學，則學問必無進步，非力行則事功必難有成。

再次以大學一書之「格物，致知，誠意，正心，修身，齊家，治國，平天下」之說。勉諸生以修身爲本，循序漸進於治平。不能一時或懈，一懈則將百事無成。諸君必須知道抱負不是空想，一切要腳踏實地去做，意志堅定，能抵受挫折，才能排除萬難，創造輝煌事功云云。

昨日下午二時爲該校珠海中學畢業禮，今日上午爲大同中學畢業禮，由代校長職務之江董事可伯主禮，下午二時爲書院先修班畢業禮，並宣讀江校長「人貴自知」講詞，勉諸生進德修業，成爲一個完善的人。一連兩日，該校舉行四項畢業禮，畢業生共二千餘人。

研究所

中國文學研究所：劉君恩，程翠梨，李德超，李鵬（領受榮譽學位），蘇振邦，植柏燊。

中國歷史研究所：葉文意，黃家樹，程炳仁（領受榮譽學位），周家和，謝文光，林文熙，姚耀桓。

經濟學研究所：陳桂歐，柯智雄，潘均燦，吳湘城，高家裕。

（一）文學院

文史學系：第一學期畢業生：黃妙齡，鄧愛初，周美金。

第二學期畢業生：李碧珍，林婉兒，唐炳坤，衞鎧強，何雪香，鄭楓芳，容盛改，梁瑞霞，馬兆寬，陳鈺源，區仕巧，蕭瑞珠，李琪冰，歐瑞頤，王兆明，黃百祿，歐偉蓮，何舜珊，謝燕娟，王淑貞，羅果德，胡兆麟，吳紹華，鍾笑儀，李榮發，陳國文，鍾超強，梁成玉，蔡顯輝，伍仲玲。

外國語文學系：第二學期畢業生：郭安娜，張秀蓮，謝佳芳，陳坤源，陳美依，雷浣玲，李黛瑩，蒲麗英，何婉兒，梁嘉麗，鄭麗梓，楊孝海，[illegible]佩儀。

畢業生名單：周成恩，宋現君，賴王臣，趙燦庭，鄭育良。

社會教育學系：第二學期畢業生：何炳瓊，陳婉梅，梁念祖，周樂琴，吳淑芳，莫淑禎，李碧紅，伍玉英，黃曉娜，劉錦珠，楊麗珠，趙寶強，彭瑞芬，楊慰勤，何潔明，潘麗貞，楊瑞飛，庾國強，楊錦棠，林少卿，陳小珠，胡金珠，孟楚華，徐劍琴，范思禮，周淑芳，楊開將，劉玉琼，林美玉，馮順仙，林懷恥，何懿明，李恩福，江淑嫻。

新聞學系：第一學期畢業生：鄒徽。第二學期畢業生：張思芳，羅娟娟，龔紹月，王天賜，羅國亮，鄧潔霞，馮惠娟，梁麗華，曾瑞堃，梁煥貞，李英培，朱超強，劉逸吉，劉小瑜，黎燿初，羅志興，李永良，吳振國，潘懋恂，吳宗順，李寬大，陳建國，許達智，鄭成祖。

社會學及社會工作學系：第一學期畢業生：陳錦添，吳嘉妮，葉文樹。第二學期畢業生：林玉明，徐志榮，翁天佑，曹麗萌，梁玉蓮，黃偉芬，鄧潤林，趙錦霞，黎妮莉，朱秀珍，周來，吳潔薇，徐惠玲，區潔雲，李漢權，陳有海，陳瀅，周淑珍，蔡敏華，司徒金虹，陳知語，黎港蘭，陸淑薇，李光林，顏蓮花，李鈺文，區潔珠，黃玉珍。

聖道中學畢業禮，林思顯夫人頒發證書與畢業同學。

（二）商學院

會計銀行學系：第一學期畢業生：梁敏玉，梁燕玲。

第二學期畢業生：傅賢果，林玉立，劉銘光，李艷芬，郁洪珠，葉貴權，鄺昌，陳紹堅，葉齊齊，李初強，張金昌，施振山，沈德儀，李令浩，李麗芳，胡換玉，劉中興，吳炳昌，翁國權，林少芬，鄭悅霖，劉愛蓮，王理忠，何國佰，黎碧麗。

商業管理學系：第一學期畢業生：黃韻敏，楊君哲，陳麗娟，余鎮平，陳燦開，黃明揚，林漢華。

第二學期畢業生：湯家鎮，葉鑑芳，鄧振基，潘金娥，陳金明，唐錦榮，陳啟燦，周錦勝，黃朝陽，莫錫坤，鄭華成，何祥伯，方，陳明鴻，鄧潔堀，黃智雄，黃麗元，李麗娟，羅淑娟，劉士凱，區，李錦璽，譚祥家，何煥昌，黃至柔，李潔玲，黃少鴻，鈞潤，羅光華，許讚峯，石元坤，黎兆成，黃然，伊慶鴻，張壽強，黎國泰，吳燦釗，黃偉雄，吳婉，范少萍，簡彬輝，周照峯，李仲元，唐貫誠，梁慶演，黃正中，黃光強，葉漢豐，黃仁堅，蔡根松，鄧玉儀，莫月娥，麥稼農，陳且生，雷振華，蔡麗彬，劉英豪，區炎萍，陳煥儀，王家宜，呂現培，李明超，鄒勝雄，鄧由，劉培照，洪裕俊，李樹賢，邱秉實，柱棠，劉中孚，梁汝嫻，譚光漢，吳美倫，邱德良，誠，盧智雄，吳秉剛，洪明仲，鄧國輝，馮偉強，麥偉林，朱維灝，黃鼎文，黃艷芳，陳銳光。

國際貿易學系：第一學期畢業生：劉美之，黃少芬，李寶泉，梁治強，吳賽娥，鄧華實，蘇添榮，謝柴運，陸利南，黃英偉，許彥斌，魏榮江，馮慶安，容健棠，林偉名，胡和添，陳嫩琪，黎安仁，陳鈞權，黃寬成，陶友富，文金陵，吳國誠，顧大華，鄧鎰鴻。

第二學期畢業生：鄧栾蒂，鄧兆淵，張寶貞，張金梅，陳美爾，陳惠如，李愛華。

（三）理工學院

數學學系：第二期畢業生：陳偉齡，陳鳳瑚，梁展榮，葉楚瑤，甘啟光，林光，陳振宇，楊培剛，李海就。

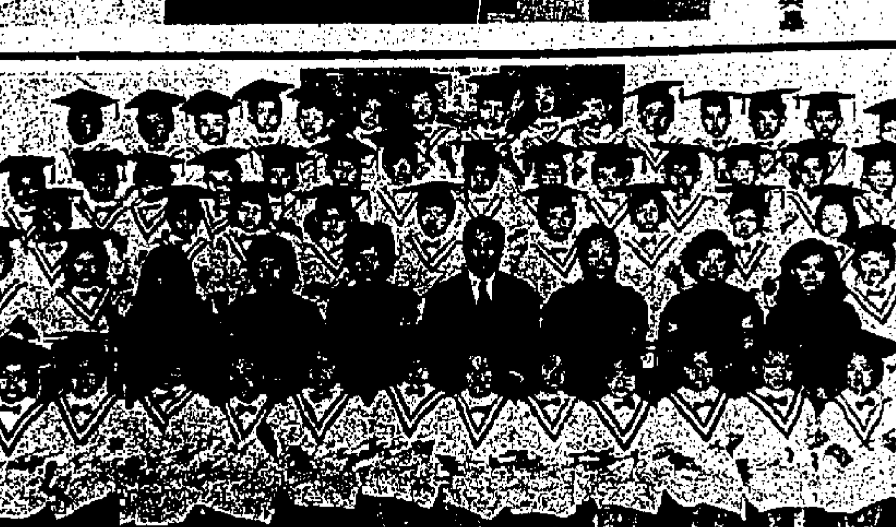
化學學系：第一學期畢業生：郭汝明，陳仲齡。

第二學期畢業生：楊楚賢，蕭秀珊，劉燦鄧，廖志良，黃奕生，黃煥江，汪健娟，廖俊彪，余志明，馮美金，江新理，陳炳強，關宗悅，古怡清，侯台聖，齊鉞，吳仁仁，陳榮炘，謝誠輝，鄧崇稔，陳斌，周鎮樹，胡文志，李孟仁。

珠海中學

（特訊）九龍珠海中學，於十二日下午二時，在該校禮堂舉行民國六十一年度高中畢業典禮。到會者有校長江茂森，副校長謝士超，中文部監督李穗芳，英文部監督江可伯，教師，嘉賓，家長畢業生等千餘人。先後由校長副校長致詞，勉諸生恪遵校訓，律己修身，升學者力求深造，就業者守紀奉公，切勿有所貢獻於社會國家。並頒發畢業證書，最後由畢業生代表致謝詞。後拍照存念。是晚並假座天星五月花酒家聚餐，筵開五十餘席，至十一時始盡歡而散。該校新生入學試定七月十六日上午九時舉行，連日報名人數頗多云。

全國基督教大學同學會上屆主席何增年向現屆主席羅鳳勸交「權錫」。



遠東書院附設遠東幼稚園第十四屆畢業生合影。

閩光書院

（港訊）閩光書院，係九龍閩南中華基督教會主辦之不牟利學校，校址在九龍天光道，建有三層校舍課室廿七間，及理化生物等實驗室及圖書地理室和大禮堂等。設備完善，管教認真。聞今年投考該校新生有六千之衆。該校昨日下午七時，在該校大禮堂舉行英文中學第三屆，小學第十五屆畢業典禮。到會有嘉賓、校董、教會執事、學生家長、及師生千餘人。首由校監簡賜福牧師禱告及致開會詞，蔡永生牧師講道，工商銀行董事長桂難山，該校永遠名譽董事長陳能方相繼致詞。由中學吳毓輝校長，小學鄭路得校長相繼宣佈畢業生及各種學業成績名單。後由桂山頒發畢業證書，校董會主席蘇子莉，董事鄭毓碧頒發學業獎。最後由簡牧師祝福禮成。畢業生名單列下：

中學部：張寶治、張幹單、陳錫泉、何秀芸、許尉慈、賀月荷、洪明照、洪雪霞、郭迪洪、關偉昌、黎瑞蘭、劉寶琅、粗樹橋、劉正禮、李雲芳、梁國輝、陸玉梅、李同勤、駱華卿、呂志清、吳麗霞、蕭惠森、徐國蘭、黃愛梅、黃鐸慈、王永華。

英文小學：區汝偉，陳斌偉，陳麗瑞，陳運玉，陳烈強，陳偉文，鄭小斐，張子燕，張美璣，張聖蘭，張瑞蘭，蔡美珠，周麗珠，朱麗盈，熊鍾志懃，何小珠，韓東明，賀美娟，黃詠芝，熊愛麗，熊瑪麗，劉秀華，關敏儀，郭錦昌，郭英，鄭錦均，鄭少欣，羅百遠，李均泉，李淑珠，梁麗華，林順強，雷碧紅，龍澤昌，麥嘉榮，杜亞蕊典，彭其偉，邵祖義，蔡浩均，謝德華，杜偉強，唐藹兒，曾燕歡，黃淡傑，黃百滔，黃百盛，黃寧俄，王純德，五兆燦，陳元蛟。

中文小學：陳潔明，陳寶財，陳世飛，鄧少芳，張娟秋，蔡澤水，周偉強，花世華，許毓玲，江元偉，江偉明，魚文川，鄺亭民，林光華，李安治，林燕京，劉桂香，劉寶玉，李蔡貞，李蔡蘭，李秉娟，呂全生，伍幹明，伍文芳，吳炳振，潘嘉麗，關燕虹，沈寶妹，施祖蔭，唐玉臣，黃夏英，江莉英，黃元安，楊德志，余可爲，雷達良，朱培德，施桂宜，馮月愛。

聖道學校

「特訊」基督教中國佈道會聖道學校，十二日上午九時，在該校大禮堂舉行第八屆畢業典禮，陳使華長致詞，吳求庚校監訓勉，授獎，並由吳求庚夫人頒發全年獎學金暨各項獎品。赴會嘉賓員生七百人，情況熱烈。又該校將於下年度改全日制上課，管教力求嚴格，以符衆望。畢業生題名：姚聰成，陳瑞麟，江國其，鍾世昌，袁淑珍，梁桂蓮，李妙賢，周國芬，梁求強，唐國慶，余美蓮，阮世正，歐陽惠玲，徐禮平，歐陽少梅，劉配玲，江妙華，王志強，尹秀運，李少明，何桔堅，盧偉民，蘇哲明，曾耀宗，周修明，葉秀芳，屈文昌，張之光，李求立，區澤斌，鄧劍賢，林國強，陳錦江，黃家正，朱成美，區儀，陳麗榮，林比妮，陳志成，麥國坤，余燕儀，李國雄，陳淑賢，吳啓燊，陳國棠、陳漢運，曾鳳霖，潘淑萍，盧藹玲，伍運運，王國慶，林思儀、黃業芳、黎課儀、余家良，歐婉萍，陳容根，魏士良，周俏紅、伍順容，梁雪芬，余麗儀，朱楚雲、盧偉明、李妙珍、李志光、卓少櫂、蘇小玲、陳麗芳、簡陰庭、談榮民、陳玉興、周美□、何錦超、冼唯俊、陳界英、溫萬昌、梁細女、林翠桂、陳秀琴、鄧玉英、黎燦榮、曾綺雯、區國民、黃堅良、梁鉅賢、君邱德發、李少文、梁勝光、潘麗華、陳第淑雲。

聖腓力校

（港訊）九龍區油塘高超道福音道路德會聖腓力學校第一屆畢業典禮，於昨日上午十時在該校禮堂舉行，由校監賴約翰牧師主禮，辛素白牧師講道，朱源和校長報告校務，鍾定夷校董頒發學行獎，並請高超道邨屋宇事務經理楊燗超致訓及頒發證書。與會嘉賓及家長數百人，情況熱鬧。

基督教職訓校

（港訊）基督教職業訓練學校昨在黃大仙社區服務中心禮堂舉行畢業典禮，請香港社會服務聯會總幹事許賢發致詞，校監倪奇偉頒發證書及獎品，校長鄧顯毅校務報告，會中並有美國青年會海外服務幹事史釗域獨唱。是日到會觀禮者有：副教育司金偉業，畢理臣山工業學校校長羅德斯，該校校董施同爾牧師及馬頌元，鄧來賓，家長，學生等四百餘人。該校是屆畢業生計有汽車工程科三十八人，電器工程科二十一人，冷氣工程科一十八人。畢業生姓名如下：

汽車工程科：丁文生、李錦標、吳維合、許志華、周家武、陳偉祥、李燦龍、張偉明、劉東成、李光、雷誠興、饒永昌、吳惟強、余啓光、陳之杭、黃必定、徐永強、范基榮、李國輝、梁立仁、馬松江、蔡偉強、鄧蔭權、王華盛、陳耀宗、謝致成、羅善忠、徐仕偉、黃永方、唐偉強、樊桂全、鄺鐵華、陳溢海、胡漸、廖偉權、廖全、李金湯、鄧世恆。

電器工程科：方志忠，廖錦成，鍾德文，溫志強，王光仔，葉衞民，李錫求，江志翔，陳民，劉君超，梁伯雄，林志江，鄧啓文，尹志強，王就穩，黃羅琴，林志安，黎世華，馮錦祥，陳秋雲，黃天佑。

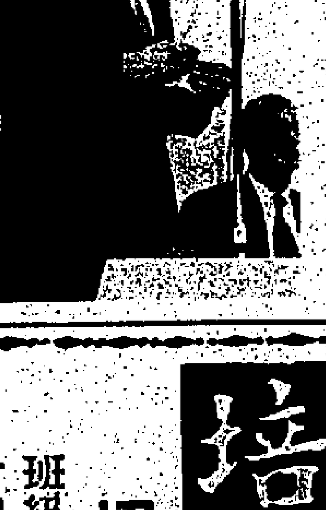
冷氣工程科：朱啓初，區盛雄，譚家興，劉德強，李翊強，黃志漢，綏莘偉，羅卓明，蘇鉅波，盧明霖，潘彬泉，馮永強，黃志榕，朱順，財，黎國興，周富生，黃仲文。

最遲 今日 報名 教育署夜學部各班

（特訊）由教育司署夜學部所主辦之各項夜教育夜班，業經全面展開招收下學年新生工作。該部主辦之官立夜中學，英文專修班及教師進修班攻讀者，其申請書概須於今日送到或寄回該部，以憑辦理。（成）

諾貝爾書院 廿一日畢業

（港訊）界限街一○七號諾貝爾書院日夜校，定廿一日下午六時，假[illegible]四樓大禮堂舉行畢業典禮。由該校梁德參校長授憑。計F六大學預科第五屆，中英文中學F五及中五第七屆，小學P六第廿五屆合共畢業生三百餘人，會後並舉行謝師宴。



新會潮蓮同鄉會張祝珊紀念小學畢業典禮，圖爲理事長陳炳均致訓。

安樂園大廈明愛中心 辦兩次青年就業講座 廿三日及卅日 歡迎到聽

（港訊）中區安樂園大廈明愛中心將於七月廿三日及卅日舉辦一連串兩個青年就業講座，爲期一週，並於會上有專人介紹不同行業就業情況，會後有茶點招待，歡迎各界青年朋友參加。

（一）廿三日（星期一）下午五時四十五分，有恒生銀行及凱悅酒店負責主講銀行業及酒店業。

（二）三十日（星期一）下午五時四十五分，有勞工署及貨箱業代表主講。

香港科管協會舉辦 日本市場推銷課程

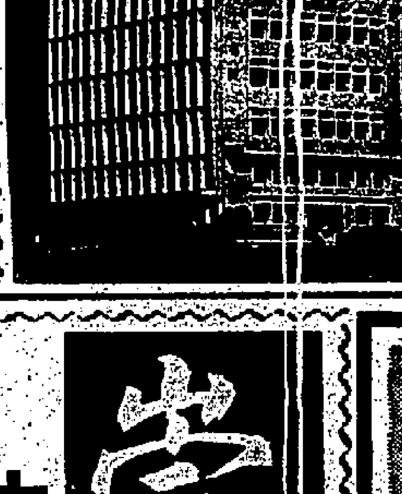
（港訊）香港科學管理協會計劃於一九七三年八月初舉辦「在日本的市場推銷」兩日研討會。

此研討會係特別爲對日本的出口商，進口商的代理商與以產品銷售日本市場的銷售經理而設。此研討會將包括項目如下：日本的挑戰，日本買家，最近市場推銷的發展；市場推銷的資料來源，在日本的聯營企業，以及市場推銷的策略。

來自日本的兩位專家飽龍教授與木村教授將主持此研討會。此兩位專家過去亦曾替該會在港主持過有關日本貿易的研討會。此爲期二日的研討會定於八月二日與三日，由每日上午九時至下午五時在香港堅拿道西二十六號四樓香港科學管理協會舉行。

亞洲文化書院（上下午班）招F1至F5男女生

本校師資優良管教嚴謹自置園林校舍環境幽雅設有理化實驗室圖書館羽毛球場並與政府運動場毗連由F1起加授日文F5保送會考畢業生可升讀日本各大學九龍塘律倫街一號3C、7、7A、19號巴士直達街口電話K363604



ROSARY GIRLS COLLEGE
玫瑰英文女書院
招考1973年度新生通告
級別：英文中學F.1至F.5，英文小學P.5至P.6
報名：即日起接受辦理（考試日期在校內公佈）
校址：香港堅道97號。電話：H—244787（23、3、12、103號巴士直達）
校長 梁潔貞（MRS. MARIA LEUNG）

培中英文書院
招考秋季學期男女新生
班級：中一至中五會考班（FORM 1—5）
考期：七月廿八日（星期六）上午九時
校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）
電話：H二四○五六四

荃灣 恩澤書院日夜校招生
班級：日校英文部F.1至F.5 日校中文部中一至中五（F.5及中五全部保送會考） 夜校英文部F.1至F.5
考試日期：七月十九日 電話：12—四○二九五一
校址：荃灣享和街九十四號（近荃灣巴士總站）

ST. AUGUSTINE COLLEGE
聖思定英文中學 招生
班級：F.1至F.5（會考班）重讀生優先取錄 P.1至P.6 幼稚園高低班
考試：本月廿六日（星期六）下午二時
校址：九龍佐敦道碼頭文英樓 K八五六三○四

UNITY ENGLISH COLLEGE
中西英文書院
本校爲教育司署受助學位之中學，素以管教嚴謹，師資優良，中英文並重。除使諸生充份接受西方文化外，並依照德智體羣美之教育宗旨，以發揚我中華民族之固有道德。
招一九七三——七四年度秋季男女新生
（一）班級：中學一年級（FORM 1）至五年級（FORM 5） 小學一年級（PRIMARY 1）至六年級（PRIMARY 6）
（二）考試：七月二十一日（星期六）上午九時
（三）校址：九龍城嘉林邊道十一號 電話：K三七三五四○·K三六六四六一
校監：諸兆鈞 校長：陳玉堂

陳維周紀念中學招生

班級：F.1至F.4（F.5暫不招生）
校址：灣仔萬茂里21號（即文理書院現址）
報名：上午九時至下午五時（假日照常辦公）
報名處：(1)灣仔萬茂里本校（H二七四二八五） (2)馬寶道北角街坊福利會（H六一○八二一）
考期：七月十五日上午九時

崇文英文書院
大道東分校 新建校舍 即行啟用
校址：（一）正校——北角英皇道八八六號轉入（北角官立小學左鄰） 電話：六一三三五一 六一九九七五
（二）分校——灣仔大道東二一四至二二四號（香港大戲院斜對面）
班級：招考中一至中五及小學五六年級男女新生
報名及考試：（一）七月十六日（星期一）上午九時新生入學試 （二）報名請到上址即日開始 （三）分校舊址北角渣華道96—98號仍辦理報名考試事宜
校長 黃永年

遠東航空學校日夜班招生
教育司註册，香港民航局批准，倫敦城市工業學院承認。
各科新生定八月一日開課
科別：飛機工程，無綫電工程，報務，電視各科日夜班
考試：七月十八日下午二時半及七時半。備相片三張
校址：九龍城啓德機場內。由宋皇台道北帝街口進入

港九潮州公學 英文夜中學 英專夜校 招生
簡介（一）本校採男女分班授課爲原則英中及英專均參加一九七四年會考。（二）夜中學課程與日校相同英專採新制由P.3至F.5五年半修畢全部課程（三）自建校舍，有標準課室三十九間，另理化生實驗室
招考：英文夜中學F.1至F.5
班級：英專夜校P.3（初專班）至F.5
報名：週一至週六每日下午六時半至九時
開課：八月一日
校址：九龍洗衣街一五○號 電話：K九四七七二七
董事長 顏成坤 監督 馬璧魂 校長 李文杞

東南無綫電專招男女生
科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
試期：七月十五日（本校聘請專任教員）
校址：旺角花園街七十五號 電話：K九六○一二六
監督兼校長鄺文熾

中華基督教會香港區會 培英中學招生
學額：（一）招考中學一二年級及小學三至六年級新生（二）中學三四年級新生，憑前校成績，先行申請，考試日期容後通知。（三）大學預科（中六）新生，則俟會考成績公佈後接受申請。
報名：即日開始
考試：七月廿八日（星期六）上午九時起
校址：香港巴丙頓道三號
電話：五——四七三八七四
校長 李權牧師

九龍總商會小學幼稚園招生
名額：（在校內公佈）
報名：即日起至考試前一日止。
考試：七月十六日上午九時。
校址：何文田自由道二號。
電話：八四七五一二。
本校小學各級全日上課。課程與英文中學相銜接。高小畢業生得免試直升九龍總商會英文中學F.1肄業
監督：周載 校長：鄺諤

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE
聖瑪加利女書院
招考1973年度新生通告
班級：英文中學部F.1至F.5，英文小學部P.3至P.6
報名：由即日起（入學試日期在校內公佈）
校址：香港：薄扶林道保德街33至39號（近大學堂）電話：5—47266
九龍：1.九龍城太子道375號 電話：3—647485
2.九龍塘界限街105號 電話：3—360603

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四巨册 四百元·長期讀者八折優待

週末午夜場

電影圈大事件 本年度最大片

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 恒星 英華 觀塘 明月 福星 萬年 太安 龍華 新華 百樂 澳門麗都

即晚十一點半七院 盛大優先推薦 新華 寶石 觀塘 明月 明晚午夜場

香港聯華影業公司出品 七彩闊幕 特藝文寫實巨構！

一柱擎天 是文藝片祭酒 是寫實片楷模

雙鳳齊飛 當前最紅雙旦 破例攜手主演

雖成人故事 歡迎兒童參觀

加上兩大小生

唐寶雲・柯俊雄 領銜主演

湯蘭花・鄒森 領銜主演

雙鳳飛

監製 楊甦 沈幼芳

編劇 張永祥

從彩雲飛到雙鳳飛 談情做愛。又進一步 更惹笑，更深入，更夠味！

什麼年齡最睇？

廿歲上下 初解妙趣 將近中年 搔正癢處 對白雋永 嗒落有味

太太要睇 先生必睇

香港銅鑼灣道

百樂戲院

七月十四星期六午夜場

雙鳳飛 主演 唐寶雲 柯俊雄

七月十五日特別早場（十點三刻）

富貴貓 和路狄士尼榮譽出品

麗華・麗都

十點九時特別早場 票價由七角至一元五角

明天 大傻姐 主演 秦萍 岳陽

明天 行行出狀元 主演 甄珍 岳陽

今天五場 明日天涯 主演 甄珍

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

紐約

明天特別加開一場早十點正 收價廉座

兒童樂園 CHOCOLATE FACTORY

派拉蒙公司七彩巨片 故事風趣開心妙品！ 閤府統請皆大歡喜！

萬年大戲院 九龍慈雲山華鐵街 TEL 264402

今天獻映 七彩愛歌唱文藝巨片 12,30 2,30 7,45 9,45

明日天涯 甄珍 鄧光榮 張沖 謝賢 沈殿霞 主演

今晚午夜場 雙鳳飛

五點半七彩 皇牌保鑣

京都

明天禮拜特別加開一場早十點正

・廉收座價・

鬼馬神偷 FITZWILLY

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折

參加康城影展 進出國際市場

戰神灘

香港 皇后 皇都 永華 九龍 麗聲 金門 聯邦 國寶 寶聲 油麻地 國際 蘭宮 寶華

週末最刺激片

月夜殲倭寇 血染怒海紅

一場風車大戰。贏得滿場歡呼

大片久已不見 王羽 潛質驚人

全片無一女性，充滿陽剛之氣

今天全綫五場 早場一律十二時半

王羽 兒童不宜欣賞

自編 自導 自演

想睇真功夫 盡在本片中 行蹤飄忽 神通廣大

龍飛 田野 領銜主演 薛漢 主演

嘉禾貢獻 GH 最佳影片

BEACH OF THE WAR GODS

華僑日報出版

新界風光

每本五毫

岳華 劉午琪 劉丹 領銜主演

佟林 詹森 江島 羅敏詩 顧文宗 林風 合演

李敏郎 房勉 林文偉 王鑾先 楊澤霖 伊藤 陳紹甄 徐家霖 主演

高度刺激 兒童不宜

血證

PAYMENT IN BLOOD

SHAW SB SCOPE

翡翠 娛樂 國賓 荷李活 黃金 英京 亞洲 好景 元朗 金都 粉嶺

今天五場 週末全綫

必勢一爆再爆 購票必須早到

油彈爆車 放蛇殺人 會嚇得你 直標冷汗 步步懸疑 處處陷阱

導演 桂治洪

廉租屋廿五層的一層 後㨂謀者證人 追殺上去 這是居民熟悉的環境，看了會令人提高警惕 直打冷震

血證是：香港四百萬市民切身有關的電影

REFERENCE LIBRARY
14 JUL 1973
CITY HA

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

登分類廣告・請打電話：H221583

本報爲加强分類廣告服務由即日起增設電話專綫爲刊戶服務。各分類廣告均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票）。以便刊戶。不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事。仍請到本報總社或各辦事處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君 垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

（刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三 每日由上午九點至下午五時半止）

補習

請聘　男女保羅　拔萃男校　男聖保羅　聖士提反　金文泰中　皇仁U6　荃灣補習　港大工科　BABY　聖保羅男　皇仁畢業　喇沙畢業　英數理化　香港華仁　廉費補習　司機待聘

悉心補習　經驗司機　港大醫科　國文補習　甲級教師　升中補習　中大畢業　男女保羅　官塘補習　香港大學　培正預科　家庭補習　中大崇基　理科教師　拔萃男校　實血預科

廉價補習　留美學生　港大理科　暑期補習　港大預科　培正理組　喇沙書院　補習　錦田補習　暑期補習　英文補習　聖心　暑期補習　預科學生　港大預科

英華F7　暑期補習　香港大學　精補新數　理帳報稅　高主教　聖瑪琍　大專拔萃　經驗補習　授泳速成　精補數理　聖保羅　鐘點女傭　管倉司機

聖類斯　聖保祿　家庭補習　崇基物理　伊利沙伯U6　聖類斯　廉價補習　暑期數理　聖保祿書院　A級補習　文職售貨　精補負責　聖心女生　港大預科　小學補習　聖保羅男　女拔萃　專代理帳　中大新亞

香港中文大學化學系系友主辦 暑期補習班
課程：數理化英（F3——F6）
名額：每班20人額滿即止
開課日期：七月十七日
詳情請電3——815480查詢

聖約瑟　升中　暑期補習班　香港華仁　理工學生　留學生　新港大數　女傭待聘　港大理科　經驗補習　長洲補習　司機待聘　伊利沙伯　中上環區　秘書會計　理帳報稅　經驗帳稅　數理補習　新數補習　皇仁U6　庇理羅士

津校教師　專門報稅做數　家庭補習　溫故之新　精補升中　精補升中　浸會大四　培正畢業　廉價補習　暑期補習　大衆秘書　港大理科　官立預科　港大畢業 補習月60元　庇理羅士　經驗補習　香港大學　暑期精補英文數學　留美畢業　皇仁理科

導遊　日語高班　報稅　狗　聘請　聘譯員　聘請教員　家庭主婦　檢定教師　誠聘教師　教務教員　月入千元　請女侍應　家庭女傭　聘女兼職　美容兼職　英中教師　電氣學徒　聘女會計

請售貨員　請練習生　誠聘見習　大商行文員

聘建築計則
某大置業公司急聘建築計則員多名需具大專程度及多年地盤監督及管理經驗具詳細履歷電話來函九龍郵箱6752號待遇從優

請女傭　中文教席

聘男女教師
教會主辦之著名英文小學聘請一至六年級各科男女教師應徵者（一）必須是熱心服務之基督徒（二）最少要有兩年教小學經驗（三）僱員證及小學任教者優先。月薪起點在575 至1000元之間視資歷而定請函親筆中英文履歷徵信寄九龍馬頭圍道一七一號吳校監收。

男女學生，良機勿失！
如你想在暑期豐富生活內容 增加收入請參加國際機構公司 暑期兼職工作新佣高工作自由 不需經驗 F.5男女學生負責而有毅力者 攜身份證到九龍西洋菜街 5號12樓六座 朱洽

幼師誠聘　誠聘教師　聘請護士　急聘幼師　新界津校　某運輸公司　中文打字　家庭補師　中學　某校小學部　聘大厦管　聘請幼師　請褓姆　聘請幼師　貨車司機　窗簾售貨　暑期兼職　暑期工作　各科教員　甲級女師　請女收銀　鋁質技工　中區洋行

荃灣紅磡玩具廠請LCC高級文憑或同等學歷三年經驗須能處理英文信件詳履歷新酬地址電話相片華僑報1063信箱

外勤暑期女中學生
著名觀賜 歐新出品推·明湄舊觀賜素水樹專供醫院及醫生藥意採用現徵求暑期女中學生數名介紹及拜望醫院及醫生須口才伶俐品貌端正年18歲至25歲中學程度有意者請親繕中英履歷詳函香港郵政總局1422號信箱

甲級教師　誠聘幼師

幼稚園助教
北角區幼稚園聘助教數名中學程度喜愛兒童勇於服務者將履歷及照片希望新酬寄華僑報信箱一四〇號

營業代表　請女秘書

工職淨潔請

香港戒毒會聘請
男性洗衣技工在石鼓洲工作具有數年洗衣車衣經驗者合薪金按工作經驗而定申請人請詳列履歷經驗寄香港軒尼詩道296號德華大廈十三樓香港戒毒會秘書不合格者恕不覆信

誠聘文職
本公司誠聘初級見習文員多名 中小程度年17起家庭要清白 人品老實新450元至650元如工作優 者升職快有意來履歷相片函九龍郵箱K 3540

香港戒毒會聘請
指導員（男性）數名在石鼓洲康復院工作申請人要二十五歲以上並具有中學會考文憑或更高學歷並有領導才能曾受過社會福利受小組工作或其它社團領袖訓練可受優先考慮薪金與香港政府福利署之輔導員相同由港幣$905起薪至$1455 大專社工系畢業者起點$1.135限員福利包括公積金團體人壽及醫療保險申請人請函履歷寄仔軒尼詩道296 號13樓香港戒毒會秘書處

誠聘幼師　誠聘教師　聘請教師　男售貨員　徵管理員　酒店聘請　上水津校　徵看更員　聘請幼師　急聘職員　美容見習　津校聘書記　網板印花美術員　請女傭

請女傭
九龍塘區住宅聘麦飯及打雜女傭薪優請電K673400洽

熟手車工　誠聘打金師傅　幼稚教師　聘請教師　聘請教師　某大商行　招請後生　高級文職

急聘物料倉主管
深水埗區某大製衣廠聘請物料倉主管一位中學程度要有兩年以上物料倉管理經驗應徵者請電K710391 林小姐接洽

出口文員　助理文員　文員練習生

誠聘職員　晚間文員　男女職員　誠聘教師　誠聘職員　聘請教師　聘請兼職　男女職員　聘書記　新職員 晚亦有兼職缺　誠聘文員　男女兼職　請英文秘書　高薪文職　優薪聘兼職

增聘男女文員
著名大機構增聘各部門男女文員多名中四以上程度諳國語更佳思想純正品德良好親筆履歷詳述名性別年齡教育程度地址寄九龍中央郵局郵箱2957號人事部收

招聘外勤　請女職員

商業機構聘請職員

醫藥　任勉芝針灸　張駕蕭　張藝娛　洪冠洲鼻耳喉　白蝕　瘰核

瑞香園 代客貯貨 貨倉 電話四四八八七二

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼

77	125	291	346
79	126	293	353
80	130	298	355
81	131	301	356
82	151	304	361
84	253	306	369
85	254	307	370
88	256	309	371
89	259	311	372
92	260	313	373
94	261	314	375
96	262	317	385
97	265	319	
102	267	320	
103	268	321	
104	269	324	
106	276	326	
107	282	329	
109	284	330	
118	285	332	
120	286	337	
122	288	338	

中區辦事處信箱號碼

401	722	775	838	890
402	725	776	839	894
403	726	777	843	898
404	727	778	844	
405	728	781	848	
407	730	782	850	
409	732	785	851	
415	733	789	852	
416	734	792	853	
420	737	794	855	
468	738	796	857	
497	739	802	858	
558	744	804	859	
559	748	806	865	
618	745	811	868	
674	750	817	869	
688	752	819	871	
692	766	821	873	
693	769	824	877	
720	771	832	878	
703	772	833	879	
713	774	837	881	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

903	948
904	951
908	953
909	954
913	956
916	958
917	959
918	960
921	961
923	962
924	963
927	965
928	967
929	969
931	981
934	982
935	985
936	989
939	991
942	993
944	994
946	1000

旺角辦事處信箱號碼

1001	1051
1002	1052
1009	1469
1014	
1016	
1017	
1020	
1025	
1027	
1029	
1033	
1034	
1037	
1038	
1039	
1040	
1041	
1042	
1044	
1046	
1047	
1049	

李行準外寄事 快捷實惠
學生包機 旅遊 平價機票
成功旅運公司
歡迎詢問：5-440550·448271

現代航空公司 最廉價機票

學生留學 美加簽證 最快辦理

四季旅遊社

行樂旅運

旅運 松廬別墅 旅遊長洲

光寶鈺石 大道中82 電話H 453101 453111

珠寶

尚有分類廣告刊在第二張第七頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

賜顧處洽 (一)總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 (二)九龍旺角彌敦道華人銀行七樓 (三)九龍代理處上海街四號 (四)九龍代理處佐敦道碩上頭

出售

土瓜灣舖 因業主出國急售面積八百餘尺適合工廠用途有意者請電K四二六六八一洽

新樓廉售 土瓜灣定安大廈G座四樓弍號四百餘尺三面單邊售柒萬五千元電K三三三弍五七五

旺樓廉售 旺角協和街巴士總站近戲院兩房一廳五百餘尺新裝修立水電晚7-10K896359

美孚特平售 四期69C2房2廳快入伙六期17A16樓三房一廳有意請來電K961249洽

尖沙咀樓售 閒置不交吉無租約辦公時間電K六六二一〇六

均益大廈 大單位 四樓19座向南特價七萬餘元先交半數餘分期午電H四七四三九洽

中環

交吉洋樓 向南對修 九如坊林氏商業大廈多層出讓派佳位置誠意電九五七九六九

地下連閣 有意電八六四八二三 街市口交吉大工業尺

鰂魚涌海 向東南樓 四房八十呎新裝修水電全廉售一七〇六

大角咀 旺舖平售 交吉即可營業九九年〇〇尺八五電九〇二

跑馬地售 酒店 大廈二年尾入伙首期廿六萬 H二七五八九〇

羅便臣道 廳交 近三房一廳八百餘尺裝修交通便電二二五六四

嘉安大廈 急出售 向南單邊六百呎五九宜公時間電H四四

威利大廈 向正 上環 電K三〇七合九九八二

吉樓廉售 上海街 號七樓二房一廳約五百餘尺七八六八八一五洽

油蔴地樓 平安大廈 七樓向南三房一廳七百呎交吉售拾一萬七時後電K八五七九

出國平售 老道 校園打 三樓兩邊東南向花園600餘尺培正 可分期長期地板

葵涌新樓 昌年大廈 交吉有入伙紙四百餘尺 兩大單邊路口靚特價六萬二千 電H七五四五一

海景大廈 尖沙咀 地道七樓前座三五一千二百尺 年期長吉售 二千元 H七五二一七四四

北角雲景道 價四國弍千 一百呎運車位平治電H七一六〇九

青山別墅 新屏 地萬尺水電水間 木雞舍齊 千 電12 81805

粉嶺屋售 村碼頭 售近車站兩層各四百呎 晚上電話H二六九七三好

北角寶馬 台 三向 尺萬 有陽台車位 二四九一洽

唐樓吉售 新尚 九龍城南角道57 號四樓二房一廳 10至12 2329晚6939 89757

唐樓廉售 交吉 青山道四樓天台 邊景 電H480075洽

新蒲崗樓 出售 道街口地王六百餘尺 工廠小型 K二〇六九四合

澳門樓花 新村 G座二房一廳 伍仟元入伙 首期伍仟 K二七〇〇四六

71快意跑車 七一年A平價有舊車 請到 搬車打行 老道 換業

澳門洋樓 近涌坊 新樓800尺兩房兩廳 連裝修三千五萬六元電 玉洽H

平售商住 上海街 二樓一廳各千四百尺 一九號三三九一二號房 金租K894321 齊全平 行業

吉樓平售 六街 樓地點旺交通方便 三房一廳 四八三二 洽H

吉樓廉售 洽 道266號 F座三六九四 K三〇五九

廉售美孚 五期A二 房一廳 大約單位 冷氣 千呎

出國廉讓 平通港九 24樓 600呎 八萬餘 面海 新樓頂角 電K四九七九

美孚一期 二房一廳 向海 交吉 平電K712288

銅鑼灣 旺地洋樓 即買即住 奇士域街二房一廳 大天台 十二十五 H七六四九二七 電

新樓平售 住宅商業 兩單位 旺角柏樹街17號 合意電K九四九八

澳門平樓 近 花園環境優美交通方便 新樓裝修七百尺 大單位 地下急售 電澳6432

益發大廈 北角 國三房一廳 單邊550呎 業主出 三千五百五十萬 八洽 即買即入住

澳門樓售

吉樓急售 士那 街道巴合 站士打麻五萬 洽 K三七一七九四

北角吉樓 北角錦屏 樓 萬 下樓交吉600呎 地管理 公時間 電K439207洽

荃灣新樓 新安 全荃安 部份 有意 電H七九九二

元朗魚塘 青山道 近博愛醫院汽車站 水電面積大 電H4365799

青山廠地 萬五千呎 七四式 近路 交通便

買賣樓宅 利源介紹 樓宇買賣 租樓 歡迎 聯絡

售 放大工廠樓 萬五百元 廿三 三房

新樓平售 荃灣 大坑道 二樓 下午 六時

慈雲大廈 方便 交通 近巴士站 一房一廳

半山海景 九年 西摩道 大廈 兩廳 入伙 萬九 43 1601

士丹頓旺舖 士丹頓街廿三號地舖 百呎 樓住宅

灣仔道樓 年三面單邊五百餘尺兩房兩廳柚木地板 快入伙向南 期長高層無阻隔 尺兩便房兩廳 顏色漂亮冷熱水 無須裝修可住 後電5—727562洽

美孚四期

兩房一廳 81C 11樓 三房二廳 715呎 九萬 六月入伙

尖沙咀售 美麗都 兩房 乙座 雀士 入伙 H76958

東泰大廈 有舖 管理 三房 一廳 吉 二百

深水埗樓 石州街 九龍 近 有 K 八 〇 六

交吉廉售 土瓜灣 光榮 七 萬 後 七 一 〇 時

地王平售 深水 七期 南街216 地下 有租約 尺售50萬 K931111

靚樓出售 九龍 九龍 大 三 房 二 電話

唐樓六萬 九五 九龍 九五

交吉出售 面積六百餘尺 E座 管理 K650093洽

茶餐廳平沽 用具

3—15西名廳 …… 龍翔道241—2 …… 43號地下

大同新邨 大方 大樓 公園 多層 平售 東 單邊 千 尺 …

九龍城 新型唐樓 交吉 出售 有入伙紙 分期 交通方便

銅鑼灣 洛克道出售 七百餘尺 波斯富街 交吉 電K37031

洋樓廉售

近老虎岩新區巴士總站 洋樓售600呎 合工場或 診所二樓八萬六可分期 另一間二樓二三百五呎售 六萬接洽電三三八一 二利源置業樓宇介紹

1. 灣仔道六樓實用800呎 三面單邊
2. 呎四面 鋪道 樓 面積1400
3. 油麻地 渡船街 舖位71
4. 葵涌石籬街 工業 大廈3332呎
5. 新蒲崗 六樓 三樓38
6. 新蒲崗景福街 三樓46
7. 官塘康寧道 六樓480
8. 牛池灣 佐敦谷北道 最樓492呎

恒生銀行信託公司 地產部 電話K314411 H255011

美孚樓宇 委託 歡迎 客戶 招牌 多 老 辦 信 事 譽 快 好

輝記 三期3 C 二房一廳 …

交吉洋樓 九龍城 安 …

香港仔樓 新入伙 背山面水向南 電話 …

明礬平售 現貨 電話 …

僑冠大廈 北角 管理 …

交吉唐樓 九龍城 …

大角咀福昌 …

美孚特價週 …

輝記 福成行 …

美國三藩市投資

歡迎查詢委托買賣樓宇
忠誠為顧客服務
通訊處：朱耀祖
美國：三藩市都板街838號413室或
香港：上環干諾道西107—110號十四樓

海鮮飯店廉售

九龍城太子道370號 …

珠城二期 高層 出售 …

全幢出售 街志和13 …

明麗園

書院道高級洋樓
欲購從速・尚餘數層
H255011或K314411地產部洽

澳門唐樓

沙梨頭順發大廈C座四樓五百餘尺售四萬元先交二萬三餘可分期C座 五樓迎天台售四萬三先交二萬伍餘可分期即買即住合電K九二六九五二聯洽

特價廉售

美孚樓特平 …

紅磡 …

北角 …

澳門 …

百樂園洋樓

廣播道

環境雅靜・三面單邊
三成入伙・即買即住
電話：K375191 K253003

樓宇買賣

專誠代客買賣樓宇租樓服務忠誠收費廉宜歡迎垂詢請駕臨彌敦道六五五號胡社生行二樓十號室
電：K九五九一二四 K九六二七八三

寶慈企業有限公司

旺角彌敦道611號萬隆大廈806室地產部K859440K854622K317558
（星期日及公眾假期休息）
歡迎委託・樓宇租售
免收佣金・安全方便
忠誠服務・請認字號

淺水灣花園洋樓

2300呎環境優美高尚住宅向南面海沙灘六月入伙連有蓋車位廉售
電：H二五五二二查電內線137洽

跑馬地地王 高尚洋樓

黃泥涌道六十七號金毅大廈對正馬場環境優美六樓1200呎連新裝冷氣機兩架售四十五萬
電H二二二一四四四蕭洽

官塘新樓 …

銀鑛灣地 …

出國平售 …

灣仔平售

金豪閣售 …

唐樓急售 …

旺盛工廠 商業樓售 …

洋樓急售 …

旺舖出售 …

尖沙咀樓 …

工廠樓廉售

官塘海濱道近官塘碼頭工業大廈兩單位每單位約七千呎水電俱全更有巨型客貨電梯各兩部隨時交吉有意者請電5—755165陳小姐洽討。

銅鑼灣 …

澳門旺地出售 …

銅鑼灣樓 …

新樓廉售 …

單邊樓售 …

旺舖出售 …

新樓吉售 …

出國平售 …

平售 …

吉樓出售 …

美孚廉售 …

鏡記 買賣舖樓 …

葵涌新樓 柒伍折讓 …

新界地產公司 買賣

農地・屋地・廠地
平房・別墅・廠房
辦公時間 12-903539

安和二期 …

漆咸道111—113號

美華閣九折優待
地下旺舖及二樓商場出售
電話H248429・H249349

灣仔 軒尼詩

道光華大廈全層出售面積五百五十尺
夏利文地產公司
電話：式式三七八七

五萬八元 …

北角 錦屏道

東發大廈全層出售面積六百五十尺
夏利文地產公司
電話：式式三七八七

大小舖位 …

高尚住宅 …

高尚洋樓 …

海景大廈 …

洋樓

恒生銀行信託公司 地產部 電話—H255011 K314411

交吉廉售

新填地街商業二樓街市中心地點最旺。福榮街五樓即將入伙。尖沙咀棉登徑商住三樓。薄扶林道三樓。
詳情請洽H七二九四三七

旺舖住宅

葵涌石蔭道金祿樓地下旺舖及商業二樓適合各行業用又住宅三間廉售有意請電：K七一壹七五一或K七式〇九九一洽。

供樓平過租屋

首款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請
香港建屋貸款有限公司大道中恒昌大廈1603室
電話：H239186

旺角地王 …

長興大廈 …

新油蔴地樓 …

產地 …

半山區 般含道 …

上葵涌 旺舖平售 …

大同新邨

大角咀 廉價售
平到你笑
廉售奏現，好過借錢
大記代客買賣樓宇
詳詢：K929182・928464
地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地盤右側）

高尚洋樓 …

唐樓出售 …

農場出售 …

高尚洋樓 …

夜冷製衣廠

…

輝記 …

寫打老道5萬買舖

幾間長期鋪售九至十餘萬七年付款合作車及車房傢俬五金木箱石油氣印刷陳列室上落貨方便有工場餘地培正中學側76號偉光電器轉入潤街祐滿大廈容伯引看或H457053洽

輝記 …

利安

大廈管理
樓宇租售
管業收租
地產（物業管理）有限公司
電話：3-303393

售

威邦 …

新界土地 買賣新界各區土地查路廣交收快歡迎詢威邦企業彌敦道胡社生行二樓十號室 電：九五九一二四 九六二七八三

紅磡隆基 …

大同新邨 …

旺舖吉售

深水埔基隆街298—302地下相連自由間每間活卅幾尺總面積五千幾尺近大街市地點旺門前可泊車售租均可 K869687陳

西環

五福大廈 入經伙巳
吉豐大廈 入經伙巳
安發大廈
南雄大廈
山市大廈
聯記代售 H459303 H489943

美孚三期 …

均益大廈

石塘咀
大小單位 高低層次
聯記代客買賣 詳詢H489943
地址：德輔道西四二八B地下
（均益大廈地盤貼隣）

軒尼詩道 永安公司 …

葉柏 …

吉樓廉售 …

出讓

半山洋樓 …

偉景樓 …

公務員樓 …

百科全書 …

出國急讓 …

半邊舖位 …

荃灣旺舖 …

鋼琴出讓 …

北角樓急讓

益發大廈 十四樓480尺 兩房一廳 有工 …

兩噸貨車讓 …

鋼琴廉讓 德國名廠 STRAUSS九成新 …

平治 250 SE

四萬五千咪白身黑位保養佳一萬七千元七〇年獲素一萬咪讓七千元辦公時間
電H二二八七九六黃

夜冷毛衫廠

…

印刷廠讓 …

徙置工廠 …

71捷克高達 …

旺舖招頂 …

北京狗讓 …

經紀牌出讓 …

平治油渣 …

吉地出讓 …

船廠出讓 …

土瓜灣 …

徙置工廠 …

寫字樓出頂

舊租永樂東街三樓包括全部寫字樓裝修寫字枱連假天台現作廚房用冷氣水電俱全千餘尺左右有意請電H四三八七一六陳先生。

旺舖急頂 …

德付道中 …

林新車廠 …

冷氣冰室 …

聯邦新樓 交吉廉讓 …

風濕皮膚 …

中區舊樓 …

定安大廈

崇禮・崇仁・崇儉・崇愛
歡迎上列業主及九龍區業主委托樓宇租售佣金全免手續簡便作風實際
景華樓宇公司
<詳詢：日K332510夜K886842>
地址：馬頭圍道一二四號

平房招頂

…

移民出國 傢俬廉讓 …

寫字樓讓 …

旺舖廉售 …

跳樓新貨 …

某育嬰院出讓 …

冷氣機讓 …

奧普力確 …

電視出讓 …

遊艇出讓

西式新裝修好長四十六呎油渣車六十匹即買即用九萬伍千經紀免問合意電話H七七一四八〇號晚七時至十時 莫洽

出國急讓 海景洋樓

尖沙咀漆咸道111—113號美華閣十樓B座兩梯兩伙已建至16樓即將完成
有意電H612604胡先生K682959江先生

美孚新邨 …

按揭業務 …

兄弟衣車 …

訪尋

失公事包 …

尋林展勳 …

尋護照啟事 …

啟事

遺失聲明 …

遺失啟事 …

遺失聲明 …

聲明 …

遺失聲明 …

遺失聲明 …

遺失聲明 …

遺失聲明 …

遺失啟事 …

催收租 …

遺失聲明 …

遺失聲明 …

遺失聲明 陳亦啟

尚有分類廣告刊在第七張第三頁

讀者諸君：
貴處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啟

茲函附郵票 支票 港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啟
一九七三年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」兩字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額一角者為荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天二元

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費弍元，長期照計，不折不扣，如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四 每天二元

賜登請洽：㈠香港中環社分處 ㈡九龍旺角代理處 ㈢九龍深水埗代理處 ㈣佐敦道 ……

租賃（九龍）

唐樓出租 紅磡馬頭圍道三樓五百尺大廳梗房，電話冷氣衞全空氣足，三至七時K628873洽

四房廳租 夏京多院 靜中帶旺交通方便環境石地西式廚浴水晶燈飾，電話冷熱水電3—819811

閣樓招租 合工場 字樓貨倉診所租細電話齊牛頭角官塘道311號閣樓電話K443115

單邊梗房 旺中帶靜 東南兩面佳餅冷熱水喉電話齊柚木地板不夥炊K九六三八三〇

月租五百 落山道近海僑發大廈香兩房並...十時至五時

東邊街 卅一號舖位出租入伙有電請洽K八四〇

廉租梗房 大廈向南梗房合無孩夫婦或單身仕女早晚電K662040葉偉

全層出租 街53號七樓近聯邦戲院千餘呎住宅工場均可租平十時到上址洽

協威園租 洋官 四面有餅柚木地板七百十餘尺連有瓷車位廉租晚7—9時電K894239

全層廉租 月租 街泰康樓九樓大廈兩房設備完善管理良好或H七〇〇三九三洽

荃灣洋樓 近巴士站昌泰大廈高層南大百尺環境特好裝修齊廉租電12—404352詢

招租 ㈠官塘偉業街二萬呎廠房 ㈡葵涌泰廸工業大廈五千呎廠房 ㈢美孚五期七百呎廉租 香港發展地產部五—二五五一六二

荔灣美景 五期美孚 三房二廳向海大小露台有車位裝修好雅靜租四八四早電三—七一四八四

出租 太子道乾隆院二廳三房向南高層有車位租2500元電二—六四六七或K八二一四孔太

旺角唐樓 三面開邊 一廳三房水電齊花園街95A八樓打電話及看樓三至六時957817

大窗梗房 旺角山東街花園街口清整新裝合無孩夫婦可晚炊月租H K8310電K856219

定安大廈 土瓜灣道A座三房兩廳向南三單邊風涼水電浴鋼閘管理完善電K781667洽

工廠千呎

荃灣沙咀道德士古道工業大廈單邊興業三千六百呎，面積二千餘呎每層廠另租金八百，有電梯地方通四面光猛，鄰近交通便利新區中單工可，人易請即電K五七〇〇五八

土瓜灣 永耀街18號租1000元四至五樓幼兒電影院K三—六四四七三 晚12

工場招租 大角咀 發展道六一號三樓二千多呎有電梯合行工場K九五四一

旺舖招租 荔枝角道92A地下尺數七十呎適合各行業四至九時至晚電話六四一八及附近均適合各行洽

旺舖招租 界限街廿一號三百尺通花布街廿四號二百餘尺適合布業、洋服生意、士多、B座上午三六—六、三八—四六電K三八三三四三七

新樓招租 定安大廈三百餘呎厨廁浴俱全光猛爽租值廉請於早10—12時電H2329,晚6—9時電87577

旺舖出租 土瓜灣 上一號地下舖位出租安興...

旺舖招租 彌敦道74號尺文士街...

美孚五期 西南面七樓新房...

大小梗房 新蒲崗...

千呎唐樓 兩伙 旺角太子道之間近通菜...

九龍地下 北帝街161號A小工場...

尖沙咀 高尚大中梗房...

清靜梗房 有女士設備齊全安定大廈...

土瓜灣定安大廈 美景環境優大廳房分租五百五十元設備齊全...K六三六一

廠房招租

新蒲崗五芳街交通便利三千五百尺廠租。請電3—205789劉 5—2237 88林洽

官塘洋樓 華麗街 九樓東南向五百餘尺大房客飯廳二廳合水電三裝修齊四六三三五

光大男房 旺角山東街...

新樓梗房 適合...

粉嶺花園 ...

住宅招租 ...

樓舖 崇敬大廈...

旺舖廉租 官塘 上海街近...

美孚五期 三房 ...

清靜梗房 太子道 ...

半層樓租 旺角 上海街...

寫字樓租

旺角銀行區大廈寫字樓約五百尺連寫字樓傢俬文件櫃冷氣機電話出租裝修齊全即可辦公請辦公時間內電：K三一九七六九洽

官塘樓 招租 官塘道二三號大樓各座方便...

尖沙咀舖 金巴利道58A號...

荃灣旺舖 街安 ...

蘭秀道房 中央美...

官塘舖位免頂

通明街76、80地下租$1350、$970
相連孖舖．分間租亦可
電5—447198及3—890424

尖沙咀地王 旺舖連二樓

漢口道單邊3200呎適合酒樓銀行夜總會有意請電K660464張小姐

旺舖招租

旺角山東街廣東道大單邊月租一仟玖佰，元朗新墟有新裝修好，即可營業合洋服西藥珠寶玉器等有意快到上址洽

旺舖招租 通菜街旺角 街108號地下近旺角...

唐樓招租 九龍 ...

紅磡舖租 利街 ...

旺舖招租 紅磡 ...

葵涌新樓 金石租售 ...

旺舖招租

油蔴地廣東道八三一號金華大廈地下舖位全間面積1075呎平租接洽本大廈地下勵群行電話：3—311509何洽

寫字樓租 ...

雙連旺舖位（招租） ...

地下舖租

土瓜灣九龍城道四十八號地下舖位1300呎連二、三樓兩層10,000呎廉租適合酒樓百貨藥用地點旺盛交通便利有意請到上列地址參看或請電K七二〇九九一洽。

倉貨下樓

招租

荃灣楊屋道古士道大單邊交通要道亦屬工商業中心地區所有水路運輸出口貨品必經門前面積一萬餘呎適合一切國際貨品及汽車陳列貨倉商業及輕重工業用途歡迎詢問電K841935

舖面出租 正近學培 ...

美孚樓租 ...

旺角地王 酒樓招租 ...

旺舖自由閣 ...

工廠招租

青山道大馬路近香港紗廠三、四、五樓每層13,000呎合共39,000呎水電俱備適合製衣原子粒廠有意請電話K八六九六六三接洽

紅磡洋樓 ...

美孚梗房 期第六一 ...

醫生注意 ...

旺舖招租 ...

協威園租 新官洋塘 ...

葵涌工廠貨倉招租

葵涌安頭新源廠積萬餘呎四邊充通詳電：5—255162至5 …………

（HKD 香港發展地產部）

旺角旺舖 ...

美孚梗房 ...

寫字樓租 ...

新樓招租 ...

寫字樓租 ...

清靜梗房 ...

洋樓出租 ...

美孚樓租 ...

旺舖招頂 ...

旺舖招租 ...

廳房出租 ...

工商樓租 ...

大自由閣 ...

高尚洋樓 ...

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費 九龍建業有限公司

旺舖平租

尖沙咀樂道凱悅酒店右鄰 電話：5—255211內線138

麒麟閣租

九龍太子道二四四號E座F座一廳兩房兩廁工人房工人浴室...

新廠房租

新蒲崗...

印刷廠租 ...

尖沙咀彌敦道

一八二號商業樓宇旺舖招租請電K三六〇七二八或本地盤洽

荃灣廠房 ...

工廠招租 ...

深水埗唐樓

長沙灣道新樓有入伙紙洋樓間格。梗房浴缸分層出售。分期付款前座580呎。後座522呎 香港大道中313號 H四三一三三六

商業樓租

尖沙咀加連威老道十號豎萃大廈三四百至千呎寫字樓入伙租即可廠...

廉租

旺角彌敦道一千五百寫字樓...冷氣寫字樓 有意請電K八八八四四

香港中區

德輔道中311號鋪位連閣式千多呎 有意接洽處 鴻星營造有限公司 K852410 K855002

商業樓宇

彌敦道482—484號式樓式千四百多呎

吉樓招租

尖沙咀金巴利道48號三樓連傢俬...

高尚洋樓出租

香港中環皇后大道中利街芝古台三號二、三樓每層面積650尺三房一廳水電煤氣齊全環境清靜合則請洽 海星置業有限公司 香港洛克道75號二樓 電話5—280042

租賃（香港）

中環房租 ...

廠房招租

土瓜灣落山道一〇八號志昌工業大樓即可入伙請到場看洽電H442266 H442277

銅鑼灣旺舖

霸菜街54、56旺舖兩間連大閣出租近波斯富街適合凍肉士多酒樓餐館波斯富街73、75閣樓出租適合醫務所及各項生意H769555

業主佳音

茲有歐美日籍人士擬購洋樓，多層港九高尚住宅請電H4530551 H4537 01香港物業信託公司洽

中區閣市地下舖位 寫字樓租

中區大同酒家後面仁長街81號天福行大廈出租地下舖位三千多呎另有閣仔前後門均沿馬路適合各業作門市用或作堆棧又各層樓有大小寫字樓出租戶戶單邊該處交通方便商業要區設備俱全即到即住日夜看更適密新式建築各間高爽光猛租金合理易予負擔電話K662509任君洽

香港發展地產部

代業主租售物業樓房 代住戶管理大廈屋宇 代客估價及發展地產

地王舖租

銅鑼灣近波斯富街...

新樓招租

文咸東街78號三樓約千餘尺適合寫字樓及出入口辦庄有意者請電H四四二二七八洽

天后廟道

瓊峰園B2座1466尺兩廳三房兩廁露台全望海景附近環境甚佳連車位租$3200另差餉電H二四一式〇六羅洽

香港中環出租

...

寫字樓出租

文咸東街22—26號各五百餘尺

新樓租售

薄扶林道卅七號二三樓各千餘尺 文咸西街56號二樓 有意請致電H441727馮安洽

高尚住宅

...

新樓招租

大道東二〇二至二〇四號舖位住戶仔伙可加電話單邊兩梯 H231552洽

香港仔特大廠房

黃竹坑道廿四號信誠工業大廈三樓一層約1至2萬呎出租樓底高十式呎貨門特大光線充足地台每尺承力300磅適合重工業用已有入伙紙。接洽電話：231822

商業樓租

上環中心區文咸西街七十九號十樓775呎水全伙即可辦公時間入廁所請駕臨中道六號或電五三〇二五〇九二〇一一

旺舖及寫字樓出租

舖位四百呎適宜各行業門市生意水電及門面飾櫃俱全寫字樓式百餘呎有意租賃者請到威靈頓街三十七號式樓或電H式四七一四一一 星光實業有限公司馬蘇洽

招租酒家餐廳

洛克道四七一號地下...

二千尺工場

...

灣仔莊士敦道

旺舖閣樓及地庫共六千餘呎招租 合茶樓餐廳、百貨及超級市場用 請電H250515洽

建築機械租賃

水泵機 風炮機 起重機 捲揚機 ...九六五二五

工廠出租 住宅出租

西環 卑路乍街46A工廠 軒尼詩道 號十六樓每層八百呎另天台

松栢工業大廈

香港仔黃竹坑（天豐工業大廈對面）設計好，各行適用之分層招租（黃竹坑道運動場隔鄰）三千餘呎起，四面單邊，前後街上落方便，洽租處：順昌有限公司或本廈電話：H四三五二四三，四三五二四四

徵求

徵蓄布機 扣幅44吋以上，機械完好，即可使用者。請電話12—200111王敬長或潘先生洽 或函本港郵箱GPO BOX772

伴侶婚姻 ...

誠徵廠房 ...

淑女徵友 ...

徵房事啓 ...

西環位招租舖 ...

寫字樓出租 ...

樓宇出租 ...

旺舖招租 ...

樂信婚姻 服務有限公司

誠介紹 優人聘酬（爲顧客增擇偶機會）

代客徵婚

真善美婚姻服務公司

創立八載，事業譽滿亞洲第一流婚姻服務，敬請指教。

電話：H770404．763006．K682125

借錢 電K八〇六九四七

徵酸枝古玩 ...

男女筆友 ...

誠徵女友 ...

佳多倫多 ...

徵女友 ...

淑女徵友 ...

誠徵伴侶 ...

招商承辦 ...

衞夫人 ...

尚有分類廣告 刊在第七張第四頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）作為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段每幅如超過四個位，則照每段每位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

營業

時裝訂購 時裝屋 專做新潮時裝 四代西裝 服務級 加大晚 小樓 工廠道

加快 立信 大印 廈務 快觀平 666—963

雪櫃 冷氣 精修噴油 買換 K826119 K630897

柏林電視公司 電視修理 承裝天線 黑白彩色 日夜電 K818864 · 818085

廣膠加絲 告尺工印 好日K804405 運晚K932607

高價收購 彩色電視 好壞均合 有意請電 K四四六五六七

打字機優待學界 租售打字機 保用五年 新機$168起 舊機$60起 租賃、修理、交換、分期 香港文儀行 K九六二九〇三 K九六三五三三

旅行 餐盒

地板工程

專改西裝

打字機 計數機 收銀機 H236495 K311891 H510873

相機 外影 相機外影 結婚 K · H

出國雪褸 特製超級防雨防雪棉褸 皮褸及男女軟皮雪褸 出國學生請來選購 歡迎訂做 九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下 世界公司 電話K667149

打 抹 窗 臘 好價錢 召即到 電話

泰聯行 電視修理 黑白彩色日夜服務 K206538 · 219323

商行 註冊 公司註冊 代辦商行 註冊

尼龍膠帶 足五百五十碼（八磅庄） 安達工業製造包裝膠帶 出品 電話K二六四五一四

裝箱

裝飾設計

印刷機

新光

時間就是金錢 分秒必爭的現代：貴公司如急需要印製小量印刷品又希望平、快、靚的話，請電詢 TEL.5—240803（金領印務） 專印小量「急印件」

雅漢冷氣 精工修理冷氣 電話

冷氣雪機 修理安裝 電話

巴黎時裝 時裝 相宜 手工精美

精映相 外影 彩色 中上 冲印 電召 收環區 優待 服務 相 辦 八折

平價裝修 水喉 裝修 鐵器 ……

買賣 修理 字機打 新舊打字機 售 497五樓 K803931

執漏 專門

鍾應堂 天下知名

NISSIN 日新實業公司 電話：3-247680, 3-247687

專印 校章

窗簾 椅套

實年皮褸 優待出國學生・定造選購・價格特廉 旺角彌敦道720號三樓 電話：K—944759 K—945615

速印 中心 上油 活版 印刷 K931726

膠袋封口機 現貨出口 零售 新填地街417A 運龍 K955993

大熨金 80元起

萬能角鋼 窗簾

塑膠玩具廠注意 本公司供應做玩具用PVC塑膠粒有意採購請撥電話 5—233627

免打臘

汽車防盜器 示範

來翔出品 總匯 膠珠 TEL:3-863401 · 3-865741 平價多款 現貨常備

預防火警，颱風 及意外停電的危險，確保生命財產安全 停電自動照明燈 AUTOMATIC EMERGENCY LIGHT 總代理：海泰公司 電話：3-680852

招生

游泳 K852092 K311166 專個新車別法家接送授教泳成導

李昭偉親自授泳 游泳可增強你的體魄愉快身心靈活頭腦更能保障你的生命安全……積三十餘年授泳經驗…… ㊀招八至六十歲男女新生㊁九龍班時間為星期一三五香港為二四六㊂報名每天下午一至四時或晚上九時半至十時半香港怡和街32號七樓電梯按（六字）電話H七六一九二三

香港婦女分科學校 本年度第三期 暑期裁縫速成班 本月十六・十七日開課 各科新班亦同日開課 九龍太子道751—753號電話806223

葉志超 授泳

立美教授烹飪 中菜 西菜 燒臘 點心 西餅 麵飽 嚼花 禮餅 香港銅鑼灣波斯富街114號寶榮大廈12樓S座 按11字上(即利舞台對面) H762855冷氣開節

教署註冊前中大講師主講 **ORAL・PRECIS 英文作文** 會考試題解答 每週兩小時每月$40 三人開班 ・太子道166七樓（橫南）・

聖玫瑰魔術班 Join St. Rose's MAGIC COURSE today to be a magician tomorrow! 739, Nathan Rd., 6/F. 3-948144

美國教師

穗林藝苑

教授鋼琴

家庭托兒

學車衣

教授泳游

授琴

英婦 只教女生 H706058

兒童繪畫

青年會 西式裁剪班 絲帶花班 中乒乓球班 魔術班 社交舞班 升中預備班

夏威游泳學院

兒童油畫 水彩・素描 南方畫院方創青教授。時間任擇 莊士敦道133東興大廈11樓E電話756262

結他

美容招生

區賢成書專

德信烹飪學校 專科大廚傚位長駐教授下列各科 粵菜 西餐 調酒 燒烤 點心 油器 麵包 打麵 彌敦道四七七號二樓 電話K303062 校長：鄧之F.C.F.A. LONDON

灣仔日文今日開課

凱鯊游泳學院

曾河福 私家教授游泳池

精補英文

特授法文

程萬昌授

美國同港

民歌結他

烹飪 中華烹飪中心

韓氏 英數理化

美加裁剪

致富奇技

幼稚園

日語班

國語

燕舜梁 親自主持

書畫美術 徐達之教授

陳步禮 舞教

兒童藝術園 教導繪畫 北角英皇道390號亞洲大廈3字A座 電話H704124

中華國醫學院

新時代

鋼琴教授

游泳

香港商業法文專科學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：3-679356 簿記速記・打字信札・商業全科・出入口文員 英語會話・日文法文・英文專科・航空地勤 電腦全科・國語會話・高級會計・電腦打咭班 留學美加英文進修班・GCE英文・英文拼音班

香港職業攝影校 全港首創 校長李旭麟

女子學泳 專科教授女子及男女兒 全電H四八五二九五

香港商業管理日夜校 各層樓冷氣 九龍尖沙咀加連威老道12號二樓 電679356 **各科暑期班**

余雪曼

英文會話

美容班招生

TOEFL G.C.E. 出國口試

功夫技擊

速成授泳

商科打字部記

授舞

英文國文

鋼琴樂理

英人會話

卅元打字新舊數理

家庭托兒

視聲學校

國語 H730335

托兒

小家畫

英國語文班 青年會主辦 冷氣設備 即日報名 即日開課

YMCA 現代 柔道 游泳 籃球 跆拳 器械 暑期七月16日・八月30日各班招生

提琴小教 月費30元起正規小提琴技巧訓練備琴成年可速成 H730722

命理教授

英理化數

遊艇班

理文補習班 ◁招暑期速成班▷ 1974年F5會考各組 ・優良組・良好組・及格組 小學F1至F7各組 彌敦道759B九樓K817142

文蔚畫室

書法

教授鋼琴

Y・W・C・A・ LCC會計 初級及中級新班招男女生 都爹利街11號H238533

聖玫瑰裁剪 名師個別教授，各式時裝、旗袍、晚禮服等，初、中、高各級，日夜普通班，彌敦道739金輪大廈（聖玫瑰院斜對面）K—948144

拼音

專數精求 招暑期高初級新舊數學物理各班 九龍彌敦道242號立信大廈4樓E座電K672571 銅鑼灣怡和街1號香港大廈7樓A座電H765690

東方針灸研究院

羅馬鋼琴學院 小結他 鋼琴 樂理

文心藝苑 書法 國畫 篆刻 班 彌敦道491五樓 電話K八八一四四四

西德法意文 20月元費

速成商科語言學校 彌敦道717號旺角道口八珍樓二樓K945543 **暑期商科語言新班** 會話・拼音・日文・國語・簿記 珠算 打字 .CIF 特設一月速成班

暑期美術 中國藝術學院 夜早午班

國語 北京籍台灣青年教師

書法國畫

史正中 專教書法期末夜班 授門 訣口 九龍彌敦道尖沙咀街坊會電話K六八五〇二八

中國藝術中心

勤精 數專

聖心英中

游泳

適時托兒院 香港銅鑼灣怡和街卅式號四樓（即銅鑼灣恒生銀行大廈樓上）照顧週詳・交通方便・收費廉宜・電話：767881 779227詳章備索

歐氏學院 小提鋼琴

關其昌 大學教授 暑期英文文法速成班

中升善兼

英人教師

初學舞

學泳

泳

游泳 K852092 K111166 專個新車別法家接送授教泳成導

李良丹妮 五元授舞 成速法捷

二月速成 手風琴 結他 R679407

帶聲 人主理 英婦

天才兒童

速成 商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓二樓

針灸訓練班 政府註冊巴頓訓練中心招男女針灸全科新生為適合留學及出國人仕起見有關解剖及病症名詞採取英粵語雙解畢業發給有效證書七月十六日開課逢星期一三五晚上課報名每晚7—9時地址牛頭角定安街65號五樓C座（近多好茶樓）

英文

日語

新址

個別教舞

教舞

暑期美術 中西畫兒童 日夜週班 太子道一七九號 電話：812061 立案

保證成功 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記 打字全科—全部新機・五十元學至畢業 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔驗孔訓練班 英語拼音——月速成韋氏及國際音標・ 英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文 出入口文員班 珠算全科—學費廿元包教曉・一月速成 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班

香港商科語言書院 立案 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747 人人可讀

英人教師 MR EDWARD

佛李蔡雄漢陳 拳館 統理跌打內外全科臨床數十餘年 國術、拳擊、自衛散手班招男女生 分早午晚三班 由東南亞國術大賽冠軍陳健民陳玉珍主教 大埔道192號B座式樓K706049

青年會 游泳班 必列啫士街青年會 H435273

中國舞蹈

古典結他

溫兆明 授泳

亞運選手游泳

藝晶鋼琴學院 小提琴鋼琴歌唱 結他電子琴手風琴 保證皇家音樂院考試 太子道239A3樓 三・〇一一七一九

曾錫洋中醫學院招生 本院招日夜班男女學員培養實用中醫人材並輔導開業章程備索（一年畢業） 院址：油蔴地官涌街四十八號三樓 電話：K六八五七九一

中國國醫學院 初級班 研究班 針灸班 函授班

古箏琵琶

時裝設計裁剪畫 新裝創作・彩色時裝 男女四季・人體姿態 彌敦道136號11樓A座 電741231

新得勝車 保證成功 H766516

學 K630318

香港學各區 H604929

九元足鐘

大發學 5—743493

鑫寶

英人小姐 尖沙咀 英語會話

打字 旺角彌敦道607號 新興大廈三樓・電858440 旺角彌敦道601號廖創興銀行大廈五樓電859346

速成安全經驗 泳 3 469941

北角 天使育嬰院 招收初生至四歲・醫護主理 院址：英皇道四九二號三樓（近碼頭由琴行街上） 電話：H七一七三四八

毛妹芭蕾舞學校 芭蕾舞・現代舞・爵士舞・中國舞 在七月份開設新班（兒童班及成人班） 學費：每月五十元 九龍星光行1625室及大會堂九樓 電話詢問K666555

分類廣告 尚有刊在第八張第二頁

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

華僑文化

太乙樓主藏名書畫 響應義捐今日揭幕

佳作六百餘幀空前大觀

太乙樓主劉少旅君，將所藏之古今名人書畫響應公益金展覽，今日下午二時在大會堂正座二樓展覽展出。敦請香港公益金副贊助人，香港藝術中心財務主席梁秉權太平紳士揭幕，香港龍岡親義總會會長，香港詩書琴洪雅集主席司徒奇佩英女士，及香港詩畫雅集主席黃夏蕙女士剪綵，並敦請世界偵探總會亞洲總監劉壁生社長司儀。在此次劉君之展出其珍藏品，係響應公益金慈善號召，故盡將其精萃藏品公諸欣賞，計有六百餘幀，數量之多，堪稱空前，且全屬名家作品，又在展場另闢一牡丹廳內陳設，無論前輩，時賢，工於花卉，尤擅寫此富貴花者，罔不搜羅俱備，單以寓港名家而言，已有四十餘人，可謂別開生面，洋洋大觀。

劉君經營書畫凡數十年，交遊遍及海內外，南北書畫名家，皆與之稔，甑就其所藏書畫家往來函牘，積數千通，裝裱成十餘巨冊。其中：不少名家高手，已故者有之，尚存者有之，或洋洋灑灑，句逾千言，或寥寥數語，急就短柬。由此觀之：可見劉君人緣與交遊之廣闊，藏 之豐；其來有目。若能將此書牘刷印公諸同好，想必可洛陽紙貴也。故是次所展，多屬珍藏精品，愛好藝術而又行者，請早蒞臨欣賞云。

「五羊勝蹟」（陳天如作劉少旅藏）（本月十四起展出大會堂正座二樓）

「紅棉」司徒奇作陳荊鴻題劉少旅藏（本月十四日起展出大會堂正座二樓）

華松仙館建盂蘭法會 十九觀音誕拜大悲懺

九龍砵蘭街三三六至三三八號八樓，華松仙館全體總理，及董事長王康炳等，為邀奉赤松黃大仙恩准，擇吉農曆七月初八上午啓建盂蘭勝會。首天虔誦大悲懺；次天藥師經；完日千佛寶懺三壽通宵，超拔同門三代先祖，羽化先覺道侶，及世界各地遇難同胞；并附孝各姓先靈。直至初十夕完壇大放三寶燄口法食全堂，以此功德，冥陽兩利，共樂福恩。屆時，歡迎善信參加云。本月農曆十九日為大悲觀世音菩薩誕，是早九時虔禮大悲懺，中午聽行恭祝慶典，下午五時施放吉祥燄口全堂。六時備設山蔬招待云。

西區德教紫靖閣 近增設牙科服務

德輔道西一六四號西都大厦德教紫靖閣，常年贈醫贈藥，獲社會好評，近在九龍彌敦道五十一號利僑大厦九〇三室增設牙科；該閣為閣友服務。又訊：於農曆十三十五晚，分別慶祝閣主及監壇文高上帝聖誕，參加者甚眾，仍由星燕、陳秋浦扶出乩文，瑜業，已印發閣友閱讀云。

豪華 皇后 皇都 京都 永華 麗聲 文華 快樂 金門 聯邦 國寶 油蔴地 寶聲

今晚三綫再度聯映

快樂 金門 寶聲 明天特別早場

英雄飛車奪寶

欲免向隅從速定座

上週末爆大棚 本週末更虛冚

暑期大片超級製作

上官認眞搏命。倉田打得精彩。兩大巨星携手呢部最為出色

有：國語片前所未有的飛車驚險鏡頭

有：女教一大邊雌威勇敢羣雄大場面

有：令你意想不到最曲折離奇的故事

導演 侯錚

監製 黃卓漢

第一影片 第一影片

FIRST 1 SCOPE

第一影業公司出品

豪華 麗聲 文華 快樂 寶聲 明晚再映午夜場

倉田 保昭 領銜主演

上官 靈鳳 領銜主演

新都 樂都 新舞台 寶聲

新都 樂都 新舞台 華都 連日狂滿 今天週末請早。

美麗宮•寶聲下期映

華泰影業公司出品 七彩時裝奇情巨片

半斤七兩

劇情詭異 人物突出 場面刺激 打門驚險

玉體橫陳 香噴噴 紅唇似火 嬌滴滴

監製 關善 導演 高立

立基公司發行

張翼 恬妮 領銜主演

江青霞 雷鳴 萬重山 孫越 葛小寶 聯合主演

東方 凱聲

絕早滿笑滿聲寫院

第二週 每天五場

明天六場加十一點半開

MODERN TIMES

摩登時代

鄧氏公司行一代笑匠 差利卓別靈 最合全家欣賞

萬：推處

笑料泉湧 保證從頭 笑到尾！

不朽傑作

差利放得入工厰，發生趣事，做到女人，把人作娭，當衣冠教授，試驗捨眼到澄，博都眼淚，場所作欣賞！

明珠 翡翠 娛樂 國賓 荷李活 倫敦 黃金 英京 亞洲 好景

上週爆滿

週末午夜場

今晚十一點半再映一場

難免再爆請早購票

恬妮 金漢 邢慧 李湘 領銜主演

潤肺疏肝

認眞正嘢

In a feline frolic that roars with Fun, Music and Adventure!

新華 百樂

和路狄士尼公司五十週年大作

羅利發行

創全港預售最佳紀錄

連日爆滿 今天五場 預售三天

最合兒童欣賞 最富有人情味

WALT DISNEY

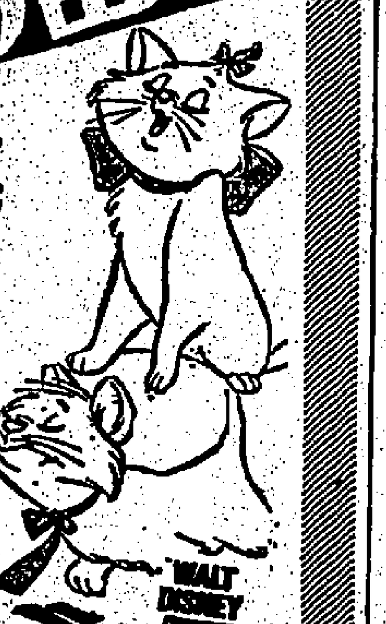
THE ARISTOCATS

TECHNICOLOR

看本片可參加瑞士糖幸運抽獎 獎品五萬元 闔府統請

同場加映 漫遊新狄斯尼樂園

WALT DISNEY WORLD



華僑晚報 分類廣告 每天元半

榮獲一九七三年巴黎影評人協會大獎！ 深入非洲腹地拍攝珍貴紀錄片！

GRAND PRIZE WINNER 1973 PARIS FILM CRITICS

普慶 南洋 銀都 增廣見聞 老幼咸宜 闔府統請 滿座 今天五場

原野撲蝶 蔚為奇觀 奇花異卉 見所未見

請即訂座 "CONGO SAFARI"

剛果獵奇

特麗七彩 英語解說 片上中文

激流奪捕魚 驚心動魄 大江渡現 力表象 生犬斬踏 取牙割 有腸如瀑流布出

拍攝歷時半載，走遍剛果原始森林，行程一萬五千哩 剛果式扒龍船你見過未？

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四 每天二元

賜登請洽：㊀總社：香港荷李活道 ㊁中環分處：砵甸乍街 ㊂九龍旺角分處 ㊃九龍代理處

徵求

徵求時裝 時裝公司 歡迎各時裝工場寄賣實斷T恤等有意或電話三三九八一 小姐

徵求鋼琴 有意出讓請電K六八一三九五

誠徵舊書 收購各級各類英文中學課本如有意讓者正午十二時後請電K九四〇九八二洽

徵女友 華僑中年鰥居健康歡留學高級職業誠徵卅歲以下淑女先友後婚簡歷附照函C/O VET, 40 W. PRESTON ST. T/F EDINBURGH, UK

徵 機 徵求舊電視收音機及先鋒山水音響好壞均合 電K〇〇六三四八

誠徵女伴 粵男健68寸貌端41失婚高齡單身任職在港生活 先友後婚誠徵 以下失婚淑女

招商承辦 香港大學學生會由本年九月開始營業有意承辦學生會餐廳者請詳列經營計劃七月廿五日前寄扶林道大學學生會

徵購舊書 高價收購中英文中學課本港九均可 電H七七六四二六

徵書枱椅 徵求書枱椅數十張防火膠面如有意出讓請電話五一四七一七三洽

酸枝傢私 特價收購酸枝高價傢私古玩 電H四三二二五 順利

徵購舊書 中英文中學課本港九均可 電五一八三八三洽

英文配額 倫敦商號代辦港庇理第14類配額急徵英文13 有意者請來信

歸僑徵婚 誠徵賢淑好專業者具附照函寄 信箱四一四號

收買酸枝 高價收購酸枝傢俬古玩字畫古董木器 請電 83皇后大道中311號 合成行

租售

華園洋樓 租售 天后廟道三十九號高尚環境交通便利租價廉平 有意電H七八二九三 四鍾洽

工廠租售 膠印廠房適用 七千餘尺 電三一頭

旺舖租售 九龍紅磡庇利街崇智樓四十二號面積七百多尺 電K九四八二二八

高尚住宅 九龍老龍翔道大廈 電K三三一六〇八 打翻

千德道樓 兩房兩廳工人房包台 租售 電七三三一七〇一

淺水灣花園洋樓 2300呎環境優美高尚住宅向南面沙灘即可入伙通有蓋車位租售均可 電H255211 李小姐

租與售 ㊀彌敦道523號地下舖面適合銀行食館4000呎旺舖 ㊁又4樓3700呎可作商業 ㊂又11樓460呎售十二萬（即吉） ㊃又19樓750呎月租千六（即吉） 請電新昌 H2204777 H2367099洽

美孚新樓 ㊀第三期826呎大座月租千二 ㊁第三期C1000呎74座 ㊂新式裝修三房月租千二（即吉） 請電新昌 H2204777 H2367099

旺舖租售 尖沙咀樂道凱悅酒店右隣 電話：H255211 李小姐

吉廠售房 官塘九龍 天台 K樓 電三招

工廠旺舖 新蒲崗 九龍 地下 電話洽

司徒拔道 文華新邨 已入伙 三房兩廳 電話洽

洋樓租售 三房一廳即入伙 電H8975 12至83

新樓租售 紅磡 電話洽

大道東舖 電H六七一一 七時至九時

布疋地王 深水埗大南街175號地下適合經營布疋皮革 五十尺 電K80924999

安盛大廈 上水 已入伙住宅 電H五七二

新樓租售 紅磡 三面單邊 電K七八九〇

新樓租售 向南 電話洽

蘭芳大廈 花園街 多利 800呎 電K831266

吉舖租售 北角 六號地下 電K851104

旺舖廉價租售 官塘裕民坊交易廣場旺舖相連或分間全部或分間交吉租售 ㊀地下千一尺閣九百餘尺 ㊁地下六百餘尺閣八百尺 ㊂地下七百餘尺閣七百餘尺 ㊃地下千二尺閣四百尺 每間地下樓底高十五尺閣樓高九尺廉售每尺百零元租元餘合倉庫學校工商業 請電K四二八四二〇 K四二八三二一洽

官塘旺舖 官塘道 五五號 電話洽

旺角平舖 旺角 電話洽

元朗大廈 元朗大馬路 F座 電話洽

藍塘道樓 三房工人房車位 售六十萬 電5-711983

新界大埔 大埔 電話洽

元朗大廈 元朗大馬路 向南單邊 電話洽

吉樓租售 新裝修 電話洽

舖位租售 大坑 京華街 電話洽

唐樓租售 電K86-1828

先施大廈 800尺 向南 四樓 電話洽

向南租售 尖沙咀 電話洽

樓舖租售 ㊀第一間 ㊁ ㊂ 電話洽

美孚新邨 公司 金屋 電話洽

租售 電話洽

新樓租售 上環 電話洽

商業樓宇租售 銅鑼灣 電話洽

安康大廈 電話洽

舖位租售 電話洽

吉舖租售 電話洽

搬屋

萬好搬屋公司 九龍：622329 香港：276617（二十元）

民信搬屋公司 九龍：3-866942 863445 706295 迎歡小大樓字寫宅住廠工界新九港

超文搬屋公司 九龍：627940 654751 香港：706901 日夜服務

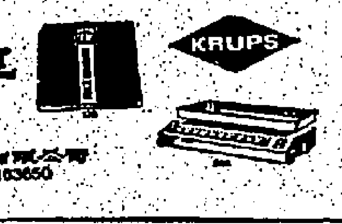
安樂搬屋公司 香港616560 九龍316588 二十元

運富搬屋公司 九龍：258995 202370 日夜服務

富成搬屋 日夜服務 九龍 937335 937937

志誠平價搬屋 九龍：3—959258 3—959992 專門搬屋·港九新界·大小歡迎

華人搬屋公司 九龍：708970 610023 867346 日夜服務 工廠機器·住宅·寫字樓



康樂牌 KRUPS

德和電業 電視 精修各國彩色黑白電視 K839043

嬰兒套裝 男女童裝 增設本銷部門歡迎 電話3 835294 九龍城郵箱9359

銀冠牌 SILVER CROWN 家庭衣車 現買分期 手續簡便 即有車用

雜項

修噴雪櫃 電話

戒酒互助社： 你是否很想戒除酒癮或你的家庭是否正為酒癮附困擾呢？請與我們聯絡電話：K六八八二六一 H二二四一元七 會面時將以英語保談話

樓房粉飾

遠東打臘 車磨地板

百德

日立牌 彩色19TV 電K014884

漏水 電話

三洋電視 新舊好壞都要 電K854816

印刷廠的助手

漏水

高級樓宇裝飾材料 新到意大利六分方金紙皮石新花，意大利磁磚，磁磚通花磚，麗璧裝飾藝術磁磚，雲石，地台磚，日本名廠新花磁磚紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼鋅盤不銹鋼及古銅裝飾板，花式新穎取價公道歡迎各界蒞臨參觀選購 德兆洋行門市部 香港大道東 電話H二七七二一六

彩色月曆

翻新雪櫃

國際冷氣工程公司 冷氣 拆裝修理買賣商業 H745803 夜730360

電視快捷行 精裝黑白彩色天綫 H793966 H792230

注意報稅

美國褲料 花色多 價特廉 定貨請電H451407洽

賣拆裝冷氣修理買

大嶼山 貝澳好景泳場 本酒家

裝修油漆

上海冷氣工程

COOLMATIC 寶星冷氣工程公司 電話：5-560231-2

平價裝修漏水包醫

雪櫃變黃

地毯

清潔打臘

收購廢紙

油印中心

專通渠專收廁房

通利冷氣 專設冷氣翻新汽車 K八一七五九三

天面漏水

漏水

快捷印刷

源利裝修

防盜鐵器工程 H731736

便知貼

電視工程 錄音機 唱機 電視 專業技師 電召服務 免費檢查 快捷安當 日夜電K361543

一財路

梳化換布

雪櫃翻新

追收欠債

打字機 新舊機大平賣 學界優待期 買賣 修理 交換 公司H738540

萬順裝修

即日印刷

煒記裝修

油印機影印機

書報 陳和武合編 初階 簿記

華僑日報 1973 香港年鑑 每冊15元 案頭必備 商行·工廠 學校·社團 家庭·個人

售書處：㊀總社：香港荷李活道一一〇號 ㊁中區分處 ㊂九龍旺角分處 ㊃九龍代理處

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

電影廣告

泰國 多無期映

巨星七連價 片牌彩城值

人體奇觀

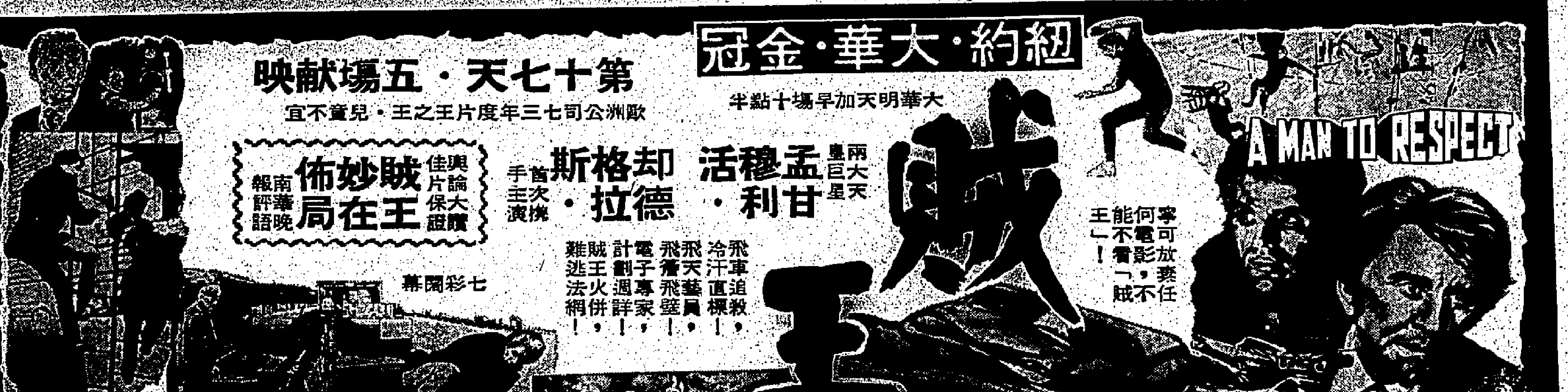
特寫鏡頭，玲瓏清楚！ 前所未見，眼界大開！

看宜不童兒

片大開娛色七下 名心樂情彩期

蓬門從此開 任君

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大



紐約·大華·金冠

第十七天·五場獻映 歐洲公司七三年度片王之王·兒童不宜

大華明天加早場十點半

賊王 A MAN TO RESPECT

兩天皇巨星 孟甘穆利·活 德拉·格斯·却 手首主演次攜

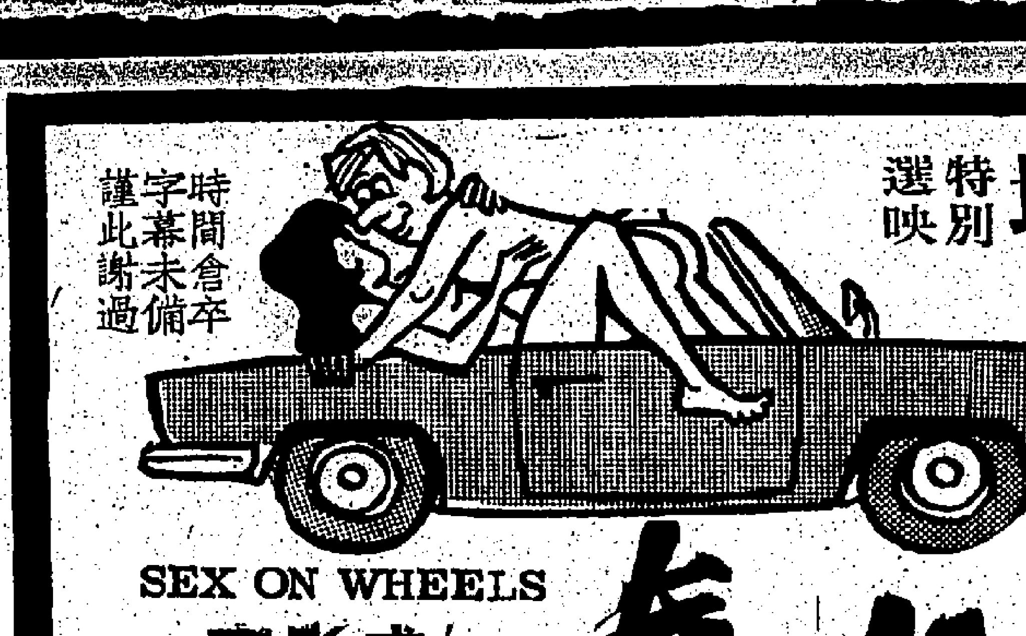
佳片輿論大保證 南華晚報評語 賊妙佈局 王在

飛車追殺 冷汗直標 飛天藝員 飛簷壁家 電子專家 計劃週詳 賊王火併 難逃法網

寧可放棄，任何電影不看，不可不看「賊王」

七彩闊幕

華僑日報出版 **新界風光** 吳灞陵先生著



樂聲·新聲 今晚午夜場 特別選映

春上輪 SEX ON WHEELS

成人電影 兒童不宜

淮泡草有又寶寄諸好撲要早 甘鹽！有味！同語！飛趁！

月初拷貝，過境神秘，兩度獻映，觀衆有口皆碑，看過都話得頂，得彈！衆求要到熱烈，倫敦專機，增加你力，活同切，這寶走！

集中全德國嬌娃物尤成拍第一天下奇片！床上戲得多，睇上戲，輪未見過！

時間倉卒字幕未備謹此謝過

迷人七彩突闊幕

REFERENCE LIBRARY 14 JUL 1973 CITY HALL

青年就業問題

中學畢業生離校就業前 作好心理準備

勞工處三部門協助青年找職業 許多政府職位適合中學生申請

時屆七月，一個學年又告結束，對大批離學校的畢業生來說，找尋職業無疑是最頭痛的問題。本報記者走訪勞工處青年就業指導組主任麥世紹，請發表有關這一問題的意見。

麥氏謂：一個離校的青年學生在通常情形下可以獲得職位的途徑有三方面：一是經由親友保薦介紹，二是依據報章的徵聘廣告中投函申請，三是透過勞工處的協助而獲得。

對完全沒有社會工作經驗的離校學生來說，他應該先去勞工處的青年就業指導組聽取有關各方面的意見，例如在身在具備何種條件之下能夠申請那一類的工作，各類職位的工作性質和待遇如何等。

青年可循三條途徑就業

勞工處內有三個部門與青年謀求出路有關，一個是上述的青年就業指導組，另一個是本港就業輔導組，另有一個是學徒訓練計劃組。

青年就業指導組所做的工作，主要是向求職者闡述擇業原則，就業機會，幫助他們瞭解自己所具備的條件，和向他們說明可以申請那一類的工作。這組人員經常到學校和社區中心作就業問題演講，讓即將離校的學生對社會出路有個大概認識。

在地就業輔導組直接向求職者提供職位空缺，找尋工作者只要親身到該處登記，由勞工處作初步選擇，就可與僱主會面。

欲成爲技工或技術員的離校學生則可透過學徒訓練計劃組的學徒訓練計劃進入工廠，由廠方培養成爲技工或技術員，方法是一面替廠方工作，一面進工專攻讀有關科目，經過四年訓練，就可成爲技工或技術員。申請技工學徒訓練只需要中二程度，申請技術員學徒訓練則需要中五程度，據說畢業後薪金皆在一千元以上。所以，投身工廠作爲藍領並不是沒有前途，只視乎有沒有經過專門技能的訓練而已。

有權申請二級勞工督察

中學畢業生除了能夠申請一般非行職位外，還可以申請很多政府職位，政府每年都大量吸入持有英文會考文憑的中學畢業生，他們可以申請的職位計有：三級飛航管制助理員（英文良），三級文員，助理文員（中四），稅務督察（三良，包括英文），三級實驗室技術員（物理，化學或生物良），三級節目製作助理技術員（數學及格），助理消防隊長（體格強壯），人民入境事務助理主任，人民入境事務助理員（中中文憑即可），助理鐵路主任，助理鐵路員（中四），二級勞工督察，見習爆炸品督察，見習護士，二級海事助理員（中四），見習物理治療員（五良），見習整形機械技術員（工業繪圖及金屬科目及格），史蹟員（中四），見習配藥員（化學良），見習化驗室助理員（物理化學良），警察督察，郵局助理督察（物理，數學良），郵務員，見習印務員（數良），三級製圖助理員（數良），三級測量助理員（數良），徵收事務助理員，見習科學助理員（數物理良），福利助理員，福利事務督導員，見習衛生督察（英，數，理，化，生，良）。上述職位的薪金起點至少在五百七十元以上，未畢業的則例外，有些還以千多元做起點，例如警務督察便是，開始便是一五九六元。

麥氏又謂：剛畢業的中學生，在踏進社會之前，應作好心理準備，在尋找職業的最初三個月內會比較難成功，原因是求職者衆，在選擇職業時，除了考慮薪金外，還要考慮工作環境和升遷機會。（遠）

青年均有正當職業 社會減少許多罪案

工人子弟流浪街頭每易誤入歧途

任何青年，無論男女，當完結了學業過程，到達適當年齡的時候，便得出而就業。這一個步驟，包括任何階層在內，工人子弟亦不能例外。

能文能武 無往不利

本報記者曾訪問若干工商界人士，認爲青年就業問題，主要首先具備適應就業的工作條件，文員工作要有足夠的教育程度；技術工作方面，當然要有技能，熟練的技術方面工作，便得有某些好的經驗。不過，他們覺得近年來青年就業不少年紀太輕的，既沒有足夠的教育程度，更沒有專長的技術，自然談不到做事經驗了。談起來良爲感慨！

據指出：現在許多青年，只在十三歲至十六歲之間，便出而就業，這種情形，實在不能以爲是健全的，也就是說這種情形，是非健全的開端。當然，他們這樣，亦有其苦衷，在，爲甚麼？其一，就是家庭經濟困乏，不能負起兒男足夠攻書或升學的需要；同時也需要幫助負起更多的責任，力使負維持家計的人，使生活享受得比較好。

童工就業 彌補家計

這種趨勢，無疑是生活程度日高所催迫，以個人的收入，很難維持一家幾口的沉重壓力有關。這理由很顯明的，如果一個人的收入，很輕易地維持一家幾口，那麼，兒女攻讀教學的進程，也很不會那麼短暫的，將少年途而廢的現象出現；而與此同時，就業的年齡，也很少太過年輕的了。可是他們實迫處此；其二，就是工人居住環境不如理想，影響兒童課讀，致無心向學，成績不如理想，常常發現留級及不能升學的現象，結果，他們寧願出而做事，獲得金錢以供享樂之用；其三，就是各行業正需要童工，小小的孩子，一無所長，每月可以賺來數百元，許多工人家庭都如此，變成風氣，於是乎他們有一種片面的見解，那就是「何必讀飽書？」一「不識字也常說的。」這是自掩其短與聊以自慰的作風，而其結果怎樣呢？

至於一般青年，對於上述所指，大都不以爲然，彼等可能抱有一個錯誤觀念，以致投身工業界方面，多以勞力爲主，即所謂「粗工」，又以藍領階級又辛苦，就一個小學以下程度便可以勝任，讀了十多年書而投身工業界，未免有點「大才小用」——抱有上述觀念乃屬錯誤的，如果以爲「白領階級」是較爲舒適的，藍領階級何嘗不如此呢，投身工業界，若能加以利用，廠方給予訓練，及自加本身所學知識，必能一展其抱。

就業問題

青年：入廠：工作：前途：光明

在擁有四百多萬人口的香港裏，青年就業問題，確爲一複雜而嚴重的社會問題，社會學家更以爲，一般青年在畢業後找不到合適工作時，會很容易地因心情頹喪而誤入歧途。

其實，青年就業問題，直接地說，與青年本身思想有極大關係，餘則與社會方面工商行業發展情況有關。以目下香港社會來說，一名青年在完成中學課程後，其心目中理想行業會爲以下各類：教師，政府工作，旅遊，文書，銀行及護理等職業。但實際上，香港乃一人浮於事的社會，彼之理想在如此一個淘汰性甚强，或適者生存的社會裏，乃爲一極大問題，再加上人事的複雜，結果令青年們每每裹足不前，心灰意冷。

謹愼擇業

現今香港經濟，仍在蓬勃狀態中，尤以工業，工業爲然。勞工處及工業界人士，都特別鼓勵中學畢業之青年投身工業，因工業前途亦一如商業界一樣，會作多方面發展，且目下工業空缺職位有不少，而且各大工廠機構都能給予員工極多福利及訓練，即如獎勵員工在餘暇攻讀，或及派往外國深造等，工業界人士更以爲若工廠能吸收更多中學畢業青年，除了知識水平較高外，在加上訓練後，工業界前途會臻至一美好境地。

長遠打算

概括而言，青年選擇工作時應留意下列事項：本身興趣，工作日數與假日，工作環境，實需與資格等。有一點特別是初入社會工作者，由於經驗不足，切勿對待遇作苛求。在工作經驗獲得後，新酬必然會隨之而增加。

本港勞工處，對於青年就業問題，亦甚關切，該處屬下其中三組，即爲青年就業指導組，本港就業輔導組及學徒訓練組等乃因此而產生，三組工作分別略述如下：

青年就業指導組主要爲一般中學畢業生工作，每年，該組派員到各學校與畢業生談論擇業問題，擇業機會及情況，理解自己專長，及各種工作所需資歷，另外，創有青年中心演講，向青年提供意見。該組其他工作爲找尋資料，提供意見，又編定職業通訊，寄予各學校及青年中心，另於適當時間與民政司處人員及學生舉行研討會。

本港就業輔導股乃直接提供職業予尋職者，該股派員到各工商機構聯絡，將所得有關空缺職業資料介紹予尋職者。

學徒訓練組主要爲未畢業者找尋職業訓練。

總括言之，青年對於自己工作應抱有客觀實際與爲長遠作打算的觀念，及盡自己力量去服務我們的社會。（培）

不要成爲害羣之馬

其能夠刻苦耐勞而又有責任感與良好的德性的，由於從吸收經驗，肯學肯做，以補救學識的短缺，這樣，吃得苦，便是人上人，前途是光明的；但如果自暴自棄，沒有責任感與好高騖遠，以致低高不就，在不斷現實與結交壞朋友之餘，便很可能成爲阿飛之流，爲社會害羣之馬。

從上述指出：青年就業問題，應該重視學識與技能的基礎，更要接受德性的陶冶與實任感的訓練。到了被認爲確有就業技能才使之就業，那才是健全的。基於此理由，任何工友家庭對兒女的成長，該儘可能使之成長——無論是學識方面或技能方面都要達到就業的需求，儘管現在各行業對一無所長的童工，大都會表示歡迎，但如果經過良好的培養，則其就業條件爲更強，前途也更光明，而且淪爲阿飛的可能性將會大大的減少。因此，別要太過短視和急功近利，應該俟他們較爲成熟才作就業的打算總比較好。

事實上，在一般就業機會中，僱主是會擇優取捨的，具有良好就業條件的青年，總較優勝一點，願工友們注意及之。（探）

工友指示子弟就業 盡量發揮個性所長

技術精良不愁出路

顏氏家訓：「積財百萬，不如薄技在身」。眞的，每一位工友，如挾有一技之長的話，謀生幹活，確不用愁。特別是在這份工目趨精密的社會裏尤然。

每年到了夏末秋初的時候，不少工友的子弟，都需要到社會上求職。謀自立，展所長，此乃人生必經的歷程。在芸芸工友子弟羣中，有來自中學畢業的，在中學肄業的，（包括個人對學業不感興趣，或家境淸貧，無力繼續升讀的）。亦有剛唸完小學的。學歷基礎，固有等差；年齡方面，不用說也有距離。

但他們的就業，應何去何從呢？事實告訴我們：到此刻爲止，年青人如果肯幹肯捱，找職業，謀生活，是不用愁的。但貪舒適，職高，薪優，一時恐怕不容易找到這樣的職位。因這社會，文職位置與求職者，供過於求，同時，經驗淺，等閒不容易獲得優薪高職。

職業不分貴賤

爲了獲得立脚點，工友對於下一代就業，先要指示他們應該腳踏實地。工作本來無貴賤之分，從低層做起，慢慢的不斷的吸收經驗，或者找到機會升上去，轉到別處地方工作，「一理通百理明」，有經驗總勝過無經驗的。

其次，就業亦要衡情，例如，下一代的年齡，性格，體力，志向，亦要兼及，不能任他們去幹超體力的工作，收入雖好，也要顧及他的健康。同樣的，不可當他們做與自己興趣完全違反的工作，因爲這樣做，是有損無益的事，極可能就誤他們未來底前途的。照理，應讓他們自己去選擇，作爲家長的，站在指導地位，去指示他們可也。

應該讓他們知道：學習到一種技術，不僅可以傍身，而且出路也大。一個技術人才，他們的出路，比一般沒有所長的人爲高。

要作長遠打算

一個精於使用機械的做木工友，他們的工銀等閒五十元一工；一個精於製飽餅的師傅，他們的月薪在一千二百元以上。即使在廚房裏當「執馬」的工作，月薪也在八百元有多。你懂得做電工，除了月中的工銀之外，還可獲得替他人修理用具——包括電灯、電風扇、電飯煲。從中可以獲得更多的收入。你會繪圖，很受建築行業所歡迎，升職加薪的機會大而快。

怎樣可以獲致工作上的技術呢？當然視乎你歡喜那一個行業。當你入行之後，若普通行業的，可以一邊做，一邊學，進步也快。若技術較爲高深的，就排在訓練班：接受訓練，或工餘時入工業學校求進修不爲功了。

又要我們能把握原則，有計劃地指出年青的一代：「就業乃終生發報的開始，眼光應要遠大，不能斤斤計較眼前的小利，要作長遠的打算，才是正確的辦法」。那不過是一種技術的門路選用，前此我們在這裏多所提及，這裏只好從略了。（啓光）

太古船塢工潮 談判略有進展

判頭工人已獲初步協議

太古工人昨日分別與公司及判頭公司於金鐘道勞資關係組辦事處展開談判，由下午三時半至九時許才結束。

判頭工人方面，已達成初步協議，凡屬街工工人，服務未滿三個月者，同意領取七天工資代替通知，至於判頭登記工人及街工服務滿三個月以上者，其遣散辦法將依照日後公司遣散公司直屬工人的辦法同樣處理。

判頭與判頭工人方面的談判，由昨日下午三時半至七時許始結束，判頭方面有十四名代表，判頭工人則有五名。

至於公司及公司工人的談判，公司有三名代表出席，包括人事部經理甘美達，工人方面有四人出席，席間，公司對工人日前所提要求的答覆爲兩星期工資（即十二天）代替通知，以及一個月公積金。

主持是次談判者爲勞工處勞資關係組主任陳永傑，他於會後表示：是次談判很有進展，工人與廠方，將於今天再與勞工處聯絡，如有需要，可能安排另一次會談。（寶、培）

小山工潮解決 勞方獲遣散費

在勞工處勞資關係科調解下，昨日又一宗勞資糾紛獲得解決。小山起卸公司的四十一名工人獲資方補償三萬六千元作爲遣散費，每人獲得相等於廿六個工作天的工資。

此次糾紛起源於六月十二日，工人要求廠方補償遣散費所引起，雙方在新蒲崗勞工處安排下會作過八次會談，直至昨日始達成協議。（達）

工人世界

萬丈高樓從地起青年不怕出身低

脚踏實地埋頭苦幹 循序漸進可望成功

許多青年，在就業之始，正就心甘不知幹那一行才好？其實，正如古所所說的「不患無位，患所以立」，意思是說：你毋須顧慮沒有職位，顧慮的地方就是立身之本，這可以說修身立品，也可以說自立的本能。

自立本能

如果你有自立的本能與良好的德性，眞不患無位。但如果你一無所長，始終雖然各行業需才正多，但位卑職微，無法上進。

很顧許多工人子弟，由於兒童時代得不到良好的家庭教育，也沒有機會攻讀至中學畢業，成爲一個教育膚淺，也沒有良好德性的青年，反而不知自量，高傲囂張，就算獲得就業機會，也不爲僱主歡迎，終至不務正業，淪爲阿飛者多矣。

社會風氣

工人子弟，在不理想環境下長成的，固值得同情，因爲「人之初，性本善」，既是「性相近，習相遠」一而已，故此，青年們應了解這社會風氣之不良，提頭猛醒，以修身立品爲本，以進修就業技能爲進程，你曉得自己一無所長嗎？不必灰心，只要你肯學，則亡羊補牢，猶未爲晚。學習一技之長，不一定是要到學校或其他職業訓練班去做學徒也無不可，如果你不願做學徒，做其他小工、雜工、或低微的職工都無不可，祇要有學習的機會，學習某種技能或吸收做事的經驗，總是好的，因爲經過一個時期，你便有一技之長，可以找到較好的職位，收入也頗多。

體力勞動

舉個例說，你出身做一個修車學徒，學成之後可以當技工，再進一步你可以做修車師父了。又好比你做酒樓行，起初你祇是當「樓雜」，由三級「樓雜」逐漸升上一級樓雜，再進一步可以充當樓面，普通月入七、八百元，高等酒樓過千元，此後還有機會當部長，甚至晉升至經理級。

你就算少而失學，不必灰心，因爲這社會並不是「重文輕武」的，如果你體力勝任得來，大可以當體力勞動工人，做建築也好，做送貨也好，甚至做搬運伕力也無不可。

刻苦耐勞

再說，假如你具備小學畢業程度，可以寫一篇簡單的記事文，便可以參加學警，經過訓練及格，即充當保衛治安的警員，過着有紀律的生活，也是好不過的。

許多人覺得投入工廠工作，沒多大出色，但你可以爭「雞先搵馬」的機頭，有一技之長，總算遊手好閒好得多。

此外，你還可以利用工餘進修或幹宵夜的時間工，祇要你吃得苦，便是人上人。應知任何人出身，決不能易上頭頂附風的，世界上的偉人誰都經過一番艱苦的歷程才能有碩大的成果，基於此論據，但願工人子弟能作自我檢討，珍惜自己的前程，好自爲之。（探）

華僑周報

第一九一期

東南亞糧食問題

水災、旱災、投機商人，甚至政府，正迫使數以百萬計的亞洲人，找尋新的糧食來源。

世界人口超過半數賴以生存的主要糧食——米——現在很缺乏，而且日益惡化。

專家們曾臆斷，去年米大有盈餘，但天災作梗。去年菲律賓洪水爲災，跟着該國與印尼及泰國若干區域，遭受旱災。

突然間，供不應求，東南亞每一個國家，拚命去找尋五穀新的來源。

泰國傳統上是世界最大輸米出口之國家。但它現在已禁米出口了，緬甸亦然，新加坡雖不是產米國，但一向以其所購輸給鄰國。現在亦禁運出口了。歐洲共同市場亦然。

短短兩年間，形勢大變，以前泰國稻穀盈倉，泰國政府尚埋怨緬甸低價競拋售米，並且催促其他國家購買泰國的米。

現在祗有少數國家能輸米出口。中共與巴基斯坦，是主要售米者。美國和澳洲，實際上沒有如此大量出售。美國米價錢太貴，澳洲的供應也極有限。

在一九七一年在曼谷開會議時，產米專家斷定米在一九七二至一九七五年之間，亞洲將有盈餘之米凡一百一十萬噸。他們認爲該區仍有米可購。

及至一年前菲律賓的中呂宋，發生悲慘水災，便首次呈現真正有困難的跡象了。

菲律賓原是所謂「綠色革命」「神奇之米」的發源地，因而引起「亞洲綠色革命」。但現在形勢大變了。

菲律賓成爲大量購買米者，菲律賓其他產米區遭受旱災，需米更急。

印尼亦久受旱枯之苦。

菲印兩國人口共達一億五千萬餘人，他們都是食米的。

菲律賓總統馬可斯，在本年初曾宣佈：菲政府將不得不輸入米六十萬噸。

印尼限低限度需求一百三十萬噸的米。

在六月下旬，曼谷有八千餘人因米價新增，而舉行示威。

在香港，新加坡及馬來西亞，出現搶購米的現象。

新加坡與馬來西亞報紙作驚人報導：有些米店米價增大三倍。現在的報紙用很多的篇幅登載自中共輸到米的記述，擁擠影圖片。

在印尼，人們排長龍領取配給米。在曼谷政府開設他們自己的米店。

亞洲國家的政府，無時不與通貨膨脹，及營養不足兩難題作戰。因此米價飛漲特別令到他們煩惱。

大多數亞洲國家，仍以農村爲基本組織。此等地方所收穫稀少，又面臨米價高漲，他們不得不售出自己的穀米，將所獲之錢，來購入較劣賤的穀米來吃。

在像新加坡和香港一般的都市區，均有外來應付入口。人們也正較富裕，足以支付較高的米價。但工資與物價之脆弱平衡，也受到威脅了。

食用米價之飛漲，也是新加坡與馬來西亞，先後將他們的貨幣匯率浮動的原因之一。跟着的有效貶值了幣值，應減低重要輸入商品的價格——特別是米。

最近東南亞各地的穀米情形大大如下：——

泰國曼谷政府，禁止運米出口，以抑止國內米價上揚。

在此禁令之前，今年經已輸出米六一九，五七二噸，約值二千二百萬英鎊。但去年輸出二百二十萬噸，值九千萬鎊。

在禁米出口之後，商業部在曼谷設了五百間零售米店，從米商購入米。

如此，則略壓低了米價，但泰國的家庭主婦，仍支付比一年前較高的米價。

泰國政府，也組成一個委員廿七名的委員會，去視察全國的存米，並抑止囤積居奇及走私。

然而各省的報告謂：鄉村人民較爲受苦，因爲政府祗在曼谷設零售米店。

但政府竟又同意額外售賣一萬噸的米給東埔寨。

在曼谷的東埔寨大使館發言人稱：至七月四日東埔寨穀米均耗盡了，如果沒有泰國的援助，則東埔寨將面臨糧食的嚴重危機了。

至於馬尼拉方面消息，即謂菲律賓政府發動反浪費食米運動。

在全馬尼拉各區均張貼宣傳標語「米是珍貴——切勿浪費」。去年軍事法庭，判決四男子，因侵吞政府食米，而處以終身監禁徒刑。據悉侵吞米值四十四萬披索（二萬六千鎊），此顯然有意警告意圖囤積居奇者。

政府亦將食米荒滿全國各地，以保證不虞缺乏。

自從馬可斯政府宣佈政府將輸入六十萬噸米以來，已有七萬餘噸，自巴基斯坦及日本運到。雖然未有官方正式宣佈，但據悉在泰國未禁止食米出口之前，菲律賓政府已向泰國訂購三十萬噸，現尚在期望中。

馬來西亞去年產米總共九九六，七〇〇噸，由於沙勝越與沙白惠蒙眞的旱災，今年產米比去年減少百分之五至百分之十。

馬來西亞產米，僅足應付所需的百分之九十。每年從國外購入以補充此百分之十不足。

去年輸入約十二萬噸，但今年可能超過二十萬噸。

政府正進行向其傳統上之供應者，泰國與中共，購米以供應市場，與抑低米價。現已向巴基斯坦商購二萬至三萬噸。

馬來西亞官方表示，相信泰國之禁米出口，不會影響最近泰國，與馬來西亞兩總理的共同諒解。

本年五月他倆聚會於泰國邊境的桑克拉鎮。泰國總理同意供應馬來西亞所需之米，雖然數字未見揭曉。

印尼現正企圖儲米，以免重蹈去年糧荒之覆轍。

大約已儲存四十五萬噸之米，——亦即是全國存備總目標之一半。

官方對於今年米之產量感到樂觀。可達到今年度生產目標，一千四百八十萬噸。

氣候情形較佳，擴大水利計劃與政府供給高度收穫潛能的種籽、和肥料，以至給農民以借款等等事實，均足以保證獲致豐收。

政府禁止在此人口衆多的爪哇區各省間的運輸米，以免奸商藉此貪圖暴利。蘇哈圖總統旅行到爪哇各農村，親自視察米糧的情形。

但米價仍在上升中。我們感到有點像香港。土地稀少有限，但它的經濟機構屬於高度工業化。在泰國禁米出口後，家庭主婦紛紛爭購米。

但新加坡每年輸入米三十萬噸，而轉入鄰國——包括馬來西亞，婆羅乃，以及一些印尼島嶼——的有十二萬噸之多。

大多數的米來自泰國。但新加坡所需要的有百分之三十是來自中共的。

雖然政府勸主婦們轉購別種的米，例如價廉的中國大陸米，但當地人民表示寧吃泰國米。人們認爲泰國米質較優，而且味道較佳。

新加坡米糧入口協會會長稱：他們預期至本年八月，泰國秋收新穀登場時，供應可復常態。

關於香港方面：泰國禁米出口，立即受相當的影響，但政府迅速穩定糧食市場。

在泰國禁米出口後，有一個時期發生爭購，及某些米商也積操縱，令到米價高漲百份之六十。

然而後來米價和緩的降低。雖然比泰米禁出口之前，仍較高。政府作一連串的應付措施，其中包括從儲備中取出一萬二千噸給零售商設售。

政府亦讓領有執照的入口商及批發商，以合理利潤出售他們的米。

政府發言人報告道：一個未能提出合理供應提出售的入口米商，被勸令補撥出應售米量，以正常市價發售。

香港財政司夏鼎基曾宣稱：從其他主要米糧供應者——中國大陸、澳洲、美國、——可能獲得供應，加上現存幾達七萬噸的米糧，大可以藉此渡過泰國欠供的難關，而綽有餘裕的。

香港每日大概消耗米約一千噸。（旭東）

石油荒問題之癥結

當今世界的工業國，有幽靈魅影縈繞着——新的「黑暗時代」會來臨。

到了一九八〇年後「熱能荒」足以使西方文明崩潰。這說法已不是荒謬幻想。

歐洲國會之熱能研究委員會，最近謂：除非有確實，補救辦法，否則至一九八〇年，全歐洲的電燈亮不起來。

事實上，美國已預嘗苦頭，由於煉油不足，美國二十萬的汽油站，幾乎有半數實行配給或縮短開放時間。

美政府已發出一連串的節省熱能的勸告——駕駛車要緩慢些。多點步行。不需用時，要熄電。少用暖爐和空氣調節機。

然而並不是意味着地球石油天然儲量少。問題仍在人爲的因素。

「經濟合作與發展機構」（OECD）的石油研究委員會，在最近一項報告中說：「已證實存在的世界原油，大足以供可見將來之全球所需。」

此由二十四國組成的OECD，包括世界上最富庶的非共產國家，被選作研究應付熱能缺乏之論壇。

所謂被證實存在的存儲，係指那有商業價值才開採的地下原油。大約總有八百億至九百億噸。

但如果有新發明的新開採技術，及新發見礦源，至低限度增大四倍，而達三千億噸，這是該機構的報告。

因此雖然目前世界每年石油消耗量大約二十五億噸，又預期每年增加百分之八，但石油的潛在儲量，不是緊急問題。

緊急的難題，係「如何保證有合理的石油價錢，及可靠的供應，使西方工業機輪保持轉動，電燈常明，及交通運輸車機器常轉動」。

這將不是容易解決的問題，因爲在過去數年出現了世界石油工業革命。

到了一九六〇年後的初葉，突然從生產有餘，變成生產不足，權力平衡上的優勢，由西方石油公司轉移到產油國家。

世界的石油，約有百分之六十是來自世界最不穩定區域——中東——衰，一小撮的落後國家。

西歐石油供應，有一半是倚賴中東的。日本石油百分之八十五是來自中東的。雖然歐洲北海有新的石油產源。

阿拉伯出產石油國家與伊朗，已表示日益覺悟：他們有新的和日益增大的權力。

「石油出口國家組織」（OPEC），聯同非洲及南美的其他產油國家，自一九七〇年以來，已增加原油價格百分之七十二。

最近由於美元貶值，又獲大量的補償。

由於石油加價與產量增高，中東石油滿溢，由五年前的每年僅四十四億美元，增加到現在的一百餘億美元，估計到了一九八〇年可能升至四百餘億美元。

到了一九八五年，他們的儲備，可達到一千二百億美元。——幾乎等於現在全世界所有的黃金與外匯儲備。

可能除了公元六世紀，呂底亞王克利薩斯神話般的富饒之外，世人將看到從未見過，財富源源不絕的流入波斯灣之奇事。

中東國家尚不以此爲滿足，他們尚要收回石油礦發展與生產控制權。伊朗和利比亞，擬有謀完全控制的勃勃雄心。

若干國家已操縱了最高產油量限制權。更具有威脅性的野心，是藉此以左右美國對中東之政策。

在該區曾有敵意的，或因軍事衝突的，阻礙了石油的產生。令到美國感覺他們依賴中東石油終會做成嚴重的安全問題。

阿拉伯國家可能利用他們的財富，操縱此本已動搖的世界貨幣制度和損及國際貿易。這又是令到美國苦思遠慮的難題。

美國正謀從四主要方面進行——（一）節用熱能，（二）開闢新熱能來源，（三）與阿拉伯人友好，（四）消耗石油的國家們，彼此合作。（洞之）

分析國際金融危機

在美元暴跌聲中，巴黎N黃金價格，本月六日又作火箭式躍升，創出每盎斯一百三十二元〇四分美元之空前高價，倫敦之中午收市金價則爲每盎斯一百二十七美元。

世界各主要

據路透，合衆，法新，美聯社倫敦、巴黎、法蘭克福、蘇黎世及東京等地六日電：美元當日在歐洲乃至東京等各主要金融市場之價位，又再度低跌，跌勢凌厲，使人有「不知伊於胡底」之感。

金融市場之專家指出，美元之連續低跌，已使國際金融陷入一次嚴重危機邊緣，各經濟先進國家必須在短期內採取國際性之有效行動，以阻遏此等危險性趨勢之發展，上述行動，不但呼之欲出，而且刻不容緩。

世界各金融市場之專家測估：因美元處境惡劣，美國政府可能將其貨幣再一次貶值（對黃金價格之貶值）。西德財政部一高級官員表示：美元之價位已低於其眞正價值遠甚，此種情形繼續發展下去，勢必拖跨整個國際金融制度。

生財有道家資富有之紐約華爾街經營外匯大亨狄克表示：美元在各外匯市場的價位雖然迴續低跌，但美元本身所具有的購買力，並未低到它的市價的程度。

狄克舉一個例，他所僱用的裴籍園丁要求他改用裴幣且拉支薪，園丁何知，這足以說明一般人在心理上將美元貶值的因素。狄克預測：「美元的危機是暫時性，終有雲開見日之時。」

還有若干美國的財經專家指出美元之慘跌的其他因素。

伊榮財團

的國際經濟事務專家米路士說「水門事件」影響人心太大，乃至美國在國際貿易支付平衡方面形勢好轉的事實，也被忽視。歐洲人士認爲美國內政動盪，已達到無人可以掌握局勢的地步。

美國著名經濟學家賓尼威指出：目前美國政府已陷入癱瘓狀態，外國金融市場認爲「我們已陷入無政府狀態慘境。」

紐約「萬國寶通銀行」首席副總裁奧爾遜認爲：世界外匯市場對美元價位已經完全失信心，所以無論它低到那一個價位，人們都認爲還是保存美元以外的任何貨幣穩當。

「國際統計局」的經濟專家施匯麥克也認爲美元的實際價位已給心理上的和人爲的因素所低估。

國際金融制度的改革，目前大概還不會有甚麼進展。

又據設在瑞士巴塞爾的國際結算銀行，在其最近的年度報告中表示，該年報詳盡分析二十國委員會中業已顯現的種種難題和歧見，在其結語中以其一向謹慎的態度說：「這項國際金融問題談判可能將頗費時日」。

該份報告

甚至對二十國委員會基本前提的最終可能性，表示懷疑，該委員會的基本前提是，改革後的金融制度將以「特別提款權」爲其主要資產，黃金的地位將予降低同時將對進一步的貯積美元準備金予以限制。

該報告稱：「然而本宿這種理論，是否能夠建立起一套穩定的匯率制度，尙須拭目以待，尤其是如今『葛氏定律』正大行其道之時。」

國際結算銀行認爲在對付通貨膨脹的苦戰中，獲勝的希望極微，目前的通貨膨脹正以每年百分之六到十的比率不斷增加，該報告指出造成通貨膨脹的種種因素，包括過度提高薪資，農場收入增加，日用品短缺，以及最近九個月來需求量增加所造成的種種壓力。

此外，該報告辯稱，由於市場被少數廠商所壟斷，以及「物價之益趨失去彈性」，在此情形下匯兌率幅度的增加，即易於造成通貨膨脹。

國際結算銀行認爲，「在目前這種緊張而又多變的世界中」，物價的穩定是「超乎政府能力範圍的，由於對輿論的注意，各國政府已將公民就業及經濟擴張問題視爲當務之急，其他目標的追尋只能列爲次要的了。」

國際結算銀行對英、美兩國採取之物價與薪資最高準則的訂定，正顯示了此一問題解決之不易。」

國際結算銀行指出，在過去兩年期間，匯兌率有了相當的改變，日元升值百分之二十四點五，瑞士法朗升值百分之二十，英鎊貶值百分之十點五，美元貶值百分之十七點五。

如今有兩派人士論戰，一派是從經濟立場着眼，認爲目前匯兌率結構是正確的，另一派就進口需求不斷增加之問題爲着眼點的人士則持較混亂的看法。

認爲在這兩派的爭論中「幾乎不可能確定孰是孰非。」

國際結算銀行

對於從事更多基本改革的前途，國際結算銀行很懷疑「二十國委員會」是否又要回到採行固定匯率的老路。

但該銀行指出：「經驗顯示，匯率的時常改變便得新匯率的維護更形困難。」

美國提議應有若干客觀的指示準則——諸如外匯備金的變動——以便準此發動匯兌率的改變或採取其他調整全國收支逆額的行動，不過國際結算銀行對此亦大表懷疑。

國際結算銀行的論點是：「如果客觀的指示準則便是那樣客觀正確，那麼市場應該會像官方一樣迅速的即能認清情勢，而在政府機構得以對捷下業之前，即加速了金融市場的混亂。」

同時，國際結算銀行也與歐洲各國的主張相呼應，即匯兌率的調整不應旨在使歐洲貨幣升值，以便美國之輸出。

該份報告亦公開討論到最近的一派見解，該見解認爲官方釘定黃金價格的原則應予放棄，以及中央銀行應可于非官方市場上自由買賣黃金，對于在新的金融制度中如何處理黃金的問題，迄今尙無定論。

總統 華盛頓

今天獻映 特別長片 優待觀眾不加票價

更改時間 十二點半 三點正 六點正 九點正

衝破封鎖綫！攻陷地雷陣！摧毀鐵炮堡！消滅巡邏兵！粉碎巨坦克！洗劫敵銀行！炮兵大進攻！鐵甲車助陣！

美高梅公司轟動影壇不朽巨構！

鐵甲雄師突擊戰

主角「辣手神探奪命槍」

奇連伊士活 Kelly's Heroes

「鐵金剛勇破雪山堡」巨星 泰利沙維拉

「風流軍醫俏護士」主角 唐納修打蘭

領銜聯合主演

皇后·麗聲·皇都

三院天天五場 大人男女掛帥佳作！

嘉禾公司巨獻參加康城影展巨片

戰神灘

王羽 自編自導自演 龍飛 田野 薛漢 合演 八面威風

今午三場夜晚院 女英雄飛車奪寶

新華·百樂 H-702412 K-941462

連日滿座 今天五場 週末請早

和路狄斯尼五十週年暑期大鉅獻 羅利發行

同場加映紀錄片漫遊新狄斯尼樂園 預售三天門票

富貴貓 ARISTOCATS

兩院今晚午夜場：雙鳳飛

紐約·大華·金冠

第三週映 大華明天特別加開早場十點半

歐洲公司七彩影幕王之王片 兒童不宜

兩大巨星 卻德格拉斯 孟甘利 穆活

賊王 A MAN TO RESPECT

祗有一場 票價同值 有飛車

紐約明早十點七彩名片：兒童樂園

金冠今早場：昨夜夢魂中·胡楓妮·金川主演

京都·文華

突破百萬今第二週

正牌〇〇七占士邦 羅渣摩亞 聯美公司正宗占士邦電影！

鐵金剛大破黑魔黨 LIVE AND LET DIE

今晚兩院午夜場：女英雄飛車奪寶

京都明天禮拜加開十一點廉價早場：鬼馬神偷

豪華·快樂

突破百萬今第二週

正牌〇〇七占士邦 羅渣摩亞 聯美公司正宗占士邦電影！

鐵金剛大破黑魔黨 LIVE AND LET DIE

今晚兩院再度午夜場：女英雄飛車奪寶

快樂今早十點半：王羽李湘：一身是膽

太平

今天四場 全七彩技擊喜劇什錦巨片

什技迷奇遇

精彩東方技技色什錦

下期換映 白毛女

今公餘場 海陸空大逃亡

明早場 遊俠神槍

油麻地 龍華

今天五場 王羽自編自導自演參加康城影展巨片 **戰神灘** 今午夜場 女英雄飛車奪寶

今天五場 甄珍 鄧光榮 沈殿霞等主演 **明日天涯**

翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲

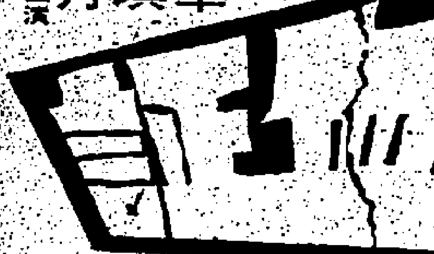
今天週末全綫五場

勢必一爆再爆撲飛請早

岳華 劉丹 劉午琪 領銜主演

太過刺激不宜兒童

洪洽桂導演



放蛇殺人 爆炸汽車 後梯殺追 染缸屍浸 飛車兇行 正義控訴

麗宮 美 K-813861 / 福星 H-481102

今晚七點九點 九龍公演 香港歡樂歌藝團

即七九兩晚點半 友誼歌藝團

新都 H-773496 / 樂都 K-622331

今天五場 嘉禾公司出品智勇門巨片

張沖 江雷 苗可秀 主演

半斤七兩

早場：無價之寶

南華·南洋·銀都

今天五場續映 入非洲地拍攝珍貴紀錄片

剛果獵奇

片上中文 特七彩麗

今天續映 香港影彩公司出品 北京雜技彩色

雜技奇迷遇

老幼咸宜 闔府統請 片上中文

南華早場七彩紅男綠女

明珠·倫敦

今天週末全綫五場

南國電影公司出品 彩色巨片

最動聽的故事 最悅耳的歌聲 最出色的舞姿 最神奇的童話

暑期最佳電影

安徒生傳

世界第一笑匠 丹尼基主領銜

明珠·倫敦今晚午夜場 女人的生活

明月·寶石·觀塘·荃灣

今天五場 十二點正半場

明日天涯

甄珍 鄧光榮 伊達 主演

今公演 文華影視歌藝團

金門 寶聲

今天聯映 金門五場

參加康城影展進入國際市場！

王羽 自編自導自演 龍飛 田野 薛漢 聯合主演

戰神灘

今晚兩院再度午夜場：女英雄飛車奪寶

海運·京華

今天五場 加開十二點半

熱情巨片 請早訂座

綺蓮梅

心花大少 The Heartbreak Kid

遠勝當年畢業生！

有容量最夠時代氣息！

英華·太安·恒星·北河·民樂·麗華·麗都

狂滿！全綫五場

國民公司繼「梯窄」後又一文藝巨片

甄珍·鄧光榮 謝賢導演

張沖 謝賢 陳浩 秦祥林 沈殿霞 張冰 王萊 伍秀芳 依達 主演

明日天涯

今午夜場：雙鳳飛 唐寶雲 柯俊雄 湯蘭花 主演

新光·普慶·珠江 3 523941 3 849977 5 702959

今天五場續映 香港影彩公司出品 北京雜技彩色 中文字幕上片

雜技奇迷遇

上乘笑料 老少咸宜 闔府統請

今天五場續映 法國探險隊深入非洲地拍攝珍貴紀錄片

剛果獵奇

特麗彩七 片上中文字幕

剛果扒龍船式 你見過未？

增廣見聞 老幼咸宜 闔府統請

新中華劇團 今晚八時正出演

楊門女將

價 五元至廿五元

新舞合·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314

今天五場首映 七彩戰門巨片

戰神灘

王羽編導主演 薛漢 田野 龍飛 主演

早場：劍王之王

今晚午夜場 女英雄飛車奪寶

連日滿座 今天五場 七彩奇情文藝

明日天涯

導演：謝賢 甄珍 鄧光榮 主領銜

早場 難忘負心人

明晚午夜場 雙鳳飛

今天四場續映 七彩打鬥巨片

半斤七兩

張沖 苗可秀 主領銜

今早場：忍

樂聲·新聲

狂滿日日 五場映 最富人情味的上佳片

新海雄一小猜主，一苦孤一閘無一角

積懷德 十天黨聯主，賢數才星合演

十四狐雛

闔府統請

今午十二點半早場 七色正斗片 **輪上春**

東方·凱聲

第二週映 加開十一點半

卓別靈

摩登時代 MODERN TIMES

明天加開早場十點半日夜六場

永華

今天續映 武俠打鬥激烈巨片

戰神灘

王羽 龍飛 田野 主演

今午夜場：女英雄飛車奪寶

今天早場：縱橫天下

今公餘場：辣手殺人

國際

今映五場 嘉禾公司武俠巨片

「戰神灘」

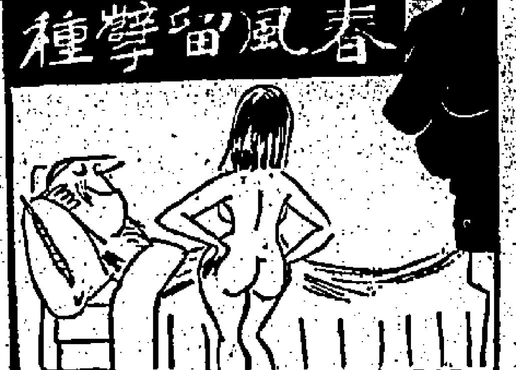
龍飛 田野 薛漢 主演

英雄集國片之光

今早十點半 風流劍客走天涯

東城·域多利·國華

今天六場 今晚全綫加午夜場 不宜見！



春風留孽種 FEMALE REVOLUTION

誰個少女不懷春 誰個青年男子不善鍾情

城多利·今早十點半：發達之人

總統·華盛頓

四場時間12點半·三點·六點·九點

鐵甲雄師突擊戰

KELLY'S HEROES

今天獻映

美高梅公司轟動影壇不朽巨構

優待觀眾不加票價

奇連伊士活 主演

戰得刺激 勇猛得 打得心花怒放

今晚全綫午夜場 春風留孽種